

# لُغَاتِ جَدِيدَةٍ

یعنی،

عربی زبان کے تقریباً ان چار ہزار الفاظ کی تشریح و تحقیق جو آج کل عربی  
میں مستعمل ہیں اور جن کے بغیر عربی خوان عربی اخبارات، رسائل اور  
جدید تصنیفات سے متمتع نہیں ہو سکتے، اور عربی زبان کے مولد

ذیل الفاظ پر تحقیق و بحث،

تالیف

سید سلیمان ندوی

بہارِ مہتمم - - - - -

مطبع معارف عظیم گٹھ میں چھپائی

طبع دوم ۱۳۲۲ھ



## بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

الحمد لله مُبْدِئُ كُلِّ لَسَانٍ لِّلْعِلْمِ، وَالصَّلَاةُ عَلَى رَسُولِهِ أَضْمُ الْعَصْمَاءِ وَابْلَغُ الطَّلَعَاءِ وَعَلَى آلِهِ وَصَحْبِهِ ذَوِي الْمَنَاطِقِ وَالنَّهْجِ،  
 علمائے علم الاسنہ (فیلا لوجی) نے تمام دنیا کی زبانوں کی انکی مشابہت الفاظ کی بنا پر تین قسمیں قرار دی ہیں یہی تینوں قسمیں  
 دنیا کی اصلی زبانیں تھیں اور موجودہ ہزاروں زبانیں انھیں کی فروع ہیں۔

~~اول۔ اریانی یا ایرین،~~

دوم، تورانی یا ٹیرین،

سوم، سامی یا سمیٹک

پہلی قسم کی زبانوں میں ہندکرت، فارسی انگریزی فرنی، لاطینی وغیرہ ہیں دوسری قسم میں چینی، تاتاری، ترکی وغیرہ تیسری قسم  
 میں جبکہ نام سامی ہی وہ زبان داخل ہے جس سے ہماری کتاب کہ تعلق ہے یعنی عربی، سامی زبان سے جتنی زبانیں نکلیں گی اطر اوجہات  
 ملک کے لحاظ سے تین قسمیں ہیں جنوبی ملک کی شاخ، درمیانی ملک کی شاخ، شمالی ملک کی شاخ،

### جنوبی

نام	زندہ یا مردہ	علمی یا غیر علمی
(۱) عربی زبان	زندہ	علمی
(۲) حبشی	"	غیر علمی
(۱) عبرانی	مردہ	علمی

### درمیانی

نام	زندہ یا مردہ	علمی یا غیر علمی
(۲) شبلی	مردہ	غیر علمی
(۳) تدمری	مردہ	غیر علمی
<b>شمالی</b>		
(۱) آرائی	مردہ	غیر علمی
(۲) کلانی	مردہ	غیر علمی
(۳) سیوانی	مردہ	علمی

ہمت نکل کر ستدائ زبانیں نہیں لیکیں بلکہ ایک قوم میں دوسری قوم کے اختلاط سے اسکے رسوم رواج سے بے خبری اور خلاق و غیرہ میں ایک تغیر عظیم پیدا ہو جاتا ہے، اسی طرح اقوام کی زبانوں میں بھی باہمی آمیزش سے بہتہ ایک انقلاب پیدا ہوتا رہتا ہے، اور تبصریح دنیا کی وہ تمام چیزیں اور تمام اقوام جو اس اختلاط و آمیزش سے گزر رہی ہیں، ان کو بڑا شہرت مل رہی ہے کہ میں فنا ہو جاتی ہیں، یا اپنی سمیت اور قومیت کھو بیٹھتی ہیں، اسی طرح وہ زبانیں جو دوسری زبانوں سے ملش مزاحمت اور اختلاط کی متحمل نہیں ہوتی ہیں، دنیا سے مٹ جاتی ہیں یا بدل لکھ کر دوسری زبانوں میں جاتی ہیں۔ نیز اسی طرح زندہ قوم وہ ہے جو ہمیشہ انقلابات اور اثرات کا مقابلہ کرتی رہتی ہے اور ضرورتاً ہر زبان کے مقابلہ میں رہتی ہے، اسی طرح زندہ زبان وہ ہے جو انقلابات اور تغیرات کا جذبہ بننا بلکہ کسے رہ رہتے اور زمانہ کے مطابق طیار رہے،

یہ سب باتیں کہ فی زبان ان امتحانات میں کامیاب رہی ہے، اور آئینہ کامیاب رہی ہے، اس سے اس کا تاریخی اور فاضلی اور قاضی سے دوستانہ اختلاط رہا اور نہ مٹی، ہمدرد اسلام میں اسکو دنیا کی تمام زبانوں سے فاتحانہ کامیابی اور کامیاب رہی، موجودہ زمانہ میں وہ پھر اپنی سر اید زمانوں سے اور یورپ کی تمام زبانوں سے مقابلہ کر رہی ہے اور زندہ ہے،

پانچواں کے تغیرات | دوسری زبانوں کی حالت پر غور کرو، آئینہ کی الگائی بان سے کہہ سکتے ہیں کہ یہ زبانیں

فی مہ بن عربی کا کیا حشر ہوا، بیستیت یا روتہ الکبریٰ کی الاصلیٰ زبان کہاں و نہی جو مجوزہ، شہسوار کی

ژندی زبانیں کیا ہیں، فراغہ مصر کی قطعی زبان اور یاسیل، نیوی، شام اور فینیشیا کی کلدانی، اشوری، سریانی اور فینیقی وغیرہ زبانیں کہاں ہیں، ہومر کی ہینائی زبان اب کون بولتا ہے؟ یہ تمام زبانیں عظیم الشان نہ اسباب باجروتہ اقوام اور وسیع الحدود حکومتوں کی زبانیں نہ لیکن آج دنیا کے کائنات اور دنیا کی زبانیں ان سے نامالوس ہیں، جو قدیم زبانیں تک باقی بھی ہیں وہ تو ہرگز سے استقدر نغذات ہیں کہ گویا بدیہ زبانیں ہیں، بھاکا سنسکرت کی یادگار ہے، موجودہ فارسی زبان قدیم پہلوی اور ژندی زبانوں کی اولاد ہے، اماہن، اماٹن کی جائشیں ہے، یونانی اور حبشی زبانیں بھی گویا باقی ہیں، مگر دیکھو قدیم و جدید میں اب کتنا قدر مشترک باقی رہ گیا ہے،

موجودہ عربی زبان | لیکن ساری زبانوں، ایک زندہ ہوا اور جب تک دنیا میں قرآن ہے، زندہ رہے گی، زبانوں کے اختلاط، اقوام کی مزاحمت، ضروریات تبدیلی کے، ان تمام چیزوں کا اُسے پہلے ہی متباد کیا ہے، اب یہی مقابلہ کرے گی، وہ پہلوان جسے یونانی، سریانی، قبلی، عربی، روسی، یازوں کے علوم و فنون، اصوات، ضروریات تمدن، اصطلاحات مذہبی سے بارگراں کو اس آسانی سے اٹھالیا، کیا یورپین زبانوں کے موجودہ دلگس میں اسکی پیچہ زمین سے لگ سکتی ہے؟ عربی

زبان مع تمام اپنے قدیم الفاظ و معانی کے باقی ہوا دیکھو، ہر تبدیلی انقلاب سے متاثر ہو رہی ہے، اُس میں جدید آلات، جدید ضروریات تمدن، جدید علمی، سیاسی، تجارتی اصطلاحات، ایجادات، جدید رسوم و رواج، جدید خیالات کے لئے موجودہ زبان میں نئے الفاظ پیدا ہو رہے ہیں اور یہ گتے ہیں جو یا خود جدید عربی الفاظ ہیں یا کسی قدیم زبان کے، لیکن وہ قدیم عربی لغات میں غیر فصیح آریا کہ مدون نہ ہے اور اب بولے جاتے ہیں۔ یا غیر زبانوں سے منقول ہو کر موجودہ عربی میں مستعمل ہیں یہ تمام امارات، نہایت، رسائل اور تصنیفات میں اس قدر شائع اور ذائع ہیں کہ ان الفاظ سے ناراض آریا۔ اب یہ تصنیف سے عائد نہیں اٹھاتے ہیں اور نہ خود کسی جدید خیالی عربی زبان میں آکر سکتے ہیں۔ سے زور نہ تھی کہ ان الفاظ کی تحقیق تشریح کے لئے ایک دستری ترتیب دی جائے، پیش نظر تالہ اور ضرورت یہ پیش ہے،

اصول لغات العربیہ الفاظ | تا جبہ جنگی یا عہدہ پر اشارہ کیا گیا اس لغت سے انکو اولاً صنف میں منقسم کیا ہے، اور رتبہ معرب،

مولد | مولد وہ لفظ ہے جو کسی چیز سے نکلے یا ایک لفظ سے نکلے جو اسکی معنی سے

جدید معنی میں مستعمل ہوا، اسکی چار صورتیں ہیں،

۱۔ وہ جو خود عربی زبان میں اسی ہیئت اور صیغہ کے ساتھ موجود و مستعمل تھا، لیکن پہلے، اسکے یہ جدید معنی نہ تھے، پہلے معنی کی مناسبت سے اس لفظ کے یہ دوسرے جدید معنی پیدا ہوئے، اس ضمن میں علوم و فنون کی وہ تمام اصطلاحات داخل ہیں جو خود عربی زبان میں کسی مناسبت سے اُنکے لئے وضع کئے گئے، صرف و نحو، ادب، بلاغت، عروض، منطق، فلسفہ، طب اور ریاضیات، وغیرہ میں اس قسم کے لاکھوں الفاظ ہر شخص کو مل سکتے ہیں اصطلاحات کے علاوہ چند عام مثالیں بھی ہم لکھتے ہیں۔

لفظ	جدید معنی	قدیم مناسب معنی
حِضَاة	تہذیب و تمدن	شہر میں قیام کرنا
طَبَع	چھاپنا	مہر کرنا
سَبَّارَة	بائیسکل	چلنے والی
مَنْطَاد	بیلون	ہوا میں بلند ہونے والا
حَاْمِيَة	پتے کے سپاہی	بچانے والے
مُقَرَّرَة	فوج کا دستہ	علحدہ کیا گیا
سَاعَة	گھڑی	وقت
اِدَارَة	انتظام	گردش دینا
مَحَافِظ	گورنر	نگراں
نَاظِر	افسر	نگراں

۲۔ وہ لفظ جو عربی زبان میں پہلے موجود تھا، لیکن جس صیغہ ہیئت اور اشتقاق کے تھا اب اسکا جدید معنی میں

استعمال ہو پہلے نہ تھا، گو منقول الیہ اور منقول عنہ کے معنی میں مناسبت ضرور ہے، مثلاً

لفظ جدید	معنی جدید	مشتق منہ قدیم	معنی
ابراق	تار بھینا	برق	بجلی

لفظ جدید	معنی جدید	مشتق منہ قدیم	معنی
عمیل	انجینٹ	عمل	کام
صحافة	اخبار نویسی	صحیفہ	کاغذ
مسئولیت	باز پرس	سوال	پوچھنا
مزائدا	نیلام	زیادہ	بڑھانا
تصدیر	برآمد مال	صدور	گھاٹ سے پانی پیکر واپس آنا
تنویم	طبی قاعدہ سے بیہوش کرنا	نوم	سونا
لشخیص	ایکٹ کرنا	شخص	قالب
لشجیر	گل بڑھانا	شجر	درخت

۳۔ درحقیقت اصل لفظ عربی الاصل نہیں ہے لیکن عربی میں اسکا استعمال ہو گیا اور اس سے اشتقاقیات پیدا کر لئے گئے ہیں۔

اشتقاق	معنی	اصل	کس زبان سے آیا
کهربہ	برقی قوت طاری کرنا	کھربا	فارسی
تبلیط	پتھر کا فرش بچھانا	بلاط	لاطینی
ھرطقہ	لمحہ ہونا	ھرطوقی	یونانی
شلبنہ	خط ہوانا، اصلاح کرنا	شلبی	ترکی
قرصنہ	بحری ڈاکہ ڈالنا	قرصان	اسپینی
شطر	شترچ کھیلنا	شطرغ	سکرت
تقرظن	قرظینہ میں رہنا	قونظینہ	ایتالیان
تکھین	کہانت کرنا	کھنوت	سریانی

۴۔ بعض الفاظ ایسے ہیں جو دو یا چند لفظ سے ملکر بنے ہیں ان میں سے ہر لفظ کو عربی جز اور اپنے معنی میں

مستعمل ہے لیکن ترکیب کے لحاظ سے وہ مولد ہیں، مثلاً

لفظ مرکب	معنی	الفاظ مفردہ	معنی
مجلس الاعیان	ہوس آف لارڈس	مجلس، اعیان	مجلس، شرفا
السکة الحدیدية	ریلوے لائن	سکتہ، حدید	راہ، لوہا
التصویر بالشمس	فوٹو گرافی	تصویر، شمس	تصویر، آفتاب
رسوم البلدان	ٹیکس، نقشہ، جغرافیہ	رسوم، بلدان	نقش، شہر
ناظر المدرسة	پرنسپل	ناظر، مدرسة	نگراں، مدرسہ
مجلس شورى لقوانين	کونسل	مجلس، شورى، قوانين	مجلس، مشورہ، قانون
قائم مقام	اسٹنٹ کشر	قائم مقام	قائم مقام، نائب
کاتب الاسرار	سکرٹری	کاتب، اسرار	لکھنے والا، راز

**دخیل، معرب** | وہ لفظ جو کسی غیر زبان سے منتقل ہو کر عربی میں آیا، اسکو اس لحاظ سے کہ عربی زبان میں ایک اجنبی لفظ ہو دخیل کہتے ہیں اور اس لحاظ سے کہ جب وہ عربی میں منتقل ہو گیا اسکو معرب کہتے ہیں، بعض لوگ دخیل اور معرب میں فرق کرتے ہیں غیر زبان کا وہ لفظ جو عربی میں داخل ہو گیا ہو اگر وہ عربی زبان کے قالب میں ڈھلکا، کسی عربی وزن و ہیئت پر ہو گیا ہو تو اسکو معرب کہتے ہیں ورنہ وہ دخیل ہی،

یہ الفاظ جو عربی زبان میں غیر زبانوں سے داخل ہوئے انکے لئے کوئی زمانہ داخل مخصوص نہیں کیا جاسکتا ہے، عہد جاہلیت سے لیکر عہد اسلام اور عہد اسلام سے تا انقلابِ حال، عربوں کا اختلاط و تراجم دنیا کی مختلف اقوام سے رہا،

**عہد جاہلیت** | زمانہ جاہلیت میں ملک عرب میں حکومتوں کے اقتدار میں شتم تھا، فارس، بنگالہ عراق عرب پر تھا، روم جو ملک شام اور اسے ملحق اطراف عرب پر متصرف تھے اور حبش جبکہ اتر تمام اطرافِ یمن میں پھیلا ہوا تھا، اور خود اندرون حصص ملک میں یہود، نصاریٰ اور صابئی بھرے تھے، تجارت کا سلسلہ ہندوستان تک پھیلا تھا، ارامی قوم جن کو عرب بٹا کہتے ہیں، ملک عرب کے قریب واقع تھی، اور تاجرانہ تعلقات رکھتی تھی، فارس کی زبان قدیم فارسی تھی، روم لاطینی بولتے تھے جس میں یونانی ملی تھی، حبش حبشی بولتے تھے، یہود و نصاریٰ کی مذہبی زبان عبرانی تھی، صائبیوں کے ہاں سریانی مستعمل تھی، ہندوستان کی زبان سنسکرت تھی، نبطی ارامی بولتے تھے، ان امور کا لازمی نتیجہ یہ ہوا کہ عہد جاہلیت

میں فارسی، لاطینی، عبرانی، سریانی، حبشی اور سنسکرت اور رومی کے الفاظ داخل ہو گئے،

**عہد اسلام** | عہد اسلام میں فاتحین کے ذریعہ سے عربی زبان مصر، شام، افریقہ اور اسپین میں داخل ہوئی، عرب تاجروں نے عربی زبان کو جزائر ہند چین اور ویش تک پہنچایا، عہد عیسائی میں علوم و فنون کا دفتر پاپا یونانی، سریانی، فارسی، قبطی اور سنسکرت سے عربی میں آیا، ایرانی تمدن نے بغداد میں فروغ پایا، رومیوں اور عربوں کی باہمی جنگ کا سلسلہ ابتدا سے انتہا تک قائم رہا، ان وجوہ سے عربی زبان میں قبطی (مصر کی زبان) بربری (افریقہ کی زبان) اسپینش (اسپین کی زبان) چینی، سنسکرت، اور ہندی (ویش کی زبان) کی کسی قدر کم اور یونانی لاطینی، اور فارسی زبان کے الفاظ کی نہایت کثرت سے آمیزش ہو گئی،

**انقلاب حال** | موجودہ انقلاب کا سلسلہ تقریباً ڈیڑھ سو برس سے شروع ہے، اسی زمانہ میں ترکوں نے دارالخلافہ عربیت پر قبضہ کیا، یعنی سلطان سلیم نے مصر فتح کیا، اور تمام عربی ممالک اس سے پہلے ترکوں کی وسیع الحدود حکومت میں شامل ہو چکے تھے، یورپ کی ترقی تمدن، جسے تمام دنیا کی زبانوں میں زلزلہ پیدا کر دیا، عربی زبان بھی اس سے محفوظ نہ رہی، مصر پر نپولین کے زیرِ سپہ سالاری فرانس نے حملہ کیا اور فتح کیا، اسکے بعد انگریز مصر میں آئے، اور وہیں انگریزوں کے داخلہ سے گو فرانس کا سیاسی اثر کم ہو گیا، لیکن اسکا علمی اقتدار جو اس ملک میں قائم ہو چکا تھا، وہ کم ہوا، قسطنطنیہ کا قبضہ سیاست جرمنی ہی، اٹلی کا کاروبار تجارت تمام دنیا سے زیادہ ترکی میں ہی، روس اور ترکی کی حدوں میں ہی، ان اسباب سے موجودہ عربی زبان میں جرمن، روسی، انگریزی کسی قدر کم اور فرینچ، ایٹالین اور ترکی بہت زیادہ داخل ہو گئی، ترکی میں بہت کچھ فارسی الفاظ کی کثرت ہے اور یورپین زبانوں کی بنیاد لاطینی (لائینٹن) پر قائم ہے، اسلئے موجودہ انقلاب میں بھی زبانیں فارسی اور لاطینی الفاظ شامل ہو گئے۔

ان ازمتہ ثلاثہ میں جنکا ذکر اوپر ہوا، جن جن زبانوں سے عربی میں الفاظ آئے انکی دو قسمیں ہیں،

اول وہ زبانیں جن سے عربی میں کم الفاظ آئے، یہ حسب ذیل زبانیں ہیں۔ جرمنی، چینی، روسی، سواحلی

وجزائر ہند، حبشی، عبرانی، انگریزی، قبطی، سنسکرت۔

دوم وہ زبانیں جن سے عربی نے نہایت کثرت سے الفاظ حاصل کئے، اس شق میں یہ زبانیں داخل ہیں:-

سریانی، لاطینی، فرینچ، ایٹالین، ترکی، یونانی، فارسی۔



اُن تمام الفاظ کی جو زمانہ جاہلیت، زمانہ اسلام، یا زمانہ حال میں سے کسی زمانہ میں بھی عربی میں آئے ہیں انکی فہرست مع اصل و معنی کے اخیر میں دیدی گئی ہے جسکی ترتیب زبان وار ہے جس سے یہ معلوم ہوگا کہ عربی زبان میں ہر زبان سے کتنے الفاظ آئے اور کیسے الفاظ آئے۔

**بعض عربی و خلیل الفاظ** ایک نہایت عجیب بات یہ ہے کہ موجودہ عربی زبان میں بعض الفاظ ایسے ہیں جو

درحقیقت عربی ہیں اور پھر بھی وہ خلیل ہیں اسکی حقیقت یہ ہے کہ جس طرح آج یورپ کے اترنے عربی زبان میں اپنے الفاظ داخل کر دیئے ہیں اسی طرح عربوں کی ترقی کے عہد میں عربی کے کثیر التعداد الفاظ یورپین زبانوں میں داخل ہو گئے تھے اب وہ الفاظ ایک جانبی لفظ کی صورت میں ہیئت بدل کر موجودہ انقلاب میں یورپین زبانوں سے پھر عربی میں آرہے ہیں، مثلاً چند لفظ لکھے جاتے ہیں۔

جدید عربی	یورپین زبان	قدیم عربی
امیرال	ایڈمیرل	امبر البحر
نرسانہ	ڈر سنا	دارالصناعہ
الاکول	الکول	الکول

**تعرب کیلئے بعض حروف کی تبدیل** غیر زبانوں میں بعض حروف ایسے مستعمل ہیں جو عربی میں مستعمل

نہیں، مثلاً پ، ث، ج، گ، وغیرہ، اس قسم کے حروف جن الفاظ میں ہوتے ہیں وہ جب عربی میں آجاتے ہیں تو انکے وہ حروف عربی کے اُن حروف سے بدلجاتے ہیں جنکا مخارج اُن سے قریب ہوتا ہے، ذیل میں وہ حروف لکھے جاتے ہیں۔

غیر زبان کا حرف	عربی حرف	مثال	غیر زبان کا حرف	عربی حرف	مثال
پ	ف	پرنڈ، فونڈ	گ	ج	گلاب، جلاب
پ	ب	پرودہ، بردج	گ	غ	ہمبرگ، ہمبروغ
پھ	ف	جائے پھل، جائفل	ہ (آخر لفظ میں)	ج	فیروزہ، فیرونیج
ج	ص	چمین، صمین	ہ	ف	پستہ، فستق
ج	ش	چائے، شائے	تھ	ث	کتھولک، کٹھولک

غیر زبان کث	عربی حرف	مثال	غیر زبان کث	عربی حرف	مثال
ch	ق	چڑھاس، قوطاس	P	ب	پوڈر، ٹلادہ
ch	ش	چارلس، شارلس	T	ط	ٹوٹ، ٹوٹ
ch	ث، س	مارج، مارٹ، مارس	Th	ت	کتیولک، کیتولک
ج	غ	نپرسبرگ، نطر سبرج	v	ق	ورنیش، فوریٹس
ج	ج	نطر سبرج	v	ف	فرنیٹس

**دخیل و مولد الفاظ کی تدوین** | یہ الفاظ جو زبان میں وقتاً فوقتاً پیدا ہوتے گئے، علمائے اسلام نے اسکی وقتاً فوقتاً تدوین کی، اس فن میں ابو منصور خوارزمی جنکی کتاب مفاتیح العلوم، جولینڈن میں چھپ گئی ہے، دوسری کتاب العربیہ من الکلام الاعجمی ہے، جو ابو منصور رموہو بن احمد جو الیٰقی المتوفی ۳۹۰ھ کی تصنیف ہے۔

لیسنرگ میں چھپی ہوئی تیسری کتاب شباب الدین خاجی کی شفا العلیل فیما فی کلام العرب من اجیل و دوسرے میں چھپی ہوئی، انکے علاوہ حمیری کی درۃ الغواص، سیوطی کی مزہر میں بھی اسکے متعلق مباحث ہیں۔

زمانہ حال میں سب سے زیادہ اس فن کی پروفیسر ڈوزی نے خدمت کی جنہوں نے دو ضخیم جلدوں میں مولد و دخیل الفاظ کی تحقیق کی، انستانس کرملی بعد ادی نے عربی زبان میں یونانی کے جو الفاظ تھے انکو ایک رسالہ میں جمع کیا، اسکے بعد سقراط بک مصری نے ایتالین الفاظ کو جو عربی میں متعل تھے، انکو ایک رسالہ میں شائع کیا، مسٹر آر ملڈ نے سوار السبیل میں تمام دخیل الفاظ کو جمع کیا، نیومن نے دو جلدوں میں جدید عربی لغت کو نگیزی میں لکھا اور یوپین مستشرقین نے جدید عربی پر تصنیفات کیں،

**اس کتاب کا ماخذ** | ذیل میں ہم اس کتاب کے ماخذوں کا حوالہ دیتے ہیں جن سے اس تصنیف میں مدد لگی

(۱) مفاتیح العلوم خوارزمی (۲) العربیہ من الکلام الاعجمی جو الیٰقی (۳) شفا العلیل خاجی (۴) سوار السبیل مسٹر آر ملڈ (۵) عربک انگلش ڈکشنری ڈاکٹر ہوا موسوم بہ الفرائد الدریہ (۶) عربک انگلش ڈکشنری، انگلش عربی ڈاکٹر ڈبلیو یوحنا، (۷) ڈکشنری آف مارٹن عربک، پروفیسر نیومن یونیورسٹی کالج لندن (۸) المنجد مطبوعہ بیروت (۹) کنز اللغات (ترکی لغت) شیخ فارس لبنانی (۱۰) سپلمینٹ آف عربک ڈکشنری ڈوزی (۱۱) لگم العربیہ فی اللغة الفرساویہ منری لائسن

یہ دونوں اخیر کتابیں مخلوط عربی و فرانسیسی میں ہیں اسلئے ان سے زیادہ فائدہ نہ اٹھا سکا، ان کتابوں کے علاوہ چند  
عربی تصنیفات و رسائل کا مطالعہ مستزاد ہے،

اس کتاب کا موضوع اور ترتیب

جو اب تک متصل ہیں، اور کتب لغات قدیمہ میں وہ مدون ہوئے اور جو الفاظ مشترک ہیں یا لغات میں ملتے ہیں انکی  
ضرورت نہیں سمجھی گئی لیکن اتمام فائدہ کی غرض سے ان الفاظ کا آخر میں ضمیمہ لگا یا گیا ہے، الفاظ حروف معجم کی  
ترتیب سے لکھے گئے ہیں، اول حرف باب اور ثانی حرف فصل، مصادر کو یا حروف زائد کو اہلی مانکر اس حرف میں  
ذکر کیا گیا ہے، اور کہیں اُسکے ماضی کے حرف اول میں اسکا ذکر کیا گیا ہے، مثلاً نجر ع اسکو باب التاء فصل الحاء  
میں دیکھنا چاہئے یا خجج قرار دیکر باب الحاء فصل الراء میں،

ایک شبہہ کا ازالہ

ان کثیر الفاظ کی فرست کو دیکھ کر یہ شبہہ ہو کہ عربی زبان کی کثرت ثروت صرف غزوں  
کی اندوختہ دولت سے ہے، اول تو ان چند ہزار و خیل الفاظ کو عربی زبان کے کئی لاکھ اصل الفاظ سے کوئی نسبت نہیں،  
دوم جب قدر عربی زبان دو سری زبانوں کی قرضدار ہے دوسری زبانیں بھی تو عربی کی قرضدار ہیں۔ نیو انگلش ڈکشنری  
میں دیکھو کہ انگریزی میں عربی کے کتنے الفاظ ہیں، ہنری لانس نے فرنج میں جو عربی الفاظ ہیں انپر ایک مستقل کتاب  
لکھی ہے، اسپینی اور پرتگالی زبان میں عربی زبان کے جو الفاظ ہیں پروفیسر ڈونزی اور پروفیسر انگلین نے ان کو  
ایک کتاب میں جمع کیا جو ۱۸۶۹ء میں لیڈن میں چھپی، فارسی اور ترکی جن سے عربی زبان نے کچھ الفاظ لئے انکا  
یہ حال ہے کہ اگر آج ان سے عربی الفاظ بحال لیے جائیں تو وہ زبان نہ باقی رہیں۔

سید سلیمان

دارالعلوم، لکھنؤ

۲۵ مارچ ۱۹۱۲ء

# بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

## باب الالف

ا

آب۔ آٹھواں رومی مہینہ مطابق اگست ترکوں میں یہی رومی مہینے مستعمل ہیں،

الاقطار القدیمة۔ قدیم یادگار چیزیں جو اکثر زمین کھودنے سے نکلتی ہیں یا قدیم عمارتوں کی صورتوں میں موجود ہیں۔ ان کی جمع ہے جس کے معنی نشان کے ہیں چونکہ وہ یادگاریں قدیم اقوام کے نشانات ہوتے ہیں اسلئے وہ آثار قدیمہ کہلاتے ہیں۔

اثینة۔ شہر ایتھنز یونان کا پایہ تخت۔

آداب اللغة۔ لٹریچر "آداب" ادب کی جمع ہے۔ پہلے اس معنی میں جمع مستعمل نہ تھی۔

آفندای ح آفندیہ۔ شرفا کے نام کے ساتھ صاحب کی جگہ موجودہ عربی میں مستعمل ہوتا ہے، کبھی اس سے شریف آدمی بھی مراد لیتے ہیں، لفظ ترکی ہے۔

آفاسی۔ مہتمم دیوانخانہ شاہی، ترکی سے آیا ہے۔

آکسیجن اکیجن سے بنا ہے جو ایک عنصر ہے۔

الای ج الایات۔ رجسٹ، فوج کا دستہ، ترکی لفظ۔

الآلة الخطاطة۔ سینے کی کل۔

الآلة الکاتبہ۔ ٹائپ رائیٹر، جس سے خطا وغیرہ ٹائپ میں چھاپتے ہیں۔

الأسنة۔ مس، ناکتھ الرئی کی کالقب ہے جو باپ کے نام کے ساتھ اب مستعمل ہوتا ہے۔ قدیم عربی زبان میں یہ لفظ حسین عورتوں کے وصف میں آتا تھا (جمع أواسن)

ب

اب ح ابااء۔ پاری، عیسائی لوگ۔ پاریوں کو "اب" یعنی باپ کہتے ہیں۔

ابراق۔ تاروینا۔ ماخوذ از برق۔

آبروشینة۔ بشپکا، مذہبی حلقہ انتظام، لفظ یونانی الاصل ہے۔  
ابریق الشای۔ سادہ۔ "ابریق" لوٹا، فارسی لفظ آبریز سے قدیم عربی میں معرب ہوا ہے۔ "شای" چائے کو کہتے ہیں، دونوں مل کر سادہ کے معنی پیدا ہوئے۔

ایئریل۔ ماہ اپریل، فرنگی مہینوں کی یہ تعریب اس جدید

تمدن و اختلاط سے پہلے، اندلس کے مسلمانوں کے  
زمانہ میں عربی میں داخل ہوئی، مگر اب اس کا رواج عام  
ہو گیا ہے۔

اس زیم ج ابازیم۔ کسوا، مک، یہ لفظ و خیل ہے،  
یا زمرہ سے مولد ہے۔

ابین ج ابازن۔ نہانے کا کثرہ، فارسی لفظ ابین  
سے بنا ہے۔

ابین ج ابازن۔ نہانے کا کثرہ، فارسی لفظ ابین  
سے بنا ہے۔

ابین ج ابازن۔ نہانے کا کثرہ، فارسی لفظ ابین  
سے بنا ہے۔

ابین ج ابازن۔ نہانے کا کثرہ، فارسی لفظ ابین  
سے بنا ہے۔

ابین ج ابازن۔ نہانے کا کثرہ، فارسی لفظ ابین  
سے بنا ہے۔

ابین ج ابازن۔ نہانے کا کثرہ، فارسی لفظ ابین  
سے بنا ہے۔

ابین ج ابازن۔ نہانے کا کثرہ، فارسی لفظ ابین  
سے بنا ہے۔

ابین ج ابازن۔ نہانے کا کثرہ، فارسی لفظ ابین  
سے بنا ہے۔

ابین ج ابازن۔ نہانے کا کثرہ، فارسی لفظ ابین  
سے بنا ہے۔

ابین ج ابازن۔ نہانے کا کثرہ، فارسی لفظ ابین  
سے بنا ہے۔

ابین ج ابازن۔ نہانے کا کثرہ، فارسی لفظ ابین  
سے بنا ہے۔

ابین ج ابازن۔ نہانے کا کثرہ، فارسی لفظ ابین  
سے بنا ہے۔

اترج۔ فارسی لفظ ترج سے بنا۔

التعاب۔ قیس، مھول، تعب کی جمع ہے، مولد۔

التفاق۔ معاہدہ، مولد۔

التفاقية۔ معاہدہ۔

التکات۔ آداب مجلس، انگریزی لفظ "ٹیکٹ" کا

معرب ہے۔

انتوغرافی۔ اہم توگرافک، آثار قدیمہ کا عجائب خانہ۔

انتوغرافی۔ اہم توگرافک، آثار قدیمہ کا عجائب خانہ۔

انٹری۔ ماہر فن آثار قدیمہ۔

انٹیر۔ ایتھر کا معرب ہے جو ہوا سے بھی زیادہ ایک تیل

ماؤہ تسلیم ہوا ہے۔ یونانی۔

آئینا۔ آئینہ، یونان کا دارالحکومت۔

اجازة۔ رخصت۔ مولد۔

اجازة۔ رخصت۔ مولد۔

اجباری۔ لازمی، یعنی جو کام مجبوراً کرنا پڑے۔

اجتماع۔ معاشرت، سوسائٹی، پہلے اجتماع کے معنی

ملاقات کے آتے تھے۔

اجتماعی۔ سوشل، متعلق بہ معاشرت،

اجتہاد۔ مہنت، جدید زبان میں قدیم زبان سے کچھ مقہوم

میں تغیر ہو گیا ہے۔

امیرہ۔ کراہیہ محصول کسی قدر قدیم معنی سے درست ہو گئی ہے۔

امیرہ۔ کراہیہ محصول کسی قدر قدیم معنی سے درست ہو گئی ہے۔

<p style="text-align: center;"><b>خ</b></p> <p>اختصاصی۔ اسپیشلسٹ، کسی خاص فن کا ماہر۔      اخضاء۔ کسی خاص فن میں ماہر ہونا، قدیم معنی ایک عالم کو کہنا۔      اخصائی۔ اسپیشلسٹ، کسی خاص فن کا ماہر۔      آخنان۔ گاڑی کا کمپوزٹ، خانہ، خنق اسکا واحد ہے۔ جو      فارسی خانہ کا معرب ہے۔      آخوس۔ صطیل، فارس غلط ہے۔</p>	<p>اجزا خانہ۔ دو خانہ، ڈسپنری، "اجزا" سے گویا دو ہیں      مراد ہیں اور "خانہ" فارسی لفظ ہے۔ عربی زبان میں یہ لفظ      ترکی کی راہ سے آیا ہے۔      اجڑائی۔ دو اثر و شمس غظار *      اجنبی ج اجانب۔ غیر ملکی *      اجن۔ ایٹن کیمپ، عرض بیگی، ترکی ہے۔</p>
<p style="text-align: center;"><b>د</b></p> <p>ادارۃ۔ دفتر، انتظام، "دور" سے مولد ہے۔      ادب خانہ۔ پانخانہ، ترکی سے نقل ہو کر آیا ہے۔      ادبی۔ علمی، اخلاقی، "ادب" سے بنا ہے      ادخان۔ حقہ یا سگریٹ پینا، "دخان" سے لیا گیا ہے۔      ادراج۔ اخبار میں کسی خبر یا مضمون کو شائع کرنا، اہلی      معنی لپیٹنا۔      ادربس۔ سپانامہ "ایڈریس" کی تعریف ہے۔      ادرنہ۔ شہر اڈریا نوبل کو کہتے ہیں، ترکی ممالک میں      واقع ہے۔      ادوارد۔ ادورڈ (نام)</p>	<p style="text-align: center;"><b>ح</b></p> <p>احتیاج۔ اخبار یا رسالہ کا بند ہو جانا۔      احتیاج۔ اسباب ناراضی و جوہ مخالفت پیش کرنا۔      احتفال۔ مجمع، جلسہ، جلسہ کرنا۔      احتکاد۔ کسی تجارت کو اپنے لئے مخصوص کر لینا تاکہ دوسرے      شخص یا دوسری کمپنی اسکو نہ کر سکے، اور اس کے قدیم معنی یہ      ہیں کہ غلہ کو روک لینا تاکہ گرانہ میں فروخت کرے،      احتلال۔ ملک پر فر قوم کا قبضہ، ملک پر غیر قوم کا اگر قبضہ      کرنا، یہ لفظ "حل" سے مشتق ہے جسکے معنی کسی شخص یا قوم کا      کسی مقام پر وارد ہونا ہیں۔      احرار و حُر۔ لبرل، آزاد خیال، قدیم معنی      غیر غلام۔</p>
<p style="text-align: center;"><b>ذ</b></p> <p>آذار۔ رومی عہدینہ مطابق ماہِ پنج، سریانی۔      اذاعۃ۔ سرکلر، سرکاری اطلاع عام، پہلے صرف</p>	<p>احصاء۔ علم الاعداد کے رو سے کسی چیز کا خاص اہتمام      سے شمار، تاکہ اُس سے پختہ نتیجہ پیدا ہو، مولد۔      احصاء النفوس۔ مردم شماری۔</p>

اشاعت کے معنی تھے۔	نہ بیجانے کا جو کہ رُیہ زمین لگتا ہے "ارض" سے مولد ہے۔
ر	اَرْعَن - ارگن یا جہ۔
الارادة السنة۔ فرمانِ سلطانی، قدیم معنی ارادہ روشن	ارْعَنون - ارگن یا جہ۔
یا ارادہ بلند کے ہیں۔	اَرْكِيْلَة - حقہ۔ نارجلہ کی بگڑی ہوئی صورت ہے۔ ناچیل
اِرْتِزاق - نوکری پیشہ۔ رزق سے لیا گیا ہے۔	عربی میں ناریل کو کہتے ہیں۔ چونکہ ابتدائی حقہ ناریل تھا اسلئے
(فلسفۃ) الامر نقاء۔ مسئلہ ارتقا جس میں انواع کی تدریجی	حقہ کو نارجلہ کہتے ہیں۔
ترقی مانی جاتی ہے، ایوولوشن تھیوری۔	اِرْصِيْد - اینٹ، شاید "روم" بمعنی خاک سے ماخوذ ہو۔
اِرْتِمَاطِقِي - علم حساب، یونانی لفظ ارتھمیٹک سے بنا ہے۔	اِرْمِن - ارمنی قوم۔
اِرْتُوْد كَس - آرٹھوڈکس، ایک عیسائی فرقہ۔	اِرْتُوْدِج - انگریزی جوئے کی روشنائی، وخیل۔
اِرْتَدَب - غلہ ناپنے کا ایک براہیمانہ، قطبی الاصل ہے۔	اِرْتِنَاوُط - اربانی قوم۔
اِرْتَدَن - عیسائیوں کا مذہبی مقدس دیباچہ جو رُتن یا دہ بوتل	اِرْتَوَام - ممالک روم کے قدیم باشندے۔ دوہی کی جمع
جیسے دریائے جو رُتن کا پانی ہو۔	اِرْتِيَان - گاؤں، دریا کے پاس کے زرخیر کھیت "ریفٹ"
اِرْدُو - لشکر، لشکر گاہ، ترکی۔	کی جمع، سرسبز زمین کے معنی میں یہ تدریم لفظ ہے۔ گاؤں کے
اِرْدِيَّة - لوہے کی سلاخ، وخیل۔	معنی کھیت کی مناسبت سے پیدا ہوئے ہیں۔
اِرْسَالِيْنہ - وفد، روانگی، وہ جماعت جو کسی خاص غرض	ر
سے کہیں بھیجی جائے "ارسال" سے لیا گیا ہے۔	اِرْسَالِيْنہ - شکل۔
اِرْدَشَل وَاوَلَة - امیر کبیر، آرنج ڈیک، قریب۔	اِرْدَبَرْتُو - اسپرٹ کا معرب ہے۔
اِرْدَسْتَقْرَاطِيَّة - شخصی سلطنت، اسپرٹ کی کامعرب۔	اِرْدِيْلِيْر - شہر سمرنا کو عرب از میر کہتے ہیں۔
اِرْسَاء - جہاز لنگر انداز کرنا، لغت میں اس کے معنی کا رہنے	س
کے ہیں، اول کسی کے لئے یہ لفظ مستعمل ہے، اب جماد کیلئے بولا جاتا ہے،	اِرْسَاسِي - بیابان، پہلی از اساس بمعنی بنیاد۔
اِرْدِيْنِيَّة - ڈیرج، اسٹیشن سے تعلق۔ سفینہ کے اندر پارل	اِرْمِيْدَان - اسپینر، ساکنان اسپین،

ہونا، پہلے سے معنی آہلی ہیں۔	اِسْتِیْنَاہُ سِیَانِیۃٌ، اسپین۔
اِسْتِعْرَاضٌ - جائزہ لینا، عرض (بمعنی پیش کرنا) سے بنا ہے۔	اِسْتِیْنَاہُ یُوْلٌ - باشندگان اسپین۔
اِسْتِعْمَارٌ - نوآباد کرنا، کسی مجہول مقام یا وحشی ملک پر کسی سلطنت کا قابض ہونا اور وہاں آبادی بڑھانا۔ علم و تمدن پھیلانا، عمران بمعنی آبادی سے یہ لفظ مولود ہے۔	اِسْتِبْتَالِیۃٌ - اسپتال۔
اِسْتِغْلَاۃٌ - کسی توکری یا خدمت سے استفادہ کرنا، اصل میں گناہ سے معافی چاہنے کے معنی ہیں، مجازاً اس معنی میں استعمال ہوا، اور اب گویا حقیقی معنی میں ہو گیا۔	اِسْتِنَادٌ - کوچبان، ترکی۔
اِسْتِقَامَةُ سَیْرِ السَّاعِۃِ - گھڑی کی چال ٹھیک ہونا۔	اُسْتَاذٌ - پروفیسر، ماہر فن، پہلے سے معنی (اُتَاذ) میں کسی قدر خصوصیت آگئی ہے، یہ لفظ عربی الاصل نہیں ہے۔
اِسْتِقْلَالٌ - سلطنت کا یا قوم کا خود مختار ہونا، کسی دوسری سلطنت کے تابع نہ ہونا، خود مستقل ہونا، مولد،	تاجروں کے جزل و جبر کے معنی میں بھی یہ لفظ استعمال ہے۔
استلام - دیکھو استلام،	اِسْتَارٌ - گنڈا یعنی چار عدد، ذخیل۔
اسلفات - متوجہ کرنا، قدیم زبان میں اس یا سب سے لفظ مستعمل نہیں ہوا۔	اِسْتَاۡنَاۡةٌ - ترکی دربار شاہی، قسطنطنیہ، فارسی لفظ ہے۔
اسنماۃ - اوفیشل فارم، حاکم بالا کے کاغذات احکام شاید امر سے استار، اور اس مارتہ سے استمارہ ہو گیا ہو مگر مسٹر آرنلڈ اسکولاطینی کہتے ہیں۔	تظہیراً آستانہ خلافت مستعمل تھا، کثرت استعمال سے اب صرف آستانہ رہ گیا۔
استنارۃ الفکر - روشن خیالی، یہ محاورہ جدید ہے۔	اِسْتِیْبَالٌ - بادشاہ یا حاکم کی خود مختاری، خود رانی، شخصی حکومت، قدیم لغت میں استبدال کے معنی بلا شرکت غیر کسی کام میں متفرق ہونے کے ہیں، غالباً سب سے پہلے اس لفظ کو ابن حلدون نے موجودہ معنی کے قریب قریب استعمال کیا۔
استنطاق الشہود - گناہ پر سوالات جہت کرنا، لغوی معنی سے وہ جہت نسبت ظاہر ہے۔	اِسْتِیْنَاہُ امٌ - کسی چیز کو کسی کام میں لانا، لگانا، استعمال کرنا، قدیم معنی صرف کسی آدمی کو نوکر رکھنے کے تھے، اب اس معنی میں وسعت ہو گئی ہے۔
	اِسْتِسْلَامٌ - لینا، وصول پانا، قدیم لغت کے کسی قدر تغیر ہو گیا ہے۔
	اِسْتِعْدَادٌ - طیارہ، طیارہ ہونا، جنگی سامان سے طیار



<p>اسکولتسیا - ملک اسکالمینڈ۔</p>	<p>استهلاک - قرض کار و پیہ ڈوب جانا، اصلی معنی صرف کرنا۔</p>
<p>اسمنت - پلاسٹر، وخیل۔</p>	<p>استوکھلم - شہر اسٹاک ہوم پاپیہ تخت ملک سویڈن۔</p>
<p>اسیا - ایشیا۔</p>	<p>استیناف - مقدمہ اپیل کرنا۔ پہلی ہستی کسی کام کو از سر نو</p>
<p>اسیا الصغریٰ - ایشیائے کوچک۔</p>	<p>شروع کرنے کے ہیں۔</p>
<p>اسیا الوسطیٰ - سنٹرل ایشیا۔</p>	<p>استیداع العفش - گاڑی میں اسباب رکھنا، بھرنے۔</p>
<p>ش</p>	
<p>اشادات - سگنل، چونکہ سگنل سے اشارہ کا نام ہے،</p>	<p>قدیم و جدید معنی میں مناسبت ظاہر ہے۔</p>
<p>ہوئے اسکو اشارات کہتے ہیں۔</p>	<p>اسروپ - جت، سیسہ، فوس۔</p>
<p>اشتراک - خریداری اخبار یا رسالہ کا چندہ، چندہ کا معنوم</p>	<p>اسطریا - ملک اسٹریا۔</p>
<p>اشتراک سے ادا کیا گیا ہے۔</p>	<p>اسطریلیا - ملک اسٹریلیا۔</p>
<p>اشتراکیۃ - سوشل ازم، جس سے مقصد اشتراکی زندگی</p>	<p>اسطوفہ - پولو، موناکپرا، وخیل۔</p>
<p>اور معاشرت ہے۔</p>	<p>اسطولج اساطیل - جنگی جہازوں کا پیرہ۔ یہ لفظ</p>
<p>اشتراک کی سوشل، متعلق بہ سوشل ازم۔</p>	<p>عربی میں زمانہ تمدن میں یونانی سے آیا۔</p>
<p>اشتراک کی ج اشتراکیون - سوشلیٹ۔</p>	<p>اسفلت - تارکول انگیزی۔</p>
<p>الاشغال العمومیۃ - پبلک ورکس، امور رفاد عام۔</p>	<p>اسفنجتہ - اسپنج کا عربی ہے، جذب آب، یونانی۔</p>
<p>الاشغال النافعة - پبلک ورکس، امور رفاد عام۔</p>	<p>اسفاط - کیشن - قیمت سے کچھ گرا دینا۔</p>
<p>اشلاء - فوج، وخیل۔</p>	<p>اسقف ج اساقفہ - بپ، عربی میں یونانی سے</p>
<p>ص</p>	
<p>إصابة بالطاعون - طاعون کا کیس۔</p>	<p>تبطی کی وسعت سے آیا۔</p>
<p>اصحاح - چیئر، باب، عبرانی۔</p>	<p>اسکلر ج آساکل - بندرگاہ کی آبادی، لاطینی۔</p>
<p>اصدار - اخبار یا رسالہ نکالنا، حکم جاری کرنا۔ مودہ۔</p>	<p>اسکملہ - تپائی، موڈھا، ترکی۔</p>
	<p>اسکمناس - ازمینس کا عربی ہے، فلزات معدنی کو</p>
	<p>وزن وعی کے ذریعہ سے شناخت کا آلہ۔</p>

<p>کے ہیں۔</p>	<p>أَصْلُهُ جِ اَصْلِيُونَ - باشندے، ملکی۔</p>
<p>ع</p>	<p>ض</p>
<p>اعتراض - جائزہ لینا، ماخوذ از عرض۔</p>	<p>الاضراب عن العمل - مزدوروں کا کام چھوڑ دینا،</p>
<p>اعتصاب - یکہ کرنا، اسٹراٹیک کرنا۔ "عصبیت" سے</p>	<p>اسٹراٹیک کرنا، پہلی معنی کام سے روگردانی کرنا۔</p>
<p>مشق کیا گیا ہے۔</p>	<p>الاضطراب - بد امنی، موٹہ۔</p>
<p>اعتیاد ی - معمولی، جو عادت ہو تا رہتا ہے۔</p>	<p>ط</p>
<p>اعدام - سزائے موت۔</p>	<p>اطار ج اطر - فریم، چوکھٹا، پہلی معنی کمان، حلقہ۔</p>
<p>أعضاء - ارکان کسی مجلس کے ممبر، لفظ ممبر (عضو) کا تہ</p>	<p>إطالیا - ملک اٹلی۔</p>
<p>کیا گیا ہے۔</p>	<p>اطلاس - اٹلیس، جغرافی نقشوں کا مجموعہ اٹلیس دراصل</p>
<p>الاعضاء الانزید - فلسفہ ارتقاء کے، سے انسان کے</p>	<p>عربی لفظ اطلس سے ماخوذ ہے، چونکہ عرب جغرافی نقشے اطلس پر</p>
<p>بدن میں کچھ مدارج کے بعض اعضا بطور ایش کے اب بکثرت</p>	<p>بناتے تھے اسلئے ان نقشوں کو بھی اطلس کہنے لگے، یورپ سے اطلس</p>
<p>رہے ہیں اور غیر مفید ہیں جیسے کان کا حاجی حسد کو اعضا</p>	<p>کو اٹلیس کہا، موجودہ انقلاب میں جب یورپ نے اس لفظ کو</p>
<p>الاثریہ کہتے ہیں۔</p>	<p>عربی زبان کو واپس کیا تو اطلس سے اطلاس ہو گیا۔</p>
<p>اعلان - اشتہار، استہارہ دینا۔</p>	<p>إطلاق النار - فیر کرنا، فیر انگریزی لفظ فائر کی جگہ نار ہے۔</p>
<p>أعمال - کارنامے، روداد، واحد عمل، لغت کے لحاظ سے اپنے</p>	<p>اور اطلاق رکھانے چھوڑنے کے معنی میں تھا۔ اسکو بدوق</p>
<p>بڑے ہر کام کو اعمال کہہ سکتے تھے۔</p>	<p>چھوڑنے کے معنی میں لے لیا۔</p>
<p>اعیان - ہوس آف لارنوز کے ممبر واحد عین، ہر جیکے اصلی</p>	<p>إطلاق المدفع او البندتا - توپ یا بندوق سرکنا</p>
<p>معنی شہین و برگزیدہ کے ہیں۔</p>	<p>إطلاق النار - بھڑاناٹک۔</p>
<p>غ</p>	<p>اطلس - جغرافی نقشوں کا مجموعہ، دیکھو اطلاس۔</p>
<p>أغراض - جانب دار، ط، اری، قدیم لغت میں یہ معنی نہیں ہیں</p>	<p>اطنه - شہر، واقع ممالک عثمانی۔</p>
<p>اعراض - اسباب، سماں، یہ معنی میں دلت ہے۔</p>	<p>اطیان - زمین کا شت طین سے مولد ہے جسکے معنی مٹی</p>

اغریق ج اغارقة۔ یونانی قوم، گریک کی تعریب۔

اغریق۔ یونان کا ایک آدمی، یونانی۔

اغسطس۔ ماہ اگست کا معرب۔

اغلبیۃ۔ کثرت رائے، اعلیٰ رائے، مجاہدی۔

## ف

افادۃ رسمیۃ۔ سرکاری اطلاع۔

افرنج۔ اہل فرنگ، یورپین، عرب کے تعلقات اہل یورپ

میں سے فرنج کے ساتھ زیادہ تھے اور انہیں سے ان کو زیادہ

تعارف تھا، اس لئے وہ تمام یورپ کو فرنج اور افرنج

کہتے ہیں بعض لوگ اسکو نا۔ سی لفظ فرنگ سے معرب سمجھتے

ہیں اور ہجری رائے میں صحیح یہ ہے کہ خود فرنگ فرنج سے

بنا ہے۔

افریقہ، افریقیا۔ افریقہ جس میں مصر، سوڈان، مراکش

وغیرہ شامل ہے۔

افلاس۔ دیوالیہ، دیوالیہ ہو جانا، قدیم معنی میں ایک قسم

کی تخصیص ہو گئی ہے۔

افوکانو۔ وکیل، ایڈوکیٹ، لاطینی۔

افوکانتیۃ۔ کسی وکیل کا دفتر وکالت۔

## ق

اقالۃ۔ نوکری یا کسی خدمت سے علیحدہ کر دینا۔ قدیم لغت میں

عفو خطا کے معنی تھے۔

اقتراح۔ تحریک، درخواست، کسی تجویز کی تحریک کرنا،

درخواست کرنا۔ پہلا جلدی معنی ہے، دوسرے معنی میں قدیم

معنی سے وسعت پیدا ہو گئی ہے، پہلے بلا تامل کسی چیز کو

مانگنے کے معنی تھے۔

اقتصاد۔ اکائی، مدخل و مداخل و کفایت شعاری کا علم،

قدیم معنی میانہ روی کے ہیں۔

اقتصادی۔ مولد اقتصادیت۔ اکائیکل، متعلق بہ علم

اقتصاد، مالی،

اقتصادی ج اقتصاد یون۔ اکائمنٹ۔ ماہر

علم اقتصاد۔

الاقرا علیٰ۔ کسی تجویز کو منظور کرنا، کسی زر و لیبیشن کو پاس

کرنا، مولد۔

اقطاب۔ بیرو، ممتاز ارکان، قطب اہل میں چلنے کے

اہل کیل کو کہتے ہیں جسیر چلی گھومتی ہے۔

اقلیم۔ صوبہ، یہ لفظ ابتدائے ترجمہ علوم یونانی کے زمانہ میں عربی

میں آیا لیکن اسوقت اسکے معنی جغرافی اقلیم کے تھے، جو رشتہ زمین

کے اقسام سبعہ میں سے ہر ایک پر بولا جاتا تھا۔

افعال۔ کسی کارخانہ یا مدرسہ کو بند کرنا، اصلی معنی مکان

میں تالا لگانے کے ہیں،

## ک

اکاذیمیۃ، اکاذیمیۃ۔ مجلس علماء، اکاذیمی کا معرب، یونانی

اَلْکِتَاب - چنڊہ، چنڊہ کی فرست کھولنا، چنڊہ دینا، یہ لفظ  
 "کتاب سے مشتق ہوا ہے جسکے معنی جمع کرنے کے ہیں۔

اَلْکِتَاب - کرسی اسکول یا کالج یا کسی اور مدرسہ میں پڑھنا نام لکھنا، یہ  
 "کتابت" سے ماخوذ ہے جسکے معنی لکھنے کے ہیں۔

اَلْکِتَاب - کوئی جدید تحقیق کرنا۔ مولد  
 اَلْکِتَابَات - تحقیقات جدیدہ۔

اَلْکِتَاب - ماہ اکتوبر۔  
 اَلْکِتَابَات - کثرت رائے، جارحی۔

اَلْکِتَاب - ڈاک گاڑی، ہیل، ایکسپریس کی تعریف ہے  
 اَلْکِتَابَات - نما گاہ، ایکریشن کی تعریف ہے۔

## ل

اَلْاَحْجَا - کامدانی کپڑا، ترکی۔  
 اَلْاَحْجَا - ریاست، اسٹیٹ، مولد۔

اَلْاَحْجَا - شہنشاہ، امپریٹر، لائسنسی۔  
 اَلْاَحْجَا - مجموعہ تصاویر، البم سے معرب ہوا۔

اَلْاَحْجَا - امپریٹورہ - ملکہ، امپریس، لائسنسی  
 اَلْاَحْجَا - امتیاز حق، انسٹن، مولد۔

اَلْاَحْجَا - اہمیتوں کو عام طور سے معائنہ کر دینا، یہ قولوں  
 اَلْاَحْجَا - منقعات کرنا، یہ لفظ اس باب سے پہلے نہیں آیا۔

اَلْاَحْجَا - قبض (سیاری) مولد۔  
 اَلْاَحْجَا - اہمیتوں کو عام طور سے معائنہ کر دینا، یہ قولوں  
 اَلْاَحْجَا - قبض (سیاری) مولد۔

اَلْاَحْجَا - اہمیتوں کو عام طور سے معائنہ کر دینا، یہ قولوں  
 اَلْاَحْجَا - قبض (سیاری) مولد۔

جب یہ لفظ عبر عربی میں آیا تو بعض لوگ ال اہلی سمجھے اس لئے اسے  
 تعریف دوسرا بڑھا کر، ال اکلھول بنا دیا۔

اَلْاَحْجَا - علم، تجربہ، اس معنی میں پہلے مجازاً منسحل ہوا ہے  
 لہذا اَلْاَحْجَا - اب حقیقتہً اس معنی میں آتا ہے،

اَلْاَحْجَا - عرب جرمن کو کہتے ہیں۔  
 اَلْاَحْجَا - ملک جرمنی۔

اَلْاَحْجَا - ہومر کی مشہور نظم اَلْاَحْجَا۔  
 اَلْاَحْجَا - الزنجی نام۔

اَلْاَحْجَا - الیومین - الیومینوم ایک حالت، انگریزی،  
 م

اَلْاَحْجَا - ریاست، اسٹیٹ، مولد۔  
 اَلْاَحْجَا - شہنشاہ، امپریٹر، لائسنسی۔

اَلْاَحْجَا - ملکہ، امپریس، لائسنسی  
 اَلْاَحْجَا - امتیاز حق، انسٹن، مولد۔

اَلْاَحْجَا - منقعات کرنا، یہ لفظ اس باب سے پہلے نہیں آیا۔  
 اَلْاَحْجَا - قبض (سیاری) مولد۔

اَلْاَحْجَا - اہمیتوں کو عام طور سے معائنہ کر دینا، یہ قولوں  
 اَلْاَحْجَا - قبض (سیاری) مولد۔

اَلْاَحْجَا - اہمیتوں کو عام طور سے معائنہ کر دینا، یہ قولوں  
 اَلْاَحْجَا - قبض (سیاری) مولد۔

اَلْاَحْجَا - اہمیتوں کو عام طور سے معائنہ کر دینا، یہ قولوں  
 اَلْاَحْجَا - قبض (سیاری) مولد۔

<p>امپیریٹہ - ریاست، گورنر کے حدود حکومت۔</p>	<p>الأموال الامپیریة - ٹیکس</p>
<p>انامول - اناطول، تمام اناطولیه واقع ممالک عثمانی۔</p>	<p>الامور النافعة - پبلک ورکس، امور رفاه عام۔</p>
<p>انابیب - بابل، قدیم معنی نرکل کے ہیں۔</p>	<p>امیال - خواہشیں، آرزوئیں۔ میل کی جمع، قدیم عربی</p>
<p>انتجار - خودکشی، شوق ہے جسکے معنی گلا کے ہیں چونکہ اکثر گلا دبا کر خودکشی ہوتی ہوا سٹے اُسکو انتجار کہتے ہیں۔</p>	<p>میں یہ معنی نہ تھے، اہل فارس نے اس لفظ کو اس معنی میں استعمال کیا اور اب اہل مصر بھی بولنے لگے۔</p>
<p>الانساب الی المدارس - کسی مدرسہ یا اسکول میں داخل ہونا۔</p>	<p>امیرالای - کرنل، ایک رجمنٹ کا افسر، دیکھو آلائی۔</p>
<p>انتشار - کسی اخبار یا رسالہ کا شائع ہونا، تمام ملک میں کسی چیز کا پھیل جانا۔</p>	<p>امیرالی - انرجہازات، یہ لفظ اصل میں "امیر البحر" تھا، یورپ کی زبانوں میں یہ لفظ جا کر "امیرل" ہو گیا، موجود</p>
<p>اندیکہ خانہ - عجائب خانہ۔ میوزیم، لاطینی و فارسی،</p>	<p>انتساب میں جب انگریزی سے عربی میں آیا تو لوگ اسکو بیجان دیکے اور ایک ہی لفظ کی طرح "امیرال" کہنے لگے۔</p>
<p>اندیمولی - سُرہ، انگریزی۔</p>	<p>امیر البحر - افسر جہازات۔</p>
<p>انترولوجیا - انترولوجی، علم الانسان، یونانی۔</p>	<p>امیرکا - امریکہ۔</p>
<p>انخلین - انگریز۔</p>	<p>امیرکان - باشندگان امریکہ، امریکن۔</p>
<p>انجیلی - مسیحوں کا ایک فرقہ جو پرورشمنٹ کہلاتا ہے۔</p>	<p>امیراللواء - (بریگیڈیر جنرل ایک فوجی عہدہ)</p>
<p>انحراف الصحفہ - ناسازی صحت، بیماری۔ مولد۔</p>	<p>امین ج امناء - ٹرسٹی، اصل معنی معتد کے ہیں اور دراصل</p>
<p>انسٹیٹوٹ کا عربی ہی مجلس علمی۔</p>	<p>ٹرسٹی بھی قوم اور ملک کے معتد ہوتے ہیں۔</p>
<p>الانشاء - اڈیٹری، انش پر داری، انجمن یا اور کسی کارخانہ وغیرہ کا قائم کرنا۔</p>	<p>امین الستر - سکریٹری۔</p>
	<p>امین السجلات - محافظ دفتر (عہدہ)</p>
	<p>امین الصندوق - خزانچی۔</p>
	<p>امینہ - چوسنے کی بیٹی۔</p>
	<p>امیری - ٹیکس شاہی۔</p>

الانطلاق - گولی چل جانا، دست آنا۔	أوقية - ایک وزن مساوی اونس، یونانی۔
الانفاذ - حکم نافذ کرنا، بھیجنا، موٹہ۔	أول البارحة یعنی قبل الغد، پرسوں۔
انفلونزا - ویائے زکام جو سردیوں میں خطرناک ہوتی ہے۔	اومینوس - ایک قسم کی سواری گاڑی۔
انکشاری - نیچری، ترکوں کی ایک مشہور گزشتہ فوج۔	أمیروس - مشہور یونانی شاعر ہومر۔
انکلترا - انگلستان، قدیم عرب جغرافیہ نویسوں کو انکلطرا کہتے تھے۔	اُون باشی - وس سپاہیوں کا افسر، جسکو کارپورل کہتے ہیں۔ ترکی۔
انکلیز - انگریز، انگلش۔	اونی ورسنتہ - یونیورسٹی کا عرب۔
انکلیس - انگریز، انگلش	۵
ان تو الید - بیکار سپاہیوں کا مسکن، انگریزی۔	اھالی - ایک، عام باشندے، اہل سے جمع سانی ہوا
۶	اھلی - سودیشی، ٹنگی، موٹہ
اوبرا - مکانِ رقص و سرود، انگریزی۔	ی
اوتومبیل - موٹر کار، غالباً فرنج۔	ایار - رومی مہینہ مطابق ماہ مئی، سریانی
اوتیل - ہوٹل کا عرب۔	ایالہ - صوبہ، ترکی۔
اودہ - کمرہ، ہالخانہ، دفتر، ترکی۔	ایراد ج ابرادات - آمدنی، موٹہ۔
اودہ باشی - خاندان، ہوٹل کا نیچر، ترکی۔	ایرلاندا - آئرلینڈ، (ملک)
اوراق - کاغذی سند، ورق کی جمع۔	البطالینہ - اٹلی، (ملک)
اوراق النعین - سند تقرری۔	الایفانہ - روکدینا، مجرم کو کٹھڑے میں گھڑا کرنا،
اوروند - دستہ فوج، ترکی۔	کسی عمدہ دار کو کسی تصور پر مدت معینہ کے لئے بطور کرینا
اوزون - برق طاری کیا ہوا اوسجن۔	ٹسکو انگریزی میں سپینڈ کہتے ہیں۔
اوضہ - دیکھو اودہ	ایلول - رومی مہینہ مطابق ماہ ستمبر۔ سریانی۔
اوضی - پیادہ، ترکی۔	

## دَبَائِبَاء

۱

باز امان - پارلیمنٹ کا معتب -	بابا - یوپ جو عیسائیوں - کہ خیال کے مطابق جانشین
بارود - بارود، سریانی -	مستح -
بارودۃ ج بواریدا - بندوق -	الباب (بنا) - ترکی وزیر بار اس دربار کی عمارت ،
باریزہ - شہر پیرس ، دارالحکومت فرانس ،	باجج - پُپوش - سلیمپہ فارسی -
باریس - پیرس -	بابوز - اجن - ان کاڑی - لاطینی ،
بازرکات - سوفاگر ، فارسی -	بازرکات - رین کاڑی -
باسا بوط - یروانہ راہداری ، یا سپورٹ کی ترمیم -	بابوز بخت - جمار -
باسفور - دریائے باسورس جو شہر قسطنطنیہ سے ہوا	بابوی - شوب - بابا (پوپ)
گذرتا ہے -	باقورۃ بواقبہ - ایک قسم کے یوسے کی بنی ہوئی چٹائی -
باش - انسر ، ترکی -	سامووز مان -
باشا ح باشاوات - پاشا - ترکی اعلیٰ عہدہ دارا ،	انولوجیہ - بیہ لہی - علم ترکیب الاویہ - یونانی -
اعلیٰ سرزمین کا خطاب ، فارسی -	اخترۃ ج بواختر - اسٹیمر - محاذ سے مشتق ہے ، بخرہ لفظ
باش جیاوش - مارچنٹ میجر ترکی -	اسٹیہ کا بالکل نظمی ترجمہ ہے -
کاسن کائب - میزتی ، ہیڈ کلرک ، ترکی -	بارۃ - مصری سکے جو قرش کا چالیسواں حصہ ہے ، فارسی
باش مہنتاس - چیب ، عینیر ، ترکی -	لفظ پارہ سے لیا گیا ہے -
باشی - انسر ، ترکی	باراد - یریڈ کا معتب - وہی ورش کی صف -
باشی بوزفی - بی قاعدہ لوح ، ترکی -	بارامون - عیسائی عید سے ایک روز پہلے کا دن ، یونانی -
باقہ گلدستہ ، اندلی -	بارج - ماہر جہازران ، مولد -
بالا - ایک ترکی اعلیٰ عہدہ ، جو وزیر سے کسی قدر کم رتہ	بارجۃ ج بواج - جنگی جہاز مولد ، سرائے ، ت ، کی رمان -
ہوتا ہے - فارسی -	
بالد - سوڈاگری کیٹروں کا گھبرا ، انگریزی -	

بَالْتُو۔ اوور کوٹ

بالتیق۔ دریائے بالٹیک

بَالِکُوٹ۔ بالاخانہ، ماہتابی، ترکی۔

بالو۔ گیند، پال، لاطینی۔

بالو۔ محفل رقص، لاطینی۔

بَالُوٹ۔ خُبارہ، بیلون کا معرب۔

بَابِطَاثی۔ پاسبائی، اٹلی کا برباد شدہ شہر۔

بَابَن۔ پان، مصری بید کا درخت۔

باوردہ۔ جہاز کا لنگر، انگریزی۔

بَايِعُ بِالْجُمْلَةِ۔ تھوک فروش تاجر۔

بَايِعُ بِالْمُفَرَّقِ۔ خرودہ فروش تاجر۔

بَايِكَةُ ج بَوَائِكُ۔ گڈام، اسٹور ہوس۔

ت

تَنَاسُہ۔ پُپاس

تَنِرُول، تِنِرَال۔ پیٹرول، تیل، فرنج،

تَنِّيَّة ج تَنَاتِي۔ لکڑی کا بڑا سیبا۔

ح

مَحَارِقہ۔ نر حمار زانی، فن جنگ دریائی، پیشہ اعمال

بحریہ۔

مَحْرُوج ج مَحْرَمَة۔ جہازی، ملاح۔

مَحْرَبَة سلطنت کی بحری طاقت، بحری سینہ۔

البحر الابيض۔ دریائے روم۔

البحر الاحمر۔ ریڈ سی، دریائے قلم۔

البحر الاسود۔ بحر اسود۔

البحر الاطلانتیکی۔ دریائے اٹلانٹک۔

بحر الخزر۔ دریائے کاسپین۔

بحر الظلمات۔ دریائے اٹلانٹک۔

البحر المحيط۔ دریائے کابل۔

خ

مُجَار۔ بجاپ، اسی مناسبت سے انجن کو بھی 'مُجَار' کہتے ہیں۔

د

بِدَاوَة۔ غیر شائستگی، بے تمدنی، مافوق ازباویہ۔

بِدَارَة۔ پوڑ، سفوف، فرنج۔

بِدَارُون۔ باؤلی، تہ خانہ، ترکی۔

بِدَارِي۔ سویرے۔

بِدَال۔ خرچ۔ قیمت، موڈ

بِدَال الْاَشْتِرَاك۔ حسرتیاری اخبار و رسالہ

کی قیمت۔

بِدَالَة ج بَدَالَات۔ کیڑوں کا جوڑا، سوٹ۔

بِدَابِل۔ اجبار و رسالہ کا خریدار، مشتق از بدل۔

ذ

بِدَالَة۔ کیڑوں کا جوڑا، سوٹ، جاگتی لباس، اصلی معنی



ہوں -	ل
بَرَاد - چاندان، مولد	بَرَاعہ - لائینس۔
بَرَانی - بپردہ، غیر ملکی، فارسی۔	بَرَانَسْتَنَت - پرنسٹنٹ، عیسائیوں کا ایک فرقہ جو لہو تھرکا
بَرِیْمَہ - برما، بیچ کش، اسکر، اندلسی۔	پیر و ہر کسی غیر زبان سے آکر مولد ہوا۔
بَرِیۃ - سلطنت کی بڑی طاقت، بڑی صیغہ، مولد۔	بَرِیۃ - دھوکا دینا کسی معصوم وغیرہ کا راجا پر بار دینا۔
بَرِزَخ - خاکٹائے، چونکہ خاکٹائے ڈوریا کے درمیان میں	علی کے ساتھ صلہ بر کسی غیر زبان سے آکر مولد ہوا
حائل ہوتا ہے اسلئے اسکو بَرِزَخ کہتے ہیں۔	بَرِیۃ ج برابیک - دھوکا، معصوم وغیرہ کا بار۔
بَرِش - برش سے کپڑے کو صاف کرنا، انگریزی لفظ سے عربی مصدر <sup>بَرِش</sup>	بَرِیۃ - وحشی پن، بے تمدنی، چونکہ بر قوم نہایت وحشی تھی
نور شام - شان مقدس، وہ روٹی جب کورومن کیتھولک حضرت	اسلئے بربریت وحشی پن کو کہنے لگے۔
مسح کا بدن سمجھ کر ایک خاص مقرر دن میں کھاتے ہیں	بر تغال - پرتگال، (ملک)
سریانی۔	بر تغال، بر دقان، بردقان - میٹھا، نازنگی چونکہ یورپ
بر نشان - ایک نشان جس سے لفظ بند کیا جاتا	میں سب سے پہلے اہل پرتگال اس پیل کو لائے اسلئے انہیں کے
ہر، لیسی، دخیل۔	نام سے اسکی شہرت ہو گئی۔
بر شمت - نیمبر شمت، ماری۔	بَرِشمان - مرتبان،
بَرِشِمَہ - برش کرنا، برش سے کپڑے کو صاف کرنا۔	برجل - پیکار، ترکی۔
بَرِشَنَہ - برشان سے مصدر بنا لیا ہے۔ برشان سے	بَرِشَاخ - تہذیب، تمدن، جلا، صیقل، پالس، دانش،
لفظ بند کرنا۔	بَرِشَاق ج براد بنی - گھڑا، ٹیکا، ترکی۔
بَرِشِیۃ - اونی کپڑوں کے صاف کرنے کا برش۔	بَرِشَاذ - سہری کا پردہ، فارسی۔
بَرِصۃ - صراف خانہ، ایتالین۔	بَرِشِج - بروہ کا عرب غلام، میدی، جنگ، فارسی
بَرِغوامہ - پروگرام، نظام اوقات، نصاب تعلیم	بَرِشِہ - تہذیب بنا کر تیل کرنا، دانش کرنا۔
بَرِغندی - برانڈی شراب۔	بَرِش - اعظم حکم کا دہنا جس میں بہت سے ملک آنا د

بُرْنِظَنَة - ہیٹ، انگریزی ٹوپی، ایتالین -	بُرْعُو شاج براغیش - چاندی کاسک، مسادی
بُرْوَان - تصویر یا آئینہ کا چوکھا، فارسی -	ایک قرش -
بُرْوَان - انگشتانہ -	بُرْعَنی - پیچ والی کیل، برما، ترکی
بُرْوَتُوکُل - یادداشت -	بُرْفِیر - ارغوانی رنگ، یونانی -
بُرْوَجْرَام - پروگرام، نظام اوقات، نصاب تسلیم، نظام امور -	بُرْقُوک - شفتالو -
بُرْوَدْبَة - کاہی - پہلی معنی سردی، ٹھنک،	بُرْقِیَة - ٹیلیگرام، تار -
بُرُوَسِیَا - شہر روسیا	البرقیة اللاسلكية - بے تار کی تار برقی -
بُرُوَعْرَام - پروگرام، پہلی تقریب بقاعدہ قدیم اور دوسری تقریب بقاعدہ جدید ہے -	البرقیة المارکونیه - بے تار کی تار برقی - مارکون
بُرُوَفَة - پروں، کاغذ زیر طبع کا پہلا نسخہ جو بغرض تصحیح دیکھا جاتا ہے، ایتالین -	چونکہ اسکا موجود ہوا سے اُسکی طرف منسوب ہے -
بُرُوکَسَل - برسلس، پایہ تخت، بھیم -	بُرُکَار - پرکار، معرب،
بُرُونز - ایک دعوت جو تیل، جست اور تانبا سے مرکب ہوتا ہے انگریزی -	بُرُکَان ح براکین - کوہ آتش فشاں، ایتالین
بُرُوَزَة - تصویر یا آئینہ کا جو کسے سے کھا، دیکھو برناز -	بُرُکَمَان - یارہینٹ کی تقریب -
بُرُوَکَة - بیرون تیراں -	بُرُلِین - شہر برلن پایہ تخت جرمنی -
بُرُوَهَة - لیم، پیسے و تن کے کثیر حصہ کو کہتے تھے -	بُرُمِیل - بیبا، لاطینی -
بُرُوَیَة - انگریزی صندوق نما یا خانہ - برج،	بُرُون - شہر برن سویٹزرلینڈ کا دار الحکومت -
بُرُلِیل - خطوط وغیرہ کی ڈاک، بدلفظاً بنو امیہ کے زمانہ میں فارسی سے عربی میں آیا -	بُرُنَاغ - فرست، بجٹ، فارسی،
	بُرُنَاغ الاعمال - کسی صیغہ یا الجھن کی رپورٹ،
	روداد -
	بُرُجُک - کریپ (لیں) ترکی -
	بُرُنْس - پرنس، شاہزادہ، لاطینی -
	بُرُنْسِیس - پرنس، شاہزادی، لاطینی

لَبَشْرَاک - تھینڈر میں تماشا شروع ہونے سے پہلے جو سرود ہوتا ہے۔

لَبَشْکِیَر - پیش گیر، تولیہ جو کھانے کے وقت زانو پر ڈال لیتے ہیں تاکہ شور یا سے کیرا خراب نہ ہو۔ فارسی،  
لَبَشْلِیَاک - گریبان، قمیص کا وہ حصہ جہاں بٹم لگایا جاتا ہے۔

لَبَسْتَن بِن - لوٹس، - مصری کنول کا پھول،

### ص

بَصَاص - جاسوس۔

بَصْم - تھاپ، صبح، نشان، چھاپنا، دعنا، نشان لگانا، ترکی۔

بَصْمَلْ حَانْدَه - مطیع، ترکی۔

بَصْمَه بَچْجِ - پنیر، چھاپنے والا۔ ترکی۔

### ض

بِصَاعِلْج بَضَاعِلْج - اسباب تجارت، سامان سوداگری،

قدیم معنی بھی اسی کے قریب قریب ہیں، وہ یہ ہیں کہ تھوڑا سا مال

جو کسی کو دے کہ لہذا تجارت کریں بھیجا جاتا ہے۔ لفظ بضع

سے مشتق ہے۔

### ط

طَبَاکْ دَبْ - باٹری، فرج کا دستہ، توپخانہ کا مورچہ۔

طَبَاطَه - آواز، آواز۔

بَرِیْزِیْدَان - پریزیڈنٹ، میر مجلس،

بَرِیْطَانِیَه - برٹین، پرنس، انگریزی،

### ز

بَزَابُودَت - پاسپورٹ، پروانہ، راجداری۔

بَزَابُورَط - پاسپورٹ۔

بَزَابُور - ٹوٹی۔

بَزُورْج بَزُور - ریشم کا کپڑا، انڈیا، اعلیٰ معنی تخم۔

بَزَارِسْتَان - بازار بزازی، بازار پاپیہ فردوسی، فارسی۔

### س

بَسَابُورَت - پاسپورٹ۔

بَسَاط - دری، لہٹ سے ماخوذ ہے جس کے معنی بچاے کے ہیں۔

بَسَاطَه - سادگی، سادہ دلی، معمولی پن، مولد۔

بَسْتَه، بَسْتَه - عورتوں کا سینہ بند، انگریزی، گیالا، اعلیٰ معنی۔

بَسْکَلِیْت - ماسکل گاڑی فرنگ۔

بَسِیْطْج بَسِیْطَاء - سادہ، سادہ دل، معمولی۔

بَسِیْطَه - روئے زمین، یعنی مبسوط۔

بَسْمِکُو لُوْحِیَا - سائیکالوجی - علم النفس، یونانی،

### ش

بَشَاطِل - یستول کا معرب۔

بَشْتَمَنَه - ایک صندوق نما کھنے کی میز، چھوٹا بچوں

فارسی

<p>ک</p>	<p>بَطَّاطِس - آلو - انگریزی۔</p>
<p>بَطَّاطِس - ایک ترکی معرہ ذقنب۔</p>	<p>بَطَّاقِلہ - کاڑھ، وہ کاغذ چپر مال کی قیمت لکھ کر مال میں</p>
<p>بَطَّاقِلہ - جڑ تھیلے کا ایک آلہ جو شیشے، دھات یا لکڑی سے بنا ہوتا ہے۔</p>	<p>لکھ دیا جائے، یہ لفظ قدیم عربی ہے، مگر اسکے پہلے معنی پیدل</p>
<p>بَطَّاقِلہ - جسکے معنی دو لاپ چاہ کے ہیں۔</p>	<p>ہوئے میں دوسرے معنی میں پہلے کپڑے کی تخصیص تھی، یونانی</p>
<p>بَطَّاقِلہ الخیطان - دھانکے کی ریل، جو شیشے، دھات یا لکڑی سے بنا ہوتا ہے۔</p>	<p>بَطَّاقِلہ - تعطیل، موت۔</p>
<p>بَطَّاقِلہ - کن - پہلی معنی صبح تڑکنے۔</p>	<p>بَطَّاقِلہ سَبَّاح، بَطَّاقِلہ مَبْرُح، پُرسرگ، یا یہ تخت - وس۔</p>
<p>بَطَّاقِلہ، بَطَّاقِلہ - بکٹ، ہا۔ سی۔</p>	<p>بَطَّاقِلہ - ایک میسائی، یہی عمدہ - پٹھان - یونانی۔</p>
<p>بَطَّاقِلہ ج بکلی - بکس، بسوا، فرنج۔</p>	<p>بَطَّاقِلہ - توتل، دھیل</p>
<p>بَطَّاقِلہ - کسی حائد او کو صبا کر لینا، ترکی سے آیا۔</p>	<p>بَطَّاقِلہ بَرک - عیب یوں میں ایک مذہبی عمدہ - یہ بزرگ کا</p>
<p>بَطَّاقِلہ - بیلر، گریجویٹ - فرنج۔</p>	<p>مغربی، یونانی۔</p>
<p>بَطَّاقِلہ - بیلر یا گریجویٹ کا درجہ - یا اس درجہ کی سہ۔</p>	<p>بَطَّاقِلہ - ابطال - کسی واقعہ یا ناول کا ہیرو، بزرگ کا</p>
<p>بَطَّاقِلہ - ریاست، حائد او، خزانہ، سلطنت ترکی۔</p>	<p>نقطی تہہ پر جب معنی بہادر کے ہیں۔</p>
<p>بَطَّاقِلہ - شہر سکن یا یہ تخت ہیں۔</p>	<p>بَطَّاقِلہ - صفت کے جی سا ریشمت، لاطینی۔</p>
<p>ل</p>	<p>ع</p>
<p>بَلَّاش - اسکی اصل بلاشی، ہ۔</p>	<p>بَعَثَہ - متن معنی وہ جماعت جو کسی شخص سے کہیں بھیجے۔</p>
<p>بَلَّاصِی - بلاص، ج بلا لیس - کھڑا شکا۔</p>	<p>ع</p>
<p>بَلَّاط - پتھر کا فرش، تھریسٹا ہی ند اسے ملطانی کہتے تھے۔</p>	<p>بُعْمَہ - بُعْمَہ - بیویوں کا مال، ترکی۔</p>
<p>بَلَّاعِدَہ - بزمالہ، قدیم لفظ مالوہ ہے۔</p>	<p>ف</p>
<p>بَلَّاعِغ - نوٹس، اطلاع۔</p>	<p>بَقْنَد - بانہ، لٹھا، چھینٹ، ڈریس، خا۔ سی۔</p>
<p>البلاغ الامتیر - (بلاغ) آخری اماں ہوگا۔</p>	<p>ق</p>
<p>بَلَّاقِلہ - بلا لیس، بلا لیس۔</p>	<p>بَقْنَد - بلا لیس، بلا لیس۔</p>

بلجیک، بلجیکا۔ ملک بلجیم۔	بنداق۔ بندوقا۔
بلکادیہ۔ مینوسپلیٹی جو شہر (بلد) کا انتظام عام کرتی ہے۔	بنداقہ۔ غلیل یا نیدوق کی گولی۔
بلشعیتہ۔ بالٹوازم، روسی اشتراکیت۔	بنداقیتہ۔ بندوق، رانفل۔
بلطھی۔ جلاو۔ بلاط قدیم عربی میں بھی تلوار کھینچنے کو کہتے ہیں، ترکی	بنداقیہ۔ عرب تہذیب میں گوشت میں جو بیلے عظیم الشان منڈی تھا
نسبت سے جلاو کے معنی ہوئے۔	بنس۔ پنس، سکھ مساوی ایک آہ۔
بلط، بلطیٹ۔ بے خبر، بے ہوش، مولد۔	ببصول۔ گھڑی کا پندروئم، لاطینی۔
بلغاریہ۔ بلغیرین قوم، ملک بلغیریا۔	ببطلون۔ پتلون، فرنج۔
بلغریا۔ ملک بلغریہ جو ترکوں کی نگرانی میں ہے۔	ببظوفل۔ سلیپر چوٹی۔
بلقنا۔ بلوآجاہاں ترکوں نے مشہور ناموسی حاصل کی۔	بنک ج بونوکہ۔ بانک۔ نقد یعنی موجودہ عربی میں مستعمل ہو گیا
بلقان۔ ملک، ٹینگرو۔	بنک، بیج کا بھی معرب ہے۔
بلکون۔ انگریزی طرز کے مکانوں کا اٹلا کھلا ہوا حصہ جسکو	و
برساتی کہتے ہیں، ترکی۔	بو ابہ۔ بھاگ، باب "ت لباہر۔
بلٹک۔ فوج کا چھوٹا دستہ، ترکی۔	بوڈجہ۔ بجٹ (Budget) کا معرب ہے۔
بلوار۔ سڑک۔	بوڈرہ۔ پورٹ کی تعریب، سفوف۔
بلین۔ سمند۔ ٹیکٹ انگریزی۔	بوڈ۔ بوڈ، باقی مذہب بوڈ۔
بلیموٹ۔ بیانی موتھ، اکلید کا بندر	بوڈی۔ بیرو بوڈ۔
ن	بوڈس۔ پورٹ کی تعریب، بندرگاہ۔
نن ہنی۔ ہنی۔	بوراق۔ پورٹ آرٹھر، بندرگاہ آرٹھر، ایک مشہور بندرگاہ
بنسو۔ سکھ مساوی ہین فنک۔ لاطینی	جہاں جاپان نے روس پر فتح پائی۔
بنداج ٹنود۔ دفعہ، قانون کی دفعہ، فارسی۔	بورقت۔ پورٹ، بندرگاہ۔
بندارح بندارس۔ بندرگاہ، تجارت کی منڈی ساحلی تہ فارسی	بورٹسموت۔ پورٹ اسمتھ، ایک مشہور بندرگاہ کا نام۔

بولیصہ ج بوالص - یک، بل، ہنڈی، سید، لاطینی  
بولوارہ - بولیو، ڈجو پیرس کی ایک مشہور خوش منظر شہر  
کا نام ہے۔

بولواک - مختصر دستہ فوج، ترکی۔

بولیس - پولیس، فریج۔

بولیصہ - پولیس، فریج۔

بولسہ، بولیصہ - ہنڈی، یک، بل، رسید، بلٹی۔

بولیصہ الشمن، بولیصہ الشمن - ریلوے پارسل  
کی بلٹی، دیکھو بولیصہ اور شمن۔

بومادہ - پرمیٹم ایک قسم کا روغن۔

بومبائی - شہر بمبئی، بنگلہ دیش، ہندوستان۔

بوهار احوال الطبیعیہ - کھانے کی مصالحو۔

بوٹیجی - وارنش والا، ترکی۔

بویئے - روغن، وارنش، ترکی۔

۵

بھرایز - برہیز - فارسی۔

بھلون، بھالون، ج بھالون - بازیگر، فارسی۔

بھو - بڑا مال، بڑا کمرو، قدیم معنی چیش دالان۔

۷

بیبادہ - پیادہ، فارسی۔

بیت البرید - ڈاکخانہ۔

بوردہ - ٹھنڈی ہوا کھانا، شاید بدروت سے مشتق ہے۔

بورس سعید - پورٹ سعید، ایک بندرگاہ کا نام۔

بورصہ - صراف خانہ، بنگ، ستہ، لاطینی۔

بورق - بکس سہاگا، سوڈا، فارسی۔

بودکن - ٹاک برگنڈی۔

بوستہ ڈاکخانہ، ڈاک، پوسٹ کا معرب، ایتالین۔

بوسٹوسین - انگریزی انگلیا، لاطینی

بوسطہ - پوسٹ آفس، ڈاکخانہ، ایتالین۔

بوسطی - پوسٹ آفس ڈاک، پون۔

بوسطہ سموہبتہ - جنرل پوسٹ آفس، صدر ڈاکخانہ۔

بوسھوس - رہائے سفیرس جو قطنیہ کے نیچے  
جائی ہے۔

بوص - پانی سے ملتا ہے۔

بوصلہ - تنب نماس سے صفت معدوم ہوتی ہے۔

بوط - بوٹ جوتا، انگریزی۔

بوغاز ج بوانہر - دریا کا دبانہ، آبنائے، دشوا، گدا

راستہ، ترکی۔

بوفہ - کھانے کی دھوت کا کمرہ۔

بوق ج ابوق بیگ، چلے ایک قسم کی ہانسی کو کہتے تھے۔

بولنیکا - پائیس سیاست مکی، یونانی

بولنکی - پائیس، عالم سیاست۔

سُست کرنا۔	بیکداجوجیۃ۔ بیدارگوجی، علم التعلیم، یونانی۔
تاشیر۔ الفاظ پر مہر کرنا۔ کسی امر کی شرح کرنا، کسی غیر زبان سے آیا ہو۔	البیرالار توازیۃ۔ وہ کواں جو گل کے ذریعہ سے کھودا جاتا ہو اور اس سے ایک یا تیب کے ذریعہ سے پانی نکلتا ہو، اسے مقام ایجاد
التاشیر علی التذکرۃ۔ سفر نہ کرنے کی حالت میں مکث پر ایشین ماسٹر سے عدم سفر کا سبب لکھوا لینا۔	ارتواز واقع فرانس کے نام سے مشہور ہوا۔
تاکسیکوجیا۔ علم اسوم۔	بیرۃ۔ برتہاب انگریزی۔
تالیف الوزارۃ۔ دزر کا منتخب کرنا اور ان کو درجہ بدرجہ مرتب کرنا۔	بیرق۔ علم۔ پھریرا، ترکی۔
تالیف۔ کوئی انجمن یا کمپنی قائم کرنا	بیک باشتی۔ میجر جو ایک ہزار فوج کا افسر ہوتا ہو، ترکی۔
نامول۔ یان، اصلی لفظ نامبول گوشت شرکت ہو مگر عربی میں فارسی سے آیا۔	بیکار۔ پرکار، فارسی۔
النامین۔ بیمہ کرنا،	بیلیارد۔ بیلیرڈ، ایک یورپین کھیل جو ایک مسہری نما میز پر گولیوں سے کھیلا جاتا ہو۔
النامین علی الحیاۃ۔ زندگی کا بیمہ کرنا۔	بیمارستان۔ اسپتال، شفاخانہ فارسی یہ لفظ عربی میں زمانہ تمدن میں داخل ہوا۔
ب	بیسورجری۔ فرمان شامی ترکی۔
بنائعا۔ بھو ضمیمہ۔	بیسورلدی۔ فرمان شاہی، ترکی۔
ناشرح۔ کسی قومی یا مذہبی کام میں عطیہ دنیا، عطیہ، اصلی معنی نحوسی از خود کسی کام کو کرنا۔	بیولوجیا۔ بیابوجی علم انجیات، یونانی۔
تبارخ۔ مہذب ہونا، متمدن ہونا، یا لش کیا ہوا ہونا،	باب التاء
صیقل کیا ہوا ہونا، کسی غیر زبان سے آیا۔ شام کی زبان۔	ا
تبارون۔ چوکھے میں تصویر یا آئینہ کا ہونا، دیکھو رولاز	تابورۃ ج تو ابیر۔ فوج کا دستہ، ترکی۔
تبریح۔ ستاروں کی ذریعہ پیشینگوئی کرنا، شاید مہج سے مشتق ہو۔	تأخوالامۃ۔ قوم کی پستی، تنزل۔
	تأخر الساعۃ۔ گھڑی کا سست ہونا۔
	تاخیر الساعۃ۔ گھڑی کی سوئی پیچھے کرنا گھسڑی کو

<p>ح</p> <p>تحریر۔ خط، نوٹ (یعنی یادداشت)</p> <p>تخریق البحر۔ دریا کا پانی کم ہونا۔ مولد۔</p> <p>تخفت۔ نادر و عجیب چیزیں، اس معنی میں ترکی سے آیا۔</p> <p>التحویل علی البرید۔ منی آرڈر کرنا۔</p> <p>التحویل علی البوسطة۔ منی آرڈر کرنا۔</p> <p>التحویل علی المشتري۔ دی بی کرنا۔</p> <p>التختیہ العسکرية۔ فوجی سلام</p>	<p>تلبسی۔ سینی سپر طرف رکھے جاتے ہیں۔ ترکی۔</p> <p>تبعۃ۔ رعایا، تابع کی جمع ہے۔</p> <p>تبعیت۔ قومیت۔ رعایا ہونا۔</p> <p>تبغ۔ ترکی خشک تمباکو، ترکی۔</p> <p>تبکيل۔ کسی گہرے میں گھس گانا، ابلتہ دیکھ۔</p> <p>تبلید۔ کسی شہر کی آب و ہوا کا موافق آنا کسی شہر کی آب و ہوا کا</p> <p>عادی ہونا۔ ماخوذ از "بلد"</p> <p>تبلیط۔ سنٹی فرس کرنا۔ تحقیق کے لئے دیکھو "بلاط" کام</p> <p>موقوف کرنا۔</p>
<p>خ</p> <p>تخت۔ پانگ، تخت شاہی، فارسی۔</p> <p>تختوش۔ مروانہ شستگاہ، فارسی۔</p>	<p>تبدیض۔ قلمی کرنا، سیدی پھیرنا، مولد۔</p>
<p>تختۃ الکتابۃ۔ بورڈ جس پر اسٹرا سکول میں لکھ</p> <p>سہماتا ہے۔</p>	<p>تثنؤن۔ یہ لفظ عربی میں دو صدی سے مستعمل ہے۔ ترکی۔</p> <p>تتو۔ حج۔ تاج پوشی، "تاج" سے مستعمل ہے جو فارسی سے لیا گیا ہے۔</p>
<p>تختروان۔ تخت روان، پاکلی، فارسی۔</p> <p>تخت الملک۔ پایہ تخت۔</p> <p>تخریج۔ کسی درستی سے سند یا کیریکن۔ فارغ التحصیل ہونا۔</p> <p>تخریج الشیاب۔ کسی پٹا قطع کرنا، اصانت</p> <p>الی المفضل ہے۔</p>	<p>تذ</p> <p>تذنبۃ الاشرار۔ تورات کی پانچویں کتاب</p> <p>تج</p> <p>التجارة الاھلیہ۔ سودیشی میو یا۔ ملکی تجارت۔</p>
<p>تخریج المدرسہ۔ درس یا کلاس کا فارغ التحصیل طلبہ</p> <p>نکالنا۔ اصانت الی الفاعل ہے۔</p> <p>التخلیص علی المکتوب۔ خط پوسٹ کرنا، یہ لفظ</p>	<p>تجلید۔ جلد نامہ، "جلد" سے مستعمل ہے جس کے معنی چمڑے کے ہیں۔</p> <p>تجہد۔ کسی گیس یا سائل کو جامد بنانا۔</p> <p>تخہیز۔ کسی مال کا طیار کر دینا، بنا دینا۔</p>



خالصة اجرة الوريدات تكلل.

نوسانڈہ - سلاح خانہ، کارخانہ، جہاز سازی، ترسانہ

سوی لفظ و ارا الساعۃ ہر جویو۔ پ میں جاکر ڈازس تاہر گیا،

د

تداوُل - باہمی گفتگو و محبت، سنی دست پرست  
پینے کے ہیں۔

تدبیر عربی میں صلا آیا، اور ایک جدید لفظ کی طبع مستعمل  
ہونے لگا۔

تداوُل - سگریٹ یا حقہ پینا۔ بخود از و خان

تداوُل - جہانگنا، قدیم معنی "تکے" کے ہیں۔

ترسیخانة - ترساہ دیکھو۔

تداوُل ویر الساعۃ - گھڑی میں کوک دینا۔

ترسیخانة - محل، قصر، امان، لاطینی

ترسیخانة - کسی عہدہ یا انتخاب کے لئے امیدوار ہونا اور اسکا

تداوُلین - وارنش کرتا، روغن پھیلا۔

اپنے کو اہل سمجھ کر اُسکے لئے کوشش کرنا۔ یہ لفظ تمدن اسلامی

ذ

کے زمانہ میں پیدا ہوا، اصل معنی اسکے پرورش کے ہیں، اسکا صلہ  
لام کے ساتھ آتا ہے۔

ذکر - یادگار، موت۔

ذکرہ - یادداشت، یادگار، ذخائر، میل، تھیٹر،

ترشیخ المعنوس - ترشح، اضافت الی المفعول ہے۔ یہ حال

ذموت وغیرہ کا ٹکٹ، پروانہ راداری۔

علاوین برشیخ معنہ للعصوبہ فی البرلسان یعنی سنسلاں

ذکرۃ الذہاب و الاباب - ریٹرن ٹکٹ

تخص اپنے آپ کو یا ریٹرن کی ممبری کے لئے اسیدوار بنائے  
ہوئے ہے۔

ذکرۃ عمومیۃ - سرکھر

ذکرۃ مشورۃ - پروانہ راداری، پاسپورٹ۔

ترشیخ الماء - پانی چمکا کر پانی کو صاف کرنا۔ ترشیخ کے

ل

قدیم معنی چمکانے کے ہیں۔

لواہر ہر ذہ - میز یونانی۔

نوضیۃ - معافی چاہنا، معافی مانگنا، رضائے مستحق ہے۔

لواہر - جویم کاڑی، فریج۔

گو یا ترشیخ کے معنی رضاجوئی کے ہوئے۔

لواہر - ٹرموس۔

ترکیا - ترکی سلطنت، ممالک ترک۔

سربند - وہ مال جسکی بیچ بچوری سے نا آیا ہو

ترکیا الفناۃ - نوجوان ترک، یٹک ترک۔

یا مال جسکی تجارت ممنوع ہو، فریج۔

تَوْن - تیرین کی تفریب

تَرَسْفَال - ملک ٹرنوال۔

تَرَنِيمَة - عیسائی مناجات کا گیت، ماخوذ از تَرَنَم

تَرَوُّض - باغ کی سیر کرنا، مشتق از روض۔

ز

تَزْوِير - جیلا سازی، جعلی کاغذ بنانا۔ نوچری۔ تدبیر معنی

میع سازی کے ہیں۔

س

سَاح - بے تعصبی، مولد

سَاهِل - بے تعصبی۔ مولد

سَبْجِي پور - رجسٹری کرنا غالباً اس کی اصل تخیل ہو یا سبج ہو۔

سَبْجِيل - رجسٹری کرنا روداد یا ریورٹ مدون کرنا۔ تخیل

سَجَل سے مشتق ہے جس کے اصل معنی کاغذ کے ہیں لیکن محاورہ میں

رجسٹر اور روداد کے معنی آتے ہیں۔

سَکْرَاجُن - جلا وطن کرنا، ترکی لفظ سورگن سے مصدر

بنایا گیا ہے۔

سَکْرِيج - رجسٹری نام لکھنا، ترکی لفظ سرجی سے مصدر

بنایا گیا ہے، جس کے معنی رجسٹری کے ہیں۔

سَمِيْمَة - کسی خدمت پر ترقی دینا کے لئے نامزدگی، نہایت

مشق از اسم۔

سَسُوْس - امانت کی ایک سیاری۔

ش

شَلْحَبَس - تھیٹہ، بے ایت کرنا۔

شَرِيْع - قانون بنانا، دیکھو شریعہ۔

شَرِيْفَانِي - شاہی، شہنشاہت۔

شَرِيْحِ الْاَوَّل - رومی ہدینہ مطابق اکتوبر۔

شَرِيْحِ الْثَانِي - رومی ہدینہ مطابق نومبر۔

شَكِيْل - کوئی جماعت بنانا، کتاب پر اعراب لگانا۔

ص

تَصَادِف - اتفاقی ملاقات، اصل معنی "پانا"

تَصَادِم الْبَوَابِيں - ریل گاڑیوں کا آئس میں ٹکرا جانا۔

تَصْبِيْة - عسکر کا کھانا، پینج۔

تَصَدِيں - برآمد، ملک یا شہر سے مال تجارت کا ماہر جاننا،

یا بھیجا، صدور سے مشتق ہے۔ جس کے قدیم معنی، موتی کا کھانا

سے پانی بی کر واپس جانا ہے۔

تَصْرِيْح - سرکاری طور سے کسی امر کی اجازت کا حکم ہونا

تَصْفِيْر الْوَابُوں - میں کا سینہ نہ دیکھو صناد

تَصْفِيْع الْحُرُوف - اے پیکر نمبر کرنا۔

تَصْفِيْق - چیر۔ قدیم معنی تانی بجا۔

تَصْلِيْح - درست کرنا، مرمت کرنا، یہ لفظ پہلے سے اس

سے مشتق نہ تھا۔

تَصْوِيْب - گولی مارنا، اشارہ کرنا، لٹرون

التعوبد علی المناخ - کسی آب دہوا کا عامی ہو جانا۔	صرب المسدّ من اہی صدارة غالباً لفظ صاب السہم سے ماخوذ ہو۔
تعیان - کسی خدمت پر تقرری۔ مولد۔	تصویتا - دو شہادینا، انیسو صوفا،
تعیین - کسی خدمت پر تقرر کرنا، مولد۔	ط
غ	تطایز - زردوزی، زردوزی کرنا، فارسی لفظ طراز سے شقت ہو۔
التغییر علی الحجج - زحم کی مرہم پٹی کرنا۔	تطعم - چھپک یا طاعون وغیرہ کا ٹیکہ لگانا۔
ف	تطعم - پوری پوشاک پہننا، قیل قرین میں ہونا، دیکھو طعم
تفتاة - تانہ کپڑہ، فارسی۔	تطقیب - گھوٹے کو کام و ساز لگا کر طیار کرنا، دیکھو طقم۔
تفتیش - کسی خفیہ امر کی تحقیقات کرنا، معائنہ کرنا۔ مولد۔	ع
تفریح - آلہ سے ہوا کا خوبی کرنا، گاڑی سے اسباب آہارنا مولد۔	تعدیل - کسی قانون یا معاہدہ میں کمی بیشی کرنا، ترمیم کرنا، یعنی متادل بنانا۔
تفصیل النیاب - کپڑو قطع کرنا۔	تعدین - کان کنی، کان میں کام کرنا، مخوذ از معدن۔
ق	تعرین - شہرت، محصول خجی۔
تقاعد - پیش لینا، پیشین، اصلی لفظ معاش تقاعد ہے، یعنی گھر بیٹھے کی صورت معاش۔	تقریفة - تجارت کا بچک۔
تقدّم - ترقی، مولد۔	تعطیل - کسی شے کو وقت میں تک کے لئے بند کر دینا۔
تقدّم الساعده - گھڑی کا تیز ہونا۔	تعلیقہ - عہدی، تالیق لکھنے کو کہتے ہیں۔
تقدیر صمد - ڈیکیشن، تصنیف یا کسی دو سہری شے کا کسی کے نام سے تعنون کرنا۔	تعلیم - دستخط کرنا، نشان لگانا، مولد از علم۔
تقدیر الساعده - گھڑی کا تیز کرنا، سوئی کو آگے بڑھانا۔	التعلیم التجباری - جبری تعلیم۔
	التعلیم العتی - صنعت و حرفت کی تعلیم۔
	التعلیم الحوائی - موت نسیم، نہی تعلیم

تَقْرِيرٌ - رپورٹ، کسی تجویز کو پاس کرنا۔

مولد از تلمیح النخل۔

تَقْلِيدٌ - فرمان شاہی۔ مولد۔

تَلِيَانٌ - اٹالین، بارشندگان اٹلی۔

تَعَالِيدٌ - رسم و رواج جو تقلیدی امور ہیں جمع تقلید۔

تَلِيَانِيَّةٌ - موجودہ لاطینی زبان۔

تَقْوِيمٌ - خبری، مولد۔

تَلِيْفُونٌ - ٹیلیفون۔

تَقْوِيمُ السَّنَةِ - گنتہ۔

م

ل

مِثَالٌ - تصویر، مجسمہ، شیچہ۔

تَكْتَاكَةُ السَّاعَةِ - گھڑی کا ٹیک ٹیک کرنا، حکایت

تمثیل - تھیٹر میں ایکٹ کرنا۔ مولد۔

صوت سے مصدر بنا ہے۔

تَمْرِيْكٌ - نمبر لگانا، نشان لگانا، انگریزی لفظ مارک سے

نکتہ بک - بن جنگ، فریق۔

مصدر بنا۔

تَمْرِيْنٌ ج تمريينات - مشق اہلی معنی عادی کرنا۔

تَمْرِيْنٌ - کرتینہ، (قرطینہ) میں یہ کرنا، لاطینی لفظ کو تہینہ مصدر بنا ہے

التَمْرِيْنَاتُ الجَسَدِيَّةُ - ورزش جسمانی

تَكْوِيْرُ السُّكْرُو - شکر کو دوبارہ حاصل کرنا

التَمْرِيْنَاتُ العَسْكَرِيَّةُ - فوجی قواعد۔

تَكْلِيْفٌ ج تكاليف - محصول ٹیکس

تَمْعَةٌ - کپڑی کے کاغذات کا ٹکٹ، ترکی۔

ل

تَمْلِيْكَةُ السَّاعَةِ - گھڑی میں کوک دینا۔

تَلَاَيْتِي - سدوم ہو جانا، لاشی ہو جانا، لاشی سے

تَمُوْرٌ - رومی مہینہ مطابق جولائی، سہریا۔

مصدر بنا لیا گیا ہے۔

ن

تِلْسَكُوْبٌ - ٹیلکوب، دور جانا۔

نِوْنٌ - نون، انگریزی وزن مساوی ۲۸ من۔

تِلْغْرَافٌ - ٹیلیگراف، تار، ذبیح۔

تَنَازِعُ الحَيَاةِ - مسئلہ کشمکش، زندگانی۔

التلغراف الاعبندی - آڈیویری ہمبولی تار۔

التنازل عن حق - اپنے کسی حق ملکیت کو

التلغراف اللاسلکی - بے تار کی تار برقی۔

چھوڑ دینا۔

التلغراف المستعمل - ارجنٹ ضروری تار۔

تَنْبَلٌ - پان، ناریسی۔

تَلْقِيْحٌ - چھپک، وغیرہ کا ٹیکہ لگانا۔

توظیف - نوکری دینا، نوکر رکھنا۔	تَنْبِیْہ - شستی، کاہلی، قدیم عربی لغات میں مجھے یہ
توقیع - دستخط کرنا، دستخط، زمانہ تمدن اسلامی میں	لفظ نظر نہیں آیا۔
عرضیوں پر جو مختصر شاہی حکم ہوتا تھا اس کو کہتے تھے، دستخط کے	تَنْبِک - ایرانی تباکو۔
معنی غالباً ترکی استعمال سے عربی میں آئے۔	تَنْبُو - پیشین گوئی کرنا، بار سے شوق ہو۔
توفیغ - مجرم کو جرائمات میں رکھنا، کسی اخبار یا رسالہ	تَنْبِیْہ - نوٹس۔
کو بند کر دینا۔	تَنْزِیل - تیت کم کرنا، کیشن۔
تومان - فارسی سکہ مساوی ۱۰ قریس۔	تَنْشِیف - کھے ہوئے تر کاغذ کو جاذب سے خشک کرنا،
توئیل - ہر اسٹہ جو پہاڑ کاٹ کر اندر ساندربنا یا چائے	اصلی معنی تری کو جذب کر لینا۔
انگریزی۔	تَنْشِیْة - کیشے کو استری کے لئے کڑا کرنا، چونکہ کیرا
۵	نشا، ڈال کر کڑکیا جاتا ہے، اسلئے اس عمل کو تَشِیْہ
تھاؤد - ارزانی، نفع، کمی قیمت استیم معنی آہستگی	کہتے ہیں۔
کے ہیں۔	تَنْجِیْ - نین، دھات۔
تھریبا - کسی ممنوع تجارت شے کی ملکیت درآمد و	تَنْکَارِی - نین کا کام کرنے والا۔
برآمد کرنا، یا چسکی کا محمول چوری سے نہ ادا کرنا، تھریبا	تَنْوَسْرَة - گھنٹہ یا سایہ جو یورپین لیڈیاں پہنتی ہیں۔
کے اصلی معنی بھگانے کے ہیں جو موجودہ معنی کے	تَنْوَسْرَة الفکر - روشنی خیالی، مولد۔
مناسب ہیں۔	تَنْوِیْم - مسرارم یا خراب آوردو کے ذریعہ سے بند
۶	طری کرنا۔
نیاٹرو - تھیسٹر کا معرب ہے۔ لاطینی یا یونانی۔	۷
نیا لوجیا - تھیالوجی، علم آسمان، یونانی۔	تَوْحِش - بے تمدنی، غیر شائستگی۔
نٹیو ریٹز - ٹاپ رائٹ، انگریزی۔	تَوْزِیع البرید - پوسٹ مین کا ڈاک تقسیم کرنا۔
تیغوس - ٹائیس جو بخار کی ایک قسم ہے۔	تَوْظِیف - نوکری کرنا، نوکر ہونا، تحقیق کیلئے لفظ وظیفہ دیکھو۔

تیفونید - ٹائیڈ بخار، انگریزی۔

تقیظ - بیدار مغزی، بیداری، یعنی عدم غفلت، اہلی معنی  
مدم خواب کے ہیں۔

تیل - سن، پٹوا۔

## باب الثاء

ثانیۃ ج ثوائی سکند، یعنی منٹ کا سا سواں حصہ،  
یہ لفظ عربی ریاضیات میں مدت سے متعلق تھا مگر عام استعمال  
میں اب آیا ہے اس کو تانیہ اسلئے کہتے ہیں کہ گھنٹہ کی منٹ  
کے بعد یہ دوسری تقسیم ہے، خود سکند کے معنی بھی دوسرے  
ہی کے ہیں۔

ثالث - عیسائیوں کا مسدہ تثلیث۔

ثومار - تھرا میترا معرب۔

ثویا - روشنی کا جھاڑ، جو صورتاً ثریا کے آسمان کے  
مشابہ ہوتا ہے۔

الثقة بالنفس - سلف بیلپ، ایسی وہ آپ کرنا  
اپنی ذات پر آپ بھروسہ کرنا۔

ثکنۃ - اس لفظ کے قدیم معنی سنگی مورچے ہیں، جہاں  
فوج لڑائی کے لیے جمع ہوتی ہے، آپ چپ ڈنی کے معنی میں  
مستعمل ہے۔

تکنیۃ - یانوں میں بادھنے کی پٹی، اصلی معنی لپیٹی  
ہوئی چیسز۔

ثورة - بناوت، اصل معنی پرتانی۔

ثواسر - ثائر کی جمع، باغی۔

ثیو صوفیۃ - تھیاسنی، اکی تعریب، تستوت۔

## باب الجیم

ا

جائلیق - کیتھولک کا معتب، ایک عیسائی فرقہ ہے۔

جاذبۃ - جذب، کشش۔

جاذبۃ الالتصاق - مادہ کے باہمی اجزا کی کشش۔

جاذبۃ الملاصقہ - دو چیزوں کی باہمی کشش۔

جاروفۃ - ایک قسم کا آبہنی پتہ، پھوڑا، کدالی،

مولد از جرن۔

(الشہر) الجاری - ماہ روان، ماہ حال

جاز - گاجھ کیرا، انگریزی۔

جاسوس ج جواسیس - خفیہ پولیس۔

جامعۃ - یونیورسٹی، جامعہ یونیورسٹی کا ترجمہ ہے۔

جامع، جامعۃ، جامعۃ - وہ عام ہتھرا کی

حالت جو کسی قوم کو متحد بناوے۔

جامکیۃ - نخوہ، اردن، سینہ، فارسی سے زمانہ تمدن

اسلامی میں یہ لفظ عربی میں آیا۔

جامجاہ - ایک نشہ آور چیز، ذخیل۔

جاندارمۃ - پولیس کے سوار فرج

جِراۓ - فوجی سپاہیوں کی رسد، غالباً موثر ہو جھٹہ  
الونس، نیشن کو بھی کہتے ہیں۔

جُرثومۃ ج جِرا نِیم - جِرمِیں، چھوٹے چھوٹے  
کیرے حوضائیں یا چیزوں میں ہوتے ہیں یا وبائی پیدا ہو جاتے  
ہیں اور خوردبین سے نظر آتے ہیں۔ عربی میں اس لفظ کے  
معنی "اصل" ہیں۔

جِرْدَة - گارڈ، محافظ، گارڈ کا معرب ہے۔

جِرْدَوں - ایک، ایک قسم کی روٹی، فارسی  
حِرافۃ - زمین کن کشتی، ایک قسم کی کشتی یا جہاز جو  
آلات کے ذریعہ سے زمین کو کھود کر دریا یا نہر کو وسیع  
کرتا ہے۔ یہ لفظ "جرف" سے مشتق ہے جس کے معنی سیلاب کی زد  
کا زمین کا کھود دینا ہے۔

چِرْکَس ح جِرا کسۃ - سرکشین قوم۔  
جرمانیا - ملک جرمنی۔

جرمانی - جرمن، باشندہ جرمنی، منسوب بہ جرمنی۔  
جِرْنا ل - اخبار، لاطینی۔

جِرْنا ل - جرمنی کا معرب، جو ایک فوجی عہدہ ہے۔  
جِرْیَب - جریب آلہ یا ایش زمین، مساوی ۴۴۴ گز،  
فارسی۔

جِویدۃ ج جِرا ئد - اخبار، عربی میں اسکے قدیم معنی  
"نوشتہ" اور "مکتوب" کے ہیں۔

جاویش - ساجنت، ترکی۔

چاوش - ساجنت، ترکی۔

جاہز - طیار، جمال دوکان میں طیار ہو۔ دیکھو تھمیز۔

## ب

جَبَاۃ - جو تاسازی کا نائب، ذلیل

جَبہ خانہ - سیگرین، بارود خانہ، کار تو س کا  
کبس ترکی۔

جَبْنِیۃ - جبر خانہ کا اختصار ہے۔

جِس - انگریزی کہ یا مٹی جو نا۔ انگریزی۔

الجِبِل الِاسْوَد - نیگرو (ملک)

جِبِل النّاس - شش فشان۔

## د

جِدَا نزل - نکتہ فوریست، اسلی معنی کیمتوں کی پیاریوں  
کے ہیں جو اکثر شکل عدول ہوتی ہے۔

جِدَا وِل الدّ رِوس - کورس، مصابِ تعلیم۔

## ل

جِرا بَات - جِرا میں، موز۔ فارسی

جِرا ئد بۃ - فوجی سپاہیوں کا تو ستہ دان، اسکی  
اس حوالہ بند ہے۔

جِرا حۃ - فن حرافی، سرجری۔

چِواہ - گرام ایک وزن۔

## ز

الجزائر - ملک الجزائر۔

جزدان - جزدان، فارسی و عربی۔

جزلان - چھوٹا سنی بیگ، ترکی۔

جزلک - مینک، ترکی۔

جزماتی - انگریزی جو تانبے والا۔ دیکھو "جزمہ"۔

جزمہ ج جزمات - جزم انگریزی جزم، بوت،

ترکی۔

الجزمۃ المكشوفۃ - نیم شوز۔

جزمعی - بوٹ ساز، ترکی

جزع - کتاب یا اخبار یا رسالہ کی جلد اخبار یا رسالہ

کاتب، مولد۔

## ع

جعبدہ - چرمی بیگ، اہلی معنی ترکش۔

جعہ - بیر شراب۔

جعیدتی ج جعائذۃ - بازی گر تداگر بخروہ۔

## ف

جفت - دونالی بندوق، فارسی لفظ جفت سے ترکی کی

وساطت سے عربی میں آیا۔

جفتلک - سلطان ملکیت جو کرایہ پر دی جائے

ترکی۔

## ل

جلالۃ الملک - ہر مجسٹری (شاہی خطاب)

جلاجی - جلاگر، صقیل کر۔ عربی و ترکی۔

جلب - دوسرے شہر یا ملک سے تجارتی مال منگوانا۔

اصلی معنی کھینچنا۔

جلودی - چمکے کا کام کرنے والا، مولد۔

## م

جہانک - جہانک، ورثہ، علمی ورثہ، بدنی

اور جہانک کا ماہر، فارسی لفظ جہانک سے ترکی میں جہانک

ہوا، عربی میں جہانک ہو گیا۔

جہراک - چیل۔ ترکی۔

جہراکی - خیمے کا تھیلہ، ترکی۔

جمعة - ہفتہ، مولد۔

جمعة الحاش - عیسائیوں کا ایک مقدس ہفتہ۔

جمعیۃ - انجمن، کمیٹی، مشتق از جمع و جماعت۔

جمعیۃ د ولینہ - سلطنتوں کی سیاسی کانفرنس

جمہور - میلبک،

جمہوریت - جمہوری سلطنت، ریپبلک۔

## ن

جنائشی - اعراب، دیکھو حنینہ

جناب - جناب تعظیمی خطاب، جناب کے اہلی معنی



<p style="text-align: center;">و</p>	<p>صحن فائدہ کے ہیں۔ ابتداء یہ لفظ اس طرح مستعمل ہوا کہ عجم</p>
<p>جواز ج جوازات - پاپورٹ، اصلی معنی گذرنا۔ جواز الامتحان - امتحان پاس کرنا، پاس کا ترجمہ جسے معنی گذرنے کے ہیں۔</p>	<p>میں تظنیماً بجائے مدوح کے جناب مدوح کی طرف انتساب کرنے لگے۔ جس طرح کہ اب بھی آستانہ کی طرف انتساب کرتے ہیں، رفتہ رفتہ جناب خود لفظ تعظیماً بن گیا اور عجم سے مصر</p>
<p>جوان ج جوائق - بُورا، تھیلا، ترکی سے آیا ہے۔</p>	<p>دشتم میں مستعمل ہو گیا۔</p>
<p>جوج ج اجواخ - بانٹ، کپڑا، ترکی۔</p>	<p>جَبَّاز - پہلوان، سٹ، دیکھو جَبَّاز۔</p>
<p>جوسق - کوشک کا معرب جسکے معنی نصر کے ہیں لیکن اب جھوٹے کو کہتے ہیں۔</p>	<p>جَبْدَار - یاڑی کارڈ، فارسی لفظ جائز۔ جَبْدِ رَمَل - پولیس، فریج۔</p>
<p>جوقہ - تھیٹر کے ایکٹس کی جماعت، تدریم معنی مطلق گروہ، فارسی۔</p>	<p>جَبْدای - سیاہی، جَبْد کی ایک فرد۔ جَبْرال - جنرل کا معرب، سپہ سالار۔</p>
<p>جون - خلیج، عرب و ریاستے جہنا کو بھی جون کہتے ہیں۔</p>	<p>جَبْراس - زنگار، زنگار سے زنجار ہوا، اور زنجار کا مقرب جَبْرار ہو گیا۔</p>
<p>جواخ - جھلا با، پارچہ فروش، دیکھو جوج</p>	<p>جَبْریر - زنجیر کا مقرب۔</p>
<p style="text-align: center;">ی</p>	<p>جِنس - قوم، قومیت، یونانی سے ترجمہ علوم کے زمانہ میں عربی میں آیا۔</p>
<p>جیا لوجیا - جیا لوجی، علم طغقات الارض۔ جائر و سکوب - اگر اثبات کروستس ریمین جو ۱۸۵۲ء میں ایجاد ہوا۔</p>	<p>جِنسیۃ - قومیت، نیشنلیٹی۔ جِنْفِص - کانولیس کپڑا۔</p>
<p>حیتس الخلاص - ملکتی فرج جو عیسائی پادریوں کی ایک جماعت ہے، اس کا مقصد اشاعت عیسائیت ہے۔</p>	<p>جَبْنِیۃ - باغیچہ کی تصغیر، یہ تصغیر بہا مستعمل نہ تھی۔</p>
<p>جیولوجیا - جیا لوجی، علم طغقات الارض۔</p>	<p>جَبْنِیۃ کی جمع جَبْنِیۃ، حنائی اسی کی طرف منسوب ہے۔ جَبْنِیۃ - جزا، سوڈا لیسینڈ کا مشہور شہر۔</p>
<p>جینئیہ - گئی ساوی ۲۱ شنگ۔</p>	<p>جَبْنِیۃ - گئی کا معرب، ایک سگ ہے۔</p>

## باب الحاء

ا

حَاجَةٌ - باورچین، کھانا پکانے والی دانی، عربی نہیں ہے۔

حَا صَلَات - پیداوار، آمدنی، ماخوذ از حصول۔

حَاضِرَةٌ - ملک کا مشہور شہر، پایہ تخت، حضرت سے بنا۔

حَا ضِمْنَةٌ - دانی جو لڑے کو پرورش کرتی ہو، آیا، حضن سے مشتق ہو جبکہ معنی نود کے ہیں۔

حَا فِظَّةُ الرَّسَالِ - پارسل فارم یعنی وہ کاغذ چیر

اُز سبیل مرسل الیک کا پتہ اور جنس مال لکھ کر پارسل میں بھیجا ہو۔

حَا فِلَةٌ ج حَوَافِل - موٹر کار، لفظ عربی ہو، مگر قدیم معنی میں سے کوئی مناسبت نہیں معلوم ہوتی۔

حَا كِي - فونوگرام، حکایت صوت کی مناسبت سے اُسکو حاککی کہتے ہیں، بعض لوگ ٹیلیفون کو بھی کہتے ہیں۔

حَا مِيَّةٌ - محافظ سپاہیوں کی جماعت، ماخوذ از حمایت۔

حَا مِضٌ - ایڈ، اہلی معنی ترش۔

حَا نٌ، حَا نَةٌ - دوکان سے فروشی، شرابخانہ، حانوت کا معنوت ہو۔

حَا نُوفٌ ج حَوَانِيَتٌ - دکان، قدیم معنی شرابخانہ۔

حَا نِيَّةٌ - شرابخانہ۔

حَا وِيٌّ ج حَوَاةٌ - سانپ والا، سانپ کا تماشہ۔

دکھانے والا، "حِيَّةٌ" سے اسم فاعل بنا لیا ہو۔

ب

حُبُّ الذَّاتِ - خود غرضی۔

حُبُّ النَّفْسِ - خود غرضی۔

حَبْرٌ - سائن لیٹ (کپڑا) قدیم معنی مطلق کپڑا یا چادر کے تھے۔

الْحَبْرُ الْاَعْظَمُ - پوپ، اصل میں یہودی عالم کو حبر کہتے ہیں۔

ج

حَجَّارٌ - سنگ تراش۔

حَجَّارِيٌّ - سنگ تراشی۔

حَجْرٌ - لیتھو، سنگ طبع۔

حَجْرُ الْاِمْتِحَانِ - کسوٹی۔

حَجْرُ الْحَاكُوِكِ - کوہ آتش نساں کا کھلا ہوا مادہ جبری۔

حَجْرٌ ج اِحْجَارٌ - حجارۃ - سطح کا مادہ۔

حَجْرُ السِّيْتَةِ - حقہ کی حلیم۔

الْحَجْرُ الصَّحِيٌّ - قرظینہ، حجر کے اسی معنی روکنا، اور صحیح منسوب پھوٹ۔

الْحَجْرُ عَلَى الْجَوَائِذِ - اخبارات پر تشدد، اُن کی

نگرانی اور روک تھام۔

حَجْرِيَّةٌ - سڑک و عینہ پر پتھر بھانے کا فن۔

ز	ر
حزائم۔ بیٹی، کمر بند، اصلی معنی گھوڑے وغیرہ کے تنگ کے ہیں۔	حراج۔ بلام، محاورہ شام، مولد، تہیج، نیلام کرنا۔ حواقتہ ج حواقات۔ مادہ آتش گیر، تار پید کشتی جس سے دشمنوں کے جہاز برباد کئے جاتے ہیں۔
حزب الاحرار۔ لبرل پارٹی، جو انگلستان کی ایک سیاسی جماعت ہے۔	حزب اہل سنت۔ موشن، مقررہ یا ایک کی تقریر کے وقت اُس کے معنی پر حرکت، عملی معنی ملحق فرس۔
حزب الاستبداد۔ کنگس پارٹی، جو انگلستان کی ایک جماعت ہے۔	حزب اہل حق۔ موشن، مقررہ یا ایک کی تقریر کے وقت اُس کے معنی پر حرکت، عملی معنی ملحق فرس۔
حزب المتماثلین۔ کنگس پارٹی۔	حزب اہل بائیں۔ موشن، مقررہ یا ایک کی تقریر کے وقت اُس کے معنی پر حرکت، عملی معنی ملحق فرس۔
حزب۔ پیک کرنا، پائسل کو ٹاک میں ڈالنے کے لئے بانٹنا، اصلی معنی کرنا۔ دھنا۔ ریائی	حزب اہل بائیں۔ موشن، مقررہ یا ایک کی تقریر کے وقت اُس کے معنی پر حرکت، عملی معنی ملحق فرس۔
حزیران۔ رومی مہینہ، مطابق جن۔	حزب اہل بائیں۔ موشن، مقررہ یا ایک کی تقریر کے وقت اُس کے معنی پر حرکت، عملی معنی ملحق فرس۔
س	حزب اہل بائیں۔ موشن، مقررہ یا ایک کی تقریر کے وقت اُس کے معنی پر حرکت، عملی معنی ملحق فرس۔
حساب الزنجیر۔ ہیک بیٹنگ۔ فن دستداری۔	حزب اہل بائیں۔ موشن، مقررہ یا ایک کی تقریر کے وقت اُس کے معنی پر حرکت، عملی معنی ملحق فرس۔
حساب التمام والتفاضل۔ ریاضی کی ایک اعلیٰ شاخ۔	حزب اہل بائیں۔ موشن، مقررہ یا ایک کی تقریر کے وقت اُس کے معنی پر حرکت، عملی معنی ملحق فرس۔
حسم۔ قیمت میں کمی کرنا، کمیشن، پہلی معنی کاٹنا۔	حزب اہل بائیں۔ موشن، مقررہ یا ایک کی تقریر کے وقت اُس کے معنی پر حرکت، عملی معنی ملحق فرس۔
حسبیتات، جذبات، جن کو انسان محسوس کرتا ہے۔	حزب اہل بائیں۔ موشن، مقررہ یا ایک کی تقریر کے وقت اُس کے معنی پر حرکت، عملی معنی ملحق فرس۔
ش	حزب اہل بائیں۔ موشن، مقررہ یا ایک کی تقریر کے وقت اُس کے معنی پر حرکت، عملی معنی ملحق فرس۔
كشوالبندا فية۔ بندوق بھڑا، بندوق میں گولی بھڑا	حزب اہل بائیں۔ موشن، مقررہ یا ایک کی تقریر کے وقت اُس کے معنی پر حرکت، عملی معنی ملحق فرس۔
ص	حزب اہل بائیں۔ موشن، مقررہ یا ایک کی تقریر کے وقت اُس کے معنی پر حرکت، عملی معنی ملحق فرس۔
حصالبان۔ روز میری ایک انگریزی بھول۔	حزب اہل بائیں۔ موشن، مقررہ یا ایک کی تقریر کے وقت اُس کے معنی پر حرکت، عملی معنی ملحق فرس۔

<p>ل</p>	<p>حصیری، حصیری، حصیر باف، حصیر فروش۔</p>
<p>حلاجی - وُصِنَا، صحیح لفظ حلاج۔</p>	<p>ض</p>
<p>حَلْزُونَةٌ - وہ جوف سوراخ جس میں پیچ داخل کیا جاتا ہے۔</p>	<p>حَضْرَةٌ - شائستگی، حضرت سے ماخوذ ہے۔</p>
<p>حَلْزُونِي - پیچ دار کپڑے وغیرہ۔</p>	<p>حَضْرَةٌ - ایک تنظیمی خطاب جو نام سے پہلے بجائے جاوے کے</p>
<p>م</p>	<p>آتا ہے، آرو میں حضرت سے شانِ تقدس ظاہر ہوتی ہے مگر عربی میں</p>
<p>حَمَايَةٌ - دو لاک جو کسی سلطنت میں بہتے ہوں لیکن ان کی رعیت</p>	<p>ایسا نہیں ہے۔</p>
<p>ہوں بلکہ کسی دوسری سلطنت کے زیر حمایت ہوں۔</p>	<p>ف</p>
<p>حَمَضٌ - اسڈ، اہلی معنی ترش۔</p>	<p>حَفْلَةٌ ج حَفَلَاتٌ - جلسہ، مجلس اسی سے ہے۔</p>
<p>حَمَلَةٌ - فوج کا دستہ۔</p>	<p>ق</p>
<p>حَمَالَاتُ الْبَنَطُلُونِ - تینوں کے تھے۔</p>	<p>حَقَانِيَّةٌ - محکمہ عدالت دیوانی جہاں حق کا دعویٰ ہوتا ہے۔</p>
<p>ن</p>	<p>حَقُوقٌ - قانون، لا، حق کی جمع۔</p>
<p>حَنَاءٌ - وہ رات جس میں بوز شادی جاگتے ہیں۔</p>	<p>ك</p>
<p>حَنْفِيَّةٌ - ٹوٹا، ٹہلی۔</p>	<p>حَاكِيٌّ - قلم، قلم، قلم۔</p>
<p>و</p>	<p>حَاكِمٌ - سلطنت، گورنمنٹ، قدیم معنی فیصلہ۔</p>
<p>حَوَادِثُ مَحَلِّيَّةٌ - لوکل خبریں۔</p>	<p>حَاكِمِدَارٌ - السرائے، عربی و فارسی۔</p>
<p>حَوَائِجٌ - نیلے کپڑے جو دھوئے کو دئے جائیں، اسباب، واحد حَاجَةٌ</p>	<p>الحَاكِمُ الدِّسْتَوْرِيٌّ - پارلیمنٹری گورنمنٹ۔</p>
<p>حَوَالَةٌ - ہسٹری۔</p>	<p>الحَاكِمُ العَرَفِيُّ - اریٹیری گورنمنٹ جو ملک میں کسی مدون</p>
<p>حَوَالَةٌ عَلَى الْبَنْكِ - چیک بنام بنک۔</p>	<p>قانون منویک وقت یا دو دعویداران سلطنت ہونے کی حالت میں کسی</p>
<p>حَوَالَةٌ عَلَى الْمَوْسَطَةِ، عَلَى الْبَرِيدِ - سٹی آرڈر۔</p>	<p>ایک حالت یا جامعیت کی گمانی میں قائم ہوتی ہے۔</p>
<p>حُوْدِيٌّ - کوچ مین، گاڑی مان و خیل۔</p>	<p>الحَاكِمَةُ - گورنمنٹ، قدیم معنی فیصلہ</p>
<p>حُوشٌ ج احواش - صحن حاء۔ - لعل مصر تہ بھد المعوی</p>	<p>حَاكِمٌ بَانِيٌّ - اسب، اٹنا، دیکھو ماسی</p>

## ی

جیثیہ ج حیثیات - عزت و دولت، حیثیت اُردو  
 میں بھی اس معنی میں مستعمل ہے۔

## باب الخاء

## ا

خاتون - لیڈی، شریف عورت، ترکی

خارجی - غیر، ڈر طالب العلم، جو طالب العلم ہوئے، لگائیں  
 نہ رہتا ہو۔

خارجیہ - مدرسے کے ساتھ جب استعمال ہوتا ہے تو اس سے

مراد وہ اسکول یا کالج ہے جیسے بورڈنگ نہ ہو۔

خارجیہ - فارن آفس، سلطنت کے بیرونی تعلقات کا محکمہ

خارطہ - روئے زمین کا جزائی نقشہ، لاطینی،

خاستوفہ - چیمہ، ترکی۔

خاطر ج خواطر - تقویر خیال، خاطر، (جیسے فلاں کی خام)

خاطر ح خطار - آنے والا، پہلی معنی حرکت کرنے والا۔

خالصہ اجری البریل - بیڈ، محصول ڈاک ادا کیا ہوا۔

خام - سوتی کپڑا، چھینٹ

خان - ہوٹل سرائے، فارسی۔

خانہ - آن لیڈی کے نام کے ساتھ خطاب تعظیمی، ترکی۔

چ

خارقا - پیر، تاجنا، انگریزی۔

خیازة - پیشہ نانبائی۔

خبر افرنجی - پاؤروٹی، نان بینہ۔

خیزیلدی - دیسی روٹی۔

## د

خدما - نوکری، فرض، آفیشل ڈیوٹی۔

خدایو - شاہ و مہر کا لقب جو ترکوں کی طرف سے عطا ہوا،

وایسرائے، نائب السلطنت، فارسی۔

خدایوی - خدیو و منسوب بہ خدیو - جمع خدایویہ،

## ر

خرجة - جھروکا، فارسی۔

خرجة - پورٹمنٹو، پہلے سواروں کے زین میں ایک چھوٹا سا

سیک ہوتا تھا اُسکو کہتے تھے۔

خردق ج خردق - چھتر، فارسی۔

خردوات - معمولی اسباب تجارت، بیسالی کی دوکان کی

بیسریں، فارسی، بواسطہ ترکی۔

خردواتی، خردواتی - معمولی تاجر، بیسالی۔

خروج ہلڈزسنہ - کسی مدرسہ کا سد یا دہ، دیکھو تخریج۔

خرستیان - کرسچین کی تعریف، بیسالی۔

خرستیان - لرسچیا، ایہ نعت ملک ناروے سے

خرقاہ - حرگاہ، چیمہ، فارسی۔

خروطوش - کارتوس کی تعریف۔

خُطُوش - تاجروں کے روزانہ فروخت کا پتہ چٹھا۔

خُطُوم - خُطُوم، ملک سوڈان کا دار الحکومت۔

خُریطۃ - نقشہ زمین، دیکھو خارطہ۔

ز

خِزانۃ السلاح - سلاح خانہ، میگزین۔

خِزانۃ الکتب - کتب خانہ۔

خِزْر العین - آنکھ کا کم بین ہونا کہ دوسری چیز نظر نہ آئے،

شارٹ سائٹ ہونا، اہلی معنی آنکھ کا چھوٹا ہونا۔

خِزْن دار - خزانہ دار، خزانچی۔

س

خِصَاثِر - نقدمات، یہ استنطاق حدید ہے۔

خِستمانہ - تہا خانہ، فارسی بواسطہ ترکی۔

ش

خِشْبُ البندقیۃ - بندوق کا کندہ۔

خِشْبُ، خِشْبُک - کار کے قریب کی جیب - ماریا

خِشْبُک - بھربوں کا قبرستان۔

خِسابہ - حساب خانہ، دلیل مکان، شاہی

ص

خِصۃ ترمذی

خِصَم کیتن و بنا، قیمت کم کرنا، تباہی، اکی اہل جسم ہو

خِصَوِی اسیتاٹ، ماہر علم خاص

خِصَوِی - پرائیویٹ، ذاتی۔

ض

خِضْرَی - ہیزی فروش۔

خِضَم کیشن و بنا، دیکھو خِضَم۔

ط

خِطَاب - لکچر، تقریر، خط۔

خِطَابۃ - فن تقریر۔

خِطَبۃ - لکچر، تقریر، سچ، یہ سب الفاظ کو قدیم ہیں مگر مفہوم میں

اب کسی قدر تغیر آ گیا ہے۔

خِطَبۃ الریاسۃ - پریسڈنٹس، سچ،

الخِطَّ الشریع - نوشتہ سلطانہ۔

خِطۃ - پالیسی، روش، اصل معنی خصلت۔

خِط - گاڑی کی لائن - اصل معنی لکیر۔

ف

خِفْتَان - وراک کوٹ، فارسی بواسطہ ترکی۔

خِفْطُج خِضْرَۃ - سنتری جیراسی، قدیم معنی پرتو جو راہ

میں سامروں کے ساتھ حفاظت کی عزت سے ساتھ جاتا ہے۔

ل

خِلاَف - بیوا۔

خِلاَص - فاجع ہونا، ٹھنسی یا جانا، اہلی معنی رہا ہونا۔

خِلاَص مال طیارہ کرنا - آگ۔

داخلی - پورڈ، وہ طالب العلم جو پورڈنگ میں داخل ہو۔

داخلیۃ - وہ درگاہ جس میں پورڈنگ ہو۔

داخلیۃ - ہوم ڈپارٹمنٹ، سلطنت کے اندرونی انتظامات کا محکمہ

اُس محکمہ کی عمارت۔

دادۃ - دایہ، ترکی۔

دارالآثار - آثار قدیمہ کا عجائب خانہ۔

دارالایتام - یتیم خانہ۔

دارالتحف - عجائب خانہ، میوزیم۔ تخت ترکی میں عجیب چیزوں

کو کہتے ہیں۔ تختہ کی جمع جو عربی ہے۔

دارالسعادة - قسطنطنیہ کو تنظیم کہتے ہیں۔

دارالضرب - محکمہ جہاں منگہ ضرب ہوتا ہے۔

دایع ج دواع - زرد پوش جہاز، مربع سے ماخوذ، دوس کے

مسمیٰ زہ ہیں۔

دارالحجزة - کیس خانہ۔

دارالفنون - بڑا مدرسہ، اکٹھم، (مجلس علمی) یونیورسٹی۔

دارالکتاب - کتب خانہ

داسوس - حاسوس، یہ لفظ حاسوس کی تفسیر ہے یا "دس" ت

بنا ہونے کے معنی کرو سازق کے ہیں۔

دالۃ ج دولی - انگور کی شراب، انگور۔

دانمارک - ڈنمارک (ملک)

دائرة - ڈیپارٹمنٹ صیغہ محکمہ وائرڈ، سہ کل۔

م

متمار - شب اب ووش ہشتق ازخمر،

مخارۃ - شراہخانہ

مخمل - مخمس کپڑا

ن

نخت - خانہ، مرغی کا ڈربہ، گاڑی کا ڈبہ، فارسی۔

نحت البندیۃ - جہاز کے نعت ستون پر پھر بیا بلند کرنا۔

و

خواجہ - بجائے مشر کے استعمال ہوتا ہے، فارسی بواسطہ ترکی۔

خوان - کھانگی نیز فارسی بواہری کے معنی اہل میں دسترخوان کے ہیں۔

خوجة ج خوجات - معلم، استاد، ترکی۔

خوری ج حورنہ - پادری، عربی میں قطبی سے آیا۔

خوامر یا ج ووش، خام کپڑے کو کہتے ہیں، اسی سے خوام بنا ہے۔

ی

خبالہ - سار فوج ہشتق ازخیل (گھوڑا)

خیش نر بوا، عقیلا تمبو کہ کچ کپڑا قدیم لفظ ہے۔ ایک حاضر قوم

کے کپڑے کہتے تھے۔

خط القتب - ولایتی باریکہ ڈور میں مس سے دھڑوں میں

پلٹ اور میدے مانے تھے ہیں۔

باب الدال

ا

چیز یہ دونوں طرف یا مسہری اور کرسی کے تکیہ میں موقی ہے۔ فارسی۔	دائرة البلدية - میونسپلٹی کا محکمہ۔
درداد فوت - جنگی جہاز، انگریزی لفظ ڈریڈ ناٹ کا متراب ہے۔	دائرة بلدية - میونسپل کمیٹی۔
دُرّاقن - شفا لو۔	دائرة الرسوم - جنگی خانہ۔
دراقون - ترکی سپاہی۔	الدائرة السنّیة - مصری قرضہ۔
دراکون - ترکی سپاہی۔	دائرة العلوم - انسائیکلو پیڈیا۔
دُرّاج آذراج و درکاج - میز کا درابہ اور درابہ۔	دائرة المعارف - انسائیکلو پیڈیا، کتاب معلومات عامہ۔
میز کا خانہ، بوتل۔	<b>ب</b>
دَرَجَاتُ الكهنوت - پوپ کے مقدس احکام۔	د تَابَة - ٹینک، یعنی مسلح جنگی موٹر، انوی سنی زمین پر، چلنے والی۔
دَرَاَجَة - بامبل، دوچ سے مشتق ہے جس کے معنی	دَبُّوس - الہین، ترکی۔
چلنے کے ہیں۔	دَبْن - الہین، یہ لفظ اہل مغرب بولتے ہیں۔
دَرّاق - شفا لو۔	دَبْلان - ٹاٹا پلام کپڑا۔
دس راج درون - داغ۔	دَبْلوما - ڈپلوما، سند۔
دَرّس ج دروس - سبق، تعلیم۔	دبلون - ایک قسم کا سکہ مسادی اٹھارہ پائی۔
دَرّكُج دَرّكات - پولیس۔	دیبیلوما - ڈپلوما، سند۔
دِرکاة ج دِرکاوَات - برآمدہ، فارسی درگاہ۔	<b>خ</b>
دُرّوزی ج درونز - ایک اسلامی فرقہ جو اسماعیلیتہ	دَحَاخنی - سڈیٹ درش تہا کہ فروش حد خن کہ طرت نسب
مناحد ہے، شام کے کوہستانی حصہ میں آباد ہے۔	ہر جو دخان کی چیز ہے۔
دُرّوس الموسوعات - انسائیکلو پیڈیا، کتاب	دُخّان - سگریٹ، تنباکو صیغہ نفا، خان ہے جس کے معنی دھواں کے ہیں۔
معلومات عامہ۔	دَخَل - آمدنی، اصل معنی آمد۔
<b>ز</b>	<b>ر</b>
دَرّدار - قابہ دار، فارسی۔	دَرّازین، دَرّابزون، مارک اور جو صورت ہنری نگلی کی نظار



<p>کاپی، دفتر کی عربی و غیر عربی ہونے میں اختلاف ہو۔</p>	<p>دَرنِیۃ - درجن، بارہ عدد، انگریزی۔</p>
<p>دفتر تقویم الموجودات - فرست اشیائے موجودہ</p>	<p>دَرَکَاۃ - تاجروں کے اسباب تجارتی رکھنے کی میز۔</p>
<p>دفتر جیب - پاکٹ بک۔</p>	<p>س</p>
<p>دفتر خانہ - محافظ خانہ، وہ محکمہ جہاں کاغذات سرکاری محفوظ رہتے ہیں یعنی ریکارڈ آفس۔</p>	<p>دَسْتَان - آلات موسیقی کا وہ جیسے چھونے یا دبانے سے وہ بجاتے ہیں۔</p>
<p>دفتر دار - اکونٹنٹ جنرل، ناظر مالسہ، فارسی بواسطہ ترکی۔</p>	<p>دَسْتَنۃ - دستہ، بارہ درجن کا روٹ کا پیکہ، دھونے کا پڑھ، فارسی</p>
<p>دفتر یومی - روزنامہ، روزانہ اخبار۔</p>	<p>دَسْتِجَد - دستہ، نپٹل، با۔ درجن، عربی سے لفظ کے ہائے ہو کر جویم کر دیتے ہیں۔</p>
<p>دفتر نقل التجاریر - رجسٹر محاسبہ یعنی وہ رجسٹر میں</p>	<p>دَسْتِجۃ ریشیۃ کی بڑی صراحی، جگ۔</p>
<p>آفس سے جاری شدہ احکام و خطوط کا خلاصہ درج ہو،</p>	<p>دَسْتُوۡر - قانون، وزیر، حسبندہ سلطنت، قانونی، وہ جسٹس</p>
<p>دفتریہ، دفتریا - مرض حناق، انگریزی۔</p>	<p>جس میں انجمن سپاہیوں کے نام درج ہوں، نمونہ، رحمت، فارسی</p>
<p>ق</p>	<p>دَسْتَاۡسَۃ - خفیہ سازش کرنا، غالباً کسی سے بنایا گیا ہو۔</p>
<p>دُفَاق - سفوف، پوڈر، اصلی معنی گڑا ہوا۔</p>	<p>د سننربا - اسمال، پچیس، لاطینی۔</p>
<p>دَفَاتِیَا - ڈاکٹری</p>	<p>دَسِیۡسۡہ ج دسائش - سائش اصلی معنی پوشیدہ ہے۔</p>
<p>دَقْتُوۡمِرَا - ریش کا سبز۔</p>	<p>ش</p>
<p>دَفَاق - باجہ بجائے دانہ عربی میں باجہ سے ماہر بجائے کر</p>	<p>دَشْت - جنگل، رومی کاغذات، بیکار چیز، ناسی۔</p>
<p>دَق کتے ہیں۔</p>	<p>ع</p>
<p>دِقْرَا، دِقْر - چٹنی کو کہتے ہیں اس سے مصدر دِقْر - پیرا۔</p>	<p>دَعْرٰی - سیدھا، مستقیم، تیکہ،</p>
<p>دِقْرَا - چٹنی۔</p>	<p>ف</p>
<p>دَقْبِذۡہ ج دَفَاق - منہ عربی ریاضیات قدیم میں</p>	<p>دَفَاتِر - رجسٹر، حساب و کتاب کی ہی مشن و یادداشت کی</p>

گو یہ لفظ پہلے سے مستعمل تھا مگر استعمال عام میں آیا ہے۔

دقیقہ ج د قائل۔ جو ہر فرد، مادہ کے ذرات وغیرہ،

اصلی معنی باریک۔

## ک

دکتوس ج دکاترۃ۔ ڈاکٹر کو کہتے ہیں۔

دکۃ۔ وہ الماری جو دیوار کے اندر بنی ہو، بیچ کو بھی کہتے ہیں،

اصلی معنی بیٹنے کا چوڑا۔

دکۃ المدفع۔ توپ میں گولہ بارود بھرتا، اصلی معنی کوٹنا۔

دکبخی۔ دوکاندار، ترکی استعمال سے عربی میں آیا ہے۔

## ل

دلالت۔ دلی، ترکوں کی ایک خاص گدشتہ فوج کا نام ہے۔

جکے اصلی معنی ترکی میں دلا و رو بہا و رکے ہیں

دلغانہ۔ چکنی مٹی، شامی۔

دلگۃ۔ پولش کرنا، صیقل کرنا، جلا دینا، اصلی معنی ملنا۔

دلیل ج دلالۃ۔ گائڈ، رہنمائے عمارت، بڑے شہروں

میں ایسے اشخاص رہتے ہیں جنکا کام یہ ہوتا ہے کہ شہر کی عمارت و

عجائبات دکھلاتے ہیں۔ دلیل کے اصلی معنی راہبر۔

## م

دعجائنتہ۔ شہیتہ کی صراحی، جگ، فارسی۔

دیح۔ مسائیوں کی ایک عید۔

دیسۃ۔ قطرہ، اصلی معنی آ۔ و کا قطعہ

دمع۔ نشان لگانا، مہر کرنا، ترکی۔

دمعۃ۔ نشان، مہر۔ ترکی۔

دمق۔ طوفانِ بروت، فارسی۔

دمنۃ۔ لباسِ رقص، لاطینی۔

## ن

ندادۃ۔ بہت کی جانی ہوئی ملائی۔ ترکی۔

ندیق۔ سردی سے ٹھنڈ کرنا۔ قدیم معنی نغوی۔

## و

دواد اسرا۔ سکریٹری، سیرتشی، کاتب شاہی، فارسی

دوات دار۔

دوختہ۔ دورانِ سر، مولد۔

دورق۔ بڑی صراحی، کوزہ، فارسی۔

دورق۔ کجشک، گوریا، مولد۔

دورنۃ۔ آلات موسیقی کے ڈھیلے تاروں کو کہنا۔

اگ بھرنا ترکی۔

دوسینہ۔ کلا کے کاغذاتِ مقدمات، فرنج۔

دوطنہ۔ یورپ میں بیوی کی طرف سے شوہر کو جو چیز

ملتا ہے، لاطینی۔

دوق۔ ڈیوک، یورپ میں شرفا اور نوابوں کا خطاب۔

دوای۔ ڈیوک۔

دولاب۔ چرنی، ایسہ، ایسہ دروں کی دوکان، کردتس کن

<p>۸</p> <p>دِہلیز - دروازہ سے اندر گھرنے کا راستہ، گیلری، فارسی۔</p>	<p>الماری، ایک چھوٹی سی الماری جیکے چاروں طرف کتوں کا کھلاخانہ ہوتا ہے اور وہ الماری گردش دینے سے گھوم جاتی ہے، فریب، فارسی۔</p>
<p>دِہن - مرہم، اصلی معنی روغن۔</p> <p>دِہان - روغن پھیرنے والا، دانش کرنے والا۔</p>	<p>دَوْلَة جِ دَوْل - سلطنت، اصلی معنی دست بردست ہونے والی شے۔</p>
<p>ی</p> <p>دِیرک تور - ڈائرکٹر، انگریزی۔</p>	<p>دَوْلَة (الوالیٰ او غیرہ) گورنر وغیرہ حکام جلیل القدر کے نام کے پہلے یہ لفظ ہزاکسنسی کی جگہ تنظیم استعمال ہوتا ہے۔</p>
<p>دِسیمبر - ماہ دسمبر۔</p> <p>دِیکریتو - فرمان شاہی، ترکی۔</p>	<p>الدولة العثمانية - ترکی سلطنت جبکہ بانی عثمان غاری تھا۔</p>
<p>دِیعوقراطی - دیوکریٹ، یعنی جمہوری حکومت اور وہ فرقہ سیاسی جو جمہوری حکومت کا طالب ہے، فرنج۔</p>	<p>الدولة السماوية - چین کی سلطنت۔</p> <p>الدولة العلية - دولت عثمانیہ کا تنظیمی نام</p>
<p>دِیموویٹی - دیوکریٹ۔</p> <p>دِینامیت - ڈائنامیٹ۔</p>	<p>دَوْلَتلو - صاحب دولت، ہزاکسنسی، ترکی میں "دولت" کی جگہ آتا ہے۔</p>
<p>دِینامیاک - علم قواعد حرکت سائنات۔</p> <p>دِینمارک - ملک ڈنمارک۔</p>	<p>دولت شاہی نسب بہ دولت۔</p> <p>دوما - روسی پارلیمنٹ کو کہتے ہیں۔</p>
<p>دِیوان - محکمہ، کورٹ، ایوان شاہی، فارسی۔</p> <p>دِیوان اعیان المملکة - سینیٹ، شرفائے ملک کی مجلس تھی</p>	<p>دوناٹ - جنگی جہازوں کا بیڑہ، فوج کا بیڑہ، ترکی۔</p> <p>دولمر - ترکی ایکڑ، ساوی سوٹ مربع، ترکی۔</p>
<p>الدیوان العرفی - آریٹری کورٹ تحقیق کیلئے دیکھو عرفی</p> <p>باب الذال</p>	<p>دوار - پھیری والے، جو اچھ والوں کا خانہ</p> <p>دوار الشمس - سورج کھی (بھیل)</p>
<p>ذات ج ذوات - معزین شخص۔</p> <p>الذات الشاہانیتہ - سلطان کی ذات۔</p>	<p>دوارہ - لٹو جیکولر کے پچاتے ہیں۔</p> <p>دوار الماء - کرباب،</p>
<p>الذات الشاہانیتہ - سلطان کی ذات۔</p>	<p>دور علی الشی کسی چیز کو ڈھونڈنا، جدید محاورہ ہے۔</p>

ذخیره ج ذخائر۔ سامان جنگ، میگزین۔	رہبان۔ جہاز کاپیتان، فارسی۔
ذکر۔ صوفیوں کا حال قال۔	رَبَطَةُ ج ربطات۔ بنڈل، پکیٹ، گلدستہ، بھٹی، بندش، بندش اصلی معنی ہیں۔
ذمّۃ۔ کائنات، اعتبار۔	رَبَطَةُ الرقبة۔ محلے میں باندھنے کا رومال، جسکو
ذمّۃ۔ اکثر کتابوں پر لکھا رہتا ہے طبع علی ذمّۃ فلان، اسکی معنی یہ ہوتے ہیں کہ فلاں کی نگرانی میں چھپا، فلاں کی ذمہ داری میں چھپا۔	رَبَطَةُ الساق۔ پاؤں میں باندھنے کی پٹی۔
ذوات۔ ذات کی جمع، اعیان، عالم۔	رَبُو۔ مرض نفق، لغوی معنی تنگی نفس۔
ذوات الثدی۔ وہ حیوانات جو ثدی والے ہیں۔	ربیع ج اَرْبَعَة وِرباع۔ کاشتکار، حصّہ دار،
ذو سنطاریا۔ اسال جو زخمِ عمدہ سے پیدا ہو۔ یومانی	دونوں معنی سوتلے ہیں۔
الذہب الابيض۔ پلاٹینم ایک دولت۔	رُتْبَة ج رُتَب۔ عمدہ، عمدہ کا درجہ جسکو گریڈ کہتے
ذہبیۃ۔ دریائے نیل میں چلنے والی کستی بلی،	ہیں، خطاب، مرتبہ، پوزیشن۔
<b>باب الرابع</b>	
<b>ا</b>	
رابط الدرب، رابط الطریق۔ ڈاکو، راہزن۔	راجع ج رواج۔ جہاز کا مستول، پال کا ڈنڈا۔
اصلی معنی۔ استہ کا باندھنے والا۔	الرجال العسکریون۔ لٹری۔
راب ج رواتب۔ خواہ، پیش۔	رجال المطافی۔ آگ بجھانے والے سیاہی، مطافی
راتبج۔ صنوبر کا گور۔ ال۔ فارسی۔	مطافی کی جمع ہے، دیکھو مطعی
راد یو ثویباً۔ ریڈیم یا رینجن کی روشنی سے علاج۔	رجال المعیۃ۔ شاہی ہمراہی، شاہی اشاعت کے لوگ۔
راد یو ہم۔ ریڈیم، جو ایک جدید درانگن عنصر دریافت ہوا ہے۔	الرجال المملکون۔ سولیس۔
<b>ب</b>	
رباط ج رُبط۔ تہاج خانہ، قدیم معنی مسافر خانہ۔	رَبَعَة۔ ری ایکشن، ہاکسٹ عمل، ایک شے یا مادہ جب
	دوسری شے یا مادہ پر کوئی عمل یا اثر کرے تو دوسری شے

<p>رِسَالَةٌ بَرْقِيَّةٌ - ٹیلیگرام، تار۔ رِسَامٌ - نقشہ کش، مُصَوِّر، فوٹو گرافر، دیکھو رِسْمٌ رِسْمٌ - ج رسومہ - نقشہ، نشان، فوٹو، محسول، قدیم رسم فیس، رسم کے اصلی معنی نشان اور آئین کے ہیں، نشان کے معنی سے منبر اول کے معنی پیدا ہوئے ہیں، اور آئین کے معنی سے منبر دوم کے معنی پیدا ہوئے ہیں۔</p>	<p>یا مادہ بھی پہلی شے یا مادہ پر اسی قسم کا اثر لوٹتا ہے اکوری ایکشن، یا ساکنہ عمل کہتے ہیں، رسید کو بھی رجحہ کہتے ہیں۔ رَجْحِي - بیووں کی دوسری فصل۔ رَحْت ج رَحْوَت - آناٹا، بیت، ایک شہین پرانہ زین فارسی رُحْصَة - چھٹی، نوکری سے رخصت۔</p>
<p>رِسْمَال - سرمایہ، راس المال کا محفف۔ رِسْمَلَةٌ - سرمایہ جمع کرنا، رسمال سے مصدر بتایا گیا۔ رِسْمِيٌّ، رِسْمِيًّا - آفیشل، باقاعدہ، غیر پرائیویٹ، سرکاری یا سرکاری طور سے۔ رِسْمٌ کے مفہوم دوم سے یہ معنی بھی ماخوذ ہیں۔</p>	<p>رِسْمٌ الرِّدَّ خَالِصٌ - جس ٹیلیگرام فارم پر یہ لکھا ہوا نہ مقصود یہ ہو کہ جواب کا محسول بھی ادا ہو، جوابی تاخیر یہ لکھ دیا جاتا ہو، دیکھو حاصلة اجزا الريدنا۔ رِدَّ الزِّيَارَةِ - ملاقات باز دید۔ رِدَّه ج رِدَاة و رِدَّهَات - ہل، بڑا کرا۔ رِدْرِبَات - ریز، ونوج۔ ج سرداٹا،</p>
<p>رِسْمٌ (علم) رِسْمُ الْاَرْضِ - جغرافیہ۔ رِسْمٌ رِسْمَانَةٌ - مشین گن، کل سے گولے برسائے تو الی توپ نوی معنی رسالہ رِسْمَةٌ - کاغذ کارم جو چوپیس دستہ کا ہوتا ہے۔</p>	<p>رِدَّ الزِّيَارَةِ - ملاقات باز دید۔ رِدَّه ج رِدَاة و رِدَّهَات - ہل، بڑا کرا۔ رِدْرِبَات - ریز، ونوج۔ ج سرداٹا، رِدَّ رِدْدَاق - ریگنہ جو چند دیہاتوں کا صدر مقام ہوتا ہے، عمل لفظ رستاق ہی جو فارسی سے عربی میں آیا ہو، جس کے معنی خانوں کے ہیں۔</p>
<p>رِصَاصٌ - نبدوق کی گولی۔ اصلی معنی سیسہ جس سے گولی بنتی ہے۔ رِصِيْفٌ - چوڑا، ریل یا جہاز کا پلیٹ فارم، رصف سے مشتق ہو جبکہ معنی عمارت میں ترتیب سے پتھر رکھنے کے ہیں۔ رِصْفَاءٌ ج رِصْفَاءٌ - ہمیشہ، ہم عصر، یہ لفظ عربی یا ہم</p>	<p>رِدِّق ج اَرْدَاق - فوج کی تنخواہ، اصلی معنی روزی۔ رِدَّ قاصدہ - روز نامہ، جنتری، فارسی۔ رِسْ اِسْئَالٌ - حواریوں کے مکاتیب، اعمال۔</p>

اخباروں اور اڈیشوں کے متعلق مستعمل ہے۔

## ط

رطل ج ابطال، وزن مساوی آدھ سیر۔

## ع

رعایۃ - سرپرستی، لفظ تحت کے ساتھ مستعمل ہوتا ہے، جیسے

تحت رعایۃ الامیر، یعنی فلاں امیر کی زیر سرپرستی۔

## ف

دقت - نوکری سے برطرت کرنا، اصل معنی توڑنا۔

دفتیۃ - رسید ادا لے چکی، شاید ترکی کے واسطے عربی

میں آیا ہو۔

درفوف - الماری، اجار کا کالم، اصل معنی طاق۔

درفیق فی الدرس - کلاس فیلو، ہم جماعت۔

## ق

رقاص - پنڈولم، اسیرنگ، گھڑی کے دو میڑے کے نام۔

رُقْعَةُ السِّطْرِج - شطرنج کی باط۔

رُقْعَةُ الزِّيَارَةِ - ملاقاتی کارڈ، جمع دفاع الزیارة

رقم - نمبر، عدد، اصل معنی گھنٹا، نقش و نگار بنانا۔

## ک

رکاب - راگ کی جین، پتھر سے ریل یا حجاز کے مسافر۔

رکوة ج رکاب، رکوات، کافی کی کیتلی، قدیم معنی چرمی کیس۔

## م

رَمَى الرصاص - گولی چلانا، دیکھو رصاص۔

رَمَى البندقة، رمی المدفع - بندوق چلانا،

توپ چلانا۔

رَمِيَّة ج رمایا - کارتوس، قدیم معنی تیر کھایا ہوا شکار۔

رَمِيَّة اصل میں مَرَمِيَّة کے معنی میں ہے، مرمیۃ کے دو معنی

ہو سکتے ہیں جسکو بھنا جائے اور جسپر پھینکا جائے۔ موجودہ معنی

معنی اول سے ماخوذ ہیں، اور قدیم معنی دو سے پہلے تھی۔

پیدا ہوئے ہیں۔

## ن

رنجتجن - رنجن ایک صید ریافت ستروہ نوز انکن عنصر۔

رنلاج - زندہ، بخاروں کا ایک آلہ، فارسی۔

## و

روایۃ - ناول، قدیم معنی کے مناسب ہے۔

روایۃ تشخیصیۃ - ڈراما، ٹانگ، تحقیق کے لئے لفظ

تشخیص دیکھو۔

روایۃ عوامیۃ - عاتقانہ ناول، غورم عشر۔

روایۃ مجونیہ - کومیڈی، یعنی وہ ناول جس کا خانہ

سرت پر ہو۔ مجوں کے معنی ستون و طرافت کے ہیں، سر سے

دل بستگی ہو۔

روایۃ مُفجَعَة - ٹریجڈی یعنی وہ ناول جس کا خاتمہ مہر پر

ہو، مُفجَع عُکین کر لے والا۔

رہنماج - راہ نامہ یعنی وہ نقشہ جسکو دیکھ کر کپتان جہاز

چلاتا ہے، فارسی۔

رہوان - رہوار گھوڑا، فارسی۔

۶

رئیس - انسر، پریسڈنٹ،

رئیس الاساقفة - لارڈ ایشب،

رئیس تحریک الجرداء - چیت اوٹر۔

رئیس الجمهوریة - جمہوری سلطنت کا پریسڈنٹ۔

رئیس الضبطیة - انسر پریس۔

ی

ریال - ڈالر، مساوی سے تقریباً۔

ریاسة - انٹری، صدارت۔

ریئتہ - انگریزی قلم کی زبان، یعنی نپ۔

ریفج اریاف - کسی ساحل کے قریب کی ذخیر زمین۔

رک مسر کا حصہ زیرین، اسی سے سرسبز کھیت۔

رکی - آبیاتی، اسی سے یہ اس کرنا۔

رئیس مرکب - ناندا - اصل رئیس مرکب ہے۔

باب الزاء

ا

زار - بھوت پریت کا عقیدہ، مصری۔

زاروب ج ذراویب - تنگ گھاٹی - عربی الاصل نہیں۔

رواق - آرواقہ - بڑا گروہ، گیلری، قدیم معنی بالاختار۔

جامع ازہر کے کمرے جہاں طلبہ رہتے ہیں رواق کہلاتے ہیں۔

روائی - بادست، ناول نگار، منسوب بہ روایت۔

روتر - ریوٹر، خراسان کپنی

روح العرق - روح شراب، اسپرٹ کا ترجمہ ہے۔

روحانی ج روحانیون - مذہبی لوگ، جو روحانی علوم

کے ماہر ہیں اور روحانی عالم کے قائل ہیں۔

روزنامه - جرنل، کلنڈر، نیشن، نیشن کارجر، فارسی

روس - روسی قوم۔

روسیا - ملک روس، روسی سلطنت،

روشن ج روشن - روشندان، فارسی۔

روك - یہاں زین، جاتا مشترکہ۔

روم ج اروام - روم کے قدیم باشندے، رومی۔

روماتیزم - مرض وج مفاصل، فرنج۔

رومان - ناول، فرنج۔

رومان - رومن قوم۔

رومانیہ - رومن امپائر، رومانی سلطنت۔

روملی - ارض روم، ترکی سے آیا۔

رومیة - شہر رومیہ واقع اٹلی جہاں یوپ رہتا ہے۔

رومیة ج رومی - حجت کی کڑی

۵

<p>زَوجِ اَزْرَارِ اَزْرَارِ - مین، قدیم معنی گھنٹی، دوسری جمع تھی، پہلے مستعمل دینی، ترکی ٹوپی کے چھدنے کو بھی پرتا کہتے ہیں۔ زَوجِ طَائِفِ - بنا دق، عربی نہیں ہے۔</p>	<p>زاویۃ ج زوایا - خانقاہ، مسافر خانہ، اہلی معنی گوشہ۔ <b>ب</b> زبائین - ہم پیشہ، مولد۔</p>
<p>زَوجِ کَشْتِ - طلائی گزنا، زریں گزنا، رسی می روڑہ کتیدل سے مدد پر بنایا ہے، یہ لفظ زمانہ تمدن اسلام میں عربی ہے۔ یا</p>	<p>زبانیت - پولیس، قدیم عربی میں بھی شاہی جاؤں کو کہتے تھے۔ زبان - بھنگی، مہتر، مشتق از زبیل۔ زبون - نیم آستین، مدری، ترکی۔</p>
<p>زَعَامِدَ - لیدری، کسی قوم کا لیدر ہونا، اہلی معنی سرداری۔ زَعِيمِ ج زَعَمَاءُ - لیدر، رہنمائے قوم۔</p>	<p>زونات ج زبائن، زونات - گاکہ، حشر مدار، تقریباً قدیم لفظ۔</p>
<p><b>م</b> زَمَامِدَار - زانگاہ کا یا سپان، فارسی لفظ زاندار ہے۔ زَمَلِ ج زَمَلَاءُ - ہم پیشہ، ایک کام کے دو شریک۔ ذمیل اس میں مراد نیا ردیف ہے۔</p>	<p><b>ج</b> زُجَاج - لپ، لاشین کی جینی، آئینہ، اہلی معنی شیشہ۔ زُجَاجِ شیشہ فروش۔ زُجَاجِة - شیشی، بوتل۔ زُجَاجِ شیشہ کا کارخانہ دار۔</p>
<p><b>ن</b> زُجُورُکْ - اسپرنگ، گھڑی کا ایک جزہ بندوق کا گھوڑا، ترکی۔ زُجُورُکْ - دیکھو زبیرک۔ زُجُجِ ج زُجُج - زنگی، سی۔</p>	<p><b>خ</b> زُخْم - طبیات کی اصطلاح جدید میں زخم قوت محرز کہتے ہیں اصلی معنی دکھیلنا۔</p>
<p>زُجُجَامِر - رنگارنگ سبز، رنگاری رنگ وہ سبز معنی اڈو جو ہسی برسوا میں ث کے استعمال یا ترک استعمال سے پیدا ہوتا ہے۔ زُجُجُفَر - فارسی لفظ سُنُوت سے بنا ہے۔ سُخْرُفِ رَنک، دوشخ وارس جس سے لوہا نکالتا ہے، کہ۔ گ سے چھوڑے زُجُجُفَر - فارسی لفظ ہے۔</p>	<p>زُحْمَةُ ج زُحْمَات - آہستہ آہستہ ٹھوکر یا ضرب سے ستار یا بارونیم پر جانے والے کے ہاتھ کے سزات، پہلے معنی سے یہ مانگو ہے۔ زُخْبَرَةُ ج زُخْبَارُ - سامان حباب، صحیح لفظ ذخیرہ ہے۔ <b>ر</b></p>



ساج - سال کی لکڑی، فارسی، عربی میں مدت سے مستعمل ہے۔	زَنَك - توتیا، فارسی۔
ساخلو - محافظان قلعہ، ترکی۔	زَنَك الساعه - گھڑی کا باج، فارسی۔
ساذج ج سَدَّاجَة - سادہ، سادہ دل، سادہ مزاج، خالص شراب، فارسی۔	زَنَارَج زَنَانِير - کمر بند، چمکا، اصلی معنی زَنَار کے وہ دھاگے ہیں جنکو بعض بنت پرست اور نجوم پرست تو میں گلے میں ڈالتی ہیں۔
سَارِيَّة - سواری، جہاز کا ستول، اصل معنی مستون، سَائِسَة - سائس کی جمع ہے، حویاست کا اسم فاعل ہے۔	و
سَائِكْس جَانِنے واپے، ماہرین علم سیاست، دیکھو سیاست۔	زَوَالِجِبَا - ژدالوجی، علم الجیوان، زَوَط - ہندوستان کی ماٹ قوم۔
سَاعَاتِي - گھڑی ساز، دیکھو سَاعَة۔	ه
سَاعَة ج سَاعَات - گھنٹہ جو ساتھ ساتھ کھتا ہے، عام گھڑی۔	زَهْر پَس۔
سَاعَة صَغِيرَة - چھٹی گھڑی، داہج۔	زَهْر الرنْد - کائیں، ایک کھیل
سَاعَة عَمُومِيَّة - گھنٹہ گھر، ٹاڈر کلاک۔	ی
سَاعِي ج سَاعَاة - پرست میں، چھٹی رساں، اصلی معنی دوڑنے والا۔	زَبْت - پہلے خاص روغن زیتون کو کہتے تھے اب مطلق روغن کو کہتے ہیں۔
سَاكُو - او، روٹ۔	زَبْت المَخْرُوع - کاسٹرا، ایل۔
سَان لَطْر سَابِرْغ، سَان لَطْر سَابِرْج - سینٹ پیٹر برگ، پاپیہ تحت روس	زَبْت الغَار - کراسن کاتیل۔
سَائِق - کوچیان گاڑی چلانے والا، اصلی معنی ٹکے والا۔	زَبْلَا نَدَا - نیوز لینڈ (مقام)
سَائِل ج سَوَائِل، سَائِلَات - پتے والا مادہ جیسے یانی۔	زَبْجِي ج ازبَاء - نیشن، وضع، قدیم سہی ہیئت، طریقہ، بیاس۔
	بَاب السین
	ا
	سَابِجَة - جہاز اسٹیر، اصلی معنی تیرنے والی۔

## ب

سَباط - رومی مہینہ مطابق فروری۔

سَباط - بے اثری کی جوتی، سلیر و شامی۔

سَبْت - جہاں، ٹوکرا، شاید ترکی۔

سَبْرمان - وہ آئینہ انسان جو مسئلہ ارتقا کی رو سے موجود

انسان سے کمالات علمی و تمدنی میں بدرج بالا تر ہوگا۔

سَبْرَسَة - بریک، وہ آلہ جس سے گاڑی ٹھراتے ہیں۔

سَبْر تو، اسیرٹ، کا معرب، روح شراب۔

## ت

تَسْتَارَة - پردہ، تھیلہ کا پردہ، قدیم معنی مایستربالتی

تَسْت - لیڈی، شریف عورت، استیدہ کا مخف جو زمانہ حال

سے پہلے عربی میں مستعمل ہی شریف عورتوں کے نام کے پہلے یہ لفظ

لاتے ہیں جیسے التَسْتُ نفیسه۔

تَسْتَرَة - کوٹ، اصلی معنی پوشش

ستمبر - ماہ ستمبر۔

تَسْتَوِکَلِم - اسٹاک ہوم، پاپیہ تخت سوئین۔

## ج

سَبْجَارَة ج سَبْجَاثْر - نگار، سگریٹ

سَبْجَا - جہاز، ترکی۔

سَبْجَادَة ج سَبْجَا حیدا - کاربٹ، قالین، ابتدائے جامانہ

کے ہی تھے۔

سَبْجَا ف - سبجات، ترکی۔

سَبْجَس - حرکت، بیداری، شور، مولد المعنی۔

سَبْجَل - پہلے دستاویز، سند کو کہتے تھے، اس رو داد اور

سرکاری کاغذات کو بھی کہتے ہیں اور اصل میں مطلق لکھے ہوئے کاغذ

کو کہتے ہیں، خفاجی نے نقل کیا ہے کہ عربی ہی مسٹر آرنلڈ کہتے ہیں

لاطینی یا یونانی ہے۔

سَبْجُوق - فنیلہ جس سے قویب میں آگ دیتے ہیں۔

## ح

سَعْب الحوالة - بدل کارہ پیسہ وصول کرنا، انگریزی معما۔

کا ترجمہ ہو۔

سَعْبَابَة - صندوق، مینر کا خانہ، انگریزی نونہ، زادکہ ترجمہ ہے۔

سَعْبَارَة ج سَعْبَا حیرت خروٹ اور چائے۔ غیرہ کے سامان

رکھے کی ہنری الماری بس۔

## خ

سَعْنِیَان - درباغت دیا ہوا چڑا، کہا یا ہوا چڑا۔

## د

سَدَا حجة - سادگی مزاج، فارسی لفظ ساد کا مصدر ہے۔

سَدَا دة - کاک، صبیح غط سدا ہے۔

سَدَا لید - ایک ثابت لطیف کیس جو سام فٹنہ میں پھیل

تھا اور جس سے یہ عالم بنا، سدا ہے کے اسمی

سدا ہے کے ہیں۔

سُرُوحٌ (بین ساواں) (دیں گے) جمع سُرُوح کی طرف منسوب ہے۔

سُورَةُ - کائناتش، ضمیر، اہلی معنی راز۔

ع

سَعَادَةُ - ایک خطاب جو جلیل القدر اشخاص کے نام یا ضمیر کی

طسرت مضاف ہو کر، ہزارکسنی کی جگہ متعلیٰ ہوتا ہے، جیسے

سَعَادَتُهُ، ہزارکسنی، سَعَادَاتُكَ یوراکسنتی،

سَعَادَةُ الصُّلَاةِ وَالْإِعْظَامِ ہزارکسنی وزیر اعظم۔

سَعَائِفَان - عیسائیوں کی ایک جمیع، جو عید فصح سے ایک دن

پہلے ہوتی ہے۔ دیکھو سَعَائِفَان۔

ف

سَفَارَةُ - سفارت، سفارتخانہ۔

سَقَّيْجَةُ سَقَّيْج - بل آف ا۔ سقچ، چک، ہندی،

فارسی۔

سَمْسَرَات - میز، میز پوش، پہلے معنی دسترخوان۔

سَمْسَرِيَّة - باورچی، سَمْسَرَاتِ عَرَبِيَّةٍ لَعَطِيزٌ، دسترخوان کو کہتے ہیں۔

ترکی لفظ نسبتِ جی کی وہ سے باورچی کے معنی پیدا ہوئے۔

سَفْطُوْحِيَّةُ سَقَّيْج - دیکھو سَعَيْجَةُ۔

سَقَّيْجُ، سَقَّيْجُ، سَقَّيْجَةُ - اسفج، جسکو انگریزی میں

اسیورج کہتے ہیں، پانی اور سیمال شے کو ایک جٹک کرنے والی

شے۔

سَقْفِيَّةٌ تَوْبِيْدِيَّةٌ - تاریم ڈکستی۔

ذ

سَدَاجَةٌ - ساوگی، فارسی، سداجتہ سے سداجتہ کا استعمال

زیادہ ہوا۔ تیر۔

ر

سِرَاحُ سِرَاحَات - پاسپورٹ، بندرگاہ سے گزرنے کا

یروانہ، سِرَاح کے اہلی معنی، ہائی کے ہیں۔

سِرَاح - جدید محاورہ یہ سِرَاحُ سِرَاحُہم۔ لفظی ترجمہ یہ ہرگز انکی

راہنی پتھر ڈوی ٹی، اور معمولیہ ہے کہ وہ خود سید سے رہا کروئے گئے

یہ اس قسم کا محاورہ ہے جیسا کہ قدیم محاورہ میں بولتے ہیں خلی

سَسْمُہُم،

سِرَاحُ، سِرَاحُ، سِرَاحُ، سِرَاحُ فارسی لواء سطر ترکی۔

سِرَاحُ ای - قصر، قلع شاسی، فارسی لواء سطر ترکی۔

سِرَاحُ ای اے کو مہتا - گورنمنٹ ہوس۔

سِرَاحُ، سِرَاحُ ای اے سِرَاحُ ای اے - دیکھو سِرَاحُ۔

سِرَاحُ سِرَاحُ ای اے - شاہی حاجیوں کا افسر، ترکی، عربی۔

سِرَاحُ ای اے سِرَاحُ ای اے - فارسی سے آیا ہر قدیم تقریباً

میں اس کے معنی سِرَاحُ ای اے خانہ سے ہیں، اب گبدو وقتہ کو

بھی کہتے ہیں۔

سِرَاحُ ای اے سِرَاحُ ای اے - ریشمی کپڑے کا ٹخان، فارسی،

سِرَاحُ ای اے سِرَاحُ ای اے، بل اب آرڈر، ترکی۔

سِرَاحُ ای اے سِرَاحُ ای اے، سِرَاحُ ای اے - سِرَاحُ ای اے، جوتی، ترکی۔

سَقِينَةٌ مَدْرَسَةٌ - ذرہ پوش جہاز، درج ذرہ۔

## ق

سِقَالَةٌ - جہاز پر چڑھنے کا مصنوعی زمینہ۔

سُقَّاطُہ - کواڑ کی پتی۔

سُقْف - چھت گیری، اہلی معنی چھت۔

سُقُوطٌ - پستی، تیزل، زوال، ترقی کا ضد،

السُقُوطُ فِي الامْتِحَانِ - امتحان میں ناکامیاب رہنا،

نیل ہونا، انگریزی محاورہ نیل ڈگرا کا ترجمہ۔

## ک

سَكَّةٌ - کوا، جو وقت کا انگریزی میں ایک نشان

ہوتا ہے۔

سَكَنْدَانَا - ملک اسکات لینڈ۔

سِكْرٌ نَارِيَّةٌ - سکرٹری شپ، نظامت۔

سِكْرَتِي - سکرٹری، ناظم۔

سِكْرَجَةٌ - تشتری فارسی۔

سِكِّ الْمَغْرِبِ - سکہ ڈھانٹا، اونوں لفظ اپنے معنی میں

مولا ہیں۔

سِكَّةُ الْحَدِيدِ - ریلوے لائن، سکہ راستہ کو کہتے ہیں۔

السِّكَّةُ الْحَدِيدِيَّةُ ج السِّكِّ الْحَدِيدِيَّةُ -

ریلوے لائن۔

سِكْرَجَةٌ - تشتری، شکران فارسی۔

سَكُونِيَا - ملک اسکات لینڈ۔

سِكُورْتَا - بیمہ، لاطینی سے لیا گیا۔

سَكُونْدَاو - سکند کی تعریب ہو۔

## ل

سَلَاطَةٌ - چینی، اچار، لاطینی۔

سَلَاْفُ الْعَسْكَرِ - فوج کا اطلاق، ہزار، ٹلٹا

سَلْفٌ سے لیا گیا، جگے معنی آگے کے ہیں۔

سَلَاَقٌ - وہ دن جب دن حضرت عیسیٰ آسمان پر گئے۔

سَلَاْمَاکٌ - جمعہ کے دن فوج کی سلاہان کو سلامی

دیکھو سلاہان۔

سَلَاْمَلِقٌ - جمعہ کے دن فوج کی سلطان کہ، ای، الق ترکی

میں مصدر بنانے کے لئے آتا ہے۔

سَلَاْمِيَاکٌ - شہر لونیٹکا جہاں نوحا، نے سلاہان

میں انقلاب پیدا کیا۔

سَلْبٌ - چغندر۔

سَلْبِيَانَةٌ - سلج، بزرگ، جنوسینی، ۱۱ - ست جانوروں

کے فوج کرے کے لئے جو مقام مقرر ہوتا ہے۔ صحیح۔ سلج خانہ بت

سلج کمال کھینچے کو کہتے ہیں۔

سَلْسَةٌ - شوربا، بجنی، لاطینی۔

سِلْسَلَةُ السَّاعَةِ - گھڑی کی زنجیر جس۔

سُلْطَةٌ - سلطت، طاقت حکومت، اختیار، اصلی معنی رور و رولہ

سُلْطَة - دیکھو سُلْطَة -	معنی میں استعمال ہو، اور مفرد سمجھا جاتا ہے۔
سَلَف - پیشگی، اخبار دہلے جب لکھے ہیں کہ قیمت پیشگی بیانیگی	سَمَّاوِی - آسمانی رنگ،
تو اکثر سَلَفًا یا مُقَدَّمًا لکھتے ہیں، قدیم زبان میں ایک خاص قسم	سَمَّح - یہ عربی میں اب اُس جگہ استعمال ہوتا ہے جہاں ہم موجودہ
کی بیج کو کہتے ہیں جس میں قیمت پیشگی دی جاتی تھی۔	اُردو میں "اجازت دینا" بولتے ہیں، جیسے ہل تشیح لی ان فعل
السِّلَاک البرقی - تار برقی کا آہنی تار، ٹیلیگرام لائن۔	ذَلک کیلئے یہ کہنے کی اجازت ہے۔ یہ انگریزی طرزِ ادا ہے، صحیح
السِّلَاک الکھربائی - تار برقی کا آہنی تار، دیکھو کھربا۔	کے اصلی معنی بخشش کے ہیں۔
سَلَّة - ڈوکری، قدیم لفظ ہے جو پہلے ایک قسم کے طرف کو کہتے تھے،	سَمَسْرَة - کافی ہوس، قومہ خانہ، عربی نہیں۔
جس میں کھانا کپڑا اور میوہ وغیرہ رکھتے تھے۔	سَمَكَة افریل - اپریل فوٹ، یورپین کی تہذیب کے مطابق
سُلُوک - روش، اخلاق، اس لفظ کا ٹھیک ترجمہ چال چلن ہے۔	ماہ اپریل کی طرفت۔
سَلْمَانِی - سبلمینیم، ایک ذہر بلا دھات۔	سَمَّاک - ماہی فروش، ماخوذ از سمک۔
م	سَمُو - والیان ریاست کے نام یا ضمیر کے پہلے آتا ہے،
سَمَاحَة - تشیخاً یہ لفظ عمل کے نام یا ضمیر کے پہلے عموماً اور شیخ	ہزہائیس کے ہم معنی ہے، سموال مبر سموہ، ہزہائیس،
الاسلام کے نام یا ضمیر کے پہلے خصوصاً معنائ ہو کر آتا ہے، جیسے	سموالامیر، سموہا، ہزہائیس۔
سَمَاحَة شیخ الاسلام یا سَمَاحَة یا سَمَاحَة۔	ن
سِمَاط ج اَسْمِطَة - کھانے کی میز پر بچانے کا تولیہ، مجازاً	سِنَا - سینٹ کی تعریف، اکابر ملک کی قانونی مجلس۔
دعوت کو بھی کہتے ہیں، زمانہ وسط میں اسکے معنی دسترخوان کے	سِنَاد - رسید، دستاویز، مینامہ، ماخوذ از سند۔
تھے، خواجه کی تحقیق ہو کہ دسترخوان کے معنی اس کے اصلی نہیں۔	سِنْدِیَاک ج سِنَا بَاک - چھوٹی کشتی، فارسی سے آیا ہے۔
ہیں۔ سَمَاط سَمِط کی جمع ہے، سَمِط ہار یا مالاکے دھاگے کو کہتے	اہل حجاز بولتے ہیں۔
ہیں، چونکہ کھانے کے وقت لوگ چاروں طرف حلقہ باندھ کر ہار	سِنْدُوک - دیکھو سِنْدَاک۔
کی طرح گول بیٹھے ہیں اس لئے تشبیہاً اس حلقہ طعام کو حالت جمع	سِنْدِیَاک ج سِنَابِیَاک - دیکھو سِنْدِیَاک
میں سَمَاط کہنے لگے، پھر دسترخوان کو کہنے لگے، اور اب موجودہ	سِنْدِیَاغ - سنٹیگو، ملک چلی کا دار الحکومت۔

<p>جو تکہ کاسے ہوتے ہیں عرب اُن کو سوڈان کہتے تھے اور اُن کے ملک کو بلاد السودان کہتے تھے، کثرت استعمال سے اب خود ملک کو بھی سوڈان کہنے لگے۔</p> <p>سوڈیہ، سوڈیا، سویوا، اہل یورپ شام کو سیریا کہتے ہیں۔</p> <p>سوڈیرا - ملک سوڈر لینڈ۔</p> <p>سوڈیالی - سوشلیٹ، اجتماعی زندگی کا قائل اور طرفدار۔</p> <p>سوڈیالینہ - سوشلزم، دیکھو کوئی۔</p> <p>سوڈوکرہ - ہمید کرنا، لاطینی لفظ مسیکورٹا سے مصدر بروزن</p> <p>سوڈوکرہ بنا لیا ہے۔ سوڈوکرہ کی جگہ کبھی سوڈوکرہ بھی بولتے ہیں۔</p> <p>سوڈو لفات - سلفٹ، ایک دوا۔</p> <p>سوڈو اق - کوچبان، اہلی معنی ہانکے والا۔</p> <p>سوڈو یلدا - ملک سوڈین کو کبھی سوڈی بھی کہتے ہیں اور زیادہ تر اُسکو اسوج کہتے ہیں۔</p> <p>سوڈو لیرا - ملک سوڈر لینڈ۔</p>	<p>سڈنٹیمیاٹر - سنٹی میٹر، میٹر کا سواں حصہ <math>\frac{1}{100}</math>۔</p> <p>سڈناب - گلہری کو کہتے ہیں، ذخیل۔</p> <p>سڈنچہ - سنگین جو بند و قوں کی لوک میں لگاتے ہیں۔</p> <p>سڈنچہ کے باٹ، ترکی۔</p> <p>سڈنچق - سناجق، علم، ضلع، ترکی۔</p> <p>سڈنک - سارٹیفکٹ، دستاویز، اہلی معنی تکیہ گاہ، جیسر ٹیک لگایا جائے۔</p> <p>سڈنڈیاک - انسپکٹر، فریج۔</p> <p>سڈنڈ - بول، قبلی۔</p> <p>سڈنڈیوں، سڈنڈویر - ایک مٹم کا ستار، یونانی سے ترکی کے واسطے سے عربی میں آیا۔</p> <p>سڈنڈوکرہ - کسی نوٹ کو چکھنے میں رکھنا۔</p> <p>سڈنڈوکرہ ج سڈنڈوکرہ - ٹھہیرا، آہنی اور سی و غیرہ برتنوں کو درست کرنے والا۔</p> <p>سڈنڈوگسار - عیسائی اولیا کے حالات کا مجموعہ جو کنیسوں میں لوگوں کو پڑھ کر سنا یا جاتا ہے، یونانی۔</p> <p>سڈنڈونو - اباسیل ایک پرندہ، شاید قبلی سے آیا ہو۔</p>
<p>سڈسٹم - لائٹری کاکٹ، چٹھی ڈاک، نرطیہ بیج کی چٹھی، کیمینی کاشٹری، حصہ، اصلی معنی مطلق حصہ۔</p>	<p>سڈواری - فوجی سواروں کا رسالہ نارسی۔</p>
<p>سڈی</p>	<p>سڈوچوکرہ - سید کرنا، دیکھو سوکرہ۔</p>
<p>سڈاسٹہ - سیاست، یاٹیکس، خوجا اور ستریزی کی</p>	<p>سڈوڈان - ملک سوڈان، سوڈان، اسود کی جمع ہے۔ حتیٰ</p>

سینا ما تو غراف - سینا ما تو گران جس سے تصویریں تھوک نظر آتی ہیں

سٹیارتا - موٹر کار پہلی معنی چلنے والا۔

سٹیڈیا - ج سٹیڈیاٹ - شریفین لی یوں کے نام کے پہلے بجائے

لفظ بگم بالیدی کے مستعمل ہوتا ہے، جیسے السیڈیا قاطبة

## باب الشین

شاد بوزک - خلیج، کرا۔

شاد - جیراسی، شاید تعلق۔

شاد سرتخت رداں، خیمہ، چھوٹا مکان، فارسی بواسطہ ترکی۔

شاد روان - خیمہ، خامیانہ، گگرہ، فارسی۔

شاد کونڈہ - بستر، منقیہ، فارسی۔

شاد ووف - ڈوچی، جھانگ۔

شاد رکتہ - سر، کئے، تان، محاورہ تمام، مولد۔

شاد و بییم - فرشتہ، جبرانی، سٹرا آرنڈ نے نقلی سے سار و بییم

لکھا ہے، یہی لفظ بروجہ عربی اور فارسی میں کر دئی ہو گیا۔

شادری - لائٹنگ بریکٹریٹنی آلہ جاذب برق جو بلند عمارتوں میں

بجلی سے محفوظ رکھنے کے لئے لگایا جاتا ہے۔

شاس - عمل، کئی اہم حجاجی نے لکھا ہے کہ ہندوستان کی زبانوں میں

یہ لفظ عربی میں آیا۔

شاعول - رٹا دمان، رحیل

شاقوب - جڑا ستوڑا، محاورہ تمام

شاقول - ساہول، جیل۔

تحتیقا - کیا تاری زبان سے یہ لفظ آیا ہے، گودونوں کا اس لفظ

دوسریت میں اختلاف ہے۔

سیاسی - پولٹیکل، سیاسی، منسوب بہ سیاست۔

سیاسی ج ساسیہ، سیاسی سٹیون۔ یا لیتسن

بہر سیاست۔

سیانرسکوف - سیرسکوپ، آلہ محترمنا، وہ آلہ جسکے ذریعے

سرخے، محترم نظر آتی ہے۔

سیحارہ - سگار، سگریٹ، سیخ - چرا، سیخ، فارسی۔

سیر - سیر، انگریزی خطاب ہے۔

سیرنج - شیرہ کا معرب، فارسی۔

سیرہ - پوگرینی، سوانج عمری، اہلی معنی طریقہ، وعادت،

محمد بن اسحاق نے اپنی کتاب کا نام جو رسول اللہ کے حالات میں

ہو سیرت رکھا تھا روتہ روتہ خود کتاب حالات کا نام سیرت ہو گیا،

تقریر کے مواد و مطالب کو بھی سیرت کہتے ہیں۔

سیر - چال چلیں۔

السیر - انگریزی خطاب سیر

سیرنج - شیشم کاتیل۔

سینباں - سرکند، فارسی۔

سینغ - سیکہ، سندھوستان کی ایک قوم

سبکوس - ما - میہ، لاطینی دیکھو سکورنا، روسکرا

سیدان - سپہوں جبکہ کھائی کہتے ہیں

<p>شَبَّان - دریا کے ماہ کے اُسے چلنا، مولد۔</p>	<p>شاگرِی ج شاکرِیۃ - چاکر، نوکر، دور، فارسی۔</p>
<p>شَبَابَہ - شنائی، تہ - تہنیں یہ لفظ لکھے ہیں، نو، سی۔</p>	<p>شاگرِیۃ - لوگری، مزہوری، لڑائی یا مزدوری کا ساتھ</p>
<p>شَبَابِج - شباہات - ذکر راجی، ششک سے مشتق ہے،</p>	<p>فارسی۔</p>
<p>ششک کے ہی حال دور سے ہیں - جگہ جگہ دار ہے - پانچ</p>	<p>شال - شال۔</p>
<p>یہ ۱۲ سے اسکا شباہ لکھے ہیں - مرا - مولدین کے ہاں</p>	<p>شالِج - سپردین اور اب خاؤ شام۔</p>
<p>یہ لفظ موجود ہے۔</p>	<p>شالوف - آتش، محاورہ شام۔</p>
<p>شاورج - شوراہت - شباد - رسنگا، قرنا،</p>	<p>شامہینت - متماہمت - ہسبان جو کہیتوں کی گہبانی</p>
<p>بگل عہان۔</p>	<p>کرتاجی، فریج۔</p>
<p>شاورج - روک کی تہری، (ساہ بلوند) محاورہ شام۔</p>	<p>شاولین - شید کاسٹیل، ساہنٹ، ترکی۔</p>
<p>شہادۃ - سچ، بیت، مولد۔</p>	<p>شاهانی - شاہی، درسی</p>
<p>شہریۃ - پلک، ایک قسم کا مصلحہ آج کل محار میں موج</p>	<p>شاہد، انقبہ - لوح مزار، مولد۔</p>
<p>شہر، فارسی۔</p>	<p>شاہد النقی - صفائی کا گواہ جو مدعا علیہ کے الراء کی نفی کرتا ہے۔</p>
<p>شہت - رک تہہ جو شہک کی طرح ہوتا ہے، ترکی</p>	<p>شہت ووش - دیکھو ساوس</p>
<p>شہوق - دیکھو تہب</p>	<p>شہای - چائے، یہ لفظ یعنی سے روسی، بان، روسی زبان سے</p>
<p>شہبہ جزو ہرہ - ہیرہ کا۔</p>	<p>شہکی کی رسالت سے پہلی میں آیا۔</p>
<p>شہبہ بن شہ مالادولہا کا مصاحب (کوٹو فار) (دیکھو قراب)</p>	<p>شہابہ - سایہ، جو یورپین زمانہ لاس پرا انڈسی۔</p>
<p>شہبانی قریہ، اڈ، قلعی۔</p>	<p>شہبہ - شہابہ - رومی حبیب، مطابق فری۔</p>
<p>شہبہ - ملی جوڑو، شہ - تہہ شہری گود - (دیکھو قراب)</p>	<p>شہاراس ج شہاراسات - وقت بقایا، یعنی</p>
<p>شہیان</p>	<p>رجسٹر جس میں لوگوں کے ذمہ کی بقایا سنہ رہن ہو تھی</p>
<p>شہاراج آند - د - ہارش، قادی، ہمسہ ہا، محاورہ قراب</p>	<p>شہہ، فارسی۔</p>



شَقِي تَشْتِيَةٌ - پانی برسنا، مولد

شَشَل - ایک پودے کو ایک جگہ سے اٹھا کر دوسری جگہ لگانا، مولد

شَشَلَةٌ - چھوٹا یوزا، وہ پودا جو درخت لگانے کے لئے طلب کیا جاتا ہے، مولد۔

## ج

شَجَب - سترے موت، اصل معنی ہلاکت

شَجَرٌ تَشْحِيْرًا - قلم لگانا، یوزا لگانا، دیوار پر یا کیرٹ پر پھول بھولتی مٹا، مولد از تجربہ۔

شَجَرِيَّةٌ - باغیر شج درختاں، اخوا از شجر۔

## ح

شَحْتٌ - نکال دینا، قدیم لغت میں یہ مادہ نہیں پایا جاتا،

شَحْتٌ البتہ بے تکرار لغت میں ایک لفظ آیا ہے لیکن محققین لغت اسکی اصل شخدا سمجھتے ہیں۔

شَخَرٌ تَشْحِيْرًا - کابل لگانا، کابل سے کالا کرنا، مولد۔

شَخَارٌ - گل سیاہ، کابل، (مخاورہ تمام) پھسپیٹرا، (مخاورہ

سہرا

شَخَطٌ - دماسائی رگڑنا، مولد۔

شَخَطٌ فِي الْاَنْوَابِ - علی یا ایسی کے ذریعہ سے دودھ یا

یالی وغیرہ کو سٹرنیا، مولد۔

شَخَاطَةٌ ج شَخَاطَاتٌ - فاسورک، آتشگیر مادہ دیاسلائی

شَخَطَةٌ ایک جگہ سے گھسیٹ کر دوسری جگہ لیجانا، مولد۔

شَخَفٌ تَشْحِيْفًا - کاٹنا، ریزہ ریزہ کرنا، تلافی شغف کتتر اجد کے

معنی میں قدیم لغت میں پایا جاتا ہے، مگر تصریح ہو کہ معنی لغت ہے۔

شَخْنٌ - گاڑی یا جہاز میں اسباب رکھنا، ڈاکچی نہ میں پارسل ڈالنا، اصل معنی بھرنانا۔

شَخْنَةٌ - پولیس، کوتوال شہر کو پہلے کہتے تھے۔

شَخِيْمٌ - عیسائیوں کی کتاب الادعیہ سریانی۔

شَخِيْمٌ وَشَخِيْمَةٌ - سریانی

## خ

شَخْتُوْرَا، شَخْتُوْرَا - چھوٹی کتتی، ڈونگی، ترکی۔

شَخْسِيْنَةٌ - روستندان، مخاورہ شام۔

شَخْشِيْرٌ - ایک قسم کا یا لحمہ، ترکی۔

شَخْصٌ ج اشْخَاصٌ، شَخْصُوْنٌ - محسہ، اسیم

اصل معنی شواد الاساں من بعد

شَخَطٌ - دھکی دینا، دھکی، مولد اللفظ۔

شَخَطُوْرَا - دیکھو تینخورا

## ذ

شَذَلَةٌ - بڈل، پارسل، کارڈوں کا پیک علامت،

تسدید (۳)

شَذَلٌ يَفِي ج شَذَلٌ اَثْعَدٌ - دنگار، ناظم امور ذنوب،

کسیہ، خادم الدین، انگریزی میں اسکو سب ڈیگن اور

کلرچی مین کہتے ہیں۔

## ذ

کرنا، تشریح کرنا، واصل التشریح قطع اللحم عن العصور۔

شتراد۔ بارتس۔

شتراد۔ گمراہ ہونا، بھگنا، اہلی صی جانوروں کا بھاگنا۔

شترادق شرقۃ۔ دم گھٹنے کی وجہ سے کھانسنے، یہ مادہ قدیم

لنت میں نہیں پایا جاتا ہے۔ اوکانہ ماخوذ من شرق لبس نقہ

بزيادة الدال۔

شترایۃ ج شرایب۔ پھل، مگلا، مگرہ، کھنی، ٹھنڈنا،

جھہ، مولد۔

شتراد شتریدا۔ گمراہ کو ہدایت کرنا، رہنمائی کرنا، اہلی معنی

بھگانا، نکال دینا، دیکھو شرد، مولد۔

شتراک شتریطا۔ تار بنانا، نیتہ بنانا، لوہے کے تار سے

زنجیر بنانا، دیکھو شریط

شتراک شترکفا۔ تشریف لانا، اصلی معنی مشرف کرنا، کیونکہ

بڑوں کا آنا مشرف کرنا ہے۔

شتراق شترایقا۔ دریائے نیل کا سینے زمانہ طعیانی میں تریں

شترائی کو سیراب نہ کرنا۔ دیکھو شراقی

شتراق شترایقا۔ شکاری کا شکار کو تیرخان چھوڑنا، اصل

السریر نقاد، اللحم۔

شتراک مالہ لشتر بگا۔ مختلف مقامات میں اپنی ناسیت کے

اتظامات کرنا۔ دیکھو شترکۃ

شترح۔ ایک قسم کا دیہاتی جوتا، ترکی۔

شذرات۔ شذرات کی جمع ہے۔ عربی میں سونے کے ٹکڑوں کو شذره

کہتے ہیں، مصر کے بعض رطلے استعارۃً متفرق نوٹس کو شذرات کہتے ہیں۔

## ر

شراب ج شرایب۔ شراب، قدیم عربی میں اسکے معنی شراب

(خمر) کے ہیں اور اسکی جمع اشربۃ ہے، موجدہ عربی میں یہ انگریزی لفظ

سیرنگ لیا گیا ہے حالانکہ سیرپ خود عربی لفظ شراب سے بنا ہے اور فرق کے

لئے بجائے اشربۃ کے شرایب اسکی جمع بناتے ہیں۔

شراقی۔ شراب فروتن، دیکھو شراب، مولد

شراقی۔ مصر کی وہ زمین جو رائے نیل کی طعیانی سے بھی سیراب نہیں

ہوتی، حاجی کی رائے ہے کہ یہ لفظ عربی مولد ہے، مشر آرنلڈ کہتے ہیں

قبلی ہے

شرب اللآخان۔ حقہ مینا، سگار مینا، دیکھو دخاں، مولد۔

شرب الحطب۔ حاتم صحت (ڈوسٹ) پینا، دیکھو حطب۔

شرباوت۔ مورے، یا ستابے، جرمیں، جرب کی تراس خواست سے

سا ہے، جرب فارسی ہے۔

شربۃ۔ شوربا، عربی میں ترکی سے آیا۔

شربت۔ حلاب، صراحی، مولد۔

شربوش۔ گلاہ ستری، فارسی۔

شرج۔ دستگوار مقام، مولد۔

مشق الجسد لشریجا۔ بدن کو طبی طریقہ سے چیر پھاڑ

شکر شکر - ہانی نمک۔ تھیلی کا لکڑا، سفوف و عند کو  
چھیننا چھیننا۔ (معاورہ تہہ نگہ میں ہوتی، مگر میں پیلنا،  
(معاورہ مصر) بیلہ معنی

شکر شکر - شکر کا پتہ - کمپنی، معنی و تجارتی کاروبار جو  
چند آدمی کے متحد سرمایہ سے چلایا جائے۔ شکر کا انگریزی لفظ  
مینی کا لفظی ترجمہ ہے۔

شکر شکر - شکر آتش، بالاپوش، اینگ کے چاروں  
خاری۔

شکر کلہ - پھینا، تہہ کرنا، موالہ  
شکر مٹی کے برتن کا دورا جانا، مولد المعنی۔

شکر شکر - عمدنا، کیرنیا، خور از شرط  
معنی عمر و چھیاں۔ مولد۔

شکر مٹہ - پھاڑ کر پارہ کرنا، مولد از شرط  
شکر مٹہ - پھینا، گوجہ، لے کا کپڑا معاورہ شام

شکر شکر - چھینا، چھینا، چھینا  
شکر شکر - عمدہ، مہتمی، کیرنیا کی خدمت اور کرن  
و کچھ شکر تیا۔

شکر شکر - مٹی، مٹی، مٹی  
شکر شکر - شکر خام (کرکن) مولد المعنی۔

شکر شکر - چھینا، چھینا، چھینا  
شکر شکر - عمدہ، مہتمی، کیرنیا کی خدمت اور کرن  
و کچھ شکر تیا۔

شکر شکر - شکر خام (کرکن) مولد المعنی۔  
شکر شکر - شکر خام (کرکن) مولد المعنی۔

شکر شکر - چھینا، چھینا، چھینا  
شکر شکر - عمدہ، مہتمی، کیرنیا کی خدمت اور کرن  
و کچھ شکر تیا۔

شکر شکر - شکر خام (کرکن) مولد المعنی۔  
شکر شکر - شکر خام (کرکن) مولد المعنی۔

شکر شکر - چھینا، چھینا، چھینا  
شکر شکر - عمدہ، مہتمی، کیرنیا کی خدمت اور کرن  
و کچھ شکر تیا۔

شکر شکر - شکر خام (کرکن) مولد المعنی۔  
شکر شکر - شکر خام (کرکن) مولد المعنی۔

شکر شکر - چھینا، چھینا، چھینا  
شکر شکر - عمدہ، مہتمی، کیرنیا کی خدمت اور کرن  
و کچھ شکر تیا۔

شکر شکر - شکر خام (کرکن) مولد المعنی۔  
شکر شکر - شکر خام (کرکن) مولد المعنی۔

شکر شکر - چھینا، چھینا، چھینا  
شکر شکر - عمدہ، مہتمی، کیرنیا کی خدمت اور کرن  
و کچھ شکر تیا۔

شکر شکر - شکر خام (کرکن) مولد المعنی۔  
شکر شکر - شکر خام (کرکن) مولد المعنی۔

شکر شکر - چھینا، چھینا، چھینا  
شکر شکر - عمدہ، مہتمی، کیرنیا کی خدمت اور کرن  
و کچھ شکر تیا۔

شکر شکر - شکر خام (کرکن) مولد المعنی۔  
شکر شکر - شکر خام (کرکن) مولد المعنی۔

ش

صاحبان کے دھونے کے بھی ہیں لیکن زبیدی نے تاج العروس میں اس لفظ کو اس معنی میں مدخل کر دیا ہے اس معنی میں یہ لفظ آری الاصل ہے۔

ششمۃ - یخانہ ترکی۔

ششمۃ - کپڑے کا ایک سبز رنگ جو جبکہ وہ تار سے مراد یا ٹوپی کے پیریز مقرر ہے سیاہت یا بدھتے ہیں، گو یہ نامی لفظ ہے لیکن

شعرائے متخرین نے اس کا استعمال کیا ہے بعض لوگ اس لفظ کو فارسی سے مترتب سمجھتے ہیں لیکن ہمارے خیال میں یہ عربی ہے اور موجودہ معنی مشابہت پیدا ہوئے ہیں، شطہ عربی زبان میں چھوڑنے کے درخت کی ہری اور سبز شاخ کو کہتے ہیں۔

ع

شعبۃ شعوب - قوم، جمہور، پیرک، قدیم معنی قبیلے کے ہیں، مصر میں سنگ مرجان کو بھی کہتے ہیں جو سمندر کی صحیح پر نمایاں رہتا ہے۔ شعبۃ شعوب کسی بڑی دوکان یا کارخانہ کی شاخ (برخ) پھیلنے کی نامی، اصل معنی شاخ درخت۔

شعرۃ شعرا - جو، جبکہ وہ تین من پر ڈالتی ہیں یا جو پردہ کی جگہ لٹکائی جاتی ہے، جو کہ بال کے دھانگے بال شعر کی طرح ہوتے ہیں، اسلئے مسکو شعرۃ کہتے ہیں، شعرۃ آستان اور انگریزی کو بھی کہتے ہیں۔

شعشاع - انگوٹھ کی جڑ عربی نہیں ہے۔

شعشعۃ - چکن درخت ہے، قدیم معنی پرانگندہ ہونا

ششمۃ - ایک خاص قسم کی بندرت فارسی ہے۔

ششمۃ - یخانہ ترکی۔

ششمۃ - یخانہ ترکی۔

ششمۃ - یخانہ فارسی۔

ط

شطبۃ - وہ خوب کسی غلط لفظ یا غلط عبارت کے کٹنے۔ کھینچا جاتا ہے، خفاجی نے اس لفظ کو نقل کیا ہے، لیکن اصل نہیں بتائی۔ شاید شطب السیف سے ماخوذ ہوگا جسے معنی تلوار میں دشمنی کی چک سے جو سبز لکیریں نظر آتی ہیں، اُسکے ہیں۔

شطح - آوارہ گرد پھرنے، منڈلانا، آرامی۔

شطر شطارتی ہو شاطر - دھوکا دینا، دغا دینا، فریب کرنا، قدیم معنی، شوخی و بیباکی۔

شطاب - ہرکارہ، پوسٹ مین، فارسی۔

شطبۃ تشطیباً - غلط لفظ یا عبارت کو تعلم نہ کرنا، چڑا کاش، دیکھو شطبۃ، دوسرے معنی پٹے معنی کی مشابہت سے پید ہوئے ہیں۔

شططۃ تشطیطاً - جہاز کا خشکی پر یا ریت پر چڑھنا۔ جہاز کا ساحل کے کنارہ چلنا، قدیم لفظ شط (ساحل) سے مستمد بنا گیا ہے۔

شططۃ تشطیطاً - لکڑی تراشنا یا لکڑی پین ہونے۔ اس لفظ کی اصل شط ہونے، تطین کے معنی مصر کی زبان میں لغیر

موجود وہ معنی اس لفظ کے اس طور سے پیدا ہوئے، شعور نے  
مولدین نے روشنی کی صفت میں اس لفظ کو پہلے استعمال کیا  
علامہ شاہی کا شعر ہے :-

نساہد فی عدتِ ضیاءِ مشعشعاً  
یرید علی الانوار فی النور والهدی

ضیاء مشعشع یعنی بہ ضیاء امانتشر، اس استعمال سے  
رفتہ رفتہ چمکنے کے معنی پیدا ہو گئے۔

شعط - آگ سے کپڑے کا رنگ بدل جانا۔ آگ کا تیزی سے

بھیر کر لکنا، قدیم لغت میں لفظ شیط موجود نہیں ہے، زیدی نے متدرکات  
میں شعوط کو ذکر کیا ہے جسکے معنی زخم کا درد اسے جل جانا، لوگ کی تڑپنا  
کا زبان میں لگت۔

شعینینہ ج شعنائین - تاثر اور کجور کا درخت، درخت کی  
شاخ، پام سندے جریسا یوں کی ایک مذہبی عید ہے اسکو اسٹے  
عید الشعنائین کہتے ہیں کہ اس دن حضرت عیسیٰ کے شہر میں  
دخول ہونے کیلئے راستہ میں تاڑیا کجور کے پتے پچائے گئے تھے، انگریزی  
میں پام سندے بھی ہی مناسب سے کہتے ہیں، عمارت بالاسے ظاہر  
ہوگا کہ یہ لفظ عیسائی زبانوں سے آیا ہے۔

شعیرائیۃ - سویاں، شعیر، جو اسیطرت منسوب ہے۔

## ف

شقرۃ - درایتی، چونچ، ٹپک، قدیم عربی میں شقرۃ دوا  
کو کہتے ہیں۔

شَقَّعَهُ شَقِيْعًا - قاصی یا چ کا کسی کو حق شقہ عطا کرنا، یہ لفظ  
اس معنی میں قدیم لغت میں اس باب سے نہیں آیا۔

## ق

شققشقة - برتن یا کپڑوں کو دھونا، مولد معنی، محاورہ شام۔

شققطیۃ - سر کے بالوں کی چوٹی، غیر عربی۔

شققع - ڈھیر لگانا، ڈھیر، مولد معنی۔

شققع کشتی، یونانی۔

شققف فشقفا، شققف لقسیقفا۔ لکڑی یا پتھر کو کاٹنا،

تراشنا، شاید یہ فارسی لفظ شققان کی تخریب سے بنا ہو۔

شقق علی المریض - مریض کی عیادت کرنا، مولد۔

شقق لہ یدہ - ہڈیاں کرنا، مولد۔

شققل - چھڑی سے نابہ، پہلے معنی تو بالکل مولد ہیں،

دوسرے معنی کے متعلق دو صورت ہے، ہونا شققل کے قدیم معنی، نقد

سکہ کو توں ہیں، موجودہ معنی - معنی کی وسعت سے پیدا ہوئے

ہیں، (۲) شققل، شاقول سے شقق ہو۔

شققلبۃ - منتشر کرنا، مولد لفظ محاورہ شام۔

شققیف - چٹان، پتھر کا ٹکڑا، دیکھو شققف۔

شققیفۃ - سادہ ٹک، مولد، محاورہ مصر۔

## ک

شکۃ ج شکۃ - زبردستی کا ایک مختصر قطعہ، محاورہ  
شام، غیر عربی۔

شکارۃ - آتش ان، یونانی۔

شَلْفٌ - آہنی سلاح، ذیل۔

شَكْشُوكَةٌ - ناز سے چنے والی عورت، محاورہ مصر، غیر عربی۔

شَلْفَةٌ - چھوٹی زمیں، ذیل۔

شَكَّتْ الْمَرْءَ شَكْبًا - کسی آدمی کو بدنام کرنا، اسکو لوگوں

شَلْفَةُ - بچھڑا لکنا، کھنے میں عیب نکالنا، مولد اللفظ

کئی نگاہ میں مشکوک کرنا، مولد یعنی۔

شَلَقٌ شَلَقًا - دیوار کرنا، مولد یعنی۔

شَكَّتْ الشَّيْءَ شَكْبًا - کسی چیز کا اُردھ خیرت کرنا، مولد یعنی۔

شَلَاكٌ - ولایتی قوت، ترکی۔

شَكَلُ الْكِتَابِ - کتاب میں زیر لگانا۔

شَلَّ - صدت، انگڑی۔

شَكَلَ الثَّوْبَ شَكْلًا - پترا تھ کرنا چونکہ لباس کی شکل قطع

شَلَّ - زین پوش، ترکی لفظ چول سے بنا، جو اور خود چول قدیم

کرنے سے ظاہر ہوتی ہے اسلئے اسکو تشکیل کہتے ہیں، مولد یعنی۔

عربی لفظ چول کی تیسر صورت ہے۔

شَكْلِيٌّ - زور بخ، ہنگ مزاج، غیر عربی، محاورہ شام۔

شَلَّالٌ ج شَلَّالَاتٌ - آبشار، یہ لفظ شلّ سے بنا گیا،

شَكْبِيَّةٌ - کپڑا رکھنے کی خانہ دار چرمی الماری، بڑا صندوق،

جسکے منی پائی کرنے کے ہیں۔ يقال ماءٌ ذوشلّال۔

ترکی۔

شَكَّ تَشْلِيحًا - ڈاک ڈانا، ڈاکو کا تمام مال دستاخ لوٹ لے جانا

شَكْوَجٌ - بڑا ہتوڑا، فارسی بواسطہ ترکی۔

رہبان تک کرنگا کر دینا، فیروز آبادی نے تشلیح کے معنی لگا

کرنا لکھا ہے اور تصریح کی ہے کہ یہ لذت سادہ ہے، انہر مری نے

شَلْبِيٌّ - شریف، ہندب، تاجام کو بھی کہتے ہیں، ترکی۔

اس لفظ کے معنی موجود معنی کے قریب لکھے ہیں اس کی تحقیق پر

کہ یہ بھی لفظ ہے۔

شَلْبَةٌ - سندان، خط بنوانا، اصلاح بنوانا، غالباً یہ ترکی لفظ

شَلَسٌ تَشْلِيسًا - بڑکا بہت دور تک پھیل جانا، دیکھ تھلس۔

شلبی سے بنا ہے۔

شَلَّى تَشْلِبَةً - کسی گرم سائل چیز کو سرد کرنے کے لئے

شَلَّتْ - گوند سے ہوئے آٹے کو برابر کرنا، محاورہ شام،

اُشْبِينٌ، مولد اللفظ۔

مولد اللفظ۔

شَلْمٌ - پریشان کرنا، مولد اللفظ۔

شِلْمَةٌ - تیل چٹائی، ترکی۔

شِلْمٌ، شِلْمَاتٌ، شِلْمِيْنٌ - شلگ مسادی آدھ آدھ۔

شَلَّأَتْ - چور کا تمام سباب بڑا کر لینا، مولد اللفظ۔

شَلَنْدِيٌّ - ایک قسم کی جنگی کشتی یا جہاز۔ یونانی۔

شَلْسٌ ج شَلْسٌ - جڑ، ذیل

م

شَمُّ الهواء - ہوا کھانا، سیر و تفریح کرنا - مولد ،

شَمَّاس ج شَمَامَسہ - پشیدائے زہب عیسوی کا ایک عمدہ  
جسکو ڈیکھتے ہیں، مددگار امام نماز عیسوی، سرکاری -

شَمَّاع - شعلان، شمع فروش، شمع ساز۔

شَمَّاع ، شَمَّاعۃ - کپڑوں کی کھوٹی، مولد -

شَمَّس لَنَمِيسَا - ڈیکھنا ہوجانا - دیکھو شَمَّاس -

شَمَّس لَنَمِيسَا - بحیثیت ڈیکھنے ہونے کے امام نماز کی  
مدد کرنا - دیکھو شَمَّاس -

شَمَّوْط ج شَمَامِيط - گانچ، گرو، دخیل -

شَمَّوْل ج شَمَامِيل - رُسبری، مکبری (دو دو لاتی پھیل)  
دخیل -

شَمَّوْء و ر - شَمَّوْء و ر - لنگر نما دکھڑی کا ایک ٹکڑہ جو سطح آب  
پر لنگر تبانے کے لئے تیز تاربتا ہوا ہے -

شَمَّوْفُ شَمَّوْفُ و فز - ابن، ریل گاڑی، غالباً فرنج -

شَوْف - دیکھنا، شَفْء (مرا دکھ، قدیم سنی اوپر سے قنطاریا کانا -

ن

شَنَان - سفوف، مولد اپنی -

شَنَان - گنتی سپرندیا - انرکو ہنور کرتے ہیں، فارسی، چالیسی  
نے اسکی صحیح عربی ارمات بتائی ہے،

شَنَاب ج اَشْنَاب - موٹھیں، مولد، شام

شَنَر - دائرہ، سیاہ ریشمین رومال جو عرب عورتیں یا

شَمَّاسِیْز - کپڑے جو دہری کو دھونے کے لئے دئے جائیں،  
ترکی،

شَمَّاطۃ - ہنگامہ، شور و شر، ترکی -

شَمَّاهۃ - وہ عمدہ جسکی تخم ریزی نسل گذرنے کے بعد کی گئی ہو،  
اور اچھی طرح اُگا ہوا - قطبی

شَمْبَانِیَا - شنبلی، ایک شراب کا نام،

شَمَّیْط ج شَمَامِيط - باغبان، بگبانی کت، فرنج -

شَمَّسۃ ج شَمَّسَات - دعوات کی کوئی پھوٹی سی مدد سے  
تھل کی پیٹ، محاورہ شام -

شَمَّسِیَات ج شَمَّسِیَات ، شَمَامِیْی - چھتری، شمشیر  
اسکے کہتے ہیں کہ شمس یعنی وہ پوسے بجاتی ہے، دوسری جمع  
اُصول عربیت سے نلہ ہے، شمس سے مراد رشتہ ان کو بھی کہتے ہیں -

شَمَّسۃ - کسی چیز کو بار بار سوگھنا، قدیم لفظ شَمَّ (سوگھنا)  
کی تکریر سے یہ لفظ بنا ہوا -

شَمَّط شَمَّط - بچہ یا پودے کا ایک بیک بڑھانا، مولد اپنی -

الشَّمَّع الاحمر - لاکھ جس سے مہر کرتے ہیں -

شَمَّعَان ج شَمَّعَانَات - شَمَّاعِی - شہ سدان،  
چراغدان فارسی -

شَمَّعۃ ج شَمَّعَات - لہہ - چھوٹا عامہ -

شَمَّعۃ الشَّمِیم - سرسبز ایام بہار کی تعطیل ،

شَنَّاك - اظہار خوشی کے لئے چند توپوں کا یکساں رسرہ، ترکی۔

شَنَّاك تشدینگا - سر اٹھانا، محاورہ شام - مولد اللفظ،

شَنَّاك تشدینیا - سفوت پھر کرنا، دیکھو شنان، مولد۔

شَنَّاك کسی سکہ کا مضروب کرنا، مولد اللفظ،

شَنَّاك گھاس وغیرہ کا کھانا یا جالی، غیر عربی۔

## و

شُؤَال ج شُؤَالَات - پھرتیلا، بورا، ترکی۔

شُؤَاب - گرمی، حرارت، مولد المعنی۔

شُؤَابِصِي - پاسبان، کھیتوں کا محافظ جسکو پاسبی بھی کہتے ہیں، ترکی۔

شُؤَابِش، شُؤَابِش - شادباش، مرحبا، فارسی بواسطہ ترکی۔

شُؤَابِصَة - کھیتوں کی حفاظت و نگہبانی کے لئے پاسبان مقرر کرنا۔ دیکھو شُؤَابِصِي۔

شُؤَابِيَه ج شُؤَابِيَحِي - کڑی، دہنی، دخیل۔

شُؤَابِجَة - شوربا، ترکی۔

شُؤَابِرَة - کار جو بی کار و مال، گل بوٹہ بنا ہوا دروازہ۔

شُؤَابِرَة الدَاوِلَة - کونسل آف اسٹیٹ۔

شُؤَابِرَة - کانا جس سے یورپین کھاتے ہیں، اصلی معنی

کوتشا (غار)

شُؤَابِرَة - گلام، مخزن اشویش، گلام میں کسی چیز کو رکھنا، قبلی

بعض عرب مرد سر پر باندھتے ہیں، فارسی

شُؤَابِل ج شُؤَابِل - ایک آؤ پھیلش۔

شُؤَابَة - چرمی بیگ، پورٹمنٹو، ترکی،

شُؤَابِيَان - زمانہ گھیر دار پانچامہ، ترکی۔

شُؤَابِيَانِي - ابھی، فوراً، ترکی،

شُؤَابِيَانِي - باندھنا، محاورہ مصر، مولد اللفظ،

شُؤَابِيَانِي - دیکھو شنتہ۔

شُؤَابِيَانِي - پھانسی دنیا، قدیم معنی چوپایہ کی گردن میں تھی باندھ کر

اسکو درخت کی شاخ یا دیوار میں کھونٹی میں باندھنا، چونکہ پھانسی

کی حالت اس حالت کے شائبہ ہوتی ہے اس لئے اس کو شُؤَابِيَانِي

کہتے ہیں۔

شُؤَابِيَانِي - پر سیر کرنا، باز رکھنا، (محاورہ شام) بیٹرک دار

پر شاہک پنہنا، (محاورہ مصر) مولد اللفظ۔

شُؤَابِيَانِي - ایک خانہ بدوش قوم، نٹ، ترکی۔

شُؤَابِيَانِي - بگ، چھیلی کے شکار کا کانا، کپڑوں کی کھونٹی،

کواڑ کی سبکتی، فارسی بواسطہ ترکی۔

شُؤَابِيَانِي - بگ لگا کر کسی چیز کو چرنا، (دیکھو شُؤَابِيَانِي)، محاورہ شام،

ٹھکر کھانا، محاورہ مصر، مولد اللفظ۔

شُؤَابِيَانِي - آتش بازی، ترکی۔

شُؤَابِيَانِي - سکہ مسادی پانچ فرنگ، ایتالین۔

شُؤَابِيَانِي - پوری ڈاکوں کا چرنا، سی۔



شواذۃ - جہاں ایک قسم کی زیادہ پکی ہوئی اینٹ یا پتھر  
شواکس - صحت خراب ہو جانا، اہلی معنی کام غیر منظم ہو جانا۔

۵

شہادۃ - سرٹیکٹ، سند، اہلی معنی گواہی۔

شہبندارج شہبنداریان - سفیر، کونسل، فارسی  
براسطہ ترکی

شہتہ - اشتہا، کھانے کی خواہش، مولد۔

۶

ششون - امور، جمع شان

۷

شیاالۃ - مزدوری کا پیشہ، شیاالۃ شول سے نکلا ہے،  
بکے معنی اٹھانے کے ہیں۔

شیت - چینٹ، سنکرت براسطہ فارسی۔

شیراز ج شیرازات - جاہوادودہ، فارسی۔

شیش - سینچہ، توپ بھرنے کا گڑ، جھلملی (جودروازوں یا  
دریچوں میں ہوتی ہے) فارسی۔

شیشہ - گریٹ کا پائپ، جعد کی جلم، فارسی۔

شیشخانۃ - وہ توپ یا سندوق جسکو پیچے  
سے بھرتے ہیں، انگریزی میں برج لوڈر کہتے ہیں، فارسی

براسطہ ترکی۔

شیکانغو - شہر چیکاگو واقع امریکہ۔

شیلی - ملک چلی واقع امریکہ۔

شیتال - تلی، مزدور، دیکھو شیاالۃ

شیو عیۃ - بالمشوارح اروسس اشتر اکتیر۔

## باب الصاد

۱

صاج - تازہ، تازہ روٹی، مولد از صج۔

صابورۃ - پتھر وغیرہ جس سے جہاز کا وزن درست کرتے ہیں

تاکہ ہٹانے سے ہے، ستر آئندہ اس کو ٹالین سے منقول بتاتے

ہیں، نہیں ہمالے نزدیک یہ عربی مادہ صبر سے مشتق ہو چکے معنی

دیانے کے ہیں۔

صابورۃ ج صابوریات، صوابین

ٹوکرا، ذخیل۔

صاحب ج اصحاب - اس لفظ کے اہلی معنی ساتھی کو ہیں

پھر وہ دست کے معنی پیدا ہوئے، پھر مالک کے معنی پیدا ہوئے، پھر پراسٹروٹس

صاحب المسعۃ - آئینل، ایک خطاب ہو جو معززین

ملک کو گورنمنٹ سے ملتا ہے۔

صاد ج صادرات - برآمد، ملک یا شہر سے جو مال

تجارت یا ڈاک وغیرہ باہر جائے، آمدنی اور ملک کی پیداوار کو

بھی کہتے ہیں، مولد از صدور۔

صاد تو - درزی، ٹالین۔

صاری ج صواری - جہاز کا ستول۔ اہلی معنی ستون

اور کشتی کا تہ۔

صاغ - ایماندار آدمی، فوج کا ایک مختصر حصہ، ترکی  
صاغ - پورا سکہ، خالص، ترکی۔

صاغقول آغاسی - فوجی عہدہ دار جنکو ایچ ٹنٹ پوجر  
کہتے ہیں، ترکی۔

صافوڑا - بجائے کی سیٹی، صفر سے مشتق ہو، دیکھو صفا  
صافوڑا - ننگ شکن آلہ، گڈائی، لاطینی۔

صاکو - ادور کوٹ، لاطینی۔

صالا - بڑا مال، غیر عربی

صالون - برآمدہ، غیر عربی۔

## ب

صباحیہ - بڑے دن یا نوروز کا تحفہ، مولد

صباہید - فوج کا افسر، سپہ سالار، فارسی۔

## ح

صحافتہ - فن اخبار نویسی، پیشہ اخبار نویسی، صحیفہ  
سے ماخوذ ہے۔

صحافی - صحافیوں - اخبار نویس۔

صحیفہ درجہ - گلدستہ۔

صحکن - رکابی، پلیٹ، پہلے بڑے طبق کو کہتے تھے۔

صحیفہ ج صحف - پروجو اخبار اور رسالہ دونوں سے

عام ہو، صحیفہ پہلے کتاب کو کہتے تھے۔

صحیفۃ ج صحائف - نسخہ۔

## د

صدائے - صدر اعظم کا دفتر وزارت، وزارت، مولد۔

الصدرا الاعظم - ترکی وزیر اعظم، چونکہ صدر ایشان کے  
دھڑکا اول اور پہلی حصہ پہلے صدر اول اور اعلیٰ کو کہتے ہیں۔

صدرا - صدری، ولیٹ کوٹ۔

صدور - کسی اخبار یا رسالہ کا نکلنا، حکم جاری ہونا،

صدر کے قدیم معنی گھاٹ سے اونٹ کا واپس آنا عجیبی

زبانوں میں صدر کے معنی آنے اور صادر ہونے کے پیدا

ہو گئے، اور اسی سے موجودہ معنی نکلے ہیں، صدر و جب اخبار

نکلنے کے معنی میں ہوتا ہوتا توفی کے ساتھ صلہ آتا ہے جیسے

المجلات العربية نقلدنی مصر۔

صدائیویہ - صدری، ولیٹ کوٹ۔

## د

صراج - ملک سرویا۔

صراقی - کادانی - صحر - چمڑا - فارسی،

صرم، صرما، صرمایۃ ج صراچی دینی جوتی، تاکو

صرماتی، صرما یاتی - پاپوش ساز۔

صرنا یۃ - سرنائی، ایک آلہ موسیقی۔

## ع

صعید مصر - مصر کا بلائی حصہ، صعید زمین کو کہتے ہیں۔

## و

صَوْتُ ج اصوات - دوریا، معلیٰ معنی آواز،

صَوْرًا - سوڑا کا مغرب

صَوْرَةٌ - تصویر، نقل، يقال صورة ما كتبه الفاضل،

صَوْل - انصرانہ میسرہ، ترکا۔

صَوَلِحَاتُ ج صوالِحہ بریث، بلا، نشان شاہی، ذیل

صَوْفِيْرَةٌ - سیٹی، بالہ سری، شتیق از صغیر۔

صَوْفِيَّةٌ - شہر صوفیا، بلگیر یا کاپا پائے تخت۔

## و

صَيْدَالَةٌ - دوا فروشی، دوا سازی، زمانہ تمدن میں عربی میں آیا۔

صَيْدَلَانِيٌّ ج صِيَادَلَةٌ - دوا فروش، دوا ساز

عطار، ذخیل۔

صَيْدَلِيٌّ - دوا فروش، دوا ساز، عطار۔

صَيْدَلِيَّةٌ - دوکان دوا فروشی، دوکان دوا سازی

عطارخانہ، ڈسپنسری۔

صِيْنٌ - ملک چین کو عرب کہتے ہیں۔

صَيْدَانِيَّةٌ - سینی، طبق، شتیق، شاید عرب میں یہ چیزیں

چلے چین سے آئی ہوں۔

## باب الضاد

## ا

صَانِعٌ ج صَانِعَاتٌ - فوجی انصر، انصر پولیس، ضبط کے

## و

صَغِيْرَةٌ - بیل گاڑی کا سیٹی وینا، دیکھو صغیر۔

صَفْحٌ ج صَفُوْفٌ - کسی درگاہ کا کلاس، درجہ، مناسبت

معنی تحقیق کے ساتھ خبر ہے، مولد۔

صَيْحَةٌ ج صِنَاخٌ - کسی سعدنی شے کی بی موٹی پٹیٹ،

جیسے کلاہ فون کی پٹیٹ، پریس کی پٹیٹ وغیرہ، اسی سے پٹی

موٹی عریض تے۔

صَغِيْرٌ - صغیر حقیقت میں پرندوں کی آواز کہتے ہیں،

سیٹی کو بھی مشابہت صوت کی وجہ سے صغیر کہتے ہیں اور اب آہیں

اشتقاقیات پیدا ہو گئے ہیں۔

## ق

صَقَالَةٌ - وہ زمین جسکے ذریعے سے جہاز سے بندر پر اترتے

ہیں، مچان کو بھی کہتے ہیں، اٹامین۔

صَقْلِيَّةٌ - عرب جزیرہ سسل کی کہتے ہیں۔

## ك

صَلْفٌ ج صَكُوْفٌ - چک، رستا ویز، فی سی۔

## ن

صَنْجَةٌ - پانسنگ ترازو، فی سی۔

صَنْجِيٌّ - مہم، تیغ، ترکی۔

صَنْدٌ ج صِنْدَانِيٌّ - ترکیب، کبس، فڈ، مولد۔

صَنْدَلٌ رِقَابٌ بوسطلے - لیٹر کبس

<p>ضمم - دو رات جس میں شادی کے قبل جاگتے ہیں۔          ضمیر - کانشش، اخلاقی قوت۔          صنوع - بیپ۔</p>	<p>اصلی معنی کسی چیز کی خبر داری کے ساتھ حفاظت کرنے کے ہیں، موجودہ          تمام معانی اسی معنی کے تناسب سے پیدا ہوئے ہیں۔          ضابطہ ج ضوابط - قاعدہ، قانون، ضابطہ۔</p>
<p>صنیعہ ج ضیاع، ضیغ - جامداد، کجاؤں، قدیر معنی          زمین کاشت۔</p>	<p>ضابطہ - بریک، وہ آلہ جس پر ریل یا کسی دوسرے محرک کو لاکھ دو لاکھ روکتے ہیں          ضابطی ج ضابطیۃ - پولس مین۔</p>
<p><b>باب الطاء</b>  <b>ا</b>          طابۃ - گیند، غبارہ، ترکی</p>	<p>ضبط - درستی، تحقیق، حفاظت، کسی چیز کو گورنمنٹ کا ضبط          کر لینا، لفظ پر حرکات لکنا، لفظ کے حرکات کو منضبط کرنا، منہ          کتاب مضبوط۔</p>
<p>طابع ج طوابع - خط کا ٹکٹ، ٹامپ، اصلی معنی ٹھہر۔</p>	<p>ضبطۃ - پوس، دیکھو ضابطہ۔</p>
<p>طایعۃ - ٹاپ، اسٹر۔          طابق - مکان و منزل، شش از طبقہ۔</p>	<p>ضرب - دندن کے ساتھ، توپ و انعام، ضربت المدافع          جس کے ماتھے گھنٹی جانا، ضربت الجوس رنگ کے ساتھ اہل ہونا</p>
<p>طاہور - زمین کو ٹھیک، دستاویز، ترکی۔</p>	<p>ضارب ای السواد، سیاہی، ن۔</p>
<p>طاہور ج طاہورین - رجنٹ، نون کا ایک - نہ تین۔</p>	<p>ضرب النذوفین و ضرب النذراف ٹیلیفون دینا، تار دینا۔</p>
<p>طاہون - عیسیٰ کو کہتے ہیں قدیم لفظ سے طاہون المدسک</p>	<p>ضرب ذمہ - و الضرب، کمال، جہاں کے ڈھلے میں ضرب</p>
<p>طاہون ہوا، یکی جزو ہے ۔۔۔ سے پتی موطحات لچورد</p>	<p>کے معنی سکھ، حالے کے ہیں۔</p>
<p>جرگچی انجن - ذریعہ سے چلتی ہو۔</p>	<p>ضرافۃ الباب - کواڑ کا بیب، مائد۔</p>
<p>طابۃ - قلہ، ترکی</p>	<p>ضرب بدج ضراب - ٹیکس، مسماں، نقرہ۔ ضرب کے</p>
<p>طارق - لوبے کی گول پٹری جو پھلے سے پھرتی ہے۔</p>	<p>معنی مرنے سے یہ معنی یہ ہے۔</p>
<p>ہو، اور اس کو کواٹل کہتے ہیں۔</p>	<p>ضربہ - کسو - دو کایاں، جہم کا دباؤ لفظ ہے۔</p>
<p>طارقہ - لکڑی کا مکان، چڑکا بال، امرہ، داری۔</p>	<p>ضرب - سناہنہ کی سر۔</p>
<p>ظفر - کدیر سے کپڑے کا تھان تمام نقات کے</p>	<p>ضربہ - دوسری</p>

طَبِجَة - پیچہ، پستول فارسی۔	نقص سے معلوم ہوتا ہے کہ اسکے اصلی معنی ایک حد سے ہیں۔ معنی
سَبْوَن اَقِيَّة شامیو کرائی، طَبِجَة اَلارَة	الیہ کی مناسبت سے اسکے معنی قرار دئے جاتے ہیں۔ سَدَّ
طَبِيعَة - پیچہ لہرتی۔	طافہ ریجان، کچول، ایک حصہ یعنی گلدستہ، طافہ بناپ
طَبِيعِي نِجْرَل، نَطْرَة، سَبْوَن	کپڑے کا ایک حصہ یعنی تھمان۔
طَبِيعَة - سَبْب سے تیل بہتی ہے۔	طاقَة ج طاقات، طقمان کڑکی، اصلی معنی حجاب
طَرَابِزُون - ٹھہرہ، سرد بری میز، یونی دیکھو	و غیرہ کی طرح، ر تا عورت، فارسی
طَرَابِزُون - رازبزون۔	طاقِم ج طاقومہ - سوٹ زیو تے، لڑی، سٹ،
طَرَابِزُون - میز، یونی۔	۱۱۱۱ عدد، ڈیوٹے۔ ساز، یونانی باسطہ تری۔
طَرَان - رازی بچکن، سبب - طاقے اسی معنی و	طاقِبْر - سے ہے کی سوتی نوز، تمام میں بولا جاتا ہے۔
کار قدیم - سامیہ پایہ علم کبھی راکر ہے	طاوَنہ - کھانے کی میز، اٹالین۔
طَرَابِزُون - میز، یونی۔	ب
طَرَابِزِيل - سیرا دن، دور راجتی آگ جس سے سوتی مینا ہوتا	طَبَاعَة - نذر - بیشیہ طبع کت۔
کئی جاتا ہے۔ ماٹنی۔	الطباعَة علی الحجر - سیتو گرائی یعنی تیر بھانپنے کی کام۔
طَرَحَة - ترکی برقع، شام کی بان۔	طَبَاعَة - حرف - ٹاپ سے بچا پت۔
طَرَحَة ج ضراحی - سیر سیٹ، گانڈھا ایک کتہہ	طَبَاخَة - سی۔
یک فرد۔	طَبْحَة - پتیر، ش، فاسی کھانے کی ایک قسم، فارسی۔
طَرَحَان ج طَرَاخَة - انس، ریس شہزادہ،	طَبْسِي - ست، ہیونی سین، ترکی۔
ترکی۔	طَبْج - چھایا، طبع کر، قدیم معنی ڈر کرنا۔
طَرَد ج طَرود - یکٹ، بٹل، بندھا ہوا اسباب	طَبْعَة - اولیشن۔
	طَبْفَة - مکان کی منزل۔
	طَبْل، طَبْلہ - بیبل، بیج، لاٹینی۔

طَّرَادَة طراد - یسندنا، جھبہ، اصلی معنی پیشانی کے بالوں کی ٹٹ۔

طَّرَادَة طراد - مَرُوح تو تک، گداز، جھپٹتی ہیں، محاورہ میں فرش بچانے کو طوح (ڈالنا) بولتے ہیں۔ بعال طرح للاصبر و سادۃ، اسی محاورہ سے اہل شام نے طراحہ کا لفظ نکالا ہے۔

طَرَاد، طرادۃ - چھوٹا معمولی جھگی جہاز، قدیم معنی چھوٹی کشتی۔

طَرَادَة - کواڑ کی سکنی طَرَنز - بکید طرز۔

طَرَشُون - صافی یعنی وہ کپڑہ جس سے برتن صاف کئے ہیں نریخ، طَرَفَا - اچھرا، فارسی بواسطہ ترکی۔

طَرُونِبہ - اُگ بچے کے انجن، اچھرا اٹالین۔

طَغْرَادینہ بحر مادانہ - ترکی کی تین جہازوں سے مراد ہے، تیسے و شمر یہ تیسے ترکی۔

طَغْرَاد - پادور، انا کے حتی کہتے ہیں، خدا ستہ لیت سکون فرستتے سا کات ہیں، کونے والوں کی عبادت

یہ ایک کتے کے یہ زُمرہ سٹ کے معی جاعت

تے ہر مسٹر رملد کتے میں۔ گروہ

مذہب عیسوی، فرشتگان، یونانی۔

ق

قَطْفَس ج قطفوس - عیسوی مذہبی فرائض کے اوقات، فضل، موسم آب و ہوا، یونانی

قَطْفَم ج طقومة - دیکھو طاقم۔

ل

طَرَاء - والرش، قدیم معنی ادا سے جو چیز ملی جائے طلب ج طلبات - درخواست خریداری کا کتاب

خط و درخواست خریداری، فرمائش۔ طَلَبِيَّة ج طلاحي - پیمبر شیت، کاندکا ایک توتہ۔

فرد، پرت۔ طَلْرِي - ایک سکہ سادی حار شنگ۔

طَلْتَة ج طلالت - مشوق یا توپ کا فیہ دیکھو اطلاق۔

طَلْبِيجی - اُگ کھانے والا سپاہی، دیکھو طلہہ طَلْبِيہ، طلویب، طلویبۃ - کت بچے کے انجن۔

کس سے ہوں۔ سینہ کا میب نل، طلسن ہر سطر کی،

بش سکا - آتی ہے۔ طُلُوْح ج طلووح - کس کی بڑوں وزن سے ہی من

تراز و، اڈیر۔ طلمان - موجودہ میلین قوم، ستندگان نمی

طَلِيَانِيَّة - موجودہ اٹالین زبان، اٹلی کی گزشتہ قدیم  
زبان لاطینی یا لیٹن کہلاتی ہے۔

طونلاطۃ، طونولاتۃ - وکیوطلوناطہ۔  
(غفر) الطونۃ - نثر ڈائونوب۔

## م

مُکْمَد - بُرُش، کھریا، مصر کی زبان۔

مُکْمَاطِم - ولایتی سیدن، انگریزی۔

## ن

نُکْت - نثر، نثرینی وزن مساوی ۲۸ من۔

نُصَان، نُطَانَة - غنڈ انداز، مضمون یا نظم کی صفت

میں آن کل متعصیر۔ مثلاً نُضَيْدَة طَنَا نَة، عقائد طَنَا نَة

یہ استعمال ترکی سے آیا ہے۔ عربی میں حنین کھی کی بھینٹنا ہٹ یا

طنت وغیرہ کی بھینٹنا ہٹ کو کہتے ہیں، لیکن ترکی میں شور و غل و

آواز کے معنی میں آتا ہے۔

طُنْبُوس - ایک جدید زراعتی آدس سے کھیت سیراب کئے

جاتے ہیں اور جو شکل تہنو ہوتے ہیں، ناری۔

طُنْطُور - محرومی شخص کی زبانہ لوبی۔ دینس۔

## ہ

ضَوْنَتُو ج طَهْ اَنْدِيْمَة - خود۔ رکی ایٹ، مصر۔

طُوب ج طُوبَات - توبہ۔ توبہ۔

طُوبِي ج - توبہ۔ زہار، اندر۔ توبی

طُوخُزِي - سببہ، صبیحہ بستہ۔ رکی۔ رط

طُوْكِيُو - وکیو پلے۔ - - - - -

## ی

طَيَّار - ہوا باز، ہوائی جہاز پر اڑنے والا۔

طَيَّارَة - پتنگ، غبارہ، بیلون، ہوائی جہاز، اصلی معنی

اڑنے والے۔

طَيَّارِي ج - ہوا باز، ہوائی جہاز پر اڑنے والا۔ چھپتی علامت قاعلی۔

طَيَّارَة - پاؤں میں باندھے کی ٹی، جٹی (دیشٹا) سے مشتق ہے۔

طَيَّارِي ج - چمچا یا فروش۔

## باب الظاء

ظَرْف ج ظَرْفَات - خط کا لفظ، خط لفظ میں بند کرنا۔

تت و موق، اصلی معنی وہ شے جس کے اندر کوئی دوسری

شے ہو۔

ظَرْف الساعَة - گھڑی کا کس۔

ظَرْف القَهْوَة - کانی پینے کی دھات کی پیالی۔

ظَرْفِي ج - زین پوشش، قدیم معنی، ہلائی کپڑا۔

## باب العين

### ا

ا - نذر۔ محبتوں کے مابواری نام۔

ا - نذر۔ محبتوں کے مابواری نام۔

ا - نذر۔ محبتوں کے مابواری نام۔

تجربہ انگریزی کے لحاظ سے عرب میں مشہور تھی۔

عاصمۃ ج عواصم۔ پای تخت، دار الحکومت، پہلے یہ لفظ شہر کی صفت کے طور پر مستعمل تھا، پھر شہر کے معنی میں مستعمل ہوا اب خاص دار الحکومت کے شہر کو کہتے ہیں۔

عاطفة ج عواطف۔ جذبات، اصلی معنی میلان۔

عالمۃ ج عوالم۔ مُتَفَتِّحَة، رفاہ، مصر کی زبان۔

عائداً لاج عوائلدا۔ کسٹم، محصول، کسٹم رجم عادت کا ترجمہ ہے عاصود۔ کالم، وہ خط جو صفحہ کو دو حصوں پر تقسیم کر دیتا ہو، دیکھو عمود۔

عائمیۃ۔ اتحاد، اتفاق۔

عائلة ج عائلات۔ بیوی، بیسی، خاندان، مولد۔

## ب

عُبت۔ ویرت کوٹ، باسدری کی جیب، قدیم معنی آستین۔ شام کی زبان۔

عبداللہ۔ عبد اللہوی۔ خزینہ کی اہم قسم، مصر کی زبان یہ پھیل چکا ہے۔ سب سے پہلے عبد اللہ بن حابر لایا تھا۔

عبداللہ۔ اس کا نام عبد اللہ کی طرف منسوب ہو کر آیا تھا۔ عموماً عبد اللہوی کہتے ہیں، عربی ملاوی کو یہاں عبد اللہ ہی کہنا چاہئے۔

## ح

حُت۔ ح حُتالۃ قوی، بیگار، غنک سے مشتق ہے جس کے

معنی زور سے کسی چیز کو اٹھانے کے ہیں، پہلے حُتال کی جگہ حُتیل مستعمل تھا۔

حُتالۃ۔ بیگاری، قلی کا کام، بار برداری۔

## ث

عثمانیۃ۔ ترکی رعایا، ترکی سلطنت کی طاعت منسوب،

دیکھو الدولة العثمانیۃ

عثمانلی۔ ترکی سوار، ترکی۔

## ج

عجالة ج عجال، عجال، عواجل۔ گاڑی

پہیہ۔ قدیم معنی زہلاب چارو، جس کے مناسب پہیہ ہے اور

پہیہ سے گاڑی کے معنی پیدا ہوئے۔

## د

عداۃ۔ عدل، عدلیۃ۔ عداۃ شیشہ، عینک کی دال، اصلی معنی مسور کی دال جسے شاپریہ شیشہ ہوتا ہے۔

عداۃ۔ اسکے قدیم معنی شمار کے ہیں، اسی مناسبت سے اجناس یا رسالہ کے نمبر کو بھی کہتے ہیں، نمبر۔

عدلیۃ۔ محکمہ عدالت، ترکی حکومت میں مستعمل ہے۔

عدلیۃ۔ ہینڈل، بیگ، بورا۔ قدیم لفظ عدل ہے، بار بردار جانوروں کی دونوں طرف جوڑ بوجھ ہوتے ہیں،

اُن میں سے ہر ایک کو عدل کہتے ہیں، عدلہ کے اصلی

معنی برابر اور مقابل کے سمجھنا چاہئے جس سے عدیل بنا کر



چونکہ ہر بوجھ دوسرے بوجھ کا برابر اور مقابل ہوتا ہے اس لئے  
اُس کو عدل کہتے ہیں۔

عَلَّجَ جَ عَدَمِیُّونَ - نعلت، اناکسٹ، مخالف سلطنت  
فرقہ جکا آکر پوشش، سلاطین اور حکام کو قتل کرنا ہے، اسی  
مناسبت کی وجہ سے اُن کو عدا میون کہتے ہیں۔

### ذ

العَدَدَاءُ - عذراء عربی میں کنواری عورت کو کہتے ہیں عِدَّتِی  
عذرا سے حضرت مریم کو مراد لیتے ہیں۔

### ر

عَرَبِيَّةٌ، عَرَبَانَةٌ، عَرَبِيَّةٌ - گاڑی، ترکی لفظ اریہ  
کی تعریب ہے۔  
عَرَبَجِيٌّ - کوچین، گاڑی بان، ترکی۔

عَرَّابَةٌ - گوڈفار، جب کسی مرد کو بیٹیم دیا جاتا ہے تو  
جیسا تُرسم ہو کہ اُس وقت ایک مقدس شخص اُس کا باپ بنتا  
ہی وہ گوڈفار سے۔

عَرَّابَةٌ - گوڈمد، اور ایک شخص اُس وقت ماں بنتی ہے  
وہ گوڈمد رہے۔

عَرَّادٌ - ایک شک انداز آلہ جس سے تھلے توڑے جاتے  
ہیں - توپ، گاڑی، پسید، پہلے معنی زمانہ وسط میں پیدا  
ہوئے۔

عَشْتَقُ بِرَجَبِكُمْ مَعْنَى صَرْفِ مَشْرِئِكُمْ لِيَسْتَعِينُوا بِكُمْ بِغَضَبٍ

عَرَضِيَّاتٍ جَ عَرَضِيَّاتٍ - عرضی، درخواست جو  
بڑوں کی خدمت میں دی جاتی ہے، عرض حال، ایک مرکب  
لفظ کو واحد کا حکم دیا گیا ہے۔

عَرَفِيَّةٌ، عَرَفِيَّةٌ - آر بیٹیشن، پنجپت، حکومت جو  
بحالت بد امنی وغانہ جنگی بقاعدہ قوانین عامہ و رسوم سابقہ  
ایک مدت کے لئے قائم کی جائے۔

عَرَفِيَّةٌ - کہاوت، ضرب اہل، عرف عام۔  
عَرُوسٌ جَ عَرَالِشٌ - کسی ناول یا قصہ کی ہیروئن  
ہی معنی دامن۔

عَرِيضَةٌ - عرضی، گزارش نامہ،  
عَرِيضَةُ الشُّكُوَى - نالہ نامہ۔

### ز

عَرَبَةٌ جَ عَرَابٌ - پُرُوا، چھونا گاؤں جو مزدوروں  
اور کاشتکاروں کے لئے بسایا جاتا ہے۔ روسی۔

عَرَّةُ النَّفْسِ - خود اری، سلہ، رچلٹ۔  
عَرَّوْءٌ - آئریاں کی جگہ استعمال ہے، یا، ترکی۔

عَرَّوْدَةٌ - لباس میں نزاکت و صفائی ہونا، مگر اللفظ  
معلوم ہوتا ہے۔ قدیم لغات میں ہیں یہ لفظ میں ماہر  
میں عمل ہے۔

عَرِيَّةٌ - کھانے کی دعوت بلاوا، قدیم معنی ارادہ۔

عَرَضٌ - جائزہ لینا، کسی چیز کو نمائش میں پیش کرنا عرض

س

عساکر صُطْبِيَّة - پولس میں، عساکر، عسکر (فوج) کی جمع  
جو جو فارسی لشکر کا معرب ہے۔

عَسْكَرِيٌّ - سپاہی، مشوب بہ عسکر۔

عسْكَرِيَّة - فوجی خدمت، فوجی طاقت، فوجی صفیہ۔

ش

العشاء السُّرْمِيَّة - عیائیوں کے ایک شام کا مذہبی کھانا

جسکو انگریزی میں لارڈس سپر کہتے ہیں۔

عُشَّة - جھونپڑا، اصلی معنی آشیانہ۔

عُشِّيٌّ - باورچی، لفظ ترکی، نسبت عربی۔

عُشِّيٌّ - باورچی، لفظ و نسبت ترکی۔

عَشْوَرَة - ہر قسم کی سوسائٹی میں جلد مچانے والا، اخذاز  
عشرت و معاشرت۔

عَشْوَرِيٌّ، عَشْوَرِيَّة، عَشْوَرِيٌّ، عَشْوَرِيَّة

میں محرم کی 9۔ 10 کو کہتے ہیں اور چونکہ محرم اسلامی سال کی تہ  
ہی، اسلئے ان العاشرے سنہ ہجری کا نواہر مراد لیتے ہیں۔

ص

عَصْبَةُ الْأُمَمِ - ایک آفاقی تہذیب یعنی مجلس اوقام۔

عَصْرِيٌّ، عَصْرِيَّة - موجودہ، زمانہ حال کے، مثلاً العلوم

العصریۃ موجودہ علوم، زمانہ حال کے علوم، عصر کے معنی زمانہ

عَصْرُ وَاكْتُمْ - پنج، شام کا نام شام، وقت عصر سے بنا ہے۔

ض

عَضْوَجُ اَعْضَاء - کسی مجلس سوسائٹی کا رکن، ممبر، انگریزی میں ممبر لفظ کا ترجمہ ہے

ط

عِطَارَة - بنیابن، بنیابن کا پیشہ۔

عِطَار - بنیابن۔ اصلی معنی عطر فروش۔

عُطْل - نقصان، تاوان۔

عَطورات - عطریات۔

عُطُوس - تمباکو کی ناس، خود از عطس۔

ف

عَقَادِيْمَر - آفریں، شاباش، فارسی۔

عَفْشَة، عَفْشَة - اسباب، روتھی چیز، ترکی۔

عَفْش - عفش کو باہر تھیل میں استعمال کیا ہے روتھی چیزوں کو  
چھانٹنا، مختلف اقسام کے کھانے کھاتا۔

ق

عِقَال ج عَقْل - عربوں کا سر پر رولہ لکھنا یا بندھنے  
کی پھینڈنے والا ریشمی ڈون، اصلی معنی جاہل و کسبہ کی رستی۔

عَقْرَبُ ج عَقَارِب - گھڑی کی سوئی، عقرب لفظ سائنس  
ہی، غالباً بظرف تشبیہ گھڑی کی سوئی کو عقرب کہتے ہوں گے۔

عَقِيْلَة ج عَقَائِل - لیڈی، شریف بی بی، لیڈی، منہ

کی جگہ عربی میں کتا عورت کا لقب شوہر کے نام کے ساتھ جیسے

عَقِيْلَة دَاوُد، لیڈی داؤد، منہ داؤد، عقیلم معنی خوب عورت

## ل

عَلَامٌ - چاند ماری، نشان، نشانہ باز، ایک سیاہ خط یا دائرہ

بنا کر اس کو نشانہ بناتے ہیں اس نشان کو عَلَام کہتے ہیں، ماخوذ از -  
عَلَمٌ یعنی نشان۔

عَلَمٌ عَلَیْ - کسی چیز پر دستخط کرنا، ریمارک کرنا، ماخوذ از عَلَمٌ

عِلْمُ الْاَدَبِ - علمِ اخلاق، لٹریچر۔

عِلْمُ الْاِقْتِصَادِ - پرنسپل اکاؤنٹی۔

عِلْمُ الْمَحْقُوقِ - علمِ قانون۔

عِلْمُ رِیْسَمِ الْاَرْضِ - جغرافیہ۔

عِلْمُ الصَّیْدِ لَدَ - علمِ دواسازی، کمپوزٹری۔

عِلْمُ الْاَلْهَوَاتِ - علمِ آہیات۔

عِلْمُ وِظَائِفِ الْاَلْحَضَاءِ - فزیالوجی۔

عِلْمَانِیٌّ - ویدیا شخص جو پادری نہ ہو، وینیوی، شام کی زبان۔

عِلْوَانٌ - مضمون کی سُرخی، خط کا پتہ، کتاب کا عنوان، عنوان

کی جگہ عنوانِ قدیم نبت میں بھی موجود ہے۔

عِلْوَانَةٌ - کسی مضمون یا کتاب کا عنوان لکھنا، خط پر پتہ لکھنا،

دیکھو عد ان۔

## م

عِمَادٌ، عِمَادَةٌ - بیتیمہ، یعنی دو متدس مثل یا۔ بک جو عیسائی

بناتے وقت دیتے ہیں، تھتت کے لئے دیکھو عمد۔

عِمَارَةٌ - جہازوں کا بیڑا، عمارت، الجور

عَمَلَةٌ - گاؤں کا چودھری، نگھیا، کسی کیٹی کا ٹرٹی، پراکسی،

نائب، اصلی معنی مُعْتَمِد۔

عَمَلٌ - بیتیمہ دیا، عَمَلٌ بیتیمہ وینا، عیسائیوں کا ایک تالاب پر

جس کو عرب سموویہ کہتے ہیں، اسی میں غوطہ دیکر عیسائی بناتے تھے

یا بچے جب بڑے ہوتے تھے تو رجمائس میں اُن کو نہلاتے تھے

اسی سموویہ سے عربی زبان میں عدد اور تمید وغیرہ کا لفظ پیدا ہوا۔

عَمَلَانٌ - آبادی، پاپولیشن، تہذیب، شائستگی، مولد۔

عَمَلٌ حِجِّ اَعْمَالِ - کارنامہ، کارروائی، دستکاری، مولد

عَمَلَةٌ - زرنقہ، سکہ رائج الوقت، سرمایہ۔

عَمَلِيَّةٌ - آپریشن، تزخیم کی تشریح، پیریکھاڑ، ماخوذ از طبی

اصطلاح عملِ بالید (سرجری)

عَمَلٌ - بیتیمہ دیا، مصدر تمید، دیکھو عمد و عماد۔

عَمَسٌ - مکانِ تمیر کی عمارت، ہوائی تعمیر اس معنی میں قدیم عربی

میں مستعمل نہیں۔

عمودِ حِجِّ عَمَلَاتٌ، عَمَلٌ - اخبار یا کتاب کا کالم، اس لفظ

کے اصلی معنی ستون کے ہیں چونکہ در دو صفوں میں کالم کا لفظ ستون سے

شبابہ ہوتا ہے اس کو عمود کہتے ہیں۔ انگریزی میں کالم بھی ستون

کو کہتے ہیں۔

عَمُولَةٌ - ایجنٹ کا کمیشن، کام کی اجرت، شتق از عمل۔

عَمُوْحٌ، عَمُوْمِيَّةٌ - عام۔

عَمِيْلٌ حِجِّ عَمَلَاءِ - ایجنٹ، آرٹھتی، شریکِ عمل۔

## ن

تعویل مصدر،

عَنْبَرٌ جَعْنَابِرٌ - کارخانہ، محزن، انبارخانہ، مال خانہ، گدام، شاید یونانی، یا انبار فارسی سے ماخوذ ہو،  
عَنْتَرَى - صدری، جاگت، شام میں بولتے ہیں۔  
عَنْتَرَى - دیکھو عنتری۔

## ه

عَنْصَرَ جَعَنْصَارٌ - عربی میں کسی خیر زبان سے آیا، پہلے  
عنصر، آب و باد و خاک و آتش کو کہتے ہیں، جس سے اُس زمانہ میں  
جسم مرکب بچھا جاتا تھا، اب مادہ یا جسم کے جز ترکیبی کو عنصر کہتے  
ہیں، اسکے علاوہ خاندان، قوم، قومیت کو بھی عنصر کہتے ہیں۔  
عَنْصَرَاقَ - یہودیوں کی ایک عید جسکو عنصرین کہتے ہیں۔  
عَنْقَ جَعَنْقَاتٌ - درخت کا تنہ، موثر۔

## ی

عِيَادَةٌ - کسی ڈاکٹر یا طبیب کا مطب جہاں ریمہ مریضوں کو  
دیکھتا ہو، اہلی معنی بیماری کی عیادت کرنا۔  
عِيَادَةٌ - بندوق یا بیچہ کی گولی۔  
عِيَادَةٌ نَارِيَّةٌ جَعِيَادَاتٌ نَارِيَّةٌ - بتشین اسلمہ۔  
عِيَادَةُ السَّعْفَرِ - مصنوعی چوٹی لگی ہوئی زمانہ ٹوپی (یعنی عادیہ  
کے بال مصنوعی بال)  
عِيَادَةُ السَّعْفَرِ نَارِيَّةٌ - پام ڈے، ایک سیجی عید۔ پام ڈے  
کا لفظی ترجمہ ہے۔

## و

عَوَانٌ - محمول، جمع ہو، واحد عَائِدَةٌ، اہلی معنی نین۔  
عَوْدٌ - ضرورت رکھنا، حاجت رکھنا، عوز یعنی حاجت، قدیم  
عربی میں غیر شتق تھا، شتق ہونے کی حالت میں اسکے معنی مفلس  
ہونے اور ناپائے کے تھے۔  
عَوَلٌ عَوَالٌ - ارادہ کرنا، قصد کرنا، قدیم معنی کسی چیز پر اعتماد کرنا

عِيَادَةُ الْفِطْرِ - ایک یودی عید۔

عِيَادَةُ الْفِطْرِ - ایک یودی عید۔

عِيدُ الْبَيْلَادِ مکر مس ڈے، روز پیدائش حضرت مسیح

عِيدِ يَتِيَّةٌ - کسی عید یا تہوار کے دن کا باہمی تحفہ۔

عَيْشٌ - ارالائی، مصر میں بولتے ہیں۔

عَيْبَةٌ - فیصلی خاندان، قدیم معنی ضرورت، احتیاج، جدید معنی

گویا عاتلہ اور عیال سے لئے گئے ہیں۔

عَابَنُ قِرَانٍ ج عَيْوُنُ قِرَانٍ - عینک، انگریزی لفظ

آن گلاس کا ترجمہ ہے،

عَمَى ج أَعْيَاءٌ، أَعْيِيَاءٌ، أَعْدِيَةٌ - بیمار، اصلی

معنی عاجز۔

عَمِيَانٌ - نان فروش، عیش روٹی کو کہتے ہیں۔

عَمِيَّةٌ - سیک، عین (آنکھ) کی تصغیر۔

عَمِيَّةٌ - ہنوز، مولد۔

## بَابُ الْغَيْنِ

۱

عَانٌ - گیس کا معرب، گیس، مٹی کا تیل، پٹرول، فرنج۔

عَانِيَةٌ ج عَوَاذِيٌّ - زن رقصہ، مصر میں بولتے ہیں۔

عَانِيَةٌ - گڑ کا معرب، گڑٹ، اخبار، فرنج۔

عَالٌ ج عَالَاتٌ - مالا، فصل، شام میں بولتے ہیں۔

عَالَاتِيٌّ - فصل ساز۔

عَالَطٌ - بندوبست وغیرہ کے نشانی میں نشانی خفا کرنا، کسی

کھیل کے کھیلنے پر کسی فریق کا کوئی چال چلنا، حکمت کرنا، مصدر

مخالط۔

## ب

عَبَاثَةٌ - صنعت بصر، ماخوذ از غیش بمعنی تاریکی، شام

کی زبان۔

عَبْطَةٌ - بشپ، پیٹر یا رک یا کسی اور بڑے پادری کے نام

کے پتے اضافت کے ساتھ تعظیماً بولتے ہیں، جیسے غبطة الجاہل

الاعظم، انگریزی میں اُس کے مقابلہ میں ریوڑ اور ہرنی

ٹی چیوڈ کا لفظ ہے۔

۲

عَدَاءٌ ج أَعْدِيَةٌ - قدیم معنی صبح کا کھانا، لیکن اب انگریزی

لفظ دُشمن کے مقابلہ میں مستعمل ہے۔

عَدَاةٌ ج عَدَاةٌ - پستول، طینچہ، مولد

عَدَاةٌ - کپڑوں کے رکھنے کی انگریزی کھونٹی، قدیم معنی

وہ بانس جس پر کپڑا لٹکا یا جائے۔

۳

عَرَاةٌ - گرام کا معرب ہے، جو ایک وزن جو سادی،

عروا طابق۔ گرام کا معرب، علم صرف و نحو، یونانی۔

عَرَاةٌ - گراموفون۔

عَرَاةٌ - پین چکی، اصلی معنی دریا یا کنواں سے بہت پانی

لینے والا۔

عَرُوشٌ ج عَرُوشٌ - غرش پیاسٹر، ایک مصری سک

ساوی ۲

غَرْصِيَّةٌ ج غَرْصِيَّاتٍ - خود غرضی، مولد

ز

غَرْوَةٌ - گزٹ کا مرتب۔

غَزَّارٌ - بید، سے، مولد۔

غَزْرِيَّةٌ - سوت اور رشیم کا کپڑا، غزلیہ غزل سے ماخوذ

ہو، غزل کے معنی کا تنے کے ہیں۔

غَزْوِيَّةٌ - جنگی ٹیکس، غزویہ، فارسی گزیش کی موجودہ تعریب ہے

قدیم عربی میں اسکی تعریب جزیرہ کی گئی تھی، یا ممکن ہے کہ غزویہ

عربی لفظ غزوة سے مشتق ہو، جسکے معنی لڑائی کے ہیں۔

س

غَسَّالٌ - دھو بی۔

غَسْبِيْلٌ - کپڑوں کی دھولائی، دھونے کے پہلے کپڑے۔

ط

غِطَّاسٌ - ہپتسمہ، غطاس غطس سے ماخوذ ہے جس کے معنی

غوطہ دینے کے ہیں۔

غِطَّاءُ الطَّائِلَةِ - میز پرش۔

غِطَّسٌ - ہپتسمہ دیا، مصدر غطس، دیکھو غطاس۔

ف

غَفَّاتَةٌ - نگہبانی، صحیح لفظ غفارت ہے۔

غَفَّيْرٌ - نگہبان، صحیح لفظ غفیر ہے۔

ل

غِلَادٌ سُنُونٌ - گلید سنون، ارب۔ مشہور سیاسی انگریزی ڈیر کا نام

غِلَافٌ ج غُلُفٌ، غُلُفٌ، غُلُفٌ - خط کا لفافہ،

کتاب کا ٹائٹیل پیج

غِلَاقَةٌ - اختتام، انجام، باقی، شام کی زبان ہے

غِلَاقَةٌ حِسَابٌ - حساب کا فاضل باقی۔

غِلَاقِيَّةٌ کِتَابِيَّةٌ - ساور، مشتق از غلیان۔

غُلُفٌ - مصدر تغلیف، خط کو لفافہ میں بند کرنا، دیکھو غلاف۔

غُلُفٌ - مصدر تغلیف، ہمند رکاسکت ہونا، ساکن ہونا، دیکھو غلیفۃ

غِلِّيْنَةٌ - غیر متحرک سچ آب، صحت مند، یہ لفظ لڑائی ہے، عربی

میں آیا اور اس سے تغلیف وغیرہ اور منسا و مشتق ہوئے۔

غِلْيَسْرَجِيْنٌ - گلیرین، ایک دوا کا نام۔

غِلْيُومٌ - فرنج نام ولیم کی تعریب۔

غَلِيْمُوْنٌ ج غِلَاقِيْنٌ، غِلَاقِيْنٌ - حقہ، سگریٹ کا

پائپ، یہ لفظ فارسی سے عربی میں ترکی کے واسطے سے آیا۔

م

عُمُرٌ، عُمُرَةٌ ج اَعْمَارٌ - کٹھا، پزل، طاقت بھر کی مقدار،

شامی۔

عَمَّازَةٌ - گڈھا، چاہہ زخمندان، شامی۔

عَمِيصَةٌ - آنکھ پھول، پچوں کا ایک کمیل ہے۔

ماخوذ از عمص،

ن

نَعْدَاتِي - بندوق، توپ، ترکی۔

نَعْدَاتِي - لباس میں ظاہر داری اور نمائش کرنا، شامی۔

نَعْدَاتِي - بندوق، توپ، ترکی۔

نَعْدَاتِي جَعْدَاتِي قَجِيْلَة - بندوق ساز، توپ ساز، ترکی۔

نَعْدَاتِي بِيْنَة - داؤ (مرض) انگریزی

و

عَوَل - شام میں اب سانپ کو کہتے ہیں، قدیم زبان میں صحرائی بھوت چڑیل کو کہتے تھے۔

عَوَشْ - مصدر تنویش، بیوہ بکن، مصری۔

عَوَلِيْشَات - کانچ کی چوڑیاں، شامی۔

ی

يَعْيَار - صحت کا متغیر ہو جانا، بیمار ہونا۔

يَعْيَارَة - جوش، حمیت، الغيرة الوطنية، الغيرة الجنسية

قدیم زبان میں عربی لفظ غیور کا یہ معنی تھا جو اردو لفظ غیرت

کا ہے۔ يقال غار الرجل على اهله فاخذ منه، غار الرجل

على وطنيته وعلى جنسيته -

يَعْيَارِي غير محرم سطح آب، سات مطلع، امیج لفظ غلبتہ دیکھو۔

يَعْيَارِي - پر جوش، قدیم معنی غیر تہند۔

يَعْيَار - مضطرب - دیکھو یعیار۔

يَعْيَاب - مصدر تعيب، زبانی یا کرنا، حفظ کر، بلفظ اس

معاورہ سے پیدا ہوا ہے، قرعہ غیبیا۔

باب الفاء

ا

فَائِدَة ج فَوَائِد - سود، بیک کا منافع۔

الفَائِدَة المُرَكَّبَة ج العَوَائِد المُرَكَّبَة - سود و سود۔

فَائِض - سود، شام کی زبان ہے۔

فَائِضَة - کارخانہ، فیکٹری، ایتالین۔

فَائِضَة ج فَوَائِد - تجارتی کپڑوں کا نمونہ، ایتالین۔

فَائِضَة ج فَوَائِد - بازاری عورت، رنڈی، مصر کی زبان ہے

فَائِضَة - میز، قدیم معنی دسترخوان۔

فَائِضَة - دوکان طرہ رنگی، فائز کلنی مٹی کو کہتے ہیں جس

برتن وغیرہ بنتے ہیں۔

فَائِضَة - کھار، مٹی کے برتن بنا کر دیکھو فائز۔

فَائِضَة ج فَوَائِد - ناپنے کی ڈوری، ساہول انگریزی۔

فَائِضَة ج فَوَائِد - ناپنے کی ڈوری، ساہول، متغیر از فادوم۔

الفَائِدِي - نجات دہندہ، عیسائیوں کے معاورہ میں اس سے

مراد حضرت عیسیٰ ہیں۔

فَائِدَة - ایک آندہ بخاری۔ زندہ کہتے ہیں۔

فَائِدَة - بدرنگ (کپڑا) سولہ۔

فَائِدَة ج فَوَائِد - سسکنی، بی۔

فَائِدَة ج فَوَائِد - توہم، اصلی معنی فال جس کا

تو ہم پرستی سے تعلق ہو، اس سے مصدر بھی بنے ہیں۔ تفاعل  
انتقال، استفالہ، توہم پرستی کرنا، توہم پرست ہونا۔

فَالِيَّةٌ - بندوق کا وہ سوراخ جہاں کار تو س یا تو پی  
رکھی جاتی ہے۔

فَارِجِيَّةٌ - خاندان، فیسیلی کا معرب، انگریزی۔

فَانَلَةٌ - فلائین (کپڑا) فرنج، یا لاطینی۔

فَانِيَّةٌ - بنیائین، فرنج۔

فَاوْرِيْقَةٌ - دیکھو فابریقہ۔

فَاوِيٌّ - نشتر و نیا، نشتر گانا، اصلی معنی پھاڑنا۔

## ب

فَابِلَاتٌ - ماہ فروری، مسلمانانِ اندلس کے عہد میں محرب ہوا۔  
فَابْرِيْقَةٌ - دیکھو فابریقہ۔

## ت

فَاتِحٌ - مصدر تفتح، آفتوں کو صاف کرنا، طبی اصطلاح ہے،

فَاتِحٌ (الْوَن) ہلکا رنگنا، ہلکا رنگ ہونا، جدید محاورہ ہے۔

فَاتِحٌ (مصحف) قیمت لگانا، سودا کرنا، جدید محاورہ ہے۔

فَاتِحٌ - سادہ دل، صاف دل، انگریزی محاورہ (اوپنٹھائینڈ)  
کا مترجمہ ہے۔

فَاتِلَةٌ - مصر میں دھاگا کو کہتے ہیں، شتن از قتل

فَاتِنَةٌ - بول کا پھول، شام کی زبان۔

فَاتِيْلَةٌ - فاتیلات، فاتیلات - گیس یا کسی دوسری

سیتال شے کے رکھے کی شیشہ کی مراچی یا قرابہ، فقیدہ تہی کو بھی  
کہتے ہیں گرا اس معنی میں قدیم لفظ ہے۔

## ج

جَاعَةٌ - بسیار خوری، قدیم کتب لغات میں اس لفظ کے یہ

معنی نہیں ہیں، شام میں یہ لفظ اس معنی میں مستعمل ہے۔

جَاوِيٌّ - تنگ مزاج، زود رخ، اصلی معنی خام۔

جَاعَةٌ - بسیار خوری، دیکھو نجاعة۔

جَمْرٌ، جَمْرٌ - چاتو کا کند ہونا۔

## ح

حَامٌ - کوئلہ فروش۔

حَامَةٌ، حَامَةٌ - فریسن کو کہتے ہیں، اور اصل میں یہ ترجمہ  
ہو کاربو زود کا جو آبی میں ایک فرقہ تھا۔

حَمْرٌ حَمْرٌ - پھل کوئلہ۔

حَمْرٌ حَمْرٌ - پھل کوئلہ۔

## خ

خَفِيْقَةٌ - اصلی معنی کاغذ اور نئے کپڑے کی کھڑکھڑاہٹ کے

ہیں بعد میں مجازاً تغاخر بالباطل کے معنی پیدا ہوئے اب  
نمائش و نمود کو کہتے ہیں۔

خَيْرِيَّةٌ - سوراخ، قدیم لغت میں یہ معنی نہیں، مصر کی بان،

## د

دَاوِيٌّ جِ دَاوِيَّةٌ - باہر انارکٹ، حسن بن صباح



فوح ج افواح - (شادی بیاہ وغیرہ کی) تقریب خوشی ،

تقریب خوشی کی دعوت ، اصلی معنی مطلق خوشی ۔

فوحج ورتق - کاغذ کا تختہ ، مصر کی زبان ۔

فوحج نوود ، فوحج نوودہ - پستول ۔

فوحج نوودہ ج فراد - فی کس ٹیکس ، فرد سے ماخوذ ہے چونکہ ہر

ہر فرد سے لیا جاتا ہے ، اس لئے اس کو فرد کہتے ہیں ۔

فوحج نوودہ ج فوحج - تھیلا ، مصر کی زبان (گھٹیا) شام کی زبان)

فوحج نوودہ ج فوحج - خادم ، سوداگر ، سامان ، اکریش مکان ، دیکھو فوحج ۔

فوحج نوودہ ج فوحج - گریٹ کا تبا کو حراشنے والا ، دیکھو فوحج ۔

فوحج نوودہ ج فوحج - مصدر تفریح ، تفریح کرنا ، تماشا دکھلانا ۔ اصلی معنی

علم و درک دینا ۔

فوحج نوودہ ج فوحج - بہت دلانا ، اُبھارنا ، مراد تشبیح ، تفریس ،

فروسیت سے مشتق ہے جس کے اصلی معنی گھوڑے کی سواری

میں ہمارت کے ہیں لیکن مجازی معنی بہادری اور شجاعت کے

ہیں ، تفریس شجاعت دلانا ، بہت دلانا ۔

فوحج نوودہ ج فوحج - پلاسٹر کرنا ، گچ کرنا ، تفریس فوحج سے مشتق ہے ،

دیکھو فوحج

فوحج نوودہ ج فوحج - مصدر تفریش ، قدیم معنی فرش بچانا ، بعد میں

تفریش کے معنی عمارت میں پختہ فرش کرانے کے ہوئے ،

آج کل تفریش ، مکان کو فرنیچر اور سامان سے آراستہ کرنے

کو کہتے ہیں ۔

کی وہ خبیہ جماعت جو اپنی جان مندا کر کے مخالفین کو چھپ

چھپ کر قتل کرتی تھی ، اسی مناسبت سے موجودہ زبان میں باؤ

کے معنی پیدا ہوئے ہیں ۔

فدان ، فدان ج فدا حسین - ایکڑ ، رقبہ ،

کھیت ، ایک دن کی محنت ، قدیم معنی قلبہ ، تسلیم دانی کے

دو بیلوں کا جوڑا ۔

ل

فوحج نوودہ ج فوحج - ریزگاری ، خردہ ، کم قیمت کے ، صحیح لفظ فراطہ ہے ۔

فوحج نوودہ ج فوحج - ترکی خاتون کا برقع ، زمانہ نسبتاً دور

ترکی ۔

فوحج نوودہ ج فوحج - چکی کا پسیہ ، پسیہ کا بال (آہنی حلقہ) قدیم

معنی حلقہ ، م و حلقہ افضل کے ہیں ، غالباً اسی معنی سے موجود

معنی منقول ہیں ۔

فوحج نوودہ ج فوحج - ریزگاری ، کم قیمت کے ، قدیم لغت میں اسکے

مناسب کوئی معنی نہیں ہیں ، شام کی زبان ۔

فوحج نوودہ ج فوحج - دریائی طوفان ، ایٹالین ۔

فوحج نوودہ ج فوحج - کانالاجس سے یورپین کھانا کھاتے ہیں ، شاید

انگریزی لفظ (فازک) کا معرب ہو ۔

فوحج نوودہ ج فوحج - پرکار کا معرب ، فارسی ۔

فوحج نوودہ ج فوحج - تماشا ، منظر ، دیکھو تفریح ۔

فوحج نوودہ ج فوحج - ترکی خاتون کا برقع ، ترکی ۔

<p>فَرِطٌ - ارزانی، ارزان، اصلی معنی "حد سے گزرنا"۔  فَرِطًا - کم قیمت کئے، محاورہ کُشام۔  فَرِطُونَ - طوفان بحری، ایتالین۔</p>	<p>فَرِش - مصدر تفریش، ریشم کے کپڑے کا تعلق بنکر کوکون سے  باہر نکلنا، غالباً یہ لفظ تفریش الطائر پرندہ کا اپنے پر کو پھیلاتا  سے ماخوذ ہے۔</p>
<p>فَرِج - کسی صدر محلہ کی شاخ، برج، پہلی معنی  شاخ درخت۔  فَرِجِي - چینی سامان، ایک پہل نغفوری جو، منسوب نغفور کی  طرف جو شاہ چین کا لقب ہے۔</p>	<p>فَرِجٌ - مصدر تفریم، ٹکڑا ٹکڑا کرنا، سگریٹ کے تبا کو تراشنا،  گوشت کا تہہ بنانا، لڑکے کا دودھ کے دانٹ گرنے، معنی اول قدیم  لغت میں نہیں پائے جاتے، معنی ثانی کا قاموس میں اس قدر ذکر ہے  الافرد المتعظم الاستان۔</p>
<p>فَرِجِي - بھینچ رنگ، ارغوانی رنگ، یونانی۔  فَرِجِي - اسکوول یا مدرسہ کا درجہ، کلاس،  جماعت، وفي اصل اللغة العنونة جماعة من  الصبيان۔</p>	<p>فَرِجِي - ایک مستحب فرقہ بود، جبرانی۔  فَرِجَان، فَرِجَان - شطرنج کا تھرہ فردین، فارسی۔  فَرِجَانة - غور سے دیکھنا، نظر ڈالنا، صلہ فی کے ساتھ ہو، یہ مادہ  قدیم زبان میں نہیں پایا جاتا، شام کی زبان۔</p>
<p>فَرِجِي - بڑی یا بیری فوج کا دستہ۔ اصلی معنی  گردہ، ٹکڑہ۔  فَرِجِي - کسی آتشیں یا جوش زن مادہ کا پھوٹنا، مٹاؤ ہونا،  اصلی معنی انگلیوں کو توڑنا اور اس سے آواز پیدا ہونا۔</p>	<p>فَرِجِي - جوئے کا قالب، پشمینہ کی چادر، یونانی۔  فَرِجِي - گچ کرنے کی جگنی مٹی، چونا، غیر عربی۔  فَرِجِي - برش سے کپڑے وغیرہ کو صاف کرنا، مصدر از  فرشتہ۔</p>
<p>فَرِجِي - ٹھکانا، شام کی زبان۔ مستدیم لغت میں یہ مادہ  نہیں پایا جاتا۔  فَرِجِي - ٹکڑا ٹکڑا کرنا، دیکھو فریم۔  فَرِجِي - فرامین، ڈیپوما، پروانہ، فرمان، فارسی۔  فَرِجِي - فرمیسین کا معرب۔</p>	<p>فَرِجِي - شام کی زبان۔  فَرِجِي، فَرِجِي، فَرِجِي - برش جس سے کپڑوں اور  جوڑوں کو صاف کرتے ہیں، عربی میں ترکی سے آیا۔  فَرِجِي - فورس، زور، فریج۔  فَرِجِي - فوٹس - تسطیل کا دن، اصلی معنی فراغت از  کار، سوئ۔</p>
<p>فَرِجِي - گوشت کا ٹکڑا، پتیر، ٹکڑا، دیکھو فریم۔</p>	<p>فَرِجِي - گوشت کا ٹکڑا، پتیر، ٹکڑا، دیکھو فریم۔</p>

<p>فَسْ - ترکی ٹوپی، ترکی  فَسْتَقْ، فَسْتَقِی، فِسْتَقْ - پستہ، پستہ کا درخت،  پستہ کے معنی میں تعریب قدیم ہے، جو اب دشت پستہ کو بھی کہتے  ہیں۔ فسْتَق کے دو پچھلے اعرابی اشکال صرف استعمال تھے،  بکجرا اول استعمال ہے، فارسی۔  فِسْتَقِی - پستی رنگ، پستی رنگ کا کپڑا، فارسی۔  فُسْتَقْتَه - فوارہ دار حوض، لاطینی۔  فَسْتَان، فُسْتَان ج فَسَا تین - زمانہ پوشاک۔  لنگھا، سایہ (ایک لباس) ترکی۔  فَسْح - سیر کرنا، سیر، معاف کرنا، معافی، عملی معنی  وسعت، کشادگی، خلافت منگی و ضیق، چونکہ سیر و تعرج سے دل کی  منگی و ضیق اور عموماً حالت کی منگی و ضیق دور ہوتی جو اسلئے فح  کہتے ہیں۔  فَسْحَة ج فَسْح تھیل کار روز چھٹی کا دن، دیکھو فح۔  فَسْح - مصدر تفسیح، کلیسیا کا کسی سے فرائض کو معاف کر دینا،  مذہبی اعمال سے مستثنیٰ کر دینا۔  فَسْفُور - فاسفورس۔  فَسْفُوسَة ج فسفا فیس - پھوڑا، بھنسی، قدیم نبت میں  یہ لفظ نہیں پایا جاتا، شام کی زبان۔  فَسْفِیْبَة - فوارہ دار حوض، لاطینی۔  فَسْفُور حَبِیْبَة - فرمالوجی، یونانی۔</p>	<p>فَرْمَة - پختہ فرش کو مزین کرنے کے سنگریزے، ایتالیہ۔  فَرْمَة - حقہ، چلم، لاطینی۔  فَرْمَة - جوتے کا قالب، فرما، دخیل۔  فَرْمَة - دستخط، ایتالیہ۔  فَرْج، فَرْجَة - فرنگی، یورپین، دیکھو افرج۔  فَرْنَا - ملک فرانس۔  فَرْنَاوِی، فَرْنِی، فَرْنِوِی، فَرْنِوِی، فَرْنِوِی، فرنج  منسوب بہ فرانس، باشندگان فرانس، فرنوی، شام میں  اور فرانس میں مصر میں استعمال ہے۔  فَرْنَاک - ایک فرنج سکہ جو مصر میں استعمال ہے، سادی  دس آد۔  فَرْنِیْس، فَرْنِیْس - دارنش کامترب  فَرْوِدِیَه - زمانہ ڈو پیہ، شام کی زبان۔  فَرْوِیَه - پوستین، صحیح لفظ فرو ہے۔  فَرْوِیَة ج فَرْوَاک - کاغذ کا دستہ، موٹہ  فریق ج اَفْرِقَاء، اَفْرِقَة - جزل انجیف، بیوجنہ ل  کائنات معنہ صاحب فرقہ  ز  فَرْع علی - حکمران، امی معنی گھبرانہ، بلاصلہ علی۔  فَرْوِیْک - فرکیس، فاسفہ، طبعیات، یونانی۔  س</p>
---	--

شُؤْلِيَّة - فرانس کی لوبیا (باقلا) ایتالین۔

شُؤْلَج - چھوٹی چھوٹی خشک مچھلی، شام کی زبان۔

شُؤْلَجٌ رُفِجِيٌّ - سارولنس، ایک قسم کی نمکین مچھلی۔

شُؤْلِفَسَاء - شُؤْلِفَسَاء (عمار توں میں) بچی کاری، قدیم

لغتوں میں باہر معنی یہ لفظ موجود ہے واللوان من الخنزیر یکب فی

حیطان البیوت۔ یونانی۔

## ش

شُؤْر - غرور، دھوکا، صنیت عقل، بڈیان، یہ لفظ آنٹوں صدی

میں عربی میں آچکا تھا، قال الفیروز آبادی - والششار

الذی نستعمله العامة بمعنی الهدایات

لیس من کلام العرب، فارسی۔

شُؤْح - اپنا مذہب ترک کرنا، قدیم معنی (عدا دل عن الطریق)

سے مجازاً ماخوذ ہے۔

شُؤْح - بے قدم اٹھانا، قدیم لغت میں یہ معنی نہیں پائے جاتے،

شام میں استعمال ہے۔

شُؤْحَة - قدم، دیکھو شوخ۔

شُؤْرًا، شُؤْرًا - غرور کرنا، فحاشی کرنا، بیہودہ کہنا، ششار سے مصدر

بنایا گیا ہے دیکھو ششار۔

شُؤْرًا - معرور، بیہودہ گو، دیکھو ششار۔

شُؤْط - بجائے ششار استعمال ہے۔

شُؤْشَة - گرجا، کدکنا، قدیم لغت میں یہ معنی نہیں پائے جاتے

شام کی زبان۔

شُؤْش - گھوڑے کی لید، عربی نہیں ہے۔ وخیل۔

شُؤْشَة ج شُؤْش - کار توں، ٹوٹا، موٹی، ترکی۔

شُؤْشَا، شُؤْشَا - دیکھو شُؤْش، تکلف شُؤْش ہے۔

## ص

صُؤَا دَة ج صُؤَا ثَلَا - تکبیر وانشہہ بالفصلا فی

سیلات الدم۔

صُؤُوْر - قاسورس۔

صُؤُول ج صُؤُول - شُؤْش، مکروہید، شام کی زبان،

موسم اور باب کے معنی بھی مولد ہیں۔

صُؤَال الصُؤَاعَة - اسباب تجارت کی قیمت مرتب کرنا۔

ای فصل اثمان بعضہا عن بعض

## ض

ضُؤُتَة - ایک کدکبوا رہ کہتے ہیں، قرش کا پالیسواں ختہ

ہوتا ہے۔

ضُؤُتَة - خالی ہونا، فضا سے۔ ذابے جیکے معنی

وسعت کے ہیں، پہلے اس معنی میں یہ لفظ استعمال ہوتا تھا۔

ضُؤُتَة تَفْصِيْلًا - خالی کرنا، دیکھو ضُؤُت۔

ضُؤُتَة، ضُؤُتَة - شست ہونا، بیکار ہونا، قدیم لغت میں یہ لفظ نہیں ملتا

## ط

طُؤُورِ ج طُؤُورِ طَرِيَّة - حلوائی، مسکر کی زبان، دیکھو طُؤُور۔

فَقَسَّةٌ - بیچ کا ڈھیلا، بندوق کا سر، تاثر شدید، مولد۔

فَقَسٌ - آتشین مادہ کا پھوٹنا، تڑا کا ہونا، کڑھی کا پھوٹنا، موجوں کا ٹوٹنا، قدیم معنی اندھا یا ڈلی کو توڑنا۔

فَقَعٌ - آتشین مادہ کا پھوٹنا، قدیم معنی انگلی توڑنا (فرقتہ)

فَقَعٌ - غم سے مرجانا، قدیم معنی شدت گرمی سے مرجانا۔

فَقَسٌ - مسد رفتیں، گھو یا کھن کو صاف کرنے کے لئے گھلانا، مولد اللفظ والسنی

فَقَسٌ - مسد رفتیں، بھن توڑنا، دیکھو فقش۔

فَقَطٌ - مصداق تعقیب کسی قسم کی مہیا، زبان لفظوں میں گھنا، مولد۔

فَقِيهٌ - فقیہ، فقہاء، مسلم، استاد، قدیم معنی دانہ، عاقل۔

فَقِيحٌ - انجیر نام، مولد۔

## ك

فِكْشٌ - موج اُجانا، جوڑا کھڑ جانا، قدیم لغت میں یہ مادہ موجود نہیں، عربی کا قدیم لفظ اس معنی کے لئے وثناء ہے۔

فِكْكَجٌ - مہر میں لگام کی زبان کو بھیجا۔ کہتے

ہیں اصل معنی جیرا، اس معنی کے لئے قدیم لفظ شیکہ ہے۔

## ل

فَلَا - نضا، کرہ باد، اٹھوسفر۔ غدا خلا کی متغیر صورت ہے

فَطْحَلٌ - فطاحل - ہیرو، فاضل، استاد، آسلی

معنی مرد سیم، جس سے مجازاً محاورہ قدیم میں مرد شریف و بہا۔ مراد ہوتا تھا، اسی مناسبت سے موجودہ معنی میں

یہ لفظ استعمال ہوا

فَطُورٌ - فطورہ - شیبہ، بیچ نامہ، دستاویز، ایٹالین۔

فَطُورٌ، فُطُورٌ، فُطُورِيٌّ - ناشتہ، صحنہ، قدیم سنی روزہ دار کی لفظ ہے۔

فَطِيرَةٌ - فطائر - سہوسہ، پرائٹا، یعنی غالباً فطیرہ، سے یہ اسم لیا۔

## ظ

فَضَاعَةٌ - پلہ۔ اُنی و ربانی برشتی کو کہتے تھے، اب ہماری زبنت، اُنی، ہوتی ہوئی کہتے ہیں۔

## ع

فَعْرٌ صَوْفِيٌّ - آوہ، زبلند کرنا، قدیم لغت میں یہ معنی نہیں پائے جاتے۔

## غ

فَغْمٌ - چمن، مان، سنا، پختہ، بشا، چین۔

## ق

فَقَسٌ - بیچ کا ڈھیلا کرنا یا ڈھیلا ہونا۔ بندوق کا سر کرنا، یا سر ہونا، کینہ، کھن، قدیم لغت میں نہیں پایا جاتا، شام کی زبان۔

یا فلا (یعنی مہمراے کو سب سے منقول ہے۔)

فَلَا نِيلًا۔ فلانین، فرنج یا لاطینی۔

فَلَا نِيلًا، فَلَا نِيلَةَ۔ فلانین، فلانین، فرنج یا لاطینی۔

فَلَتٌ۔ جنگی نہ ادا کر کے نیت سے مال تجارت کو چھپا کر لے جانا، محمول چرانا، اعلیٰ معنی کسی شے کو کسی کے ہاتھ سے چھپوا

لے جانا، مہمرا کا حاورہ۔

فَلَتِي جِ فَلَاتِي۔ پاجھی، بد معاش، شام کی زبان۔

فَلْثَرٌ۔ زمین بقدر یک جریب، یونانی۔

فَيَّانِ جِ فَلَا جِبَنٌ۔ چھوٹی پیالی، کافی یا چائے کی

پیالی، صحیح لفظ فغان ہے۔

فَلْتَشٌ۔ کپڑے کی تیر کو کھولنا، قدیم نعت میں نہیں پایا جاتا۔

فَلْقَلَةٌ۔ کسی جمع سے حاضرین کا یکے بعد، ایسے اٹھ جانا

قدیم نعت میں نہیں پایا جاتا۔

فَلْقَىٰ۔ تلووں میں مار کر سزا دینا (ایک مشرقی سزا)، اصلی

حقی بھارت، اتوا چھٹنا، مولد معنی

فَلْقَىٰ، فَلْقَدُ جِ أَفْلَافٍ۔ پھانسی یا کوئی دوسرا دیئے

وقت مجرم کو ذبح، تون سے، ہنڈھتے یا بر تخت پر پھنڈ

کرتے ہیں، مولد المعنی۔

فَلْكِي جِ فَالْكِيون۔ ماہر علم لافناک پیسینگ، نیند

منسوب بہ فلک۔

فَلٌّ۔ بے نیک، زورور یا طالب علم، یا کوئی کام کے بعد

گھر واپس آنا، مولد المعنی۔

فَلٌّ، فَلَ مَبْنِي كَاجُولٍ مَبِينٍ مَوْلَانِي

فَلَاحٌ۔ بدخلق، ورثت مزاج اصلی معنی

کاشتکار، وبقافی۔

فَلَّةٌ۔ کام سے واپس، گزار۔ مولد المعنی۔

فَلْكَ۔ مصدر تضایک، پیشینگوئی کرنا، فلک سے مشتق بہ جبکہ

دیکھ کر پیشینگوئی کیجاتی ہے۔

فَلَّلٌ۔ مصدر تغلیل، نوکریا مزدور یا طالب علم کو کاہل بہ

گھر واپس کرنا، مولد المعنی۔

فَلَّيْنٌ، فَلَّيْنَةٌ۔ کاک، بوتل، شیشہ کا سہنہ، یونانی۔

عربی نندا، معنی کے سے۔ سدا ہے۔

فَلْيَنْتَاقُ۔ سک، بھیم، ایک ہولینڈ، نرد قوم، بھین قوم،

فلیش قوم، یہ قوم ادرآن کے یہ ملک تقریباً متحد ہیں، ترکی

میں فلیش سے فلنک ہو گیا اور ترکی سے عربی میں آیا۔

فَلْوِدَةٌ جِ فَلْوِدَةٌ۔ عتار، ویش، خامی، تن ہر

میں یہ نندہ سینہ جمع نہ ہو سکتا ہے۔

فَلْوَكَةٌ جِ فَلَاحِيٌّ۔ چوہی، ستر، رنگی صحیح لفظ

فلک ہے عربی سے یہ عربین زبانوں میں جا کر فَلَاحِيٌّ ہوا، چاہے

عربی میں سے مورفیکہ ہو گیا۔

فَلِيدٌ اَلْفَنُّ۔ جزیرہ فلپین۔

فَلْيُونٌ۔ گوگرد سن، دوسرا، بیباک، تشبیہ بمعنی کے لئے دیکھو، ب

م

مَمْلِیَّة ، مَمْلِیَّة ، مَمْلِیَّة - خاندان ہمیسلی، بیوی، ایتالین۔

ن

نَمَار ج فنارات - لائین، روشنی خاتہ جو ٹیکل سناہ دریا میں جہاز کو، پھاڑو وغیرہ دکھانے کے لئے روشن رہتا ہے۔

نَمَرِی میں اُسکو لائٹ ہوسکتے ہیں۔ یونانی۔

نَمْتَاذِیَّة - جلوس، موکب، ایتالین، سترت، یونانی۔

نَمْتَوِیَّة - تفریحگاہ، ایتالین۔

نَمْتَسِیَّة - خوشی، سترت، یونانی۔

نَمْتَق - دیکھو فندق۔

نَمْتَجَات ج فَنَاجِیْن - چائے یا کافی کی پتی، فارسی

نَمْتَجْرَة - سخی ہونا، دریا دل ہونا، مصری مح ورہ، مولد لفظ

نَمْتَد الشَّمْع - موم تہی، مولد۔

نَمْتَدَات - کھاتہ حساب، رجسٹر، قدیم لغت میں یہ لفظ موجود ہے، یونانی۔

نَمْتَدَات ج فَنَادَات - ہوٹل، قدیم لغت میں سرائے کے معنی میں یہ لفظ موجود ہے، یونانی۔

نَمْتَدَاتِی - ہوٹل کا بیجور، لی، ترکی میں جوت نسبت ہے۔

نَمْتَدِج - ایک قسم کو قص میں جینا کہ ایک دوسرے کے ہاتھ میں ہاتھ داکر، چتے ہیں۔

فَنَاطَسِیَا - جس مشترک، یونانی۔

فَنَاطَك - ایک قسم کی لومڑی، پوتین، سمور، فارسی۔

فَنَاطَح فنون - اقسام علوم، صنعت و حرفت (آرٹ)

قدیم معنی قسم، شاخ، الدخلم الغنی، صنعت و حرفت کی تعلیم۔

فَنَاطِلَة - خالین، فریج یا لاطینی۔

و

الغوائد المرکبۃ - سوو در سوو، دیکھو فائدہ۔

فَوْنُوغْرَاوَن - فوٹو گراف، نقویہ۔

فَوْنُوغْرَاق - کھارخانہ، نیکرٹی، ایتالین۔

فَوْنُوغْرَاق - تیرنا، شامی محاورہ، مولد۔

فَوْنُوغْرَاق - سوشلیٹ، کیونٹ (یورپ کا ایک تقصادی

فرتہ جیک مقصد دولت کو تمام افراد انسانی میں برابر تقسیم کرنا

اور حکومت اور انسانی کو متاثر مساوات پیدا کرنا ہی مشتق

از فوضی، فوضی کے معنی بے شاہی اور بے حکومتی کے ہیں،

یقال امرھ فوضی بنہم، یعنی اُن پر کوئی حاکم نہیں ہے۔

وہ آئے ہیں۔

فَوْنُوغْرَاق سوشلزم، یعنی ذریعہ فوضی۔

فَوْنُوغْرَاق ج فَوْنُوغْرَاق - نخط لنگی، تو ایہ، سٹکرت، قدیم

لغت میں ہے ثیاب تجلب من بلاد الاستد و

مآذ مخططة۔

سطنہ الشفقرۃ - کھانے کی میز کی چادر، جو اکثر

تولیم ہوتا ہے۔

فیسیو لوجیا - فزیالوجی - یونانی۔

فوق عرفات - فوٹو گراف، تصویر۔

فیکج، فیکجہ ج فیا لچ - کوکون یعنی وہ رشیم خام جو

فون - ہنس، راج ہنس، مصری زبان، مولد۔

رشیم کا کثیر البھی بنا رہا جو، فارسی۔

فونو عرفات - فوٹو گراف۔

فیاتی ج فیالقی - پانچ ہزار کی پلٹن (ایک فوجی تقسیم ہے)

فوارۃ - خوارہ، طوفان بحر چین، بشتق از فوڑبھی جوشیدن۔

قدیم معنی مطلق فوج۔

فوکت کفوینا - میول کامر جھاجاتا، مولد۔

فینا - شردائنا، دارالکھومت آسٹریا۔

فوکش کفوینیا - کسی چوڑ کو تیرا نام، مولد۔

فینتہ - نخل و حرس، مولد۔

فینو - بہتر، خوب، ایتالین۔

۵

فہرست، فہرست ج فہرست - فرست،

فینیقیا، فینیقیا - نیشیا، ایک قدیم مشہور تجارتی

فہرست ابواب کتاب (اندیکس) فرست ایشیائے

مک کا نام جو بحر امین کے ساحل پر آباد تھا۔

تجارت (کیشک) فارسی

فینیقی - فینیشین قوم جو نیشیا میں تھی جسے اور سف میں بھی مشہور تھا

فینہ - بے کی جگہ پر نشت دار جہ میں شعل ہے۔

۷

فیناشنہ - شیشہ خورد، ایتالین۔

فیکد کفیدد - شوہر اوصار دینا، لفظ فائدہ سے مصدر

فیکج - کردہ، شاید اسکی اصل فوج ہو۔

بنالیبے، دیکھو فائدہ، مولد۔

فیکج ج فینو ج - قاصد، سفیر، فارسی پیک۔

باب القاف

۱

فیکہ روس - آرام و آسائش، تعطیل کا روز، شامی محاورہ

قابلیتہ - آشتہائے طعام، مولد۔

شاید یونانی۔

فیسروا، فیسروا، فیسروا - والسرے،

قاجودان - جازاکہ کپتان، محاورہ مصر ایتالین۔

نائب السلطنت، فرنج۔

قانا طیر - قانطیر - بول کش، ایک آلہ

فیدمیل - حیوانات کی تشہیح کا سہان، شاید

جس کے ذریعہ سے عسر بول کی حالت میں پیشاب آسے

آتا رہا جاتا ہے، یونانی۔

لاطینی۔



قائوس ج قوامیں۔ دکشزی لغت کا کتابی قواموں کے قدیم معنی سمندر اور بحرِ عظیم کے ہیں، مجد الدین فیروز آبادی نے اپنی کتاب لغت کا نام القاموس المحيط رکھا تھا، اس کتاب کی شہرت اور قبول عام کا یہ اثر ہوا کہ خود کتاب لغت کا نام قواموں ہو گیا۔

قائجہ۔ چھوٹی کشتی جو دریائے نیل میں چلتی ہو، ترکی۔

قانون ج قوانین۔ قانون و آئین، رسم و رواج، بریلو (ایک باج) یہ معانی اسلامی دورِ تمدن میں پیدا ہو چکے تھے۔

قدیم آئمہ موسیقی بریلو کی مناسبت سے اب پانچ نوک بھی قانون کہتے ہیں، بحالت جمع یعنی قوانین ٹیکس اور محصول کے معنی میں بھی آتا ہے، عربی لغت میں ان معانی میں اسکا مادہ قنن قرار دیا گیا ہے، یونانی سے ترجمہ علوم کے زمانہ میں عربی میں آیا، یونانی میں اسکے معنی صرف قاعدہ و دستور تھے یہ تمام معنی عربی میں تشبیہاً اور استعارہً پیدا ہوئے ہیں۔

قانون ج قوانین۔ (عیسائیوں کا) کف، دگتہ، سزائے گھارہ گناہ، نفس کشی، اس معنی میں اس لفظ کا مادہ قون قرار دیا گیا ہے۔

القانون الاساسی سطنت۔ قواعد اولیٰ جن پر دیگر قوانین تشریح ہوں، اساسی، اساس انبیاء کی طرف منسوب ہے، قانون الجناء۔ پینل کوڈ، یعنی مجموعہ قانون تعزیرات، دیکھو قانون۔

قانون۔ صحیح لفظ قانون ہے، عجم، ترکی۔

قازوڈہ۔ بیونید، فرنج۔

قازہ ج قازاق۔ بحرِ عظیم، ترکی۔

قارنق مقارنقہ۔ چیر چیر چاڑکنا دست درازی کرنا۔ بھرتوں کا تانا، ترکی لفظ دارشہق سے ماخوذ ہے۔

قازمہ۔ تیشہ، گڈال، ترکی۔

قازوڈہ ج قوازیڈ۔ بوتل، قدیم معنی کاسہ، جام۔

قاسیہ۔ برتن، محاورہ مصر۔

قاشانی۔ کاشانی پردہ۔ فارس کے شہر کاشان کی طرف منسوب ہے۔

قاصد رسولی۔ حوایین حضرت عیسیٰ کے نائب اور قاصد۔

قاصی ج قضاة۔ جج، قدیم معنی میں مذہبی حاکم کو قاضی کہتے تھے۔

قاصی لتصناة۔ چیف جج۔

قاصو ج قواصیر، فاطر لاف۔ ریلوے برین دیکھو قطعاً۔

قاعہ ج قاعاد کرہ، ہال، قدیم معنی صحن خانہ۔

قاسدہ ج قوسل۔ قاعدہ قانون، صلی معنی بنیاد، ستون جب یہ معنی نسبتاً پیدا ہوئے ہیں۔

فاعلة البلاد۔ قاعدۃ المڈک۔ دارالحکومت، پائینخت، دیکھو تادمہ۔

قانونی - کوشلی، بیرشرا، دیکھو قانون۔

قاورمہ - تورمہ گوشت۔

قاووف ج قوادین - جوں کی ٹوپی جو عدالت میں پہنتے ہیں ترکی میں اہل میں ہی ٹوپی کو قافوق کہتے ہیں۔

قاوون - سردہ، خمر پڑھ، ترکی۔

قائدا ج قواد، قاداتہ - سید سالار، کمانڈر، سزا دار فوج

اس لغت کی روسے قائمہ اس شخص کو کہتے ہیں جو خود آگے چل رہا

ہو، پر پیچھے سے گھوڑے کی باگ کھینچ کر گھوڑے کو کھینچنے لے

جا رہا ہو اس نسبت سے معتقد اسے گروہ کے معنی پیدا ہوئے

اس معنی میں شہرت علی کا قول موجود ہے، زمانہ عباسی میں اسکی

مشابہت سے سردار، فوج اور سپہ سالار کے معنی پیدا ہوئے۔

قائدا - گاہک کا گو معرب، جو لیکن عربی لغت کے اعتبار سے

بھی زیادہ صحیح ہے اور کیا عجب ہو کہ گماندہ عربی لغت قادم سے بنا ہوا

رہنما، عمارت، گماندہ۔

القائد الاول، الفاعل العاقد - کمانڈر انچیف اور چیف

قائد العربیہ - گاہک، بان، کوٹا میں، دیکھو عربیہ۔

قائد سوار - بریگیڈیئر جنرل (ایک فوجی عہدہ) دیکھو لوا۔

قائد المیشوار - وزیر تجارت، بلاؤ مغرب میں مستعمل ہے۔

قائف رکتی، ترکی۔

قائمة ج قوائم، قائمات، فہرست، رجسٹر، بیگ،

پہنڈی یا نوٹ، قدیم معنی حساب فہرست اشیاء۔

قائمة ج قوائم، قائمات - ناربرتی کا ستون، پہلی معنی

تخت یا میز کا پایہ۔

قائم مقام - لغت کرش (ایک فوجی عہدہ) محاورہ معروضات

ڈیپٹی کمشنر، سسٹنٹ کمشنر (ترکوں کا محاورہ) صحیح لغت قائم مقام

ہو مگر وہ نوں لغت مگر بیڈن احد ہمیں ایک لغت ہو گیا ہوا اب

بحیثیت اعراب، مفرد کے حکم میں ہے،

قابس مقابلینہ - چھت کی کڑی درست کرنا، مولد یعنی

قابلش - سترہ تیز کرنے کا چڑا۔

## ب

قباق - جنگی جہاز، پال، ترکی۔

قبائتہ - تولنے کا پیشہ، دیکھ قبان

قبان - ایک پلہ کی آہنی ترازو، جہہری نے تصریح کی ہو کہ

مغرب ہے، فارسی سے آیا ہے اب ایشیائیوں پر مال تولنے

کی جو خاص قسم کی ترازو رہتی ہو اس کو قبان کہتے ہیں، موجودہ

زبان میں اس لفظ سے اشتقاقیت بھی پیدا ہو گئے ہیں۔

قتانی - ترازو والا، تولنے والا۔

قبتہ ج قباب و قباب - پہلی معنی تو گمب کے ہیں، مینار

اور لٹ کو بھی کہتے ہیں۔

قبتہ - کالہ جو گلے میں لگاتے ہیں، قبہ، قبت سے ماخوذ ہے

جسکے معنی ابن سیدہ نے مخصص میں ماہر حل فی حیل القیص

من الرفاع کہا ہے۔

۵

قَدْ جُ قَدْ ۱۰۰، عام پندرہ سو، مقبول عام لحن،  
قَدْ اَس ج قَدْ اَدِيس، روزن کلیسیا کی عبادت، مشتق از قدس،

قَدْ اَلَيْش، قَدْ اَلَيْ كُنَّا، کتدر، یہ دونوں لفظ قد راقی شیء کے مخفف ہیں۔

قَدْ اَقْدَامُ، کسی چیز کی حرمت کرنا، قدر کرنا، مشتق از قدر

یعنی شرف و عظمت، قدیم لغت میں اس باب سے نہیں آیا، فرض کرنا، قیمت، ٹھہرانا، خرچ نہیں کرنا (ماخوذ از وقت یہ یعنی اندازہ و قیاس کردن)۔

قَدْ مَسَّ تَقْدَامُ لَيْسَا، (رومن کلیسیا کے موافق) دعائے عبادت پڑھنا، دعائے عبادت سننا، دیکھو قَدْ اَس۔

قَدْ مَسَّ تَقْدَامُ لَيْسَا، روٹی اور شراب کی نذیبانیا کرنا، تقدیس سے یہی اصطلاح کا لفظی ترجمہ ہے، انگریزی میں اس سے ہی رسم کو *Consecrate* کہتے ہیں۔

قَدْ لَيْس ج قَدْ لَيْسُون، سینٹ جو عیسائی ولیوں اور بزرگوں کے کے نام کے پہلے بطور تعظیم آتا ہے۔ ماخوذ از قدس

قَدْ مَس، قَدْ مَسَّ، قَدْ اَسَمَ، ریورنس کی جگہ عربی میں۔ یاریوں کے نام یا ضمیر کی طرف مضاف ہو کر آتا ہے مثلاً قال قَدْ اَسَمَ

(ہنر ریورنس نے فرمایا) قال قَدْ اَسَمَاک (یور ریورنس نے فرمایا) قال قَدْ اَسَمَاک (یور ریورنس نے فرمایا) ریورنس مصدر

اور ریورنڈ مصنفت پر یعنی معلم و مکرم۔

قُبَّعَة - انگریزی ٹوپی، ایک خاص قسم کی مخمڑی شکل زمانہ ٹوپی  
جسکو انگریزی میں *توپیٹ* کہتے ہیں، قبعہ عربی لفظ ہے واصل القُبَّعَة  
خرقہ تحاط بلبسها الصبیان۔

قَبَان تَقْبِينًا، تون، ہاتھ سے وزن کا اندازہ کرنا، دیکھو قبان۔

قُبَّوعَة ج قَبَابِج - ادنی ٹوپی، ایک خاص قسم کی ٹوپی جسکو انگریزی میں *ہڈ کپ* کہتے ہیں۔

قُبَّار - مشک باجہ ایک فوجی باجہ جو جسکو *بگ باپ* کہتے ہیں، ترکی قُبَّوَص، قُبَّوَص - عرب جزیرہ سائیرس کو کہتے ہیں۔ قُبَّوَصی یہیہ کو بھی کہتے ہیں جو پہلے قبرص میں رائج تھا۔

قُبَّشَة - ہیک اور اُس کی آنکھ (یعنی جس میں ہیک کو اٹکاتے ہیں) ترکی۔

قُبَّطَان - کپتان کا معرب، ایتالین، محاورہ شام۔

قُبَّطَرْتی - ریشم اور اون ملا ہوا کپڑا، وخیل۔

قُبَّج - ہڈ، ٹوپی، دیکھو قبجہ۔

قُبَّجَی - جانب جنوب، جنوبی ہوا، معرب بالا کی، مولد۔

قُبَّوَج آقْبِيَّة - گنبد، تہ خانہ، مولد۔

قُبَّوَدَان - جہاز کا کپتن۔ ایتالین۔

قُبَّوَص - سارنگی، ترکی۔

قُبَّوُط - اونی لبادہ، فرنیچ، چھوٹی میڈی کو بھی قبوط کہتے ہیں، غیر عربی۔

قُبَّوُدَة - تون، تیل، وزن، دیکھو قبان۔

قَدَّاهِر - انگریزی منظر فرٹ (ایک پالیس کا  
لفظی ترجمہ۔

قدیم عربی میں باب افعال سے آتے ہیں۔

قَدَّالِی - رائے قرار پانا، مشتق از قرار بمعنی ثبوت و سکون  
قدیم محاورہ استقر الیای ہے۔

✓

قَدَّابِیْنَه - بندوق، ایتالین۔

قَوَّاطِح قَوَّاطِطِ سِطِّہ دینار کے چوبیسوں حصہ کو کہتے تھے،

قَوَّارِح قَوَّارِط - رزیولیشن، تجویز، حکم، دیکھو قزو، مولد۔

اب شام میں انج کو کہتے ہیں، اور مصر میں نعت گل (ایک انگریزی  
بیانہ) کو کہتے ہیں، یونانی۔

قَوَّاعِح قَوَّاعِط - چھوٹے قلعہ کی صورت میں ایک مضبوط

قَوَّادِبہ وعلیہ تعریف بڑا کسی اظہار یا واقعہ یا بیان کو تلمیح کرنا،  
اصل معنی کسی چیز کو ثابت کرنا۔

و مستحکم مکان، جس میں تین چاکرے سے زیادہ نہیں ہوتے اور جس میں  
صرف تین پچھیں آدمی کی گنجائش ہوتی ہے، قدیم عربی نہیں ہے۔

قَوَّاطِعِی الکتاب تعریفیٹا۔ کسی کتاب کی تعریف کرنا، کہتے تھے یہ  
تعریف لکھنا، حاصل التعریف صلح الانسان و هو حی۔

قَوَّاعُول، قَوَّاعُولُک - سنتری، محافظ، پلیس آفیس، معانہ، ترکی،  
قَوَّاعُولُک کتھ پتلی، ترکی۔

قَوَّاطِطُون - روپیہ تولنے کی ترازو، یونانی، زبیدی نے اسکو مراد  
تبان کہا ہے۔

قَوَّان - بادشاہ، جرمن بواسطہ ترکی۔

قَوَّان - بیاب، مفاصل سے مصدر پر یعنی باہمی قرب و ملاقات، کوز

قَوَّاشِح قَوَّاشِح - قرش، پیاسٹر، ایک ترکی سک جو سادی  
ڈھائی آتے۔ جرمن

قَوَّان - ایک ایرانی سک ہے۔

قَوَّابِی قَوَّابِیَات - نٹ، کچر، (ایک خانہ بدوش قوم) خیل،

قَوَّاصِح قَوَّاصِح بَجْرِی ڈاکو، بَجْرِی ڈاکو دل کا چاند، اچھنی۔  
قَوَّاصِح بَجْرِی ڈاکو ڈالنا، دیکھو قوصان۔

قَوَّابِیَات بِلِیَام - عید یعنی، ترکی۔

قَوَّابِیَات - بندوق، ایتالین۔

قَوَّاطِح لَفْظ کی ادبے مخزج ثقیل ہونا، قدیم عربی نہیں ہے۔  
قَوَّاطِح جَنَہ - عرب کا تہج قوم کو کہتے ہیں۔

قَوَّابِیَاتُش اسباب خانہ، اثاث البیت، یونانی۔

قَوَّادِح - سلات، ہتھیار، ترکی۔

قَوَّاطِح صِلٰی ج قَوَّاطِح مَالِیَہ - پرامیری ٹونہ۔

قَوَّادِحِی، قَوَّادِحِی ج قَوَّادِحِہ ہتھیار ساز ہتھیار فروش کوز

قَوَّادِحِہ - سلاح ساز یا سلاح فروش ہونا، دیکھو قوادح۔

قَوَّادِحِہ - عری میں یونانی سے آئے۔

قَوَّادِحِہ - لُکری، بوجہ، صحیح لفظ قوطلہ ہے۔

قَوَّادِحِہ - اعتراف کرنا، اعتراف کرنا، صدمت اور بے شکستہ

قَوْنَةُ - قرنطینہ میں رکھنا، دیکھو قرنطینہ۔

قَوْنِیل - راس میں ننگی کی وہ ٹوک جو کسی دریا میں دوڑناک چلی گئی ہو، یونانی۔

قَوْنَةُ ج قَوْنٌ - لائری میں چٹی ڈالکر لوگوں کے فرج میں داخل ہونے کے لئے اسم نویسی، اکثر سلطنتوں میں یہ طریقہ رائج ہے، مولد، قَوْنٌ - ایک قسم کا جوتا، اسپینی۔

القَوْنَم - کیریمیا و ات روسی تیکستان۔

قَوْنَمٌ - ایشیم سُرخ، سنسکرت، بواسطہ فارسی۔

قَوْنَمِزِی - سرخ زرد رنگ مشابہ قرمز، گلناری رنگ۔

قَوْنَمِیَّةٌ - سرخ بخار، بخار کا ایک قسم دیکھو قرمز، محاورہ مصر۔

قَوْنَمُوسٌ، قَوْنُوسٌ - پزادہ جس میں کہا برتن پکاتے ہیں، یونانی۔

قَوْنُوسِی، قَوْنُوسِی ج قَوْنُوسِیَّةٌ، قَوْنُوسِیَّةٌ - کہاار، کوزہ گر، دیکھو قروموس۔

قَوْنُوسِیَّةٌ ج قَوَانِی - درخت کا تنہ، یونانی

قَوْنُوسِیَّةٌ ج قَوْنُوسِیَّةٌ - کروزر جہاز، کروزر کی تعریف ہے۔

قَوْنُوسِیَّةٌ ج قَوْنُوسِیَّةٌ - بڑا ہند بھو، ترکی۔

قَوْنُوسِیَّةٌ ج قَوْنُوسِیَّةٌ - قوہ قول، تھانہ، پولیس اسٹیشن، ترکی

قَوْنِیَّةٌ ج قَوَانِی - بیروی، اصل معنی ساتھی، قرینہ اس معنی میں جدید لفظ نہیں ہے لیکن اب اس کا خاص استعمال یورپ میں لوگوں کے ساتھ

شہروں کے نام یا صہیر کی طرف معنات ہو کر ہوتا ہے جو جیکٹر جملہ کا ہے۔ کئی کئی دفعہ در عام لوگوں کے ہتھاس کے ہتھی، مثلاً اللور و کرڈن و

قَوْنِیَّةٌ ج قَوَانِی - قوینتہ (لاڈل کرڈن اور لیڈی کرڈن) المسترد و ذفلت و

قَوْنِیَّةٌ (مشر روز ویلیٹ اور سسر روز ویلیٹ)،

القَوْنِیْم - کیریمیا واقع روسی ترکستان۔

## ز

قَوَانِی - شیشہ، شیشہ کدہ، قان و فہ قدیم عربی میں شیشہ

کے پیالہ کہتے ہیں، قوانیا قواس کا مخفف ہے یا زجاج کا

مخرف ہے۔

قَوَانِیَّةٌ - شیشی، بوتلی، دیکھو قزان۔

قَوَانِی - تانبے کا بڑا پیالہ، ترکی۔

قَوَانِی - تلعی، دیکھو تصدیر۔

قَوَانِی - شیشہ فروش، دیکھو قزان، تاجر پارچہ ریشمی، قرنسے

بنیادی جس کے معنی ریشم کے ہیں، اخیر معنی میں قدیم لفظ ہے۔

قَوَانِی ج قَوَانِی - کدالی، ترکی۔

## س

قَسَمٌ علی الجنون - جھاڑ پھونک کرنا، مولد۔

قَسَطٌ ج قَسَاطِرٌ - مٹی کا حقہ، یونانی۔

قَسَطٌ ج قَسَاطِلٌ - فوارہ، نل، یونانی۔

قَسَمٌ ج قَسَمٌ - ڈیپارٹمنٹ، سیکشن، صیغہ، دائرۃ الاعمال اصلی معنی حصہ۔

قَسَمٌ ج قَسَمٌ - قسومغرافیہ، قسومغرافیہ کہ سمورگینی، یعنی علم کون

انکائنات، یونانی۔

قسیمتہ ج قسائم۔ رسید کا وہ حصہ جو پیشے سے بچا کر دوسرے کو دیا جائے

## ش

قشاطر۔ چرمی تہہ و تاش کھینے میں فریق مخالف، چھلی قدیم عربی نہیں، محاورہ قشائم۔

قشَب ج اَقْشَاب۔ چمڑے میں شگات،

قَشْدَاةٌ۔ بالائی، ملائی، قدیم معنی کھن۔

قَشَّ ج قَشْتُوَش۔ گھونسل، جھونپڑا، لفظ عُش کا محرت ہے۔

قَشْبٌ قَشْبِيًّا۔ چمڑے میں شگات ہونا، مولد۔

قَشَّطَ تَقَشَّطًا۔ ڈاکو کا لوثنا، چھین لینا، پہلی معنی درخت کا

چھال چھیلنا، جانور کی کھال کھینچنا،

قَشَّطَةٌ۔ بالائی، ملائی، قال ازبیدی قشطۃ لغۃ فی قشطۃ۔

قَشْلَاق۔ اسپتال، بارک، یعنی کمروں کا سلسلہ جو اکثر فرج وغیرہ کے لئے بنایا جاتا ہے۔

قَشْلَاةٌ۔ اسپتال، بارک یعنی کمروں کا سلسلہ، ترکی۔

قَشْوَةٌ۔ ملائی، چھین، اصل لفظ قشدة۔

قَشَا قَشْوًا، قَشِي قَشْيِيَّةٌ۔ دودھ سے ملائی بناانا۔

## ص

قَصَب۔ چاندی یا سونے کا تہہ، مولد۔

قَصَبٌ سَتْرٌ۔ قَصَبٌ مَخْصٌ۔ گت، پونڈا، قصب، پاش۔

قَصْرَتٌ مَضْرُوبَةٌ،

قَصْبٌ بَرٌّ۔ طلعی (ایک دعوات) یونانی۔

قَصْرٌ مِثْلٌ۔ رنجتہ، یہ لفظ دو لفظوں سے مرکب ہے، قصر کو ٹونا،

مکہ (خاکستر گرم) چونکہ یہ خاکستر رنجتہ کاری میں عمارتوں میں

کام آتا ہے، اسلئے اُس کو قصر مل گئے ہیں۔

قَصْرٌ قَبْلُہ۔ پیشاب کرنے کا پشت، قصر یہ، انگریزی اصطلاح

چھپر پاٹ (ظروفِ خانہ) کا ترجمہ ہے۔

قَصْتَاب۔ زمین کی پیمائش کرنے والا، مولد۔

قَصَبٌ نَقْصِيْبًا۔ سونے چاندی کے تار سے کام بنانا،

زر و زری کرنا، دیکھو قصب۔

قَصْفٌ۔ عیش و لہو، مولد،

## ض

قَضَا ج اَقْضِيَّةٌ۔ تحصیلِ جملے کے تحت میں ہوتی ہے، مولد۔

قَضِيْبٌ ج قَضْبَانٌ۔ بیل وغیرہ کی پٹری، چھڑا پہلی معنی شاخِ درخت

## ط

قَطَارٌ ج قَطَرٌ قَطْرَاتٌ، قَطَارَاتٌ۔ ریلوے ٹرین، ریلوے

گھاریوں کا سلسلہ، قطار۔ اصل لغت میں اُن اونٹوں کو کہتے ہیں جو

سلسلہ قطار۔ در قطار قافد کے ساتھ۔ فرسوں کو لیکر چلتے ہیں

بقال جاءء اللابل قطاراً ای مقطورة

قَضَارٌ لَجْنَاتُج۔ مال گاڑی، دیکھو قطار اور جلال۔

الْفِطَارُ خُصُوصِيٌّ۔ اسپتال ٹرین، خصوصاً رضا اسپتال

کا ترجمہ ہے۔

قَطَارٌ لِرُكْبَابِ لِسْجَرِ ثَرِيْنٍ، سواری گاڑی، دیکھو قطار اور رکاب

جمع راکب۔

قَعْدَة - ٹوکرا، اندلسی۔

قطاعہ ج قطعاًح - اہل کتاب کا چالیس دن کا روزہ۔

قَفْصُ لَطِيْرٍ قَفِيصًا - پرندہ کو قفس میں بند کرنا، سوتلہ۔

قَطْرٌ، الواو بوز۔ ریلو سے گاڑیوں کو جوڑنا، واصل القطر قوب  
الابل بعضہا الى بعض علی نسق۔

قَفَقَاز - کوہ قات، واقع سرحد روس۔

قَفُورَةٌ، قَفَا فَيْر - بڑا ٹوکرا، محاورہ شام۔

قُطْرُجُ اقطار۔ ملک، داخل القطر اندرون ملک، خارج القطر  
یرون ملک واصل القطر الناحیة والی جانب۔

قَفِيْرَةٌ اقْفِرَةٌ وقْفِرَان -

## ل

قَلَاوْنٌ، قَلَاہ عَوْن - سوراخ کرنے کا ایک آلہ مثل بریا، برہنگے  
چماڑ، ترکی۔

قَطْرٌ مِيْن - مرتبان، قرابہ۔ یونانی۔

قَلْفَانَةٌ - پیشوا، میر مجلس قلعہ، عربی لفظ خلیفہ ہے، خلیفہ یورپین

قَطَّح - کتاب کی قطع، سائز، ماخوذ از قطع یعنی (کاٹ)  
قطع۔ قلعہ کی فتح ہو۔ ریزگاری، خوردہ، مہلی معنی کھڑے۔

زبانوں میں *کلمہ نکلے* ج ہو گیا۔ یورپین زبانوں سے ترکی میں کلمہ  
ہوا، ترکی سے عربی میں قلعہ ہوا۔

قَطْعُ المَدَنی کُرُحٌ چک کرنا۔

قَطْمَارُس - عیسائیوں کی کتاب الادعیہ۔

قَلْفَانَةٌ حرم کی پاسبان عورت، جسکو قلماق کہتے ہیں، ترکی۔

## ع

قَلْفَطَةٌ - نئی کشتی کے سوار خوں اور دروزوں کو بند کرنا۔

قَتَا حَاة - پنگ، چارپائی، قال الزبیدی القتا حاة السرد، بیانیۃ  
یعنی محاورہ محاسب عام طور سے کہتے ہیں۔

قَلْفَاط - درست کنندہ کشتی کو کہتے ہیں، اسکا اصل ماخذ یونانی ہے،

## ف

یونانی *Κληματα* جو قدیم عربی میں اس سے جلفا ط اور

قَفْنَات - ترارو، دیکھو قبان۔

جلفظہ ہوا، قدیم عربی سے ترکی میں قلفا ت ہوا، یا خود موجودہ دور

قَعْدَانٌ وَقَعْدَانَةٌ - چری عطوان، فارسی۔

میں یونانی سے ترکی میں آکر قافا ت ہوا، ترکی سے عربی میں قلفظہ

قَفْشَلِیْل - کفگیر، فارسی۔

ہوا، عربی قدیم میں ہی سمعی میں قلف بھی ہو۔

قَفْصٌ - ٹوکری، سوتلہ یعنی۔

قَلْفَطِیْرِی ج قَلْفَطِیْرِیَات - تقوید، یونانی۔

قَلْفُونَةٌ - رال، دخیل۔

قَفْصُ الا قفام - عدالت میں مجرم کا کٹھرا۔

قَلْنٌ (دل کی) پھینٹی، پھینٹیشن، بے خوابی، واصل

قَفْطَان - زنانہ لباس، گون، فارسی۔

العلق ان لا يستغفر النشئ في مكان واحد	اُدھر دیکھتے ہیں۔ قلند کی دیواروں میں ترچھے سوراخ جن میں بندوبست
قلقاس، قلقاس۔ آکو، یونانی، آکوسیدہ دریافت شدہ چیزیں	رکھ کر اہل قلند غنیمت کو گولی مارتے ہیں، چور دروازہ۔
اس سے پہلے بھی عربی میں قلقاس ایک نبات کی جڑ کہتے تھے۔	قلقشہ۔ قچی، کوٹرا، ترکی۔
قلقل ج قلاقل۔ شکلات، بدامنی، قلند کے ہمسلی معنی	قلقل۔ تھوڑا، گلاب پاش، فارسی۔
حکرت کے ہیں۔	قلقاش۔ بزاز، سوداگر پارچہ۔ دیکھو تماش۔
قلایۃ ج قلالی، قلایات۔ عیسائی درویشوں کی بکریہ خانقاہ	قلش ج قماص، قمامتہ۔ مشہور معروف زمین ذرا لفظ
لاطینی، قدیم عربی میں اس لفظ کی تعریب قلیتہ تھی۔	آبادی القلیح القمامتہ بالجمع ولہذا کواولادہ قما لکنہ بالبطارتہ۔
قلبس۔ عیسائیوں کا کنیہ۔ یونانی۔	قلص۔ قلعی مذہبی پیشوا، سریانی۔
قلعہ ج اقلام و قلام۔ رسم الخط، طرز و اسلوب، ترتیب شمار	قناہ ج قنات، قنات، قنی (مصنوعی) نہر جو کھود کر کسی دیا
صینہ یا حکمہ، منخط کپڑوں کا خط یا دھاری، تھپڑ، طہنجہ، مولد۔	سے ملائی جاتی ہو، قدیم زبان میں اسکے معنی یہ تھے کہ چپکے کونوں میں قریب
قلعہ الثوب فهو منقلع۔ کپڑے کو خط دار، دھاری دار بنانا، منقلع	ملا کر اس طرح کھوئے جائیں کہ کل ٹکڑاؤں کی ایک تالاب کی شکل پیدا
منقلع کپڑا، مولد۔	ہو جائے، اس خاص لفظ کے متعلق ہولے کی وجہ یہ ہوئی کہ ہر کو
قلعہ صخر۔ سیٹ کی پنسل۔	انڈیز میں کینال (نہر) کہتے ہیں، اہل مصر اسکو قنال کہنے لگے
قلعہ الرصاص۔ کاغذ کی پنسل جو اکثر رصاص یعنی سید کی ہوتی ہو۔	چونکہ قنال اور قناہ قریب قریب کے لفظ تھے، فقہائے مصر نے
قلعہ المطبوعات۔	قنال کی تصحیح قناہ کے ساتھ کر لی، قناہ کے معنی پائپ کے بھی آتے
قماش ج اقمشہ۔ کپڑا، ترکی۔	ہیں، قدیم معنی ترنگل کے ہیں۔
قماش مطلی بالشمع۔ موم جامہ۔	قناق ج قناقات۔ جائے قیام، عمدہ داروں کا جائے
قنباز۔ بڑا جتہ، گون، دشمن۔	قیام رکاوٹ، ترکی۔
قنبلہ۔ بمب، گولہ، ترکی۔	قناقتا۔ کونین کی تعریب۔ (ایک دو)
قنری۔ ایک چوڑھا نقرنی سک۔	قنال۔ نہر، انگریزی۔
قنریۃ۔ قلند کی برچی کی کھڑکی، جس سے پرودینے والے ادھر	



قنادیر۔ ایک منبہ طرشی کپڑا جسکو انگریزی میں لسٹریگ کہتے ہیں۔  
قُنْبَلَا۔ بڑا جتہ۔ خیل۔

قُنْبَلَة ج قنابل، قنبلہ ج قنابل۔ مہب، توپ کا گولہ، ترکی۔

قُنْبَجَة ج قنجاج۔ چھوٹی کشتی، ڈونگی، ترکی۔

قُنْد ج قنود۔ امنر، فرنج۔

قُنْدَاق، قُنْدَاق۔ یونانی کلیسا کی کتاب الادعیہ کتاب قانون مذہبی، یونانی۔

قُنْدَاق، قُنْدَاق۔ بندوق کا کدو، توپ کی گاڑی، ترکی۔

قُنْدَلِکَت۔ مگرے کا ایک عمدہ وارہ، خادم بیکل، یونانی۔

قُنْسُل، قُنْسُلُوس۔ کونسل، سفیر، لاطینی۔

قُنْصُل ج قنصیل۔ کونسل، مائتباہ سلطنت، لاطینی، لفظ میں نے عربی میں نویں صدی کے لٹیرچر میں دیکھا ہے۔ لاطینی۔

قُنْصُلِیَّہ۔ کونسل، کسی کونسل کا مکان یا دفتر۔

قُنْصُلَا تو۔ دیکھو قنصلیہ،

قِنْطَار۔ قدیم لغت میں ایک وزن کثیر کا نام تھا، جسکی تخصیص

میں صحاب لغت بہت مختلف اقوال میں آجکل سو پونڈ کے وزن کو نظر رکھتے ہیں۔ لاطینی۔

قِنْطَرَمَة۔ ایک قسم کی لگا ب۔ ترک۔

قَنْط۔ مرغی کا ڈربہ، خاندان سے ختن ہو اجن سے قن

بہا۔ ذہبی۔

قَنْتَقَ تَقْنِیْقًا۔ اقامت کرنا، کسی سرکاری جائے قیام میں ٹھہرنا، دیکھو قنات۔

قَنْتِیْنَة ج قنانی، قنات۔ پیلے شراب کی بوتل کو کہتے تھے، اب ہر قسم کی بوتل اور شیشی کو کہتے ہیں، یونانی۔

قَنْیْطَة۔ مہموی قسم کا بسکٹ، فرنج۔

## و

قُوْأَس۔ بندوق کی گولی، ترکی۔

قُوْطَى، قُوْطِیَة، کبس، یونانی۔

قُوْر۔ تاریقی میں مصطلح رموز کے ذریعہ سے خبر دینا، ہتھیار، تکیا قورخانہ۔ اسلمہ خانہ، ترکی۔

قُوْرْدُون۔ ناکہ بندی، یعنی پولیس یا فوج کا کسی مکان یا راہ کی احاطہ بندی، فرنج۔

قُوْرْدِیْبِیَّہ۔ زنانہ سینہ بند، انگریزی۔

قُوْرَش ج اقروش۔ دُجھی جو گھوڑے کی دم پر لگائی جاتی ہے، تہ کی قُوْرَش قنمار۔

قُوْرِیَا d۔ آلو، یونانی۔

قُوْرَاَز، قُوْرَاق۔ کوہ قات واقع سرحد روس۔

قُوْرَقَة، قُوْرَق، قُوْرَقَة، قُوْرَقَن۔ گھونگھا، یونانی۔

قُوْر۔ ذبح کا ہارہ، ترکی۔

قُوْرَل اغناسی۔ ایجوٹنٹ میجر، ایک فوجی عہدہ، ترکی۔

قُوْرُلون۔ کولون یعنی انگریزی دفن کے دو نقطے کا نشان؛

قومانڈان - ویکھو قومندان -

قوٰمبا نیة، قومبا نیہ، کینین کی تریب، انگیزی -

قوٰمسیون - کمیشن، مجلس تحقیق وافتراء وجماعت جو کسی خاص غرض سے گورنمنٹ کی طرف سے مقرر کیجائے، فریج -

قوٰمنڈان - کمنڈان، کمانڈر، سپہ سالار، فریج -

قوٰمیسر - کمشنر، کسی کمیشن کا افسر، فریج -

قوٰمشرٹیہ - کشرخانہ، کسی کشر کا دفتر -

قوٰمیسین - ویکھو قومسیون -

قوٰنہ، قونینہ، قونیت، قونیت، تصویر، ٹیڈل، تمغہ، یونانی -

قوٰنصل - کونسل، نامتو سلطنت، وکیل السلطنت، لاطینی -

قوٰنصلا قوٰنصلیٹ، کسی کونسل کا مکان یا دفتر، لاطینی -

قوٰوصلتو - ایشن، عمل جراحی، فریج یا لاطینی -

قوٰنصلیة - ویکھو قونصلتو -

قون غوہ - کانگریس، مجلس نمکی، انگیزی -

قورنقورڈانو - عہد ویمان، معاہدہ، ایٹالین

قوٰرہ - چچہ کے کام کا ایک طبی آلہ، مولد -

قوٰس، قوٰص، قوٰاسہ - چپراسی، کسی کونسل کا محافظ

قوٰسن تعولیبنا - بندوق چلانا، گولی مارنا، ویکھو قواس -

قوٰسن تعولیبنا - گھوڑے پر چھی کھنا، ویکھو قوش -

## ۵

قہرمان ج قہارمہ تنظرو خانہ، خانساں، (دکر، فارسی)

قہرمانۂ - جرم سرکاری تنظیم عورت، (مؤنٹ) فارسی -

قہرّمۂ - انتظام خانہ، خانساں، گہری، مولد از قہرمان -

قہوۂ - کافی، قدیم زبان میں شراب کو کہتے ہیں، وخیل

قہوۂ ج قہاوی، قہاؤ - قہوہ خانہ

قہوٰجی - قہوہ والا، قہوہ خانہ کا فیہر - ترکی نسبت -

## ی

یادۂ - سپہ سالاری، فوج کی کمان، تحت کے ساتھ زیادہ مستعمل

یہو، جیسے بعثت العسا کر تحت قيادة الجنرال فلان، ویکھو قائد

قیاس ج اقیسۂ - تاعدہ، قانون، مولد -

قیافہ - فیشن، وضع، مولد -

قیام الوا بوسر - ریل گاڑی کا روانہ ہونا قاهر القضاسر

یقوم القطار، مولد -

قیراط - پنے وزن کی ایک ذنی مقدار کو کہتے تھے ( )

اب پیمائش کی ادنی مقدار کو کہتے ہیں، (انچ، یونانی

قیساریۂ، قیسربۂ، محکمہ محصول، اکیٹ یعنی یورپین طرف

کا مدعہ عمارت کا یا زور، یونانی -

قیطاس - وکیل، پھیل، لاطینی -

قیطن ج قیاطین - قیطون، ریشمی پیس، ترکی -

قیمة الاشترک - خریداری اخبار یا رسالہ کا زبردستی

ویکھو اشتراک

قید تقبیداً - رحبر میں نام لکھنا۔ قیہ تحریر میں لانا، مولد

## باب الکاف

۱

کارج کادات - عمدہ سے لہی ہوئی کشتی، پیشہ، عمدہ فارسی۔

کارت، کارڈ، انگریزی۔

کادت فیزت - ملاقاتی کارڈ۔ کارت فیزت انگریزی لفظ  
کارڈ (اور) وزٹ، ہے۔

کارۃ، کادات - گاڑی، چھکڑا، انگریزی۔

کارخانۃ - کارخانہ، رندہوں کا چنگلہ، فارسی۔

کاردز، کاروڈ - سیسی و اخفا، پادری، یونانی۔

کاز - کاج کپڑا - ایک قسم کا سلاح، وخیل۔

کازگیس، مٹی کا تیل، پٹرول، فرنج۔

کاش کو شٹا - محنت و کوشش سے کام لانا، فارسی کوشین، مولد  
کاشٹہ - فوج کا دستہ، سوار، ترکی۔

کاشغای - کاغذی، کاغذ فروش، فارسی۔

کاشغخانہ - کاغذ خانہ، پیپر مل، فارسی۔

کاشغخانہ - کاغذ خانہ، پیپر مل، فارسی۔

کاشوش - جوتا، فرنج۔

کاشون - نوآبادی، نوآباد لوگ ہوا اپنے وطن کو چھوڑ کر دوسری

جگہ جا کر بستے ہیں، کاشونکار، فرنجی، تالا۔

کاشجج کو راجج - چینی، اجار، فارسی۔

کاشون الاول - رومی ہمنہ مطابق وسمبر۔

کاشون الثانی - رومی ہمنہ مطابق جنوری۔

کاشویاء - گرم لوہا جس سے درزی کپڑے کا سیلن بٹھاتے ہیں۔

کابوس - تپنچہ، پستول، اُندلسی، ہولناک خواب، یونانی،  
زمین چوستے کے بل کا بازو۔

کاتب ج کتاب - معنون نگار، نامہ نگار، محررہ اپن قلم،  
سکرٹری (سکرٹری کہنے) کا تیل الاسرار پر جب محض کاتب ہی، مولد۔

کاتب الاسرار ج کتاب الاسرار - سکرٹری، ناظم، سکرٹری  
تقریباً کاتب الاسرار کے ہم معنی ہی، مولد۔

کاتب الحسابات - اکونٹنٹ جنرل - سرسحاب، مولد۔

کاتبۃ - ٹائپ رائٹر، پہل میں الآتہ الکاتبہ ہی۔ کاتبۃ کاتب  
کی تائیس ہی، دیکھو کاتب، مولد۔

کاتبندار - کاتب دانیتہ - کنیہ، گرجا، یونانی۔

کاتب الاسرار - پرائیویٹ سکرٹری، یہ لفظ دور عباسی میں

پیدا ہوا، شاہی پرائیویٹ سکرٹری کو کہتے تھے، سکرٹری بعینہ

اسکا ترجمہ ہی، مولد۔

کاتولیک - عیسائیوں کا فرقہ، رومن کتھولک، یونانی۔

کاتولیک - دیکھو کاتولیک، واحد کاتولوی ہی۔

کاخیتہ ج کو اتخی - ایک الماری نما میز۔

کاخیتہ ج کو اتخی - خاناماں، کا زندہ، فارسی پورہ تترکی

کادی، کاڈی - کیوٹا، کیوٹے کا تیل، کاڈی شاید کیوٹا

یا اسکے قریب قریب لفظ سے بنا ہو۔

استری جس سے دھو بی کپڑا استری کرتے ہیں، قدیم سی و غنی کا آلہ۔

## ب

کُبا، کُبابہ، کُبابیۃ - گلاس، ایتالین۔

کیمیۃ ج کُباب - شامی کباب، تاش کے پان کا پتہ، گولا، رجاورہ شام، بلیک، گھٹی (رجاورہ مصر، اہل معنی کاتے ہوئے دہانے کا گولہ جو جیسے پونی کتے ہیں اور تمام معنی تشبیہا پیدا ہوئے ہیں۔

کُیوت ج کیا بیت - اوور کوٹ، اونی جتہ، اُنڈسی یا ایتالین۔

کُوش، کُوش - زمین پوش، اندسی یا ایتالین۔

کُبتلۃ - گولے میں کسی چیز کو پستنا، موٹہ۔

کُتولہ - گولی، چھوٹا گولا، موٹہ۔

کُوران - جاگت، دخیل۔

کُتری - پیل، ترکی۔

کُریۃ - دیاسلائی، اہلی معنی گندھک جو دیاسلائی کا جزو اعظم ہے۔

کُسٹون، کُسول - بندوق کی ٹوپی - فرنج۔

کُشآت - مہک، دخیل۔

کُستۃ - مقدار یک گندست، مٹھی بھر کنٹیکر، فارسی لفظ ہے۔

کُتکُوب - اون یا دہانے کا گولا، پچک، دیکھو کُتہ۔

کُکُوبۃ - کباب کی گولی، دیکھو کُتہ۔

کُبون - منافع، سووی اقرار نامہ، انگریزی۔

## ت

الکتاب - مختلف گورنمنٹیں کسی سیاسی اہم مسئلہ کے متعلق تمام

معاملات، مراسلات، کارروائیاں عام اطلاع کے لئے ایک

کتاب میں جمع کر کے شایع کرتی ہیں، یہ کتابیں ہر سلطنت باجمعی

سلطنتوں میں امتیاد کے لئے خاص خاص رنگ کی شایع کرتی

ہو اور اس سلطنت کی کتاب اسی رنگ کے نام کے تحت موسوم

ہوتی ہیں مثلاً الکتاب الابيض (سپید کتاب) جو سن کتاب،

پرتگال کی کتاب، الکتاب الاحمر (سرخ کتاب) اسپین کی

کتاب، اسٹریا کی کتاب، الکتاب الاخضر (سبز کتاب) اٹلی

کی کتاب، ولایات متحدہ امریکہ کی کتاب الکتاب الازرق (نیلی

کتاب) انگلش کتاب الکتاب الاصفر (زر کتاب) فرنج

کتاب۔

کتاب الدلیل - گائیڈ بک، یعنی وہ کتاب جس میں ستیاوں

کے لئے کسی مقام کے قابل دید مقامات اور ان کے تاریخی

حالات کا ذکر ہو۔

کتاب الفرض - رومن کیتھولک گرجا کا عبادت خانہ۔

کتابۃ - جاوہ، منتر، تعویذ، موٹہ۔

کتابخی - کُتخی - کتب فروش، عرب و ترکی مجاورہ مصر۔

کتبخۃ - کُتبخۃ - کتب خانہ، عربی و فارسی۔

کُتخی ج کُتخیۃ - کتب فروش، مصر و شام۔

کتبۃ ج کُتیب - مکتب، ابتدائی مدرسہ، پانچویں اسکول۔

د

کڈک - مالگڈاری نامہ، یعنی وہ کاغذ جو گورنمنٹ کی طرف سے  
رعایا کو دیا جاتا ہے جس میں زمین کی سالانہ شرح مال گڈاری  
درج جوتی ہے جسکے مطابق رعایا کو اپنی زمین کی مالگڈاری ادا

کرنی ہوتی ہے ترکی،

کڈکڈ - ایک دن کی محنت، غیر عربی۔

کڈیش - لاڈوٹو، فارسی۔

کڈین - وہ پتھر جسپر دھوبی یا رنگیز کپڑے کو شپکتے ہیں یا کوڑتے

ہیں، یہ لفظ فارسی سے آیا ہے، فارسی کو رنگ ہے یا عربی مولد ہے۔

قال الزبیدی وابن المکرم اللذان حجارة لبست لصلية۔

ذ

کڈیڈ ابریل، کڈیڈ نیسان - اپریل، یورپ میں

سال میں ایک مہینہ اپریل میں خرافت جائز بھی جاتی ہے، اپریل اول

نیسان ایک ہی مہینہ ہے۔

کڈن، کن نیق - دیکھو کڈین۔

ص

کڈاٹون - ایک قسم کا کپڑا، فرنج۔

کڈاکول، کڈاکوت - تھامہ، پوسٹیشن، ترکی۔

کڈباج - چرمی کڈا، ترکی۔

کڈبون - کاربون ڈکولم، ایک کیمیاوی عنصر۔

کڈوۃ القدر - ذب، بال، دکھیل، کا ترجمہ ہے۔

اس لفظ کے اس معنی میں صحت و عدم صحت کی نسبت، لمیٹ، مہرہ

جوہری وغیرہ کا اختلاف ہے، مولد۔

کڈوڈ - پارویوں کا سپید لباس۔ یونانی

کڈوڈ - کارندہ، خانہ ماں، فارسی۔

کڈرکتا - علم قدح العین، آکھ بنانیکا فن، شاید لاطینی یا یونانی،

کڈلکتہ - رومن کیتھولک ہو جانا، مولد از کاتولک۔

کڈلوج - کیٹنگ کا معرب، فہرست اشیائے تجارت مع نمونہ

انگریزی۔

کڈنیڈہ - گھڑی کی زنجیر، چین، ایتالیہ۔

ش

کڈر اللہ خیرک - معرب میں ادائے شکر کے موقع پر بولتے

ہر جہج انگریزی میں ٹینکس یا ٹینکیو بولتے ہیں۔

ح

کڈحالی - جڑوائی کرنے والا، پلاسٹر کرنے والا، مولد۔

کڈکشہ - ڈنڈا، بیٹ جسے گیند پر مارتے ہیں، جویل فلپسٹ

هذا المادة في لغة العرب۔

کڈکڑوں - اسپرٹ، الکحل، روح شراب، مسلمان علمائے

تہیسانے یہ لفظ موضوع کیا ہے۔

کڈکچی - محرم راز کا زندہ، فارسی از کڈووا۔

خ

کڈکچی، کڈکیا - محرم راز کا زندہ، فارسی از کڈووا۔

<p>کڑوَسْتَه ج کڑوَسَات - گاڑی، گئی، ایٹالین۔</p>	<p>کڑوَسْتَه - قرظیتہ میں رہنا، ماخوذ از قرظیتہ۔</p>
<p>کڑوَا کڑوَا زَنَ - انجیل کا وغلہ کھنا بھسکت کرنا، یونانی بوسطہ</p>	<p>کڑوَوَن - وصلی، کٹ، رفتی، نقشہ، فرنج۔</p>
<p>سریانی۔</p>	<p>کُج کُجَا - پانی کا پل کے ادھر ادھر چکر دینا، ڈھلکان، لٹکانا۔</p>
<p>کڑوَسْتَه - سامان، مواد، فارسی۔</p>	<p>لڑکے کا عبارت بغیر بھج کے آسانی اور روانی سے پڑھنا،</p>
<p>کڑوَسْتَه ذوَسَنَادَات، کڑوَسْتَه مَسْتَل - اُم چیرا بازو اور کبیرہ الی کڑوَسْتَه۔</p>	<p>مولد۔</p>
<p>کڑوَسْتَه عَرَبِي عِبَارَت بَخْطَر بَانِي اِسْرَائِيلِي۔</p>	<p>کُج - اُجین قوم، گرجستانی قوم، گرجستان۔</p>
<p>کڑوَسْتَه پَالْدِيْن کَلَام کُفْرِيَان، مولد از غیر عربی، محاورہ شام، قدیم عربی میں سے ہے۔</p>	<p>کُخَانَه ج کُخِيْن - کارخانہ، خصوصاً کارخانہ لیشیم بانی،</p>
<p>کُور کُورِ سَتِيْن، سمر، ترکی۔</p>	<p>فارسی۔</p>
<p>کُورک - ارب آلود کاشتکاری جس ت زمین برابر کرتے ہیں۔ ترکی</p>	<p>کُورِ اَر - پڑوسی کی زمین میں درخت لگانا، تعمیر، فارسی۔</p>
<p>کُورِ کُورِ - ہنگامہ کرنا، فساد کرنا، منتشر کرنا کسی چیز کو بجا اور ہوشیار،</p>	<p>کُورِ اَدَان - مالا، بار، کنٹھی، فارسی۔</p>
<p>قدیم عربی میں یہ مادہ نہیں۔</p>	<p>کُورِ نَالِي - پوپ کے ماتحت افسر، جن کو کارڈنیل کہتے ہیں۔</p>
<p>کُورِ کُورِ ج کُورِ کَات - سپید سوئی کپڑا، خاصہ، انگریزی۔</p>	<p>اِنْدَسِي بُو اِسْلَمِ فَرَنْجِي۔</p>
<p>کُورِ مَسْوُوت - لہر دار لیشیمی کپڑا، کوئی، ہفتہ وار بازار یونانی،</p>	<p>کُورِ وُوت - دیکھو کردان۔</p>
<p>کُورِ نَبِيْنَه - قرظیتہ، ایٹالین۔</p>	<p>کُورِ اَلَه ج کُورِ اَلَهَات - درید گینگ مشین یعنی ایک قسم کے جہاز جو</p>
<p>کُورِ نَک - قلعہ یا فوج کے استحکام و حفاظت کے لئے چاروں طرف</p>	<p>دریا کو گہرا اور وسیع کرتا ہے اور دریا کی تہ سے یہ نکالتا</p>
<p>دیوار فراسٹوڈن کی تھ، خویش، قیہ عربی میں یہ۔ تہ نہیں۔</p>	<p>ہی تاکہ بڑے جہازات نکل سکیں، وضع نام عربی میں سکا جرتہ</p>
<p>کُورِ وُوب - فرشتہ، جبرانی۔</p>	<p>رکھا گیا ہے، انڈسی۔</p>
<p>کُورِ وُوب - کارخانہ کُورِ وُوب یا تیار کی ہوئی توپ۔</p>	<p>کُورِ وُوب - شام میں ایک لاکھ کو کہتے ہیں۔ مولد۔</p>
<p>کُورِ وُوب - مرصہ خاق - فرنج۔</p>	<p>کُورِ وُوب کُورِ وُوب - صاف کرنا، مولد۔</p>
<p>کُورِ وُوب - دیکھو کُورِ وُوب۔</p>	<p>کُورِ وُوب نَکَرِ شِيَا - کنیہ کا کسی چیز کو تقدس کرنا، کسی چیز کا</p>
<p>کُورِ وُوبِيَه - بے بجا اُپڑا ہوا ٹولہ، خیل۔</p>	<p>مخصوص کرنا، یونانی۔</p>

کریڈل - کریٹ ایک جزیرہ -

کریڈنڈہ - ایک باریک لٹھی کریڈل، کریپ -

کس لیشہ ج کس لیشات - دھتی بسمتیز و خیل،

معاورہ شام -

کریڈک - مجرم کی شدت تعزیری، ایک کشتی جس پر مجرم شدت

تعزیری کرتے ہیں (معاورہ شام) پھوٹا، کراالی، (معاورہ

مصر، ترکی -

کریمة ج کرائم، کویعات - دختر، بس کی جگہ باپ کے نام کے

ساتھ مصافحہ کرنا، مستعمل ہوتا ہے، مولد

کریمة - مغنیہ، یونانی -

## س

السکسوی الشرفیة - اعزازی لباس جو عدلیوں کی طرف سے عملاً

اور فضلا کی خدمت میں پیش کیا جاتا ہے -

کسٹاک، کسٹاک ج کسٹاک - گھڑی کی بجزیر چین، ترکی -

کسٹبانہ، کسٹبان - انگلستان، فارسی -

کسٹنہ - شاہ بلوط کی لکڑی یا درخت، دخیل -

کسٹوان - صطل، فارسی -

کسٹروالین - ناشہ کرنا - کسٹروالین انگریزی معاورہ سے ماخوذ ہے -

کسٹروالی السسمر - درمیان سفر میں کہیں بٹھرایانا، انگریزی

معاورہ کا ترجمہ ہے

کسٹروالین - صبح کو ناشہ کرنا جس سے صفر کا ہیجان

دور ہوتا ہے)

کسٹروالین (کسٹروالین) گندھک، دیاسلانی -

کسٹم - طرز، طریقہ، فیشن، ترکی، شاید ترکی میں عربی لفظ

قسم سے کسٹم پیدا ہوا -

کسٹوہ ج کسٹو، کسٹووی - خلاف خانہ کعبہ جو ہر سال

مصر سے جاتا ہے، اصلی معنی پوشاک -

## ش

کشتبان ج کشتاب، کشتابین - انگلستان، فارسی -

کشتری - کچھری کا معرب -

کشت کشتیشا - تیغ نظر سے دکھایا جاتا، کھلی یا مرغی کا ہنکانا -

(معاورہ شام) اشکن پڑنا، جھڑی پڑنا، سمینا، معاورہ مصر، مولد -

کشتہ العجوز - ایک قسم کا پورا -

کشتہ العروس - ایک قسم کی لائبریا جس جو بانی میں ہوتی ہے -

کشتاف - چنگی خانہ کا انسر، کشتاف معنی کھولنا، چونکہ چنگی خانہ

چیزوں کو کھول کھول دیکھتے ہیں اسلئے کشتاف اُس سے بنا -

کشتف - بل (حساب کا کاغذ) معاخذہ تحقیق، چنگی خانہ کی

رپورٹ، دیکھو کشتاف -

کشتف طیبی - ڈاکٹری معاخذہ،

کشتف علی عویض - کسی دین کا معاخذہ کرنا، کسی مریض

کی بیماری پر کسی کرنا، مولد -

کشتف انبیا - کسی بیمار کے لئے جو بہرہ پہنچا جائے، مولد -

کشک - نیمہ، گنبد، ار حمل، فارسی۔

کشکش - کشکش، پکڑے کا حاشیہ، جھارا بیس۔

کشمیر - کشمیر، کپڑا،

ع

کَعَفَ - کَعَفَ، بکٹ، شیر مال، فارسی۔ قال العیروز

ابیادی الکعک هو الخبز

ف

کِفَاءٌ - قیامت، قدرتی علی اہل، قدیم معنی ہسری، کفو ہونا، مولد،  
کَفَنَهُ - کوفتہ (گوشٹ) فارسی بواسطہ ترکی۔

کَفَرٌ - کفو، مرا، بگمہ، پُر و ا، یعنی چند معمولی گھڑوں کا دو دہاڑ  
کسی بڑے گھڑوں کے پاس واقع ہو، کفر ارمی زبان کا لفظ ہے،

قدیم عربی میں اس کے معنی اُس زمین کے تھے جو آبادی سے بہت دور  
ہو، اس مناسبت سے مصر و شام میں اُس کے معنی القرى البعيدة

عن الایصار کے ہوئے اور اب اس کے معنی قریۃ صغیرة  
فی جنب قریۃ عظیمۃ کے ہیں۔

کَفَّتْ - کفون، آکٹ۔ تھپڑ، دستانہ، کاغذ کا دستہ،  
(کف دستہ کا ترجمہ ہے، مولد)

کَفَّیۃ - ریشمی دستی رومال۔ مول۔

کَفَّیۃ - سرور بانڈھے کا شال، صحیح لفظ کوفیہ ہے۔

کَفَّیۃ - لائق، قادر علی العمل، قدیم معنی

ہسرتیل۔

ل

کَلَامٌ - تہ خانہ، گد ام یعنی مخزن غلہ، لاطینی۔

کَلَامٌ - صحیح لفظ تہ خانہ، گد ام کا محافظ، لاطینی لفظ، ترکی نسبت۔

کَلَمَیۃ - ہتھکڑی، ہاتھ کی زنجیر، ترکی۔

کَلَسَۃٌ - کلسات، جراب، موزہ، پاتاب، وخیل۔

کَلَسُونۃٌ - کلسونات، پاجامہ، وخیل۔

کَلَعْرَیۃ - معمار، گلکار، فارسی۔

کَلَفَہ - حرمسرا کی پاسبان عورت، ترکی۔

کَلَعۃٌ - کلف، خرچ، لاگت، صرفت، مولد۔

کَلَفَکَ - کلفکات، پیرا، گھنٹی، فارسی۔

کَلَسَۃٌ - چوڑے کی بھٹی، اشتق از کلس (چونا)

کَلَجَہ - کلال، گولہ، بمب، سنگ مرمر، فارسی بواسطہ ترکی۔

کَلَلٌ - کلیلہ، پاروی کا کسی کا نکاح پھانا، اہلی نئی تاج پہنانا، مولد۔

کَلَبَہ - کلبیات، کالج کے معنی میں زیادہ تر مستعمل ہے اور کبھی  
یونیورسٹی کو بھی کہتے ہیں، یونیورسٹی کا ترجمہ۔

کَلَبَجَہ - کلبجہ، فارسی۔

کَلَمَہ - کلمہ، فرش، خالیچہ، کتل، ترکی۔

م

مَلَجَہ - سپیہ خیزی، روٹی، بہتر قسم کا میدہ، فارسی۔

مَلَان - نیز، ایضا، صحیح اور ہ شام۔

مَلَبَانِیۃ - کمبانیہ، کمپنس، باسوت، تیلین۔



کُنَّارِی - ایک خوش آواز چڑیا کا نام، انگریزی۔	کُنَّابریک - کمرکھ، کپڑا، انگریزی۔
کُنَّاش - سفینہ، بیاض، ٹوٹ بک، سریانی۔	کُنَّالادیہ، مکبالیہ، پل آن ایکسچ، ہندوی، چک، ایتالین
کُنَّافۃ - میٹھا سنہوسہ، کیک، وفسر، الیڈی، الکناق	کُنَّیو - پل آن ایکسچ، ہندوی، ترخ، ایتالین۔
بالقطائف الماکولۃ و فی الخفایب المقطائف طعام بیسوی	کُنَّخ - کُنَّخا، کُنَّخواب کپڑا، وشن کاشی کپڑا۔
بالدقیق المرق بالماء۔	کُنَّخۃ - نعل، ریشین، محاورہ شام۔
کُنَّال - نمر، فرنج بواسطہ انگریزی۔	کُنَّخان - کُنَّخاب، ریشی کپڑا، چینی۔
کُنَّذیۃ - ایک قسم کی کرسی، نیم تخت، فرنج۔	کُنَّکۃ کُنَّکۃ - چھانا، ڈبا کتا، محاورہ شام۔
کُنَّذَرۃ - سعادہ، سعادہ تامہ، ایتالین۔	کُنَّراج اکۃ - نئی بیک، ہیمانی، روپے کی جیب، فارسی۔
کُنَّذاج کُنَّوۃ - اسنر، مہیڈ، فرنج۔	کُنَّرۃ کُنَّچۃ - چنگی خانہ، لاطینی بواسطہ ترکی۔
کُنَّذۃ - ملک کینڈا واقع امریکا۔	کُنَّرۃ کُنَّچۃ - چنگی مہول کرنیوالا، تحصیلہ اچنگی، ترکی۔
کُنَّذاسطبل - کانسٹیبل، فرنج۔	کُنَّرۃ کُنَّرۃ - نوکر، خادم، لاطینی بواسطہ فرنج۔
کُنَّذارۃ - انگریزی جوتا، بوٹ، یونانی بواسطہ ترکی۔	کُنَّسارۃ - ریوے گا رو، فرنج۔
کُنَّذارۃ - بوٹ ساز، ترکی۔	کُنَّشۃ - بقدریک کھدست، ٹھی بھر، دیکھو کشتہ۔
کُنَّذارۃ - غلہ رکھنے کی کوٹھی، فارسی۔	کُنَّشۃ - ساتی، موجھا،
کُنَّشۃ - گلدستہ بچلی او مولدۃ من الکناشۃ وھی	کُنَّشۃ کُنَّشۃ - چپت یا چوترو یا کسی اور چپتہ فرش کو سطر کرنا۔
اصول ذات فروع۔	کانہ مولد من کیندا لثوبیا و تکید العضو المروج
کُنَّشلیر - چائسلر یعنی یونیورسٹی کا پریسیڈنٹ، ایتالین بواسطہ	کُنَّشیفۃ - تدار، کورسے بنا ہوا پہلے مصدر فلسفہ میں اس
انگریزی۔	معنی میں آیا اور اب عام طور سے مستعمل ہوتا ہے،
کُنَّغورۃ، کُنَّغورۃ - کانگریس، جیلر ملکی، انگریزی۔	کُنَّجۃ - درتارہ، ساراگی، فارسی۔
کُنَّکۃ - قومہ، یا کافی کی کیتھی، محاورہ مسہ۔	
کُنَّکۃ - غم بک ہونا، آرام، یا نا، کُنَّکۃ آرام، توجہ نہایت غم، مولدۃ	

گٹن - کسی کا غم ہلکا کرنا، آہم، تخفیف غم، سولد۔

گٹنیاک - برانڈی، شراب۔

گینغہ - دیکھو کٹنا۔

و

کوی کیتا - گرم لوہے سے درزی کا کپڑے کا سین بھانا،

دھوبی کا کپڑے پر استری کرنا، قدیم معنی داغنا۔

گوار تڑ - پلو ریز مصنوعی، انگریزی۔

کوبری - پیل، خصوصاً آئینی پیل، ترکی۔

کوئی ج کو اتلہ - گریک کیتھولک، عیسائیوں کا ایک

فرق جو یونانی کلیسا کا پیرو ہے۔ یونانی۔

کوئلہ - گریک کیتھولک، ہونا، دیکھو ڈنالی۔

کوئلٹ - ضلع، فرنج۔

کوئج ج اکواخ، کینان، کوخاب، کوخفہ، جھوپڑا، فارسی۔

کوہ - مجموعہ قوانین سلطنت۔ کوڈ فرنج۔

کوڈ ج کور - قدیم لغت میں اسکے معنی شہر اور حصہ زمین کے

ہے۔ لیکن پہلے اور نیز عرب جغرافیہ نویسوں نے اسکے معنی پرگنہ

کے لئے میں یونانی، مصر میں کورہ اب پیشانی، بھی کہتے ہیں۔

کوڈجہ - ڈھیر، مجموع، مصر و شام کا ماورہ ہوا خاندانہ

ہاں کہ جبہ بینی میں نے بحیثیت مجموعی اور یکشت خرید اس کو

ہا جاتا ہے کہ کورچہ کی اصل ہندی لفظ کوئی ہے جو جو میں عدد

کے مجموعہ کو کہتے ہیں۔

کوٹک - دیکھو کریک۔

کوڈیک - مطلق قید یا قید دوامی، ترکی۔

کوڈنتینہ - دیکھو کرتینہ۔

کوسا، کوساۃ - کھیرا، گلڑی، لوکی، محاورہ شام۔

کوسنتکے - دیکھو کتاک۔

کوڈنثہ - محنت، کوشش، دیکھو کاش۔

کوڈنثہ - دیکھو کاشہ۔

کوشٹا - ساحل، دریا کا کنارہ، اندلسی۔

کوڈنٹول - گورنر جنرل، انگریزی۔

کوڈونٹل - پولیس کے انتظامات بغرض رفوہ عام، کالریاں، انگریزی

کولیں، کولیراۃ - سفید، کولرا، فرنج۔

کوڈساری - دیکھو کساری۔

کوڈسیون - دیکھو کسیون۔

کوڈوڈر - کمانڈر، انگریزی۔

کولسرا - کولسٹ ایک باجا جو بوزلیو بخارا کے بجا ہے۔

کوڈنٹول - کولسٹیا، یعنی وہ میز جو دیوار سے لگی ہوتی

ہے اور پانچ یا چار ابراسس رکھتے ہیں۔

کوڈنیاک - برانڈی شراب۔

کوڈنٹول - کولسٹیا - کام پورا کرنا، یہ رکنا، دیکھو کاش۔

کوڈنٹول - گرم تیل میں زخم سیدہ یا کٹے ہوئے عضو کو ڈالنا

یہ کاربائیڈ اور روئی تید ہو جائے، موڈ من، کوڈع۔

گُوئی - تاش کی شہزادی یا بیگم یا بی بی، وخیل۔

گیجی - ٹکاء، خم، وخیل۔

گُوہبان - محافظ کوہ، فارسی۔

گیلو - کسی وزن کا سو حصہ، فرنج۔

گُوہبانی - ماہر راہسے کوہستانی، ماہر طرقت جلیہ، فارسی

گیلو جہا، کیلو غوام - کیلوگرام یعنی سو گرام، فرنج۔

گیلون - قفل، تالا، وخیل۔

۵

گیلومٹر - کیلومیٹر مساوی ۱۰۸۳۔۰۸۳۔ اگڑ۔

کھمبہ، کھرا یا تہ - برقی قوت، الیکٹراسٹیٹی، فارسی لفظ کھڑ

کیمیاء - فن کیمیشری جس میں تحلیل و ترکیب جزائے جسم سے

جسکی اصل کربا ہوا اس بنا ہی جو کھرا کی ایک قسم کی خاصیت ہی چونکہ

بحث ہوتی ہے، یونانی۔

کھرا میں برقی قوت زیادہ ہوتی ہوا اسلئے برقی قوت کو کھرا میت کہتے ہیں

کینا - کوئین (دوا) جسکا اسپیل مسندہ بھی ہے۔

کھڑک - برقی قوت کسی چیز پر بطاری کرنا، برقی قوت سے متاثر ہونا۔

کی - استری کرنا (کپڑے کرتا) اصل معنی داغنا۔

کھرا مان - کھرا، محاورہ مسر۔

کھراؤت - کھانت، ایک پادری کا عہدہ، سریانی۔

## باب اللام

۱

۶

کلابہ - کوہ آتش نشاں کا مادہ گدراختہ جسکو لاداکتے ہیں، شاید عربی لفظ

کینونہ - پادریوں کی سپید پوشاک، یونانی۔

کلابوئینو - کارخانہ علم کیمیشری، فرنج سے آیا۔

کینولک، کینولک - عیسائیوں کا کیتھک فرقہ، یونانی۔

کلابین - لاطینی قوم، لاطینی کلیسا۔

کینتار - ستار، ایک آلم موسیقی، یونانی۔

کلابڈن، کلابڈنہ - ایون کاعرق، فارسی۔

کیر - یونانی کلیسا کے لیشپ کا لقب تعظیمی جسکے مقابل میں ہرز

کلابیہ ج لاطیبات - یونانی بچیوں کا نقاب۔

لارڈ بشپ، یونانی۔

کلابونہ - چکنی مٹی، چونا، مسی جوش

کیرس ج اکیاس، کیستہ - بدن دھونے اور ملنے کے لئے

کلاب - لاکھ ہندی۔

بابوں کے دستانے، پہلی معنی تھیل۔

کلابا - نمپ کا معرب، ایتالین۔

کیفجہ - آرام کردہ، یہ ترکی لفظ صینہ امر ہے جو فوجی سپاہیوں

کلابدا - لونڈر، انگریزی عطر، ایتالین۔

کو پریڈ یا قواعد کے بعد واپسی کی اجازت کے لئے استر کہتا ہے۔

کلاب - باشندگان ملک پولینڈ۔

کلاب - تھانہ انگریزی۔

لَعْنَةُ عِيسَى سِغَرِ تَمِيمَةَ تَسْتَلْفِينِيهِ، يُونَانِي - لَعْنَةُ نَعُومٍ، نَعُومَةُ - سِرْمَاكٌ حَسْبُ يَارُودٍ وَبُحْرُكٌ كَمِى حَيْزِ كُو اُتْرَاكْتِي مِي، يُونَانِي بُو سَاطَلْتِ تَرْكِي -	(بلاد) الللا - ملک پو لینڈ لاھی - شہر ہیک پائے تخت ہر لینڈ لائیسٹک - شہر لپزک واقع جرمنی -
لَعْنَةُ سِرْمَاكٍ مِي يَارُودٍ وَبُحْرُكٍ تَلْعُونُ وَعَمَّارَتُونُ كُو گَرَانَا - مَوْلِدَا زَلْفَر لُعْنِي - سِرْمَاكٍ لَكَانِي وَالا - تَرْكِي -	لائیختہ ج لوائیخ - فرست، پروگرام، اسکیم، رجسٹر یادداشت، دستاویز، مولد
لَعْنَةُ جَلْعَاتٍ جَوَابًا لِمَا كَانَتْ تَلْعُونُ لِي تُو بِي بِرِي شَيْئِي مِي لَعْنِي - اَلِي - كَهْرَوَالِي سِ آتَا، مَوْلِدَا -	لباس ج البسنة، لبس - تنگ پانجامہ - لبان - پانی پھرنے کی ڈوری، محاورہ مصر -
لَعْنَةُ تَلْعِيْمًا كَرْمِ يَانِي مِي كَانَتِي يَابِجَا عِي ذَان - لَعْنُ، لَكْن - لَكْنُ بَشْتَت، يُونَانِي -	لبان الغد راع - گنیشیا (ایک دو) ) لبنا ق ج لبنا - عمدہ کی ٹوپی، جھٹ کیپ، اہلی معنی عمدہ -
لَعْنَا، لَمْبَة - لَمْب، اِيْتَالِيْن - لَعْنَدَا، لَعْنَدَاةٌ - شَهْرُ لَعْنَدَانِ يَابِي تَحْتِ اَنْكَلِيْتِيْط -	لَبَاكِي - جُھنَا ہوا، تَرْكِي - لَبْنِيْتِي - كَرْنِي جَوْبِيْرُ مَلَا كَرِي كَا تَعِي جَالْتِي مِي، كِهِي -
لَعْنَادُو - لِيْنْدُو كَا تَرْكِي - لَعْنَا - فَرُوج، تَرْكِي -	لَبْنِيْتِي ج لِيْحَان - كِيْمِي، مَبْس، وَاصِلُ الْجَنَّةِ جَانَعَةِ يَجْتَمِعُونَ لَعْنَادُو فِي الْاَمْر -
لَعْنَا ج الْوَيْتِي ضَلَعُ الْاَوَاكِي عَرَبِي مِي اَهْلِي مَعْنِي جَهَنَّمُ كِي مِي، لَكِنِ چُونْدِي تَرْكِي مِي ضَلَعُ كُو تَجِي كَتِي مِي جِكِي مَعْنِي جَهَنَّمُ كِي	اللجنة الادارية - مجلس انتظامی، نیجینگ کمیٹی، دیکھو ادارہ - اللجنة التخصصية - اہل فنی کمیٹی، کسی بڑی کمیٹی کی تہیہ ہے -
مِي ضَلَعُ عَرَبِي مِي جِي ضَلَعُ كَرُو - سَعْنِي كَلِي - لَعْنَا ج الْوَاچِ اَنْشَت، اَنْسِيْرِي -	اللجنة القومية - سبکدوش کمیٹی، یعنی وہ مجلس جو کسی جگہ انتقاد سے پہلے پروگرام تیار کرنے کے لئے نشست کرتی ہے -
لَعْنَادُو - لَارُو، اِنْگَرِيْزِي - لَعْنَا رَنْم - لَعْنَا رَنْم - لَوَاكِي رَمَا دَرِي جَوْبِي كَانِ اِي كِ شَاخ، يُونَانِي -	لَسَا لَسِيْبِي - لَانْسِيْبِيْٹ - لَعْنَاتِك - رَنْم، رَنْم بَرُو كَا جَوْبَا، فَرُوج -
لَعْنَا فَر - سِيْطُول - رِيْوَا نَوْرُو كَا مَعْرَب - لَوَاكِي نَدَاةٌ لَوَاكِي نَدَاةٌ - ہولٹس، سرسے، ایتالیمن -	لعب الداما - ڈرامٹس ایک ریاضیاتی کھیل - لَعْنَةُ الْبُوْرَصَةِ سِيْطُو بَا زِي -

<p>لوکب۔ چکر ازرنیہ پیچ، ڈوٹی، کمافی، مہری، خوارہ کا دمان فارسی۔</p>	<p>بدین اسم عرف پر لیکن ترکی استعمال سے عربی میں آیا۔ ماجوڑ۔ پھوکا معرب ایک حصہ فوج کا افسر۔ ماحوز۔ فوجی کیمپ، لشکر گاہ، ذخیل۔</p>
<p>لوکنا۔ دکھولا ونڈا۔ لوکنا را۔ دکھیو لند رہ۔</p>	<p>لوکمان۔ قید خانہ، مکان جس دو ام یونانی بوساطت ترکی۔ ماخوڑا ج موحو۔ شیمیز مولد از مخوڑ کشی کا پانی کو بھراڑنا، جھاناس صاحب الجواب اس لفظ کا واضح ہے۔</p>
<p>لیرتا ج لیرات۔ ترکی پنڈساوی تیرہ روپے آٹھ آنہ۔ بغیر دیل۔ شہر لیر پول واقع انگلینڈ۔</p>	<p>ماخوڑ۔ شراب خانہ، بیت القواش۔ فارسی مادہ ج مواد۔ قانون کی ونڈ، کسی مضمون کا مصالح یا مشیریل یا مواد، وہ شے جس سے دنیا بنکر پیدا ہوئی، اور جسکو ہم اپنے خواص خسر</p>
<p>لیمان۔ بندر گاہ، کنارہ وریا، ترکی۔ لیمان۔ رشقت تعزیری۔ یونانی بواسطہ ترکی۔</p>	<p>لیلیٰ۔ بورڈر نائب علم مقیم دارالافتاء، یسلی سے مراد شب باش ہے۔ لیمان۔ بندر گاہ، کنارہ وریا، ترکی۔</p>
<p>لیونان ج لیواوین۔ گنبد نما عمارت گیلری، لیوان فارسی لفظ لوان یہ جو عربی میں آکر لوان ہوا اد عربی سے یورپی زبان میں جا کر لیوان ہو گیا اور موجودہ عربی میں ایک غیر زبان کے لفظ کی طرح لیوان متصل ہوا۔</p>	<p>لیمان۔ بندر گاہ، کنارہ وریا، ترکی۔ لیمان۔ رشقت تعزیری۔ یونانی بواسطہ ترکی۔</p>
<p>لیونان ج لیواوین۔ گنبد نما عمارت گیلری، لیوان فارسی لفظ لوان یہ جو عربی میں آکر لوان ہوا اد عربی سے یورپی زبان میں جا کر لیوان ہو گیا اور موجودہ عربی میں ایک غیر زبان کے لفظ کی طرح لیوان متصل ہوا۔</p>	<p>لیونان ج لیواوین۔ گنبد نما عمارت گیلری، لیوان فارسی لفظ لوان یہ جو عربی میں آکر لوان ہوا اد عربی سے یورپی زبان میں جا کر لیوان ہو گیا اور موجودہ عربی میں ایک غیر زبان کے لفظ کی طرح لیوان متصل ہوا۔</p>
<p>لیونان ج لیواوین۔ گنبد نما عمارت گیلری، لیوان فارسی لفظ لوان یہ جو عربی میں آکر لوان ہوا اد عربی سے یورپی زبان میں جا کر لیوان ہو گیا اور موجودہ عربی میں ایک غیر زبان کے لفظ کی طرح لیوان متصل ہوا۔</p>	<p>لیونان ج لیواوین۔ گنبد نما عمارت گیلری، لیوان فارسی لفظ لوان یہ جو عربی میں آکر لوان ہوا اد عربی سے یورپی زبان میں جا کر لیوان ہو گیا اور موجودہ عربی میں ایک غیر زبان کے لفظ کی طرح لیوان متصل ہوا۔</p>
<p>لیونان ج لیواوین۔ گنبد نما عمارت گیلری، لیوان فارسی لفظ لوان یہ جو عربی میں آکر لوان ہوا اد عربی سے یورپی زبان میں جا کر لیوان ہو گیا اور موجودہ عربی میں ایک غیر زبان کے لفظ کی طرح لیوان متصل ہوا۔</p>	<p>لیونان ج لیواوین۔ گنبد نما عمارت گیلری، لیوان فارسی لفظ لوان یہ جو عربی میں آکر لوان ہوا اد عربی سے یورپی زبان میں جا کر لیوان ہو گیا اور موجودہ عربی میں ایک غیر زبان کے لفظ کی طرح لیوان متصل ہوا۔</p>
<p>لیونان ج لیواوین۔ گنبد نما عمارت گیلری، لیوان فارسی لفظ لوان یہ جو عربی میں آکر لوان ہوا اد عربی سے یورپی زبان میں جا کر لیوان ہو گیا اور موجودہ عربی میں ایک غیر زبان کے لفظ کی طرح لیوان متصل ہوا۔</p>	<p>لیونان ج لیواوین۔ گنبد نما عمارت گیلری، لیوان فارسی لفظ لوان یہ جو عربی میں آکر لوان ہوا اد عربی سے یورپی زبان میں جا کر لیوان ہو گیا اور موجودہ عربی میں ایک غیر زبان کے لفظ کی طرح لیوان متصل ہوا۔</p>
<p>لیونان ج لیواوین۔ گنبد نما عمارت گیلری، لیوان فارسی لفظ لوان یہ جو عربی میں آکر لوان ہوا اد عربی سے یورپی زبان میں جا کر لیوان ہو گیا اور موجودہ عربی میں ایک غیر زبان کے لفظ کی طرح لیوان متصل ہوا۔</p>	<p>لیونان ج لیواوین۔ گنبد نما عمارت گیلری، لیوان فارسی لفظ لوان یہ جو عربی میں آکر لوان ہوا اد عربی سے یورپی زبان میں جا کر لیوان ہو گیا اور موجودہ عربی میں ایک غیر زبان کے لفظ کی طرح لیوان متصل ہوا۔</p>
<p>لیونان ج لیواوین۔ گنبد نما عمارت گیلری، لیوان فارسی لفظ لوان یہ جو عربی میں آکر لوان ہوا اد عربی سے یورپی زبان میں جا کر لیوان ہو گیا اور موجودہ عربی میں ایک غیر زبان کے لفظ کی طرح لیوان متصل ہوا۔</p>	<p>لیونان ج لیواوین۔ گنبد نما عمارت گیلری، لیوان فارسی لفظ لوان یہ جو عربی میں آکر لوان ہوا اد عربی سے یورپی زبان میں جا کر لیوان ہو گیا اور موجودہ عربی میں ایک غیر زبان کے لفظ کی طرح لیوان متصل ہوا۔</p>

## باب المیم

آبادیوں۔ ایک حمد، اور سلطان اور وزیر کے درمیان بیجا مہری  
بوی، انگریزی میں سکوائٹس چمیر کہتے ہیں، اکثر مابین کے شاہیادوں  
کا صوبہ بچ خائفہ کہتے ہیں۔ مابین عربی لفظ جو ماموولہ جو اور

<p>ما ائدة ج مولدا۔ میز، قدیم معنی و ستر خوان۔          مایو۔ یاومی۔</p>	<p>اور جسکے مقاصد اس فرقہ میں داخل ہوئے بیک کوئی نہیں جانتا۔          ماسونی۔ اس فرقہ کا ایک مرد میر، ماسونیت۔ اس فرقہ</p>
<p><b>ب</b>          بربندہ۔ برش جس سے کپڑے صاف کرتے ہیں، برش بھدا          بنا کر ہر شے اس پر آگے بنا یا ہو۔</p>	<p>کی ایک عورت میر۔ ایتالین،          ماسونیت۔ فری مشنری یعنی فرقہ فری مشن کی پیغمبرانہ۔          ماصورہ، ماصول۔ دیکھو ماصورہ۔</p>
<p>مبزل قلعہ ج مبارق۔ اگلادان، مشتق از براق۔          مکتبش۔ مذہبی واعظ، مشنری، تہذیب مذہبی، خط غیر مذہب</p>	<p>صاعوت۔ کاغذ کا زمین، تختہ (شام کا محاورہ) دیگ ہی کلاں          محاورہ مصر، مولد۔</p>
<p>والوں میں کتا۔ مشنری کا ترجمہ ہے۔          مبعوث۔ پارلیمنٹ کا ممبر، ڈیلیگٹ، نمائندہ، قائم مقام          قوم یا رعایا، اصلی معنی فرستادہ۔</p>	<p>ماکتہ، ماکتینہ۔ مشین گن، آلہ، ایتالین۔          مال مہری، اہمال الامیری، ٹیکس خرچ میر کی اصل یہ ہے          صالحی۔ صاحب، مولد۔</p>
<p><b>ت</b>          تہذیب۔ مشنری، مذہبی واعظ،          متالوجیا۔ متالوجی، علم الاصنام۔</p>	<p>مالیتہ۔ صیغہ مال، فانس۔ مولد۔          ماصول۔ سرکاری عہدہ دار، کمیشنڈ آفیسر، مولد۔          ماصوریتہ۔ عہدہ سرکاری، مولد۔</p>
<p>تہذیب ج متاحف۔ عجائب خانہ، میوزیم، دیکھو تحف،          متخرج۔ سند یافتہ، تعلیم یافتہ، دیکھو تخرج۔          متخرج اعتبار۔ ایک آلہ پیمائش مساوی ایک گز ۳۶ گز،          یعنی ۳۹۔ انچ۔ فرنج،</p>	<p>ماصور لبریل۔ ڈاک بیون، پوسٹ میں۔          ماہنتار۔ ویر، یونانی۔          ماصور۔ ذہنی نقل و حرکت۔ ایتالین،          ماصوفانورہ۔ مشین میں تیار کیا ہوا کپڑا، کپڑوں کا نمونہ،          انوالس، ایتالین</p>
<p>متصل۔ حاکم شہر، میٹری مجسٹریٹ، اسی معنی قابض۔          متصرف۔ کاشنر، لغوی معنی تصرف کرنے والا۔          متصرفیتہ۔ عہدہ کاشنری یعنی ایک کاشنر کے حدود حکومت</p>	<p>ماہنتار۔ ماصورہ اور جس سے اجسام غازیہ کا دباؤ معلوم ہوتا ہے۔          ماصورہ۔ مکان کا حصہ پیشین، دوشل۔          ماہنتار۔ تخراب، مشاہیر، فارسی۔</p>
<p>انتظار فن۔ ایکٹریسیٹا یعنی فرنی سیاسی گرم ہوا حد۔</p>	<p></p>

منظران جیکے اہلی معنی تاج و زعمن الحمد کے ہیں۔

متطرح ج متطوعۃ۔ والنشر، رمانا کار، اسلامی تواریخ میں متطرح کا اطلاق والنشر فوج پر ہوا ہے جس سے مراد وہ لوگ ہیں جو برضا و رغبت

بغیر کسی معاوضہ فوج کے ساتھ جہاد میں شریک ہوتے تھے والنظیح فی اللغة التبرع من ذات نفسه مما لا يلزمه فوضه۔

متطرح ج۔ مقلد اہل یورپ، مصدر تفرح،

صمیمین۔ علی رسول، عمدہ، ملکی منصب، ترکی حکومت میں متصل ہو۔ صلیب، فرار، روشن خیال، مولد از نور۔

### ث

منازلۃ ج منالوات، مثال۔ سبق مولد۔

مثلیۃ۔ اس کی معنی برف سازی کا کارخانہ، ہشتق از شیع۔

مثیلۃ ج مثیلات، مثال۔ دیکھو مثالہ۔

### ج

مجمع العلماء، مجتمع العلوم۔ اکوچی، حکماء کی علمی آئینہ۔ جس میں سب ملکر۔ اسل عمید کی تحقیق و تدوین کرتے ہیں۔

محدرة کچھوہی، مولد۔

ز ہنگرین قوم، ہلاد الجوز، ملک ہنگریا۔

سیدہ حکومت آئین کوکتو، کیونکہ اس کا واسطہ از السنس بن زمیندیدی۔ صدر اسٹیجیو، مجسمہ پورے قد کا بت۔

تیس ج مجلس۔ مشورہ گاہ، حکمہ، عدالت، کچھری۔

مجلس، بدلی۔ نیکو سپل کینی، دیکھو بلدیہ۔

مجلس الاشراف۔ ہوس آف لارڈس، دارالخوہن امریکا کی مجلس

مجلس لاعیان۔ امریکی پارلیمنٹ، والالامرار، اعیان جمع ہون بزرگ، اشراف جمع شریف معنی بزرگ۔

مجلس التشريع۔ مجلس اصناعتان قانون، لیسبلٹیو کونسل۔

مجلس التنفيذ۔ والسرگیل کونسل۔

مجلس المحسبۃ۔ کورٹ آف وارڈس۔

مجلس الحقوق۔ سول کورٹ۔

مجلس شورى، مجلس شورى لغویانین، پریوی کونسل

مجلس الشیخ۔ ہوس آف لارڈس شیوخ، شیخ کی جمع، بزرگ

قوم، دیکھو مجلس الاشراف۔

مجلس لعموم۔ ہوس آف کامن، دارالعم، عام رعایا کے

قائم مقاموں کی مجلس۔

مجلس اللوردات۔ ہوس آف لارڈس، لورد کی جمع لارڈ

مجلس المبعوثین، مجلس المبعوثان۔ پارلیمنٹ، کون

مبعوث۔ مبعوثان ترکی جمع ہے۔

مجلس النظار۔ مجلس وزراء دیکھو ناظر۔

المجلس النيابی، مجلس النواب۔ پارلیمنٹ، نیابت،

قائم مقامی یعنی رعایا کی قائم مقامی کی مجلس، قواب، نائب کی جمع

یعنی نائبان رعایا کے ملک کی مجلس۔

مجلس ج تجللات۔ میگزین، ریویو، یعنی پریچہ، رسالہ، مجلہ۔

اصل لغت میں کتاب تصالح کو کہتے ہیں۔ زمانہ حال میں ترکی حکومت نے

قوانین شرعی کو بطرز جدید ایک کتاب میں جمع کر لیا تھا جس کا نام مجلہ الاحکام

رکھا تھا اسی کتاب کے نام کے ذریعہ سے یہ لفظ جدید بن گیا علم میں روشناس ہوا

مجمع تعلیم العلوم، مجمع العلماء، مجمع العلوم۔ اکاڈمی

علمائے فن کی علمی انجمن جیسے سب ملکر مسائل علمیہ کی تحقیق و تدوین

کرتے ہیں، تمام اکاڈمیوں میں فرانس کی اکاڈمی مشہور ہے،

مجموع، مجموعتہ، جماعیہ، مجموعتہ۔ اخبار یا رسالہ کا قائل۔

چھپتا۔ میکر سکوپ، خوردبین۔

مجیددی۔ ترکی نثری روپیہ مسادی ۳ شلنگ، پنس (پیر)

دیکھو مجیددیہ۔

مجیددیہ۔ ترکی پونڈ مسادی تیر روپے آٹھ آنے، مجیدی

اور مجیددیہ دونوں سلطان عبدالمجید سلطان روم کے انتساب سے

موسوم ہیں، ایک ترکی تمغہ کو بھی مجیددیہ کہتے ہیں۔

## ح

حسابت۔ کمنٹرولر، آڈیٹرنٹ، محاسب (ایک عہدہ)

حسابتہ۔ آڈٹ آفس، بک کیپیٹنگ، دفتر حساب کتاب

فن حساب داری۔

حاضرہ۔ کچھ، علم، آداب مجلس، علم لطیف و ظریف۔

حافظ۔ گورنر، حاکم، محافظ شہر۔

الحافظون۔ انگلستان کی ایک سیاسی جماعت جس کو کنسرویٹیو

پارٹی کہتے ہیں وھو علاء ہم الذین یحفظون علی القدام

محماتا۔ پیشہ اہل فن، وکالت، بیرٹھی، دیکھو می۔

محامی۔ بیرٹھر، کیسل، محامی ہونڈا کرکتے ہیں چونکہ اہل قانون

اپنے موکل کے طرفدار ہوتے ہیں اسلئے وہ محامی ہیں۔

محجر، صحیح، محجر۔ قرظینہ خانہ، لغوی معنی، روکنے کی جگہ،

محایۃ۔ حروف شانے کا رٹہ، مشتق از محو۔

مواقعتہ (اپیل کرنا مقدمہ) موڈارذ رضا الشکوی الی القاضی

محمود حجتہ۔ وہ مال جو چنگی نہ ادا کرتی تھی وجہ ضبط کیا گیا ہو۔ موڈہ

مخبر۔ اخبار کا اوڈیٹر، از تحریر۔

محمودہ ج محارم۔ جیبی رومال، چہرہ پڑھانے کا زانہ، رومال

مختصر۔ روداد، کارروائی جلسہ، رپورٹ، والمختصر خط بکتاب

فی واقعتہ فی آخرہ خطوط المشہور بصیغۃ ما تضمنہ صدقہ

مخط، مخطتہ۔ ریلوے اسٹیشن، لغوی معنی اترنے کی جگہ۔

محفظة۔ نوٹ بک، کتاب یادداشت، از حفظ

محکمۃ ج محاکمہ۔ عدالت، کچھری، کورٹ از حکم۔

محکمۃ الاتهام۔ سٹیشن کورٹ۔

محکمۃ الاستیناف۔ کورٹ آف اپیل، عدالت مرافعہ دیکھو استیناف

المحکمۃ الالہیۃ۔ ملکی عدالت جو صرف ملکی لوگوں کا فیصلہ کرتی ہے اور دیکھو

محکمۃ البدایۃ۔ ابتدائی عدالت جہاں مقدمہ پہلے پیش ہو کر

اپیل کے لئے عدالت بلا میں آتا ہے۔

محکمۃ التمییز۔ محکمۃ تمییز الحقوق۔ کورٹ

آف کسٹیشن، ڈائیکورٹ۔

محکمۃ الجزاء۔ عدالت دیوانی جہاں مال کے شدتاً پیش ہوتے ہیں



المحكمة الجزئية - عدالت خفیفہ، جہاں جرائم خفیفہ کے مقدمات پیش ہوتے ہیں۔

محكمة الجنايات - عدالت فوجداری جہاں جرائم کبیرہ کے مقدمات پیش ہوتے ہیں۔

محكمة الحقوق - عدالت دیوانی،

المحكمة العالیة - ہائیکورٹ عدالت عالیہ۔

محكمة النقض والایام - ہائیکورٹ، عدالت عالیہ۔

المحكمة المختلطة - ملکی اور غیر ملکی لوگوں کی متحدہ عدالت

مخلیة - ایک نوڈرپچوں کے لئے دودھ کی ڈاکٹری ایک غذا، شستن از حلیب۔

محل ج محال - کمرہ، دوکان، تجارتی کوٹھی، مجلس خیار، مجلسی جگہ

محلۃ - سرے، ملکی یعنی منزل، محل الاجاب، پافانہ۔

محل الاستقبال - استقبال کا کمرہ۔

محل الاستراحة - ریفریشنٹ روم، استراحت کا کمرہ

محل صرافیہ - بینک، دوکان صرافی۔

## خ

مخابرة - خط و کتابت، خبر رسانی، انتظام، خبر گیری، مولدہ

مخبر - رسندیانہ، پاس شدہ، دیکھو تخریب

مخزون ج مخازن - مال خانہ، نوبی میگزین، بینک، تاجر کا دفتر

مخزون - حکومت مراکش (مراکو) کو کہتے ہیں۔

مخمل ج مخول - امخال - ایک آلہ جبر ثقیل - یونانی،

مخضرج - مخافہ - حفاظت گاہ سپاہیوں کی چوکی، یعنی ملک میں ناجائز تجارت کی ممنوع اشیا یا ممنوع طریقہ سے اسلحہ لائیک روک

تمام کیلئے حفاظت گاہیں بنائی جاتی ہیں جہاں پولیس اور کچھ سپاہی تحقیقات کے لئے متعین ہوتے ہیں۔ ذخارہ۔

مخئل - اچار شستن ازخل (سرکہ)

مخمس، مخمسہ - ایک آلہ جبر ثقیل۔

## د

مداس، مداسہ - سلیبہ، وفی القاموس المداس ما یلبس فی الرجل۔

مدک الیة - مڈل کامنریب، تمنہ، اتیالین ج مدالیات

مدامتہ - میڈم کامنریب، میم، یورپین خاتون، فرنج۔

مداعکة - کسی کام کی شق، ہمارت، پریکٹس، اصل

المداعکة القترس فی الحوب۔

مدخنة - چولے کی چوٹی، دودکش۔

مدخول ج مداخیل - آمدنی، مولدہ۔

مدراة، مدری ج مدار - جہاز کامستون، مولدہ

المدعی العمومی - اثرنی جنرل۔

مدنوع، مدنة - جہاز آہن پوش، زرہ پوش جہاز، مولدہ

مدرسۃ ابتدائیة - پرائمری اسکول، ابتدائی مدرسہ۔

مدرسۃ اجزائیة - مدرسہ دو اساسی، دیکھو اجزائی۔

مدرسۃ اعدادیة - بلوئی اسکول، اعداد تیار کرنا۔

مدارسہ امیریتہ گورنمنٹ اسکول، سرکاری مدرسہ۔

مدارسہ اہلیہ پبلک اسکول پٹیوٹ اسکول، چندہ کالج،

مدارسہ تجویزیہ ہائی اسکول، تجویز تیار کرنا۔

مدارسہ ثانویہ سکندری اسکول۔

مدارسہ جامعہ یونیورسٹی، یونیورسٹی کا ترجمہ ہے

مدارسہ الحقوق، کالج، دیکھو حقوق۔

مدارسہ حریمیہ، لٹری اسکول، فن جنگ کی تعلیم کا مدرسہ۔

مدارسہ خاندانیہ، وہ مدرسہ جس میں بورڈنگ کا انتظام ہو۔

مدارسہ خیریہ، خیراتی مدرسہ، امدادی مدرسہ۔

مدارسہ داخلینہ، وہ درس گاہ جس میں بورڈنگ کا انتظام ہو۔

مدارسہ دشمنینہ، بڑے لڑکوں کی تعلیم کا مدرسہ۔

مدارسہ الشعب، پبلک اسکول، دیکھو شعب۔

مدارسہ فنیہ، آرٹ اسکول، مدرسہ صنعت و حرفت۔

مدارسہ کلیہ، کالج، مدرسہ عالیہ۔

مدارسہ معجزات، سفری مدرسہ جو کہ فوں بگاڑوں خود چکر کو تعلیم دیتا ہے۔

مداریدا، شہر میدریڈ پانچتھ اپین۔

مدارفع، جہ منافع، توپ، ہسٹامونٹ اپنے عہد برقی میں من لفظ کو وضع کیا۔

مدارفع، بندوق کا گرجن ت۔۔۔ دو دو بھرتے ہیں۔

مدارفع، حاکم ضلع، نیچر، جہتم، دیکھو ادارہ۔

مدارالوسطیہ، پوسٹ، شہر، دیکھو بوسط۔

مدارالوسطیات العام، پوسٹ ماسٹر جنرل۔

مدارالہمال، کلکٹر، ضلع کا مالی حاکم۔

مدارالمدارسہ، پرنسپل، مہتمم مدرسہ۔

مدارالمدارس، ڈائریکٹرانٹ پبلک انٹرکشن۔

مداریہ، ایک، مدیر کا عہدہ، ایک، مدیر کے حدود حکومت ضلع

## ذ

ذکر، یادداشت، مہموریل، نوٹ۔

ذکر، احضار، سخن، اطلاع نامہ، عدالت میں حاضر ہونے کا

اطلاع نامہ، نوٹ۔

## س

سراج، بیگنوں کی شمع سو کے گھٹانے پر جانے کی چالیں،

سراج، ازربج (نسخ) نوٹ۔

سراج، کاشکار، کا نہ مولڈ من الربیع، حصہ دار واصلہ

من یاخذ الربیع من صاحبہ، نوٹ۔

سراج، نظر ثانی کرنا، کتاب کا صفحہ اٹکر دیکھنا، نوٹ۔

سراسل، اخبار کا نامہ نگار، کارسپانڈنٹ۔

سراقب، گورنمنٹ پریس ریپورٹر، جو مطبوعہ حکمت اور مسائل کو دیکھ کر

قابل گرفت امور سے گورنمنٹ کو مطلع کرتا ہے، نگراں۔

سراقبہ، نگراں، دیکھو بھال۔

سراکبی، حراکبتیہ، کشتی وال، منسوب بہ مرکب جمع مرکب، دلتا

سراج، بلا قانہ، نگراں قطعہ زمین، ہل میں منجے، نوٹشے کو گتہ ہیں

سراج، حراکت، توشک، پیٹ فارم، گدا اور بیچ۔

## س

مركز جرڈنہ۔ دوپہر کی استراحت، اسکول کی دوپہر کی چھٹی اور تیسری  
 عزایدۃ۔ وہ نیلام جس میں زیادہ سے زیادہ دام کئے والے کے  
 ساتھ معاملہ کیا جائے۔ دیکھو منافعہ۔

مركز۔ نیلام، اصل المبیع المزاد ہے۔

مركز کش۔ مطلقاً۔ دیکھو زکشتہ۔

مركز۔ ترکی جو تے کی اندرونی سلیپر جسکا بالائی حصہ اُتار کر فرش  
 پر چلتے ہیں۔ ترکی

مركز الواع۔ ہوانما، یعنی وہ آلہ جس سے کالنج پچا جاتا ہے۔  
 مزارق۔ تھام، نانٹی، مولد۔

## س

مساعید۔ اسسٹنٹ، مددگار اور نسر۔

مسافحہ۔ بے تعصبی، چھٹی، تعطلیں، مولد۔

مسٹیک۔ لوہا وغیرہ ڈھالنے کا کارخانہ۔ ازسبک

مسٹیکفظ۔ ریزروڈ، مخصوص کیا ہوا، محفوظ، مولد۔

مسٹت ج مسوت۔ ایک قسم کی سلیپر، دیکھو مزارق۔

مسٹیکفظ القطار۔ ریلوے گارڈ۔

مسٹیکلب۔ ایلین لایک قسم کی دو اے متدی، شتق از صلب

مسٹیکضرات۔ وہ ایں جو کارخانہ میں موجود ہوں۔

مسٹیکخدم۔ نوکر، چاکر، مولد۔

مسٹیکسراج۔ پاختانہ، مولد۔

مُرتب ج مُرتبات۔ تنخواہ، مشاہرہ، مولد۔

مُرتب۔ تھیٹر کا شیج جہاں کھڑے ہو کر ایکٹ کر کے ہیں۔  
 تھیٹر کا کمرہ۔

مُرتب۔ سٹری، عیسائی واعظ

مُرتب۔ نیل، دیکھو رسم۔

مُرتب۔ صرا سبم۔ فرمان شاہی، نسخہ، دوا، مولد۔

مُرتب۔ سڑکوں پر پانی چھڑکنے کا نل، از رشخ۔

مُرتب۔ گھاٹ، بندرگاہ۔

مُرتب۔ دورین، ناخود ازرقابت (تاکا)

مُرتب۔ نل کا زینہ جو زونجو د بلند ہو کر آدمی کو چھت تک  
 پہنچا دیتا ہے۔

مُرتب کا ص۔ جائے خرید و فروخت اسپ، اصلی معنی ٹھوڑا اور ڈرانے  
 کی جگہ۔ موجودہ معنی ایتالین سے آئے ہیں،

مُرتب ج ہر اکب۔ جاز، شتق از رکوب (سوار ہونا)

مُرتب۔ صرا اکب۔ گاڑی، از کوپ (سوار ہونا)

مُرتب۔ صرا کب۔ ایک قسم کا چھوٹا جڑ جو خاردار پیوں کے

زریعہ سے چلتا ہے، اسکو اسکرپ اسٹیمر کہتے ہیں

المُرتب الہوائی۔ ہوائی جہاز۔

مُرتب۔ مارک، تجارتی نشان، انگریزی۔

مُرتب ج ہر اکب۔ ہیڈ کوارٹر، صدر مقام۔ مولد

مُرتب۔ جوتا سلیپر، مولد

مسنو۔ مسٹر، انگریزوں کے نام کے پہلے تخلص آتا ہے، انگریزی مسنو خواش۔ ہم پیشہ، برہمنی، مستری، ہسترتیا لین، دانش تری	مسنی پکڑنا، دفتر کے معنی رجسٹر۔ مسنکۃ القلم۔ ہولڈر کا ترجمہ۔
مستنشار۔ مشیرِ سلطنت، گورنمنٹ کونسلر (ایک جہدہ)	مسنکوب۔ عرب سلطنت روس کو کہتے ہیں، روس کے
مستنشیح۔ مستشفیات۔ شفا خانہ، ہسپتال۔	قدیم دارالسلطنت ماسکو سے ماخوذ ہے
مستعجرت۔ نوا بادی، مقبوضہ سلطنت غیر، دیکھو استعار۔	مسنو کج، مسنو کر۔ رجسٹری شدہ، دیکھو سوکرتہ یا سو حیرتہ۔
مستلذ۔ اہل یورپ کے ہنرے کا حوض یا کٹرہ، ایتالیہ۔	مسنکۃ۔ دھاگا لپیٹنے کا آلہ، ازسک۔
مستوصف۔ مطب، ڈاکٹر خانہ، دیکھو وصفہ۔	مسئلۃ۔ مخدو علی چار گوشہ منارہ، اصلی معنی ستوا جس کے متاثر
مستجبل۔ رجسٹری شدہ، مندرج رجسٹر، دیکھو تعجیل۔	منارہ ہوتا ہے۔
مستحق۔ سفوت، اصل معنی پسا ہوا۔	مسودۃ۔ بوتل۔
مستحوط۔ مصری قبرستانوں کے سنگین بت جس کے متعلق عوام مصر کا خیال ہو کہ وہ انسان تھے جس کو خدا نے مسخ کر دیا ہے، مستحوط کے	مسئولیتہ۔ باز پرس، مولد۔
اصل معنی چہرہ غصہ یا غضب کیا گیا ہو۔	مستویو۔ فریخ لوگوں کے نام کے پہلے تخلص مستعمل ہے، فریخ۔
مستس۔ پنچہ، پستول، چھ نالی کا پستول،	<b>ش</b>
مستسکل۔ وہ قیدی جو ایک جگہ سے دوسری جگہ منتقل کیا جائے ترک سے آیا ہے۔	مشاشۃ۔ پیدل فوج، مشاشۃ ماشی کی جمع ہوا (پیارہ پیا)
مستراۃ۔ بلیفون، یعنی آلہ اسرار گوں، انہ ستر۔	مشبک۔ جلیبیاں (ٹھٹھائی) مولد۔
مستری۔ تعبیری مہینہ مطابق گتے۔ تا۔	مشحۃ۔ عیسائیوں کی ہر رسم ہر کہ مرتے وقت انکی پیشانی پر۔
مسطاد۔ یک قسم کی سخت تیز نشہ۔، یعنی یا قسی۔	پادری میں ملتے ہیں اسکو مشحہ کہتے ہیں، سردی۔
مسطاب۔ ایک معماری، وز۔	مشخص۔ ایکٹر۔ نقل، مولد۔
مستصرۃ۔ دل آواز سطر کشی۔	مشقل۔ سینہ بند۔ متنقہ زرشہ (سٹن)
مستک الدفاتر۔ مہک کی پگ، فن و فنر داری، مسک کے	مشید۔ چراسی، تالیق۔
	المششرق الاضحیٰ۔ مشرقی قریب۔ یعنی ہندوستان
	و ایران و ترکستان۔

## ص

مَصَادِقَة - عکلی - گورنمنٹ کا کسی امر کو سرکاری طور سے منظور کرنا، کسی معاہدہ پر دستخط کرنا، تجویز کو پاس کرنا، کسی سے رزرویشن پاس کرنا، مولد

مَصَاب - کسی دریا کا دہانہ، اسی معنی پانی گرنے کی جگہ۔

مَصْبِیح - تیلی دار کڑا ہی، انرا صبح (انگلی)

مَصْبِغَة - کارخانہ رنگریزی، دوکان رنگریزی۔

مَصْبِنَة - کارخانہ صابون سازی۔

مَصْدَر - مَصَادِر - ذرائع، ماخذ۔

مَصْرَف - بینک، دوکان صرافی۔

مِصْرِيَّة - بارہ ایک مصری سکہ جو سب ادنی ہوتا ہوا انگریزی پیننی کا ٹم پیسہ، ریزنگاری، بحالت جمع یعنی مصاری یعنی ہوتی، دولت۔

مِصْمَاصَة - ٹوٹی، ٹی، جکے ذریعہ سے کوئی چیز چوسی جائے۔

مِصْل - ٹیکہ لگانا، واصل، المصل السیلان، مولد۔

مِضْلِجَة - مصالح، صیغہ، محکمہ، ضرورت، مولد۔

مِصْلَة - عیاسیوں کا آب مہ آس ہولی واٹر۔

مِصْنَع - مصانع، کارخانہ، پہلے صفحہ تجارت کو کہتے تھے

المِصْوَر الشمسی - فوٹوگراف۔

## ض

مَضْبَطَة - لکھا مواکھ، فیصلہ، میموریل، عرضداشت۔

المشرق الاقصى - مشرق بعید یعنی چین و جاپان و آنام،

مَشْرِقیات - مائتہ مشرقیہ، مشرقی علوم و فنون۔

مَشْرُوبَات رُوحِيَّةٌ - مِثْقَلِي چیزیں، شراب اور الکحل اور

دیگر نشہ آور چیزیں،

مَشْرُوطِيَّة - پارلیمنٹی، دستوریت، یعنی، سلطنت جو پارلیمنٹ

مَشْرُوعَات و قواعد ہوں اس لفظ کا ابتدائی استعمال ہلان اور ترکوں میں ہوا۔

مَشْرُوع - مَشَارِيع، مشرق عادت - تجویز، رزرویشن،

محرک۔

مَشْشُكَل - با اعراب، جس کتاب میں حرکت اور اعراب، یعنی

زیر نبرہ لگایا گیا ہو، مولد۔

مَشْشُج - مَشْشُج مَشْشُج - ڈرینگ روم تبدیل بنا

کا کرہ، تضح کے اسی معنی نکال کر نیکے ہیں، مشخ پہلے جام کے اس کمرہ کو

کہتے تھے جہاں کپڑے اتارتے تھے، پردہ کو بھی کہتے ہیں،

مَشْشُج - موسم جاہد، پارسل۔

مَشْشُكَل - ایک درخت کا نام جبکو، ترکی،

مِشْنَقَة - پھانسی، یعنی وہ آد جس سے پھانسی دیتے ہیں،

دیکھو مشق۔

مِشْنَقَة - پھانسی گھر جہاں پھانسی دیتے ہیں، دیکھو مشق۔

مِشْوَر - مشورہ، مشورہ میں چل قدمی کو کہتے ہیں، اہل

مراکش وزیر تجارت کو کہتے ہیں۔

مِشْبِير - فیڈ مارشل، ایک اعلیٰ ترین جنگی عہدہ۔

مَضْمُون - بیر شدہ ، دیکھو ضمان -

ط

مَطْبَعَة - چھاپہ خانہ ، کارخانہ طبع ، ہشتون از طبع ، طبع کے اصلی

معنی مہر کرنا ، چھاپنا ، مہر کرنے کے قریب قریب ہے ، اسلئے فن

طبع ایجاد ہونے پر انکو بھی طبع کہنے لگے -

مِطْبَعَة - پریس ، آڈر طبع -

مِطْبَعَة الْأَزْدَار - ٹائپ رائیٹر -

مِطْبَعَة الْجَلَقِيَان - حلوار پریس ، دستی پریس -

مِطْحَنَة - فلا درل یعنی آٹا پیسنے کی کل -

مِطْرَان ج مطرانة - شبپ ، بڑا پادری ، یونانی -

مِطْحَنِي ج مطاني - آگ بجھانے کی کل ، فائرمپ از طغی -

مِطْوِج - سواحل عرب میں مولوی اور عالم کو کہتے ہیں ، اصلی

معنی اطاعت کیا گیا -

مِطْوِي - چاقو ، قلم تراش -

ظ

مُظَاهَرَة - کسی امر کی جوش مخالفت یا موافق کے انہا کیلئے پبلک

ایسی گروہ کا بازاروں اور شکر میں جمع کیقہ جلوس مکان ، موڈ -

مَظْرُوف - لغت خط ، دیکھو ظن -

مِظَلَّة - چھتری ، ڈاؤن -

ع

م . ع - ایم ، اے ( ڈگری )

مَعَارِف - تعلیم ، سررشتہ تعلیم ، معارف ، معرفت کی جمع یعنی علم

مَعَاش ، مَعَاش تَقَاعُلًا - پنشن ، مدد معاش -

مُعَاوَنَة - سکھ رائج الوقت ، سیوٹی نے بھی اس معنی میں

معاملہ استعمال کیا ہے -

مُعَاوِن - آج کل اسٹنڈٹ کا ترجمہ کیا گیا ہے -

الْمُعْتَدِلُونَ - اعتدال پسند یا سی گروہ ، معتدل گروہ ، نرم پارٹی -

مُعْتَزَل - قرظینہ خانہ ، وہی معنی جائے کنارہ کشی -

مُعْتَمِد - رزیڈنٹ ( ایک عمدہ )

مُعْجَم ج معاجم - لغت کی کتاب ، ڈکشنری ، اس دور

سے پہلے اس لفظ کا اس کتاب پر اطلاق ہوتا تھا جسکی ترتیب

برتیب حروف ہوا ہوتی تھی -

مَعْرُض ج معارض - نمائش گاہ ، ایگزہیشن ، دیکھو عرض

مِعْطَاف - وزن نمائشی ایک آدھیکے ذریعہ سے ایک جسم کے

مختلف اوزان دریافت ہوتے ہیں ، فرنیچ میں سکوا کیلئے کہتے ہیں

مَعْكُورَة - خمیر ، لا طینی -

مَعْكُوس - نامونق ، ب ، ہو ، خ ، س ، ب ، ہو ، نسبت

یعنی اُلٹی نسبت والا -

معلوم - بلاشبہ ، بے شک ، یقیناً ، موڈ -

معلوم ج معلیم ، معصومت - نہیں ، دروغی پیشہ

دروں کی اجرت ، موڈ -

مَعْمَل ج معامیل - کارخانہ ، ریل ، از عمل -

مَعُونَةٌ - کشتی۔

مَعِيكَة - ایک دستم کی میٹھی روٹی، محاورہ شام۔

مَعِيَّة - پرائیویٹ شاہی اسباب و سامان، مولد۔

ع

مُعَاذَة - میگزین، مخزن، گودام، صحیح عربی لفظ مخزن تھا

یورپین زبانوں میں جا کر میگزین ہوا، ترکی میں معاذہ ہوا اور

وہی عربی میں آگیا۔

المغرب الاقصى - ملک مراکش۔

مَغْطَس - نہانے کا کٹرو، ٹب، (زخمس، غوطہ لگانا)

مَخْلَع - لفافہ، خط کا غلاف، مَخْلَع - لفافہ، خطوط کا  
نیڈل بھتی،

مَخْلَق ج مغالط - ذرائع آمدنی۔

مَغْطِيس - مغناطیس، یونانی۔

مَغْنِيسِيَا - گنز یا (ایک انگریزی دو)

مَعْيَار ج مَعَاثِر - ناموافق آب و ہوا۔

مَغِيْط - ربڑ۔

مَغْيِر - لاٹبرین، ناظر کتب خانہ۔

ف

فَسَاةٌ - ایسٹریک عید میں عیسائی بچوں کا اندوں سے

کھیلنا، فتن، نیز اتورنا۔

مَفْئِش - انسپکٹر، مہتمن، اکونٹنٹ، صدر محاسب،

مَفْرَاذَة - دستہ فوج، اصلی معنی علیحدہ کیا ہوا۔

مَفْرَاك ج مفراك - پچ کش۔

مَفْرَا وِشَات - فرنیچر، فرش فروش۔

مَفْشَلَة - سنگ دانہ، پتھری، فارسی۔

مَفْصَلَة ج مفصلات۔

مَفْضِي - پاخانہ، ارضنا (سیدان وسیع)

ق

مُقَابَلَة - ملاقات کرنا، اصلی معنی آمنے سامنے ہونا۔

مُقَاطَعَة - صوبہ، اصلی معنی علیحدہ کرنا، چونکہ ملک ہر ہر

صوبہ علیحدہ علیحدہ کیا جاتا ہوا اس لئے اسکو مقاطعہ کہتے ہیں،

مقاطعة تجاریة، مقاطعةٴ یا میکا۔ یعنی کسی قوم

یا ملک سے تجارتی تعلقات قطع کرنا۔

مُقَاوَلَة - معاہدہ، ٹھیکہ، اصلی معنی باہم گفتگو کرنا۔

مُقَدِّسِي ج مقادسة - زائر بیت المقدس۔

مُقَدِّم الحومة - شاہی اشاعت کا افسر اعلیٰ۔

مَقَرَّة - صدر مقام، ہیڈ کوارٹر، اذقرار (ٹھہرنا)

مَقْسِم - واٹر ورکس جہاں سے پانی پمپ کے ذریعہ سے

گھر گھر تقسیم ہوتا ہے۔

مَقْسَمَة - قرابہ، شیشہ کا گھڑا، مولد۔

مَقْشَط - چاقو، قشط (چھیننا)

مَقْصِف - عیش خانہ، رقص خانہ، دیکھو تصف۔

مَقْطُوعِيَّة - تجارتی مال کی مانگ جسکو انگریزی میں یا زہد میں کہتے ہیں

مَقْعَد ج مقاعد - بیچ، از قود (نشستن)

مُقَلَّة ج مَقَل - بڑا عامہ، بڑی پگڑی۔

مَقْلَع - کارخانہ سنگتراشی، قلع (اکھاڑنا)

مُقَلَّة - تلمدان۔

مُقَنَّ - ڈربہ، مرغ خانہ، دیکھو قن۔

مِقْوَل - گراموفون، مشتق از قول، آواز قول۔

### ک

مَكَاتِب - اخبار کا نامہ نگار،

مَكَا فَاة - معاوضہ، متخواہ،

مَكْتَب ج مَكَاتِب - مدرسہ تاجر کا دفتر، گھنٹے کی میز

المکتب الابتدائی - پرائمری اسکول، ابتدائی مدرسہ۔

المکتبُ الإعدادی - ہائی اسکول۔

المکتبُ الرشیدی - مڈل اسکول۔

مَكْتَبُ التذاکر - مینگ آفس یعنی مکتب گھر۔

مکتبہ ج مَكَاتِب - کتب خانہ، تجارتی کتابوں کی دکان۔

مُكَلَّة - نبدوق، رائل، اہل مغرب بولتے ہیں۔

مَكْسُتَة - موچل جس سے کھیڑاؤ پر ماخوذ من المکسٹہ ہوا الخصة من الشعر

مَكْفُول - بیر شدہ۔

مَكْوَل - جو لاپے کا اسباب یافتگی، شام کی زبان۔

مَكْلَّة - کشتہ۔

مَكْنَة ج مَكِنَات - شین، اجن، ایتالین۔

مَكْوَاة - استری جس سے پٹے پر استری کرتے ہیں دیکھو کوئی

مَكْنِيَّة - دیکھو مکنة۔

### ل

مُلاَحِظ - پولیس آفیسر، افسر پولیس۔

مُلاَحِظَة - ریپارک، انتقاد۔

مُلاَحِجِم - رزم یعنی جنگی نظم یا جنگی مناظر، رزم کا اُٹا، ملا حمر

طعمہ کا واحد ہو، جسکے معنی رزم گاہ کے ہیں، رزم کے معنی میں

پہلے اس لفظ کو ابن خلدون نے استعمال کیا۔

مُلاَ رِيا - طیر یا درجاء کی تقریب۔

مُلاَ نِرام - اجوشٹ میجر، فٹنٹ، نائب، دفینٹی عمدہ

مُلاَ ط - پلاسٹر، شاید اسکی اصل بلاط ہو، دیکھو بلاط۔

مُلاَ طَة ، مَلاطو - بیمار، پریشان، ایتالین۔

مُلاَ يَة - پانگ کی چادر، اصلی لفظ ملارہ ہو۔

مُلاَ بَس - مَرَبَا۔

مُلاَ نِزِم - ٹھیکہ دار، انجام دہندہ، مولد۔

مُلاَ تِم ، مِلَاتِن - وہ مغربی تیز ہوا جسکے زور سے دریا سے

نیل کا پانی سطح زمین پر آکر پھیل جاتا ہو، دخیل۔

مُلاَ حَم - مذبح، مسیح، اصلی معنی مقل، مولد۔

مُلاَ مَة ج مَلاَ مَر - کتاب کا جز، فرم یعنی وہ بڑا ورق

جو چھاپ کر پولیس سے اُتارا جاتا ہے۔



مَلَس - بادیک بالائی پوشاک ، محاورہ مصر۔

مِلْعَقَةٌ ج ملاعق - چمچ ، ہشوق از لعوق (چائنا)

مِلْعَاف - آلہ معرفت جذب ثقل الماء ، آب نما ، جس کو اصطلاح میں نار دین کہتے ہیں۔

مَلِكِي - شاہی ، ملکی چاہئے۔

مَلْهُي - تھیسر ، محفل سرود ، ہشوق از لبو۔

مَلِكِيُون ج مَلَکِیْن - دس لاکھ ، فریخ۔

## م

مَجْمَع - گلو بند ، ترکی۔

مُهَيْل - ایکڑ دیکھو تمثیل۔

مِخَص - کسی سیال چیز کے چوستے یا شربتے کی ٹی ، سائیفون ، ہنس پٹا

مَمْلُوك - تہ بند ، چھوٹی چادر ، مولد۔

## ن

مُنَابَثَةٌ - بقراری ، اضطراب ، مولد لفظ۔

مُنَاقَصَةٌ - وہ نیلام جس میں کم سے کم نرخ بتانے والے

کے ساتھ معاملہ کیا جائے ، دیکھو مزایدا۔

مُنَاوَلَةٌ - مقدس عشائے ربانی۔

مُنَاح ج مناحات - آب و ہوا ، جزیری ، تعویذ یہ لفظ مسلمانان

ازدس میں متعل تھا ، یہی لفظ جو عربی سے تمام یورپین زبانوں میں

منامہ نامہ کی صورت میں موجود ہے۔

مُنَارَةٌ ج مَنَارٌ ، منار ، لائٹ ہوس ، روشنی خانہ ، دریاں

اجداد کوروشی دکھانے کیلئے ایک بلند منارہ پر روشنی کرتے ہیں ، اسکو

منارہ ہوس کہتے ہیں۔ منارہ پہلے معنی میں منارہ نور کا اسم ظرف ہی

سے معنی میں یہ لفظ اس طرح ہو کہ منارہ پہلے نشان راہ کے ستون

دیکھتے تھے پھر تون کی مناسبت سے مسجد کے اذان خانہ کو جو شکل

مِلْعَان ج مَلَاقِنَةٌ - سبھی عالم ، ٹاکران ، یوٹی ٹی ، سریانی۔

مِلْفَةٌ ، مِلْفَةٌ - کاغذات کا بندہ ، مقدمہ کی مثل ، اسی معنی پٹینے

کی چیز۔

مَلْفِي - مجمع ، مجلس ، مقرر جگہ ، مولد۔

مَلْقَةٌ ج مَلَقَات - کشادہ میدان ، مسافت ، محاورہ مصر۔

مَلْکٌ ، مَلْکٌ ج أمْلَکٌ - جاہداد ، املاک ، مولد۔

مَمْلُكَةٌ - بادشاہ ، بیگم ، شاہزادی ، مؤنث ملک ، مولد۔

مَمْلُكِي - عیسائیوں کا ایک یونانی فرقہ۔

مَمْلُكِي ، مَمْلُكِي - بیول سرورس آفیسر۔

أَمْلُكِي الْمَطْلُوق - شخصی بے قانونی سلطنت۔

أَمْلُكِي الْمَقْتَدِر - شخصی قانونی سلطنت۔

مَلْدٌ - سقاہتشی ، غالباً اس لفظ کی اصل تہ ہجرت والا

مَلْدٌ ج مِلْدٌ - قوم ، اس معنی میں اس لفظ کو اول ایاز فارس نے

استعمال کیا وہاں سے ترکی ہوتا ہوا مصر پہنچا۔

مَمْلِي - ایک ہزار بیشر ، دیکھو متر ، فریخ۔

مَمْلُوءٌ - سیال شے کی پیمائش کا اندازہ جسکو انگریزی میں گیلن کہتے ہیں۔

مَمْلِيمٌ - ایک مصری سکہ مساوی ایک پیسہ۔



وقت و عدد۔	تھی اسلئے انکو muslims کہنے لگے اب وہی لفظ
مَوَائِدًا۔ بقایا، رقم باقی ماندہ، فارسی لفظ ماندہ کی جمع ہے۔	عربی میں انگریزی سے آگیا۔
مَوْبِلِيَّة، مَوْبِلِيَا ج موبلیات۔ فریج، سامان آرائش	مَوْصَنَةٌ ج موص۔ فیشن، وضع، ترکی۔
مکان، ایتالین۔	مَوْضُوع ج ہوا صبیح۔ عنوان موضوع، عنوان کتاب،
مؤتمراً کانفرنس، کانگریس، انجمن، اہلی معنی مشورہ گاہ۔	عنوان تقریر، بحث، بجٹ، پیلے یہ ایک خاص اصطلاحی لفظ تھا
مَوْدَعَةٌ ج مود۔ فیشن، وضع، ترکی۔	اب عام ہو گیا ہے۔ مولد۔
مَوْزِقٌ۔ اسٹریٹرز یعنی تاجر سامان کتابت، پہلے کاغذی کو کہتے	مَوْظَفٌ۔ عمدہ دار، دیکھو تو طیف،
تھے، مشتق از ورق (کاغذ)	مَوْظَفٌ سِبْكَتُ الحدا یل۔ ایشیشن۔ موقت ایشیشن کا اور
مَوْزِعٌ، مَوْزِعُ الرِسَالِ، ڈاکیر، چٹھی رساں، پوسٹ مین،	سکہ الحدید ریلوے کا ٹھیک ترجمہ ہے۔
موزع تقسیم کرنے والا۔	مَوْلِدَةٌ۔ دائی جو بچہ جناتی ہے۔ مولد۔
موزیک، موزیکا، موزیکان۔ فن موسیقی، آلات موسیقی۔	موندہ۔
باجر بجانے والے۔ بینڈ باجر۔ یونانی۔	مومیۃ۔ مصری میمائی ایک دو اجسکو اہل مصر مردہ کی لاش
موزیکا بنی ج موزیکا نجیۃ۔ باجر بجانے والے، خصوصاً	میں لگاتے تھے جس سے مردہ سڑتا نہ تھا، یونانی۔
فوجی بجانے والے، موزیکان، یونانی، جی کو نسبت، ترکی۔	مَوَالِجُ مَوَادِلِ شَتْرَانِ کَرِیْمِ، شمع عربی نہیں ہر عمارت و شام
مَوْسُ ج موسی، موسیقات۔ استرہ چاقو، صحیح لفظ موسیقی ہے،	مَوَالِدٌ۔ ارزانی بی قیمت واصل المھا و دة المصالحۃ، مولد
جسکے معنی صرف استرہ کے ہیں کیونکہ موس بال تراشنے آکھتے ہیں۔	مَوَالِدٌ ج موالج۔ کافی کوٹنے کا دستہ۔
موسیقی، موسیقیا، موسیقاسرا۔ فن موسیقی، آلات موسیقی	مَوَالِدٌ۔ شہزادہ، رئیس، نواب، فارسی۔
فوجی باجر، باجر بجانے والا، یونانی۔	مَوَالِدٌ۔ مہر، مچھاپ، خاتم شاہی، فارسی۔
مَوْش۔ دریا کا ساحل پر لگے ڈال دینا، مولد۔	مَوَالِدٌ۔ پیلے پارسیوں کی ایک خاص عید کو کہتے تھے،
موصول، موصول، باشلی، غلی، پائپ فارسی سورہ	اب عام روز حین اور عید کو کہتے ہیں۔ فارسی۔
مَوْصِلِيْنَا۔ مثل۔ تن زیب، چونکہ مثل پہلے موصول سے یورپ جاتی	



ب، ت، ث، خ،	ناظر، ج نظار۔ وزیر، انسپکٹر، متمم، اعلیٰ معنی نگران۔
کتبت تذبذباً۔ کپڑے پر سوزنی کام بنانا، مولد۔	ناظر الخارجیة۔ وزیر خارجہ، فارن منسٹر، دیکھو خارجہ۔
ذبتون۔ نچون، ایک جدید دریافت شدہ ستیارہ۔	ناظر الداخلیة۔ وزیر داخلہ، ہوم منسٹر، دیکھو داخلہ۔
ذبر وذن۔ نیو وچن (ایک عنصر)	ناظر المحطّۃ۔ سٹیشن ماسٹر، دیکھو محطّہ۔
ذکر تذذیراً۔ کپڑے پر کارچرئی کام بنانا، مولد۔	ناظر المدرسۃ۔ پرنسپل، کالج کا افسر اعلیٰ،
ذخب۔ جام صحت، واصل العجبة الشربة العظيمة۔	ناظر المدادس۔ انسپکٹر مدرس۔
ر، ز، س	ناظر النظام۔ وزیر اعظم، پرائم منسٹر، یہ مصری حکومت میں مستعمل
رَبَّیج، نوابیج، نوابیش، نوابیش۔ نیچو، یعنی حقہ کی نئے، فارسی۔	نَافُوساً۔ قربانی مقدس، قربانی مقدس کے وقت جو دعائیں پڑھی جاتی ہیں، سرپوش جس سے قربانی مقدس کا برتن چھپایا
نَورُج، نورُوج۔ ملک تارکے واقع اقصائے یورپ۔	جاتا ہے، سریانی۔
نَورُل۔ ہوس، سرائے، اعلیٰ معنی منزل یعنی جائے نزل۔	ناموسۃ، ناموس۔ مچھڑ، کٹلی، قبلی۔
نُسخۃ ج نسخۃ۔ نسخہ، کتاب، کاپی، مولد۔	ناموس ج نوامیس۔ قاعدہ و قانون، عورت و احترام
نُسطوری ج نُسطوریۃ۔ نسطورین ایک عیسائی فرقہ جو زیادہ تر شام میں آباد ہے۔ یونانی۔	اخلاق و عادات۔ تدمع عربی میں ناموس صاحب السر کو کہتے ہیں جو بعینہ سکر جری کے ہم معنی ہوا اسلئے بعض لوگوں نے سکر جری
ش، ص، ط	کا ناموس ترجمہ کیا مگر مقبول نہ ہوا، یونانی۔
شِئنا۔ ناستہ، فارسی۔	ناموسبۃ۔ مسہری، مسہری کا پردہ جس سے ناموسہ (پھر) سے حفاظت موقوف ہے۔
شِشاط۔ دلچسپی، جوش، مستعدی، اعلیٰ معنی خوشی، مولد۔	ناوہ لوف۔ چمڑا، کڑا، چمڑا کو سید بار کھنے والا بوجھ۔
شِشا۔ کتاب یا رسالہ کو چھاپ کر شائع کرنا، اعلیٰ معنی پھیلانا، مولد۔	شِشۃ۔ کسی اخبار یا رسالہ یا کتاب یا اشتہار کی اشاعت، سرکلر۔
شِشۃ حکم، دیکھو شسر۔	شِشۃ ج شوب، شواب۔ قائم مقام رعایا۔ یا لینٹ کا ممبر
شِشۃ۔ بلاسگ پیپر، جاذب کاغذ، نشات کے اعلیٰ معنی	شِشۃ معنی قائم مقام۔

نظریۃ - تھیوری، مسئلہ، نظریہ، تدریس منطقی اصطلاح نظر سے، خود	تری کو شک کرنے والا۔
ہو، یعنی وہ مسئلہ جس میں نظر و فکر و ترتیب مقدمتاً کام لیا گیا ہو۔	(فلسفۃ) النشوء - یوویوشن تھیوری، مسئلہ ارتقار، نشو
نظارتہ - دور بین، عینک، ناظر کا اسم مبالغہ ہے۔	کے معنی پیدائش کے ہیں۔
نظہر - انتظام کرنا، اہتمام کرنا، باقاعدہ کرنا، واصلی انتظام	نشأویۃ - ایک قسم کی کھانے کی چیز جو دودھ اور نشاستہ
التالیف و نظم شئی الخ آخر۔	سے تیار ہوتی ہو، دیکھو نشا۔
نقدارۃ - معائنہ، ٹی کا آنچرہ یا یوٹیا جسکے دو طرفت پکڑنے	نشء - جدید نسل، موجود نسل، نیا گروہ، نشاء کے معنی
کا دستہ ہو، محاورہ شام۔	اصلی پیدائش کے ہیں، مولد۔
ف	نشیداج نشاٹن - گیت، از انشا، شعر پڑھنا۔
فخاذ - اقتدار، اثر، اصلی معنی گستا، نفوذ کرنا، مولد۔	نشیط - پر جوش، دلچسپی رکھنے والا، مستعد، چالاک، دیکھو نشاٹ
فخارج - اُنفراد - تنہا، اکیلا آدمی، خاص آدمی، سپاہی،	نص علی تصدیق کرنا، نص اہل عبارت، وہو ما خود من نص
اصلی معنی ۳ آدمی سے ۱۰ آدمی تک کی جماعت۔	الحادیث البہ ای دفعہ البہ - مولد۔
فخفس - ج انقاس - طرز و طریقہ، فہم، آواز شیریں، حقہ یا	نخالۃ - طریقہ آبپاشی جو صبر سے مروج ہو من النخل الذی
سگریٹ کا ایک دم یا ایک کش، اصلی معنی سانس، مولد۔	ہو صوب الماء من السقاء بالایدی۔
فخفسانی - خود غرض، مشوب، پھنس، ذات، خود۔	نظرم و ن - نیشنرون، سوڈا۔
فخشبۃ - باوام کا کچھ یا بکٹ یا ایک۔	ظ، ع
فخظ، فخطہ - روغن نطف، پیرولیم، دیاسلائی۔	نظارتہ - دفتر وزارت، قصر وزارت، عمدہ وزارت،
فخن نعتیذاً کسی حبز رقم کے خاص ن سے جتنے بھی۔	وزرات، دیکھو ناظر۔
فخن کو نافذ کرنا، لغوی معنی - ون جینہ مولد۔	نظام ج انظمتہ - سسٹم، طرز و طریقہ، قاعدہ، باقاعدہ
فخوذ - اثر و اقتدار، دیکھو فخذ۔	فوج یونیفارم، وروی، جس منظم ما منظم - نمر
ق	استعیر لکل ما بنظم بہ الشئی
قباۃ - تکرانی، کا دوسرا سینہ۔	نظم عیج ج نظم صیۃ - باقاعدہ فوج کا سپاہی، دیکھو نظاماً



نورج انوار۔ لالین، بیب، اصلی معنی روشنی۔

نوری۔

نوریۃ۔ ایک بشب کی قلمرو، یونانی نیکلیندہ جو یونانی شکیلا والیا جاتا

نوشۃ۔ تپ، بخار، محاورہ مصر۔

نوطج انواط۔ نوٹ یعنی کاغذ، لاطینی۔

نوط الساعۃ گھڑی کی زنجیر۔

نوطۃ۔ نوٹ، یعنی تحریر، یادداشت، لاطینی۔

نومبر۔ ماہ نومبر، فریج۔

نوتون۔ دیکھو ناولون

نومرو۔ دیکھو نمبرۃ۔

نوار۔ مٹی کا مہینہ، قبلی۔

نویسۃ۔ جلتی ہوئی تہی۔

۵، ی

نھاری۔ غیر یورڈو طالب علم جو یورڈنگ ڈارالانامہ سے افضل

نہ کیونکہ وہ مدرسہ میں صرف نمازیں دن میں رہتا ہے۔

نہضۃ۔ ترقی، اٹھان، اسی معنی کھڑا ہونا۔

نیابنہ۔ قائم مقامی رعایا، پرنسٹ کی مہر، انوی معنی صلح

نہام مقہمی۔

نیافتۃ۔ اسلمتی، پورنس، پادریوں کے نام کے پہلے تعظیماً

حضرت ہو کر آتا ہے، اصلی معنی بندی۔

نیشان۔ جہت نشین، علامت، نشانہ، اور انورین

نیشۃ۔ نیشان کا مصدر بتایا گیا ہے، مولد۔

نیشکل۔ نکل، ایک دھات، جرمن۔

باب الواو

۱

وابود۔ اشمیر، ریل، اشمیر، انجن، چراغ، ایتالین۔

وابود البر۔ ریل، وا بودیم تھا، بے نیکی سے خاص ہو گیا۔

وابود البحر۔ جہاز، اشمیر۔

واجہۃ۔ عمارت کارو کا۔

واح، واحۃ، واحات۔ جہجہ دیبا میں کہیں کہیں شکی ہوئی

جسکو جزیرہ کہتے ہیں، اسی طرح نیشان میں کہیں کہیں سرسبز قطعہ مل

آتا ہے اسکو واحہ کہتے ہیں۔ وہیں اسوقت تمان کشتہ میں،

مقرر بنی نے اسکا استعمال کیا ہے، قدیم معنی۔

وارد ج و رداۃ۔ محصول، مالگن ری، آمدن اور درجہ پھول

تجارتی باہر شہر مالگن کے اندر سے نیشان زورود، ضد صدور، لچھو متا

و زکو۔ محصول، مالگن ری، تہی۔

واشطن۔ شہر و نیشان، پایہ تخت مراکت تہی۔

واطس۔ سرورنسیہ، جا۔ گار۔ یونانی۔

والی ج و ک۔ تہی۔ ۳۰ ہزار، کورنر، لہر، صوبہ، ہل،

ب، ہ، ج

وا بود۔ اشمیر، ریل، اشمیر، انجن، چراغ، ایتالین۔

وا بود البر۔ ریل، وا بودیم تھا، بے نیکی سے خاص ہو گیا۔



کارڈ بوکٹ، پہلے صرف ترشے ہوئے کاغذ کو کہتے تھے، جیسی۔	سارٹیفکٹ، رقمہ، اصل نوڈنمہ یا یوٹھن بلہ،
وَرَقَة ج. وِرَقَاتٌ بکٹ، سند، کارڈ، ماش، پہلے ترشے ہوئے کاغذ کے ایک عدد کو کہتے تھے۔	وُجَاقٌ ج. وُجَاقَاتٌ - اُلْکِیْطِی، آتش دان، نادلان، ترکی سپاٹیل کا عمل، تکی۔
وَرَقَة الاِتْهَام - فرد جرم قرار داد،	وَجْهٌ ج. وُجُوهُ - کتاب کا صفحہ، محاورہ شام، اصل معنی چہرہ،
وَرَقَة بِنَاک - بنگ کا بچک۔	بِخ۔
وَرَق البوسطَة - پوسٹل اسٹامپ یعنی خط لکھنے کا کارڈ بوکٹ	الوجه القبلی - جانب جنوب، محاورہ مصر۔
وَعِزْرُو، دیکھو بوسطہ۔	الوجه البجری - جانب شمال، محاورہ مصر۔
وَرَق البُون - پوسٹل اسٹامپ، یعنی کارڈ بوکٹ، بون کی اصل بون۔	وَرَبٌ ج. اَوْرَابٌ - اُریب، کج، ترچھا، فارسی۔
وَرَقٌ تَحْوِیْلٍ - بنگ کا بچک، ہنڈی۔	وَرَبٌ - اُریب کا ٹٹا، ترچھا کرنا، دیکھو ورب۔
وَرَقٌ نَمِغَةٌ - پوسٹل اسٹامپ، تمذامہ ترکی۔	وَرْدَةٌ - چھوٹا حمامہ، چھوٹی سی پگڑی، محاورہ شام۔
وَرَقَة الزیَارَة - ملاقاتی کارڈ، وزٹ کارڈ۔	وَرْدَةٌ رَوْدًا - مال تجارت کا ملک یا شکر کے نذر آنا دیکھو وارو۔
وَرَقٌ المکانِیْب - خط لکھنے کا کاغذ، لیٹر میسر، مکاتیب جمع مکتوبہ	وَرْدَةٌ - ہشیا، خبردار، ایتالین۔
وَرَقٌ النَصِیْب - لائبریری چھپی، دیکھو بالنصیب۔	وَرْدِیَان - خانقاہ، سنتری، ایتالین۔
وَرَن، ورنہ - گرگٹ، بوتلمین، محاورہ مصر۔	وَرَسَل - او اسے شکر کے موقع پر پوتے میں شکر،
وَرَنِبِشَن - وائشس - روضن، ایتالین۔	تھنیک، ترکی۔
وَرَاکَة - دفتر وزارت، عمدہ وزارت،	وَرَشَّة - وک شاپ، کارخانہ، کارکنان و مزدوران
وَرَاکَة الخارجیة - فارن آفس، دفتر وزیر خارجہ۔	کارخانہ، انگریزی۔
وَرَاکَة الداخلیة - ہوم آفس، وزیر داخلہ۔	وَرَاق - سوڈا گیسٹا مان کتابت مثل دوات، قلم، کاغذ، نسل
وَرَاکَة وِرَاکِی - تہبند، چھوٹی چادر، محاورہ شام	وغیرہ جسکو شیشہ کہتے ہیں، قدیم معنی کاغذ بندہ، وکاغذ نویندہ۔
	وَرَاقٌ ج. اَوْرَاقٌ - مطلق کا نمذ، سند، کاغذات، دفتر نوٹ۔

وَدَعَّ وزعا، وَدَعَّ تَوَدَعًا۔ ڈاک کیے کا گوزل کو ڈاک تقسیم کرنا  
اصلی معنی مطلق تقسیم کرنا، بانٹنا۔

وَدَّ نَدَّ ج وذنات۔ روپیہ یا اشرفی کی ایک مقدار کثیر جو  
۳۶۶۔ انگریزی پونڈ کے برابر ہو، اصلی معنی وزن، تول، بوجھ۔

## س

وَسَامَ ج اَوْسَمَةٌ۔ فرمان سلطنت، نام کتاب، تمغہ، بیچ  
مارک، علامات، نشان، دفتر، یا نشانِ عزت، مشتق از موسم  
(نشان لگاتا)

وَسْتَعَى سیدان، صمن، پبلک مقام، اصلی معنی ذراخی  
کشاہگی۔

وَسْتَقَى وسوق، وسوق، اوساق، بارجہاز، کھینچا  
بھرتی، اصل میں بارشتر کے لئے مستعمل ہے۔

وسم،

وَسْتَبَتَ ج اَوَسِبِي۔ شامات وہ، زمین اجالی، مشترک  
جاہداد، محاورہ مصر۔

وَسَيْطٌ۔ ارواح کا تماشا دکھانے والا چسپ بھوت ٹھیسٹا ہوتا  
وسیمیا کے لغوی معنی درمیانی، چونکہ وہ ارواح ازراشان کے  
درمیان واسطہ ہیں اسلئے اَسْوَى۔ یہ کہتے ہیں۔

## ص

وَصَفَنَ۔ صوف، صوف، الوصف و لہو ذکر الطیب  
الدوائے المرہین،

وَصَلَ۔ رسید، ترجمہ، رسید، مولد۔

وَصُولٌ ج وصولات۔ رسید، مولد۔

## ط

وُطِاقٌ ج وُطَاقَاتٌ۔ خمیہ، چھوڑا ری۔ ترکی۔

الوَطِي القَهْرِي۔ زمانا بالجبر، کلمة قانونية۔ قر کے معنی غائب  
آنا، زبردستی کرنا۔

## ظ

وَضَائِفُ الاعضاء۔ اعضا کے فرائض قدرتی۔ مثلاً معدہ کا  
فرض ہضم ہے، جگر کا تفسیخ خون، وغیرہ، وظائف جمع وظیفہ کی، دیکھو وظیفہ  
(علم) وظائف الاعضاء۔ فزیالوجی۔ دیکھو وظائف۔

وظيفة ج وظائف۔ عمدہ، تنخواہ، فرض، دیوثی، اصل  
الوظیفہ ما بقدر ذلك كل يوم من دوزر او طعام، یعنی روزانہ

## ف

وفاء النیل۔ دیئے نیل کی سب سے بڑی طیفانی، وفاء پورا ہونا  
وَفْرَجٌ و فُورٌ۔ ضروریات سے بچا ہوا روپیہ، کنایت سے ہوتا ہے

بچا یا ہوا روپیہ، سیولس، معنی لغوی یاوتی۔  
وَفْرَجٌ تَوْفِيْرٌ۔ پیمانہ، توفیر کرنا، سیونگ کرنا، مولد، دیکھو فوج

## ق

وَقَّعَ تَوَفِيْعًا عَلٰی۔ دستخط کرنا، تہ۔ حکومت سے پیش توفیق  
کے معنی بادشاہ یا حاکم کا عرضداشت پر مختصر حکم لکھ دینے کے تھے، مولد

وَقَّعَ تَوَفِيْعًا۔ ممبرانِ کانگہ، ٹیکس مقرر کرنا، مولد

وَقَعَةٌ ج وُعَات - کھانے کی اتنی مقدار جو ایک وقت کھائی جائے، مولد۔

وقوف الساعذة - گھڑی کا بند ہو جانا، مولد۔

ك

وَكَالَةٌ - ایجنسی یعنی کسی ایجنٹ کا دفتر، اصلی معنی دیکھل ہونا صنامن ہونا۔

وَكَالَةٌ تِجَارِيَّةٌ - فیکٹری، کارخانہ، تجارت کی ایجنسی۔

وَكَالَةٌ ج وِكَائِل - سرائے، ہوٹل۔

وَكِيلٌ ج وُكُلَاءٌ - کسی دوکان یا کمپنی کا ایجنٹ، کسی سلطنت

کا نائب یا ایجنٹ جو دوسری سلطنتوں میں یا ماتحت ریاستوں میں رہتے ہیں، اسٹیشن ماسٹر۔

وَكِيلٌ اَوْ تَبَانِي - سکندر کارپورل (ایک ادنیٰ فوجی عہدہ) یہاں وکیل نائب کے معنی میں ہے۔

الوكيل المتبانی - پولٹیکل ایجنٹ جو دوسری سلطنتوں یا ماتحت ریاستوں میں سلطنت کی طرف سے رہتے ہیں۔

وكيل التصرف - ایکٹنگ گورنر، قائم مقام گورنر۔

ل

وَلَايَةٌ ج وِلَايَاتٌ - عہدہ بریبری، صوبہ، ملک، اہلی معنی اختتام کرنا۔

وَلَدٌ ج وِلْدَانٌ، وُلْدٌ، اَوْلَادٌ - خادم، چھکرا، اہلی معنی بچہ، اس کا استعمال خادم کے معنی میں آج کل اس طرح سے ہو چکا ہے، انگریزی

لفظ بواے Boy ہے،

ی

وَيَانَةٌ - شہر وائٹا پایہ تخت۔

وَيْرُكُو، ویرکی، مالگندائی، خراج زمین، لینڈ ٹیکس، ترکی

ويزنا - پاسپورٹ پر اس ملک کے افسر سے جہاں تم جانا چاہتے ہو ملک کے اندر جانے کے لئے اجازتی دستخط کرانا۔ ایتالیہ۔

باب الباء،

ہاتفور - تہجی ہینہ، مطابق نومبر، قبلی،

ہامش ج ہوامش - کتاب کا حاشیہ، مولد۔

ہھارتم - خانم ترکی خاتون، ترکی۔

الہای - شہر میگ، پایہ تخت، ہولینڈ۔

ہھبجہ تھیبجہ - بلی کا کسی کو چونا، کھسنا، مولد۔

ہھبوتنہ - اینڈوٹرم، تنہیم یعنی مسد ازم کے ذریعہ نیند طاری کرنا

ہھبجہ بے - کتے کا بھوکنا، محاورہ شام، مولد۔

ہھنک العرض - ناجائز حملہ، ذاتی حملہ، ایک ذاتی لفظ ہے،

لنوی معنی آبرو دہری کرنا، یعنی آبروریزی کرنا۔

ہھجان - ساند فی سوار شتر سوار بھجیت پہلے سفید اونٹ کو کہتے

تھے اب عام ساند فی اور اونٹنی کو کہتے ہیں، مولد۔

ہھجو - لائیبیلہ، ازالہ حدیث عربی، آپ قانونی لفظ ہے اصلی

معنی کسی کی بُری کرنا، مولد،

ہھجوری - دوپہر کا ماشہ، ہشتین زبیرہ (دوپہر)

ہند مہراج ہند و مر، اھلا ام۔ ہلام۔ قدیم معنی چٹھے پرلے	فتر کے شور، باکو کہتے تھے۔
ہیونڈنگے ہوئے کپڑے، کمبل، اب ہر کپڑے کو کہتے ہیں۔	ھلس۔ خرافات، کتا، خرافات، صحابہ و شام۔
ھربلہ۔ کپڑے کو چاک کرنا، محاورہ مصر، مولد۔	ھلم قولہ۔ چھیننا، محاورہ مصر۔
ھرتک جھونک۔ اسباب، کپڑے، برتن۔ باسن، محاورہ شام۔	ھمایون، ھمایونی۔ شاہی، نایب، بواسطہ ترکی۔
ھرد کبشت۔ بچوم، بھیرے ترتیب جمع، محاورہ، ذخیل	ھجیت۔ بخت، ایسے ترقی، عزیز، سستی، مولد من الھج۔
ھرش۔ بوڑھا، پیر، فرقت، مولد من ہر من الھر	وھوسوع اللد باہر فی المعاش۔
ای اشتدا۔	ھملینت۔ چرمی موزہ جو بوقت سوری یا چوکان بازی سینتے تیرا
ھر طقة۔ عمدہ ہونا، بد مذہب ہونا، دیکھو برطوقی۔	ھرسی۔
ھر طوقی جھڑا طقة۔ عمدہ، بد مذہب، یونانی۔	ھند سلسلہ۔ انجینیئر۔ فن تعمیر، فن تعمیر، اندازہ کرنا ھند
ھر کلہ۔ کمزور ہونا، بوڑھا ہونا، محاورہ شام، مولد۔	فارسی لفظ ادارے ھندازہ ہو۔ ورھنا، خرا کا مصدر ھندازہ
ھر کتہ۔ ٹکڑہ ٹکڑہ کرنا، پارہ کرنا، محاورہ مصر، مولد۔	ھند خرا ہوا۔
ھراس جھڑا رات۔ ہزار داستان، مبل، فارسی۔	ھند سمر۔ پسیا، کھڑی، بنگری۔
ھزاریکہ۔ ایک ہزار سال، فارسی۔	ھند وس۔ ہند، اہل ہند، ہندو کی جمع انگریزی میں جمع
ھزیران۔ رومی مہینہ مطابق جون۔	س لگ کر بنتے ہیں، انگریزی سے عربی میں آیا۔
ھفت۔ درو، تکلیف، ایذا، محاورہ مصر، مولد۔	ھنخاریا، ھنکار یا۔ ملک، بنگریا۔
ھلال جھلہ۔ جلد معترتہ جو دو ہلال (کے بیچ میں	ھذب۔ لگن، جرمنی۔
کھا جاتا ہو، وہ دو ہلالی گلیں جن سے اس جملہ کو ھد یا ان کو	الھواء الاصر۔ دیائے بیض۔
ھلاکان مصیبت، تشنہ کہتے ہیں، انگریزی میں برکت کہتے	ھوری۔ ڈونگی، چھوٹی کشتی، ذخیل۔
ہیں، اسلامی قومی نشان کو بھی کہتے ہیں، جیش بلال ہوا، جو، ولد	ھووس۔ بندرگاہ، محاورہ مصر، خوشی، شاد، فی امید
ھلال۔ کان صاف کرنے والا، ترکی۔	ھوس، فارسی، محاورہ شام)
ھلام۔ ایک سترو کا نام، انگریزی میں جلی کہتے ہیں، بڑا ایک	ھوسکی، ہسکی، (شراب)



یالقی، یوالقی، یوالیق۔ بورا، تھیلا، صحیح لفظ جوالقی ہے۔	یزک، مسپای، سنتری، چکیدار، واحد یزکتی، فارسی
یانقہ۔ غلات، نمک، ترکی۔	بواسطہ ترکی۔
یانقصیب۔ لائٹری ٹیمپی (ایک قسم کی جوا) چونکہ لوگ اکثر یانقصیب،	کیسارہ۔ برسات، زمین لوگوں کی تحقیق ہو کہ فارسی نظر برنگال سے
یعنی اسے قسمت کہکن نام آتے ہیں اسلئے اسکو یانقصیب کہنے لگے۔	یسا ہے۔
یادرجہ یا وردقہ، یادوان۔ شاہی محافظ، اپنے ایک ننگ ایک	یساکچی۔ سفرائے ممالک وغیرہ کے چراسی، سہرت خانہ کے
شاہی عہدہ اعلیٰ جسکا کام ملاقاتیوں کو پیش کرنا، اور بادشاہ کی حفاظت	محافظ، آرڈری مشرقی بے پوری، ترکی
دوسری صحیح بقاعدہ فارسی ہے، فارسی۔	یسق۔ معصوم ہونے کی وجہ سے حرمان عملہ ہونے سے
یای یا یایان۔ اسپرنگ، لوہدارشے، ایک لوہدار کمانی یا آد	ضبطہ کر لیا ہو، ترکی۔
جکی وجہ سے گاڑی یا ریل پر بیٹھنے والوں کو حرکت اور صدر مکہ پہنچنا	یسق تہسیتقا۔ حفاظت کرنا، چکیداری کرنا۔ نگرانی کرنا،
ہے، ترکی۔	دیکھو یساقچی، مولد۔
یائزق۔ ایک قسم کا ترکی کھانا جو انگوڑے پتوں کو گوشت میں ملا کر	یسق، یسقی، یسقی۔ دیکھو یساقچی۔
پکاتے ہیں، ترکی۔	یسوتچی۔ عیسائی، منسوب بہ یسوع نام حضرت عیسیٰ علیہ السلام۔
یجنت ج یجوت۔ کشتی، خدمتگاہی بادشاہ یا امیر کی کشتی،	یسوعیت۔ مذہب عیسائیت، دیکھو یسوعی۔
انگریزی۔	یسٹک۔ گدہ، ترکی۔
یحینی، یخنہ۔ نچی، نچی پلاؤ، تلیہ، ترکی، یا فارسی۔	یشم۔ سنگ سلیمانی، یشم، زہرہ۔
یڈک۔ کومل گاکھوٹا، ٹٹو، ترکی۔	یطق۔ ہنگامہ، فارسی، ترکی۔
یہج۔ ہاتھ کے زیور مثلاً چوڑی، پونجی، بازو بند، فارسی	یطعان۔ نخر، پیرقص، ترکی۔
یژد۔ گز، ڈالہ پیمائش، انگریزی	یظہ، یظہ۔ ع۔ ع۔
یزک۔ ایک قسم کا پتھر جسکو انگریزی میں CHRYSOPRASE	یفا، یفانہ۔ دیکھو یاقہ۔
کہتے ہیں، حمادہ مصر۔	یگ۔ ایک، تاش کا یکہ، فارسی۔
موزلج۔ ایک قسم کا سیاہ جھڑا جو تے کی سیاہی، فارسی۔	یکس۔ بھانجہ بھتیو، ترکی۔

پیکا - جدید، تیا، ترکی۔	پیکا ق - خدمتگار، ترکی، محاورہ مصر۔
پیکا دنیا - نئی دنیا یعنی امریکا، ترکی۔	پیکاٹو - ماہ جنوری، تعریب کردہ مسلمانانِ اندلس، فرینچ۔
پیکوری، پیکہ شیرای - ترکوں کی ایک قدیم فوج کا نام جسکو	پیکٹنٹری - دیکھو گجری۔
پیکر خا فوج کہتے ہیں، جنھیں سفارت خانہ کسی سفیر کے	یوبیل - جوہلی کی تعریب، روزِ حبشن، جوہلی عبرانی،
آرڈری، ترکی۔	براہ ایتالین۔
پیکٹ - ریٹ کوٹ، صدری، ترکی۔	یوز باشتی - فوج کا کپتان، ترکی۔
پیککنجی - دید بان یعنی وہ شخص جو جہاز کے مستول پر بٹھیکر، ہوا،	یوسٹ افندای - سنگترہ، محاورہ مصر۔
موج، پہاڑ وغیرہ کو دیکھتا رہتا ہے۔	یوٹک ج یوکاکت - خوابگاہ، محاورہ شام۔
پیکتی کسی نخل کے پشت پر یا میلگرام فارم پر جب یہ لفظ لکھ دیا	یولیو - ماہ جولائی، ایتالین، تعریب کردہ مسلمانانِ اندلس۔
جائے تو اس سے مقصد یہ ہوگا کہ اگر مرسل الیہ نہ ملے تو جہاں ہو	یومیٹہ - دن بھر کی مزدوری، روزینہ، یومیہ،
وہاں بھیجا جائے، مشتق از الحاق (ملانا)	دن بھر کی محنت، روزنامہ، رجبٹر، روزانہ اخبار، مشتق
پیکتی ج پیکار حق - ناماری لباس، فارسی۔	از یوم (روز)
پیکر ج یوم - جانب، حصہ، محاورہ شام۔	یونینو، یونینہ - ماہ جون، ایتالین، تعریب کردہ
پیکر - کامل طور سے، محاورہ شام۔	مسلمانانِ اندلس۔

## ضمیمہ

### الفاظ خلیل قدیم و جدید ترتیب زبان و نوعیت الفاظ

اب ہم ہر ایک زبان کے الفاظ خلیل کی ایک فہرست مع انکی زبان کے اصل لفظ کے پیش کرتے ہیں جس سے یہ معلوم ہو گا کہ عربی زبان میں ہر زبان کے کس قدر الفاظ مستعمل ہیں جو الفاظ سامی زبانوں سے آئے ہیں ان کی اصل نہیں بتانی گئی ہے۔ کیونکہ عربی زبان کا اور انکا لویہ نہیں لفظ تقریباً ایک ہے، حتی الامکان ہم ہر زبان کے ساتھ یہ بھی بیان کرنے کی کوشش کریں گے کہ اس سے عربی زبان نے عموماً کس قسم اور کس نوعیت کے الفاظ حاصل کئے ہیں۔

#### ۱۔ جرمن

جرمن زبان سے عربی میں بہت کم الفاظ آئے، صرف دھات اور سکہ ہے، یا بعض اور چیز ہو۔

خیل	اصل	کیفیت یا معنی	خیل	اصل	کیفیت یا معنی
فردش	گروشن	ایک سکہ	بینکل	بینکل	ایک دھات
عوش	"	"	قنوان	کارل	معنی بادشاہ یورپ اور وسطہ ترکی
کوب	گروپ	کارخانہ گروپ کی توہیں	ہینپ	ہینپ	لکن

#### ۲۔ چین

چین سے، ابتداء اسلام سے لیکر عربوں کو تقریباً ساڑھے تین سو برس تک تجارتی تعلق رہا، عرب سواہل عرب سے چل کر جزیرہ ہندوستان پہنچے جہاں سے شہر خائفو میں جا کر لنگر انداز ہوتے تھے، اس واسطے سے عربی زبان میں چین کے بعض الفاظ داخل ہوئے، جو شاید تجارت اور دہانے کے تعلق میں

خیل	اصل	کیفیت یا معنی	خیل	اصل	کیفیت یا معنی
ذو	ناو	ایک قسم کی کشتی	شای	چای	روس اور ترکی کی واسطے آیا
کفخ	x	کوہ آب پاشا	کاغذ	کاغذ	شاہدہ واسطہ فارس

درحقیقت چین سے اور الفاظ بھی آئے، لیکن عربوں نے خود چین کی طرٹ منسوب کرنے ہی سے انکا نام پیدا کر لیا، مثلاً صینیہ چین کی کہتے ہیں، داصینی اور چینی صینی یعنی طرٹ، فقوڑی چینی کے ترن، یہ لفظ فقوڑی کی طرف منسوب ہے جو عربوں میں شاہ چین کا لقب تھا۔

#### ۳۔ روسی

اس زبان سے عربی میں جو لفظ آئے ہیں انکی نوعیت نہیں مقرر کی جاسکتی ہے، یہ تمام الفاظ روس کی ترکی ہو کر مصر و شام و عرب تک پہنچے ہیں۔



وخیل	اصل	معنی یا کیفیت	وخیل	اصل	معنی یا کیفیت
مَشَا	نہیش	ملک آسٹریا	ذبط	زدلوٹو	ایک سٹی گے
عزبۃ	ازبا	پڑوا، چھوٹا گاؤں	۲	x	x

### ۴۔ سوالوں کے جزائر سہند

یہ وہ الفاظ ہیں جنکو عرب تجارت اور جہاز لائنوں کے سوالوں کے جزائر سہند کی طرح عربی ممالک تک پہنچایا، یہ الفاظ جہاز اور سامان تجارت کے متعلق ہیں

وخیل	اصل	معنی	وخیل	اصل	معنی
ساج	سال	سال کی لکڑی	بارجہ	بیرہ	بیرہ جہازات
کاخذی	کیوڑا	کیوڑا	بیرجہ	بیرہ	بیرہ
خیزران	x	بید	دوینج	دوونگی	چھوٹی کشتی
فلعی	کلع	سیہ	بیلج	بلیق	جہاز کی سقفت
کوکہ	x	زعفران	جوش	x	کشتی کارشا
.....	.....	.....	کنبر	x	ناریل کارشا
شاش	x	تن زیب، مل	هودی	x	ڈونگی

### ۵۔ حبشی

حبشی زبان بھی عربی زبان کی طرح سامی کی ایک شاخ ہے اسلئے در ذیل زبانوں کے الفاظ میں بہت تشابہ ہے، ملک حبش قديم زمانہ کے عیسائی ہوا اور وہ عربیے بالکل متصل و آہن ہے عربیہ نہایت کثرت کے ساتھ۔ نہ تو خود حبشی ہیں میرا کثرت ہے۔ اصل ہوسے ہے جس میں عیسائیت نہ پادہ تراس ملک سے ہو کر آئی، ان وجہ سے عربی زبان میں بعض مذہبی اور بعض عام الفاظ عربی کے تعلق حبشی سے آئے۔

وخیل	معنی	وخیل	معنی	وخیل	معنی
مذہبی الفاظ	سیوم	نبت	لقب شاہین	نفاق	من فتنہ
خوارق	جیب	دلیل	دستر خوان	خوارق	رسور
منابر	عام الفاظ تمدن	بٹ	تعمیر	منابر	منبر و غد
صحف	سنہ	عمہ	فرش	صحف	کتب
سیورہ	ہج	بغاوت، فتنہ، شاد	بازوبند	سیورہ	ساجات
			کاغذ، سونا		

## ۶۔ عبرانی

عبرانی زبان سامی شاخ ہونے کے علاوہ یہودیوں کی مذہبی زبان تھی اور یہی، یہود تمام عرب میں بھرتے تھے۔ اس لئے عربی زبان میں عبرانی سے زیادہ تر مذہبی اور بعض غیر مذہبی الفاظ داخل ہوئے۔

معنی	وخیل	معنی	وخیل
عالم، شیخ	رَبَّانِي	مذہبی	
جلال خدا	صِبَاوَات	قبول کرنا، امان دے	۲ میں
مقام اہل جنت	عَلِيّين	اسرائیل (نام)	اسرائیل
یہودیوں کا ایک معبد	عَنْصَرَة	نام فرشتہ	اسرافیل
قابل زنا	قَابِل	(سعیل زنا)	اسمعیل
فرشتہ	كُرُوب	خدا	ایل
تمام قوم	مَاجُوج	تورات (قانون)	توراة
میکائیل نام فرشتہ	مِيكَائِيل	جاہوت زنا	جاہوت
موسیٰ نام	مُوسَى	جبریل	جبرائیل
سیحان اللہ	هَلَلُوبَا	دورخ	جہنم
نام قوم	بَا جِجِج	فرشتہ	ساروقیم
عیسیٰ (نام)	يَسُوع	یہودیوں کا مقدس دن سبت	سَبْت
بعض غیر مذہبی الفاظ		قبائل بنی اسرائیل	سَبَط
آتش نشاں پہاڑ کا، تودہ، لاوہ	لَاوَة	تسکین روحانی	سَكِينَة
نغزی، سنے	نَشْبُور	فرشتہ	شاروبیم

## ۷۔ اسپینی

اسپین (اندلس) کو عربوں نے ہجرت کی اخیر چھٹی صدی تک فتح کیا اور تقریباً چھ سو برس تک، ہاں بعض حکومت کی ہاں انگوہت سے نئی چیزیں ملیں جو زیادہ تر وضع، این میں سامان جو سہولتوں سے تیار کیے گئے، ان چیزوں کے الفاظ، کئی زبانوں میں آئے۔

معنی	اصل	وخیل	معنی	اصل	وخیل
کمان، بندہ وق	كُرْبُور	اِرْدُكْبُور	موت، ہجرت، جنگ، برک، و کچر (ب)		
"	"	مِدْبُور	بکری		بطاسہ
پڑی کشتی	زَبِج	مَشْبَاك	نحر	پوزن	پنیا ر

وخیل	اصل	معنی	وخیل	اصل	معنی
غواب	کاسا	کشتی	شایہ	سایو	سایہ (ایک قسم کا پترا)
غلبون	گیلیون	جاز	صندال	زندالی	ایک قسم کا ریشم
ریمان	کارسیرو	بحری ڈاکو	قنباز	x	جبتہ
کابوس	آزکابز	ٹپنچہ	کبوت	کاپوٹو	جبتہ
متعلقات لباس					
اشتبوب	ایسٹا	کتان، سن	الفاظ تمدن		
اکھتہ	"	"	رژنہ	رژنا	کانڈ کارم
بوسڈ	پارچہ	سن کا بنا ہوا جوتا	ریال	ریاں	ایک سکہ
بوس	پاؤ	سیپہر کر بند	مکریاں	نوریاگو	کوڑا
۸۔ انگریزی					
انگریزی سے عربی زبان میں وزن، سکہ، پیمائش، بیماریوں کے نام انگریزی القاب اور بعض انگریزی مصنوعات تجارتی کے متعلق لفظ آئے اور یہ تمام الفاظ عربی وجود انقلاب میں آئے ہیں، کیونکہ اس پہلے انگریزوں اور عربوں میں کوئی تجارت نہ تھا۔					
وخیل	اصل	معنی	وخیل	اصل	معنی
سلیں، شلنگ	سکہ، وزن، پیمائش	سکہ	دفتریا	دفتریہ	درجہ
جنبہ	گتی	سکہ	دنج	ڈینگ	تپ استخوان
تن	ٹن	وزن	اسبتالیہ	ہوسپٹیل	شفاخانہ
قادر	فیدم	چھ فٹ کا ایک کپ پیمائش	سامان تجارت		
مستر	مستر	القاب	آلیومین	المونیم	ایک دھات
لوید	لارڈ	"	درشہ	ورکٹ پ	کارخانہ
سیر	سیر	"	بجٹ	پاکٹ (ریاٹ)	کشتی خورد، ذورق،
بیماریوں کے نام					
انفلوینزا	نفلونیزا	نرکام	بژش	بژش	بڑش
انگریزی سے عربی میں اور بہت سے الفاظ آئے کیونکہ انگریزی کے پاس خود اپنا کم جڑا سٹے اس سے عربی کو کچھ چیزیں اور دوسری			باودہ	پور	کشتہ کو ایک قسم کا ٹنگر
			جنفینص	کانویس	ایک کپڑا
			فودرسیہ	کارت	زینہ، لیٹ کورٹ

کی طرف منسوب ہو گیا۔

## ۹۔ قبطی و مصری

عربی اور قبطی میں سب سے بڑا تعلق تو یہ ہے کہ دونوں سماجی زبان کی شاخیں ہیں لیکن اختلاط اقوام کے باعث سے بھی مصریوں اور عربوں میں اختلاط قبل از اسلام اور بعد از اسلام دونوں رہا ہے۔ قبل از اسلام صحرا کے نام سے عربوں کو مصر پر حکومت کی اور بعد از اسلام حضرت عمرؓ کے عہد میں کل مصر عربوں کے زیر حکومت آیا، عربوں اور مصریوں کا باہمی تعلق و حقیقت زمینداروں اور کاشتکاروں کا تعلق تھا، اور مصر کی کاشتکاری صرف ایک ذات، واحد پر موقوف ہے، یعنی دریائے نیل پر اسلئے مصری زبان سے جو الفاظ آئے وہ زیادہ تر کاشتکاری اور دریائے نیل کے متعلق ہیں اور بعض اہم مصری کلمات قبطی چیزوں سے تعلق رکھتے ہیں، یہ الفاظ یا تو مصر کی قدیم زبان کے ہیں یا ان کی اس زبان کے ہیں جو قبطی کے نام سے موسوم ہے اور جو ہزاروں سال سے مصر کے خاص باشندوں کی زبان ہو گئی ہے۔

وخیل	معنی	وخیل	معنی
دابط	رنگل رتیق با آب آمیختہ	کاشتکاری	بنتو
خبط	باغچہ، باغبان	نان جو	شماہا
بوخ	پانی کا راستہ	وہ غلہ جو بعد انقضاے فصل بویا گیا ہو۔	مشونہ
واح، واحہ	نخلستان	مخزن غلہ	مشبر
نیل		دیہات	شبین
طی	نیل کی مٹی	دیہات	منشاة
لبیس	نیل کی ایک قسم کی مچھلی	بارش سخت یا ہوائے سخت،	شرد
رای	نیل کی ایک قسم کی مچھلی	ایک قسم کی زمین	بؤوبیہ
توسہ	نیل کی ایک قسم کی مچھلی	باد جنوبی	نوبسی
ذہبہ	نیل جس جگہ کو حالت میں ہی تر نہ کرے	ایک پائیش غلہ	اردب
شراقی	گھریاں جو نیل میں سے زیادہ ہو۔	بٹورس کے پینے کے بعد جو پانی حوض میں پڑ جائے	ظفرانیط
مناح	نیل کی ایک قسم کی مچھلی	مخاطبات، پاسی،	شاد
بلاق	نیل کی ایک قسم کی مچھلی	غلہ ناپنے کا پیمانہ،	وبہ
وہ چیزیں جو عربوں کو مصر میں ملیں		کہانی	حوریدہ
ناموس	مچھر، پتہ		



دخیل	اصل	معنی	دخیل	اصل	معنی
رنگ	نیل	نیل	آج	اوج	اوج قطعہ ارتقاخ اور حیرت و ترس
قومیز	کرج	قومیز رنگ	بجیب	چورا	(کستے ہیں یہ دونوں ہیئت کی اصل ہیں)
پھل	پوشہ	پوشہ کیلا	شطرانج	چترنگ	یکھل ہندوستان کی کجا و پونہ فیہ برنگ کپوتیا
موز	ناریل	ناریل	مخ	رہ	مخ ہندوستان کی ایک ہماری ہر وقت پونہ کا ایک
نارجیل	امر	امر	نام اقوام		
اسنج	ہمیت	ہمیت	نظ، زوط	جاٹ قوم	ہندوستان کی مشہور قوم،
			تکڑ	ٹھاکر	"
			سیخ	سکھ	"

## اسریانی

اسریانی زبان جو سیریا و شام کی قدیم زبان تھی، اسکا تعلق عربی زبان سے نہایت گہرا ہے، اسکی پہلا تعلق تو یہ ہے کہ یہ دونوں زبانیں ایک ہی سرحد سے نکلی ہیں یعنی سامی سے، دوسرا تعلق یہ ہے کہ جو عبا ئی اور بعض عیسائی فرقے عرب میں آباد تھے، انکی مذہبی زبان اسریانی تھی، تیسرا تعلق یہ ہے کہ شام و عراق کے مغربہ حصے کے بعد یہاں کی قومیں بھی زبان سے پائی تھی، انکو مذہبی آزادی و حمایت کیلئے آئندہ چلکر گوان ممالک کی عام زبان عربی ہو گئی لیکن مذہبی زبان ہمیشہ اسریانی رہی، عجم و عبا ئی میں طب و نجوم کے مترجم زیادہ تر اسریان تھے، ان وجوہ سے، عربی میں اسریانی زبان کے نہایت کثرت سے مذہبی الفاظ داخل ہو گئے، جن میں بہت سے الفاظ خود قرآن مجید اور اسلام کے استعمال میں آئے ہیں، مسلمانوں نے شمسی تاریخ اسریان سے لی، اسی لئے شمسی مہینوں کے نام عربی میں اسریانی سے آئے۔

دخیل	معنی	دخیل	معنی
شامی	شامی	اذر	پاچ
کافون (الثانی)	جزری	نیسان	اپریل
شباط	فروری	ایار	مئی

معنی	دخیل	معنی	دخیل
مذہبی یودی عالم	حبر	جون	حزیران
عیسائی مذہبی عالم	خوری	جولائی	تموز
عید لمور مسیح	دخ	اگست	اگست
خانقاہ	دیر	ستمبر	ایلول
پام ڈسے، ایک عیسائی عید،	سعنائین	تشرین (اولیٰ الثانی) اکتوبر، نومبر	تشرین
کتاب الہی	سغرا	کانون (الثانی) دسمبر	کانون
حواری حضرت عیسیٰ علیہ السلام	سلج	مذہبی الفاظ جنکو اسلام نے بھی لیا	فیصا
روز رخ حضرت عیسیٰ علیہ السلام	سٹرافی	قیامت	طوس
گاڈ فادر	شبتین	طور	طوبی
کتاب دعا	شعیم	طوبی	توبی
پادری درج اولیٰ	شستاس	توبہ	جالوت
گاڈ فادر	عزاج	جالوت زمام	جبروت
بیٹہ	عمتد	جبروت	صلکوت
ایسٹر کی عید	فصح	شندشاہی	تموز
ولی، سینٹ	قن اس	تنور (قصہ نوح میں)	طوفان
قربانی	قربان	طوفان نوح	طاعوف
پادری	قتیس	شیمان	زبانیا
خانقاہ، اسپان	کوچ	فرشتگانِ دوزخ	لشیج
وعظ کننا	کرز	لشیج	اب
عربی الفاظ	کوشونی	عیسائی مذہبی الفاظ	اسطوانہ
کلیسا	کلیسہ	خدا	باعوث
کہانت	کہنوت	نماز، استسقا، نمازِ دومی، عید فصح،	بروشام
آسی	لاہوت	ن مقدس	ربیعہ
عیسائی ولی، سینٹ	مار مار	عبادت گاہ	تلمین
مناجات	مزموور	شاگرد	تیبیل
روح جو عیسائی سمیت کو ساجاتا ہے۔	مشحہ	عالم	قالوت
پادری	ملقان	مسئلہ تثلیث	جہان
وعظ	میٹار میٹس	گرجا	
انسانی	ناسوت		

دخیل	معنی	دخیل	معنی
نَافوس	گھنٹہ جو گر جائیں بجا ہو	نَافس	قارورہ
تَرَعَة	لبعض الفاظ تمدن	مُجْرَان	بُحْرَانِ تَب
رِیْصَان	دروازہ، نر	فَالِج	فَالِج
یَمْر	سمندر	سِیْرُوح	دستنبو (ایک دوا)
حَانُوت	سمندر	بَرُودِ عَشَا	ایک معجون متقوی حرارت غریزی
سُنُود	شرابخانہ	تَا مَوْرَة	خون دل
نِیْرَاس	جہ، سلاح	صُوفِیَہ	خس
قَنْب	چراغ	کُنَا ش	سفینہ صیب، بیاض طیب،
رَاذِقِی	بادبان	نَطُول	جس پانی میں دو اجوش دیکائے
	شراب، ایک قسم کا کپڑا	حَبْسَرَة	تِلْہ
	طبی اصطلاحات	خَنَازِیْر	کھٹھ مالا (ایک بیماری)

## ۱۲۔ لاطینی

لاطینی (لٹین) سے زبان عربی میں عہد جاہلیت میں بھی الفاظ آئے جبکہ رومیوں کا اطراف عرب پر قبضہ تھا اور عہد اسلام میں بھی الفاظ آئے جبکہ مصر و شام وغیرہ رومی قبوضات عربوں کے زیر حکومت آگئے اور آجکل بھی یورپین زبانوں کے واسطے سے لاطینی الفاظ عربی میں داخل ہو رہے ہیں۔ یہ تمام الفاظ سوائے چند الفاظ کے کہ وہ مذہبی ہیں، کل اسباب سامان تمدن و حکومت کے متعلق ہیں جیسا کہ ہوتا چاہئے۔

دخیل	اصل	معنی	دخیل	اصل	معنی
اَنبَا	x	عیسائیوں کا مذہب، ارم	بُوج	پُورِکس	قلعہ، بُر تان
بَابَا	پاپا	پوپ	بُوجُکَا	پیر جوڑ	مخفہ کھل
بِکَلِیْن	بلیویم	پادریوں کی ایک خاص پوشا	بُورِیْد	ورڈس	آک بس کا کھد
قَمِیْص، قَمِیْس، قَمِیْس	گومیس	ایک عیسائی مذہبی عمدہ	بُورِیْنْد	یس	توپ
اَسْبَابُ سَامَانِ تَمَدْنِ وَ حُکُومَتِ			بَارَسُور	پایہ مون	نریش سبز
اِرْضَطَبِل	اسٹالم	اصطبل	بُوف	پوکیتا	چق ایک نیکی باجہ
اَطْرَابُون	میریولس	سرور فرج	سَمُوع	پنڈوس	یڈہ لہ گھڑی کا ایک پردہ
اِمْبِرَاطُور	امپراٹر	شہنشاہ	اِب سِیْمَت	گوسٹر	تھیدار، سوڈو گر، چودھری،
			خَا صَہ	خولہ چاٹا	نقشہ جغرافیہ



وخیل	اصل	معنی	وخیل	اصل	معنی
داموس	ڈوموس	عمارت رفا و عام، مثلاً	قطار	گوتیٹر	چودھری، سوداگر
دیماس	ء	جام، شفاخانہ، قیدخانہ	قصر	گوتیٹر	قصر، محل،
دوستق	ڈوسٹیکس	روحی سپہ سالار	قیمیص	کامیسا	گوتہ
دینار	ڈیناریوس	اشرفی	قینایدا	گوتیٹر	فندہ، شکر
سبیل	سیگلم	کاغذ نوشتہ	قندیل	گندیل	قندیل، چراغدان،
سجلاط	سجلاطرس	ریشم کپڑا	قنطار	کنٹیناریم	وزن ۱۲۰ من
سبجیل	سیکسگولم	آئینہ	قنصل	کونسل	کونسل، سفیر سلطنت
سقلان	سائلکس	ریشم زرکار	قنطرہ	کینٹرا	پل
صاقد	سیکورس	کدالی	قومس	گوس	ریشم، امیر
طبل طبلہ	ٹابلہ	ٹیمبل، میز، کرسی	قونکن	کونسل	آہنی خود
طربیل	ٹریولم	سیراون	قیصر	کیسر	قیصر روم
عربال	کریولم	چھنی	کلار	کینٹاریم	رسدخانہ
قرن	قرنس	چولھا	ککراک	کوٹریکیم	چنگی، تجارتی محصول
قنطاط	قنطاط	خمیہ	کمین	کیمینس	تنور
قنقیہ	قنقیہ	حوض، فوارہ	کوب	کوپا	گلاس، پانی پینے کا پیالہ
قنزیہ	قینٹریا	تفریحگاہ، تماشگاہ، خوشی	لقالوق	لوکالیکا	دو گزشتہ جراتوں میں ہر کرکچا یا جانے
قنسیلہ	فلانٹا	فلالین کپڑا	مڈا	موڈسنس	ایک وزن
قریق	کوریکس	جوتا	رمیل	بلیم	میل، نشان
قرقل	گزرکلا	زنا دہے آستین کا کرتہ	ھری	ہوتیریم	رسدخانہ

### ۱۳۔ فرنچ

عربوں میں اور اہل فرانس میں سب سے پہلا اختلاط اُس وقت ہوا جب چوتھی صدی میں عربوں نے سسلی کی راہ سے جنوبی فرانس پر حملہ کیا، اس حملہ سے گو فرنچ پر عربی زبان کا اثر پڑا، لیکن خود فرنچ کا عربی زبان پر کوئی اثر نہیں پڑا، لیکن موجودہ انقلاب نے اس کی مکافات اب کر دی، فرانس کا تمام بلا و عربیہ پر علمی اثر سب سے زیادہ ہے، وہاں کے اکثر مدارس کی کنگڈنگلوچ فرانسیسی زبان ہے، اسلئے اس زبان کا ایک معتدبہ ذخیرہ الفاظ عربی میں استعمال ہو گیا، جو جدید اوزان، یورپین شمسی مہینوں کے نام، اور جدید تمدنی ضروریات کے متعلق ہے اور ایک دو لفظ جا ریوں کے متعلق ہے،

دخیل	اصل	معنی	دخیل	اصل	معنی
بریتون	پریٹون	متعلق امراض	بریتون	پریٹون	پروہ شکم
بگاردہ	پوڈر	پوڈر، سفوف	بگاردہ	پوڈر	پوڈر، سفوف
روما ترم	روما ترم	وجہ مقال	روما ترم	روما ترم	وجہ مقال
کولیرہ	کولیرا	ہیضہ	کولیرہ	کولیرا	ہیضہ
کروپ	کروپ	خفاق	کروپ	کروپ	خفاق
ہینوں کے نام	ہینوں کے نام		ہینوں کے نام	ہینوں کے نام	
ہیناٹر	جنوری	جنوری	ہیناٹر	جنوری	جنوری
ہیناٹر	جنوری	جنوری	ہیناٹر	جنوری	جنوری
مارٹ، مارٹ، مارچ	مارچ	مارچ	مارٹ، مارٹ، مارچ	مارچ	مارچ
اپریل	اپریل	اپریل	اپریل	اپریل	اپریل
مایو	مئی (مئی، مئی)	مئی	مایو	مئی (مئی، مئی)	مئی
یونیو	جون	جون	یونیو	جون	جون
یولیو	جولائی	جولائی	یولیو	جولائی	جولائی
اگستس	اگست	اگست	اگستس	اگست	اگست
اوغسطس	اگست	اگست	اوغسطس	اگست	اگست
ستمبر	ستمبر	ستمبر	ستمبر	ستمبر	ستمبر
اکتوبر	اکتوبر	اکتوبر	اکتوبر	اکتوبر	اکتوبر
نوفمبر	نومبر	نومبر	نوفمبر	نومبر	نومبر
دسمبر	دسمبر	دسمبر	دسمبر	دسمبر	دسمبر
میلیون	میلی آن	دس لاکھ	میلیون	میلی آن	دس لاکھ
فونک	فونک	۱۰	فونک	فونک	۱۰
سینٹیم	ایک فونک	ایک فونک	سینٹیم	ایک فونک	ایک فونک
گرام	گرام	ایک وزن	گرام	گرام	ایک وزن
کیلو	کیلو	ایک آد ارکا وزن	کیلو	کیلو	ایک آد ارکا وزن
مٹر	میٹر	ایک پائیش سافت	مٹر	میٹر	ایک پائیش سافت
بوصہ	پولس	انچ	بوصہ	پولس	انچ
سنتی سنٹیمٹر سنٹی میٹر	سنتی سنٹیمٹر سنٹی میٹر	سنتی سنٹیمٹر سنٹی میٹر	سنتی سنٹیمٹر سنٹی میٹر	سنتی سنٹیمٹر سنٹی میٹر	سنتی سنٹیمٹر سنٹی میٹر
مٹی	مٹی	جدید اشیائے تمدن و حکومت	مٹی	مٹی	جدید اشیائے تمدن و حکومت
اتکات	ایچی کیٹ	آداب تہذیب	اتکات	ایچی کیٹ	آداب تہذیب
راد داز	آرڈو آنز	سلیٹ	راد داز	آرڈو آنز	سلیٹ
افورفہ	فوزنی	ٹھیکہ کی طرح ایک معاہدہ	افورفہ	فوزنی	ٹھیکہ کی طرح ایک معاہدہ
بالون	بلیون	غبارہ	بالون	بلیون	غبارہ
برولمان	پارلیمنٹ	پارلیمنٹ	برولمان	پارلیمنٹ	پارلیمنٹ
برئیہ	بروو	جدید طرز کا صندوق بنا پناخانہ	برئیہ	بروو	جدید طرز کا صندوق بنا پناخانہ
لشاکل	سپٹریٹ	سپٹریٹ	لشاکل	سپٹریٹ	سپٹریٹ
ٹنگلہ	ٹونگل	ٹنگلہ	ٹنگلہ	ٹونگل	ٹنگلہ
بکلوریہ	بیکالوریا	بیکالوریا	بکلوریہ	بیکالوریا	بیکالوریا
بلطو	پالیٹو	پالیٹو	بلطو	پالیٹو	پالیٹو
بندول	پنڈول	پنڈول	بندول	پنڈول	پنڈول
بنظالون	پینظالون	پینظالون	بنظالون	پینظالون	پینظالون
بورس	بورس	بورس	بورس	بورس	بورس
پولیس	پولیس	پولیس	پولیس	پولیس	پولیس
ٹرنٹا	کونٹریبٹ	اشیائے ممنوعہ تجارت	ٹرنٹا	کونٹریبٹ	اشیائے ممنوعہ تجارت
نظوار	ٹروٹوار	ریلوے لاکھ پلینڈا، یہ وہی لاکھ ٹرانز کی سڑک	نظوار	ٹروٹوار	ریلوے لاکھ پلینڈا، یہ وہی لاکھ ٹرانز کی سڑک
تلغراف	ٹیلیگراف	ٹیلیگراف	تلغراف	ٹیلیگراف	ٹیلیگراف
جودہ	کارڈ	مخافظہ	جودہ	کارڈ	مخافظہ
جنارہ	جنڈمری	پریس	جنارہ	جنڈمری	پریس
جنرال	جنرل	جنرل	جنرال	جنرل	جنرل
دوسیہ	ڈوئیسر	مخافظہ، کاغذات مقلدہ	دوسیہ	ڈوئیسر	مخافظہ، کاغذات مقلدہ
دیوقراطی	دیوکریٹ	حکومت جمہوری	دیوقراطی	دیوکریٹ	حکومت جمہوری
ڈول	ڈول	رجسٹر	ڈول	ڈول	رجسٹر
سیجارتہ	سیگڈ	سیگار، سگریٹ	سیجارتہ	سیگڈ	سیگار، سگریٹ
سینڈیک	سینڈیک	انسپیکٹر	سینڈیک	سینڈیک	انسپیکٹر
سکریٹو	سکریٹو	سکریٹو	سکریٹو	سکریٹو	سکریٹو
شمبلیٹ	شامپیٹر	مخافظہ، باغبان	شمبلیٹ	شامپیٹر	مخافظہ، باغبان

دخیل	اصل	معنی	دخیل	اصل	معنی
طوبند	دیکھو تر بند	کرا تون	کرا تون	کرا تون	ایک قسم کا کپڑا
غان	گیس	کڑ تون	کار تون	کار تون	نقشہ، جزو دان
فیس رفا	والسرائے	کسٹاری	کومیسر	ریلوے گارڈ	
قند	کونٹ	کنڈی	کینٹ	نیم تخت	
قتال	کنیں	کنڈا	کونٹ	ہیڈ، افسر	
قودون	کورڈن	کونڈلٹ	x	ضلع	
قومسیون	کمیشن	کوڈ	کوڈ	قانون	
قومیسر	کمیر	کومسیون	کمیشن	کمیشن	
قومندان	کمانڈنٹ	کسٹیک	ایلاسٹیک	ریڑ	
کاز	گیس	مدامہ	میڈم	میم، خاتون	
کابون	کوپون	مسیو	مسیو	شریف فرانسیسی کا لقب	
کالون	کولون	x	x	x	

## ۱۴- اپتالین

اپتالین بھی لینی انکی کی جدید زبان بولنا یعنی سے نکلی ہو، بہت الفاظ عربی زبان میں آئے ہیں، اپتالین نہایت کثرت سے تمام ممالک عثمانیہ میں جس میں مصر بھی داخل ہو، پھیلے ہوئے ہیں وہاں کی تجارت زیادہ تر انھیں لوگوں کے ہاتھ میں ہے، خود دیگر یورپینوں میں جبکی تعلیم ترکی میں آج، جو اپتالین الفاظ مستعمل ہیں، وہ ترکی میں اور ترکی کی راہ سے عربی میں داخل ہو گئے ہیں، یہ الفاظ زیادہ تر تجارت، تمدن، اور حکومت کے متعلق ہیں اور کسی قدر مذہبی اور طبی میں، جن کی مجموعی فہرست یہ ہے۔

دخیل	اصل	معنی	دخیل	اصل	معنی
ایلیو	ایلو	اپیل، مرافعہ	بادری	پاڈری	پادری
ازبوتو	انسپیرٹو	اسپرٹ	باسا بوط	پاسا پورٹو	پاسپورٹ، پروانہ، اجازت
استیمارڈ	اسٹومار	آفیشل فارم، حکیمانہ	باشاؤد	ایم ہیشیا ٹور	سفیر
اسکارٹو	ایکارڈ	روی و بیجا چیز	بالا، بالو	بالا	پلندہ، بچہ
اسکارمو	ایکارمو	جہیز کی کشتی کوہ و تیغیہ توکار کھینچنے والا	بالو	بالو	بال، گیند
اسکالہ	سکالا	بندر گاہ	بالوت	بالوٹ	پشتارہ، پلندہ
افوکت	اڈوکیٹ	ایڈوکیٹ، وکیل	بڈارونی	پاڈرونی	رٹ البیت،
انتیکہ	دینیکہ	قدیم و عجیب چیز	بوصدہ، بوسلہ	بورسا	مزار خانہ، بنک
انڈیز ما	انڈوز ما	درم، پھوڑا	برکان	وکلینو	کوہ آتش فشاں

معنی	اصل	دخیل	معنی	اصل	دخیل
بیمہ	سیکورٹا	سکورٹا	کشتی	برکوسو	برکوش
سکنڈ	سیکانڈو	سکوینداو	شہادت	پرووشٹو	پرووشتو
شوربا	سلسا	سلسا	پروف	پرووا	بروفہ، بروہ
اچار	سلاٹو	سلطۃ	جہاز کا	پرووا	بروفہ، برووفہ
درزی	سایٹو	صارتو	انگریزی ٹوپی	پرتیا	بریطہ
چبہ	ساکو	صاکو	پاسپورٹ	پاسپورٹو	بزابرتو
جوئے کی ایڑی	ٹالون	طالونۃ	زمانہ سینہ بند	ٹیسٹو	ٹیسٹۃ
ٹیسٹ، طویلہ	ٹاودلا	طاولۃ	پوسٹ، ڈاک	پوسٹا	ٹیسٹہ، ٹیسٹۃ
پائپ، مہمہ	ٹرومبا	ٹرومبہ طلبیہ	فوج کا دستہ	پینڈیا	بطاریۃ
ٹن (وزن)	ٹانولٹا	ٹونلاطہ	الو	ٹونٹو	بطاطہ، بطاطس
موزہ مع قیمت	فانورہ	فانورہ	فران، طبی سائیکٹ	پینٹے	بططۃ
کارخانہ	فانریکا	فانریقۃ	دہانہ	پوتکا	پوت
طونٹ	فونونہ	فونونہ، قوطیۃ فونونہ	احاطہ چین	پلانکا	بلا نقۃ
پرائیجی جہاز	فرنگٹا	فرقاطہ	نئی، ٹومٹی	والوا	بلغۃ بلقۃ
فری سین	فرانسون	فرماسون	پرہوشش	میلورا	بلورۃ، بنولاز
دستخط	فرما	فرمۃ	پریم، چھنڈی	پینڈیرا	بندایوۃ
نقش نگریز	فورما	فورمۃ	جہاز کا بالائی حصہ	پونٹ	بِنط
چلم، تنباکو	فورما	فورمہ	بنک	بینگو	بِنک
خانڈان	فیسیا	فمیلانہ	پوسٹ، ڈاک	پوسٹا	پوسطۃ پوسٹہ
کپتان	کامپیانو	قبوجان	بلی	پولترا	بولیصہ
بندوق	کراہینا	قریانۃ	جوکی شراب	پرا	پیروۃ
قرظینہ	کوزینٹ	قرظینۃ	دیوانخانہ	سیرانینو	توسینہ
گکاری	کارو	کارو	سایبان	ٹینڈا	تنتۃ
گکاری	کاروٹا	کاروستہ	تھیٹر	ٹیاٹرو	تیاٹرو
پیالہ، گلاس	کوپا	کتابیۃ، کپا	انجار	چارنال	جورنال
گھڑی کی دھیر	کینٹا	کنتینۃ	ہنڈی یا فوٹ پر دستخط	جرو	جیرو
کمپنی	کمپانیا	کمپانیہ	باس، قس، لباس تبدیل	ٹومینو	ڈمنۃ
ہنڈی	کامبیلا	کمبلائیہ	کافذات حساب	ڈوپٹا	دوبیہ
ہنڈی	کامبیو	کمبیو	جیز	ڈوٹو	دوطلہ

وخیل	اصل	معنی	وخیل	اصل	معنی
کمریہ	کمریئر	خادم	ملاطنة ملاطو	میلاٹو	بیمار، پریشان
کنزاتو	کنزریٹو	ٹھیکہ، معاہدہ	مناورة	منوروا	نوجی نقل و حرکت
کنشلیر	کنچیلر	چانسلر	مِنتو	مینٹو	جیبہ
کتایر	کاریرا	شکار بند	منجریہ	منجیارہ	کھانا
کوفیہ	کفیا	سرکار رومال، ٹوپی	منذیل	منذیلا	رومال
کاوندا	لاوندا	لونڈر عطر	موبیلیتہ	موبیلیا	فرنیچر، سامان خانہ
لوکندا	لوکاندا	ہوٹل	نمرہ	نومبر	نمبر
مانوفاٹورہ	مانوفاٹورا	مشین کا تیار کردہ کپڑا	وابوس	واپورا	انجن، ریل، جہاز
مدالیہ	میڈالیا	میڈل، تمغہ	وردیان	گورڈیا نو	چنگی کا چیراسی،
مراجرنہ	میریڈزچرانو	اسکول میں دوپہر کی چھٹی،	وردنیشن	ورنیکا	دارنیشن
مستلہ	مشنو	ہنٹے کا آہنی کٹرہ،	ویزا	ویزا	پاسپورٹ پر ہنسر کا دستخط
مکنیہ	مکینا	مشین ہل	یوبیل	جو بیلو	جو بیلی، روز جشن

## ۱۵- ترکی

ترک ایک چنگی قوم ہے اور ترکی حکومت کی زبان ہے، تہی چیزیں ترکوں ہی کی وساطت سے عربوں تک پہنچی ہیں، اسکا لازمی نتیجہ یہ ہے کہ عربی زبان میں ترکی سے امور حکومت و لوازم سلطنت اور فوجی اور جدید چیزوں کے متعلق الفاظ آئے۔

وخیل	اصل	معنی	وخیل	اصل	معنی
الحی	الچی	حکومت و سلطنت	سجنی	سجناق	صوبہ، ضلع
باش	باش	سینر	سلاملاک	سلاملق	سلطانی رسم سلام،
باشا	باشا	افسر	مشاولیش	چاؤش	سرخٹ،
بک	بک	اعلیٰ عہدہ داروں کا لقب،	صاخ	صاخ	تا قص سگہ،
بول	پول	متوسط عہدہ داروں کا لقب،	طابو	طابو	سالہ سگہ،
بیوردی	بیوردی	پوسٹیج، اسٹامپ	طغرا	طغرا	دستاویز مالگڈاری
بیوردی	بیوردی	فرمان، تختانہ، تختانہ دار،	قرافل	قرافل	نشان دستخط شاہی،
چاولیش	چاوش	"	قمنلاق	تشلاق	تختانہ
خاقان	خاقان	سرخٹ، چاوش،	قشلہ	تشلا	اسپتال، قیدخانہ
دمغہ	تمغہ	بادشاہ	یاشا	یاشا	اسپتال، قیدخانہ
		مہر، نشان، تمغہ،			نذر باد (دعائے سلطانی)

دخیل	اصل	معنی	دخیل	اصل	معنی
یاود	یاور	ایڈیکاٹو	قول	قول	فوج کا پہلو
لیسق	لیساق	مال منبت تہ	قول اعناسی	قول اعناسی	بجرٹن میجر
یساقی بیسقی	یساقچی	آرڈر، سفارتخانہ کا چراسی،	کیغنیہ	کیغنیہ	جاؤ (فوج کی واپسی کے لئے)
الای	الای	فوجی	لغیم	لغیم	سرنگ (اصل یونانی)
آردو	اروہ	فوجی کیمپ	لوا	لوا	فوج
اوردطہ	اورتہ	دستہ فوج	یطقان	یاتاقان	خنجر
اون ہاشی	اون ہاشی	سر سٹیپ	ییکشری	ییکجری	مشہور قدیم ترکی فوج،
بارود	باروت	بارود	یوز ہاشی	یوز ہاشی	کپتان فوج
بلطی	بلطی	لین ڈوری	<b>الفاظ تمدن وغیرہ</b>		
بنجرہ	بنجرہ	توپ کی تالی	آفندی	آفندی	صاحب
بیرق	بیرق	علم، پھریہ	اوجاق	اوجاق	آتشدان
بیگ ہاشی	بیک ہاشی	بیر	اودۃ، اوضۃ آودا	اویت	کرہ
توسانۃ	ترسانہ	جنگی جہازخانہ	اوٹیمہ	اورتقال	نقاشی، سنگتراشی،
تفنکہ	تنگک	توپ	برنقان	برجیل	سنگرو
تفنگچی	تفنگچی	توپچی	برجل	برجل	پرکار
خودق	خودہ	چترہ	برجیہ	برجیہ	پردہ
دونانمہ	دونندہ	جنگی بیڑہ	بودۃ، بودو	بودۃ، بودو	بیز، ایضاً
سینجی	سینجاق	علم، پھریا	بورنچک	بورنچک	لشکر کی کپڑا، کریب
شٹک	شن	انٹما خوشی کے لئے	بشبن	بشبن	پیشگی، نقد
شوال	چوال	سواروں کی خرچین	بشمہ	بشمہ	چھاپنا، مہر کرنا
صول	صول	فوج کا بازو سے چپ	بغیہ	بغیہ	تپ، گٹھری
طابییہ	طابیر	تقمہ	بغیمہ	بغیمہ	طوق، مالا
طابور	تابور	فوج کا دستہ	بکرج	بکرج	کافی کی کیتھی
طوب	توپ	توپ	بکسمات	بکسمات	بکٹ
طوبچی	توپچی	توپچی	بسنجی	پانسجار	چھندر
فشک	فتک	کار توس	بوعاز	بوغاز	تہ آب
قیاق	قیاق	جنگی جہاز	بودیہ	بودیہ	وارنش
قُدبہ، قُدبہ	خیرہ	گولہ	نُسن	نُسن	تیبکو
			جزمہ	جزمہ	بوت

دخیل	اصل	معنی	دخیل	اصل	معنی
خانہ	بانم	خانم، خاتون	طر بدش	ترخوش	شرکی ٹوپی
داداۃ	دادا	دایہ	عزوبہ	ارابہ	گھاڑی
دُفتاق	طوغاق	کسی چیز کے ٹھوکنے کی موگری	فوشہ	نورچہ	برش
دُندامة	طوکردہ	بالائی بھٹی	فوکجیہ	فراجم	ترکی برقع
سجیا	ساجا	سجھار	قادرہ	قرہ	براعظم
سرات	سرن	بادبان	قاعوق	قافوق	لبنی ٹوپی
شبق	چبوق	ترکی حقہ	قبشہ	توبچہ	ہک
شخ	چارت	ایک قسم کا دیہاتی ترکی جوتا	قماش	قماش	کپڑا
شکجہ	چکچہ	چرمی الماری	قنجہ	قانچہ	کشتی
شکوج	چکچ	بہوڑا	کوبوی	کوپری	پل
شلبی	چلبی	حجام	کوک	کوک	سور
شماطہ	شماۃ	شور و غل	کسٹک	کوسٹک	گھڑی کی زنجیر
شمنادودہ	لنگرنا	لنگرنا	کندرہ	کنترہ، تونہا	بوٹ
شنتہ	چالطہ	جامہ دان، پورنڈو،	یاشمق	یاشمق	ترکی نقاب
شنطہ	چالطہ	جامہ دان، پورنڈو،	یافتہ	یافتہ	اشتہار عام
طابہ	طوپ	گیند	یاقہ	یاقہ	کولر
طیسی	تیسی	طشتری	یای	یای	کمانی

## ۱۶۔ یونانی

یونانی سے عربوں کو پہلے عہد جاہلیت کے رومیوں کی وساطت سے تعارف ہوا، پھر عہد عباسی میں ترجمہ علوم و فنون کے زمانہ میں پھر جب ترکوں نے یونان کو فتح کیا۔ ان یونانی ماہروں میں ہر زمانہ میں مختلف قسم کے افسانے، عہد جاہلیت میں تمدن کے متعلق، عہد اسلام میں اصطلاحات فلسفہ و طب و سیاحتی، اور آخر عہد میں عیسائی مذہبی الفاظ، جہاز رانی کے متعلق بھی یونانی سے عربی میں الفاظ آئے ہیں، اور اسی کے ساتھ اور وریائی ایشیا کے متعلق۔

دخیل	اصل	معنی	دخیل	اصل	معنی
انیر	علمی		اسطلاب	اسطلاب	اصطلاب
ارنطاطیقی	ایچمر	ایچمر	اسطقس	اسٹاف کی اسٹ	عنصر
	ارتمینکس	علم حساب	اقلم	کلیما	اقلم جزائیاتی،

معنی	اصل	وخیل	معنی	اصل	وخیل
	افریونیون	افریونیون	آکسیجن	آکسیجن	آکسیجن
	افسنڈائین	افسنڈائین	آکسیکو پوریادی	کسیرون	آکسیر
	افیون	افیون	قرع امین آکمیادی	انیکس	انٹین
	افینڈیمون	افینڈیمون	علم حیرانیہ	جیوگریفیا	جغرافیہ
	انیسون	انیسون	نام ستارہ (ہیٹ)	سورس	سیرری
	بامیا	بامیا	فلسفہ مخالفہ	سافینر	سفسطہ
کرفن	بٹراسالینا	بٹراسالینا	فانہ (میلنگ)	سٹون	سٹین
	مکوڈونیسان	بغلا ولس	فزیالوجی	فزیولوجیا	فزیولوجیا
	بیکین	بیتبہ	فلسفہ	فیلاسافیا	فلسفہ
	بیلون	بیلون	فلاسفر	فیلاسفن	فیلسوف
	تتریاکی	توریاق	حس مشترک	فتشیا	فتطاسیا
	تیتوڈورٹوس	تیل ریٹوس	نام ستارہ (ہیٹ)	کیٹس	قیطس
	تھاپسیا	تھانسیا	کیمسٹری	کیما	کیما، کیمیا
	بگیوس	بجیوس	پرگنہ (جغرافیہ)	کوڑا	کودہ
	روسائون	روسائون	نام کتاب رہنمہ	میگی	مجسٹری
	زیزونان	زیزون	آڈرٹینیل	موکوس	محل
ابر مردہ	اسپنگوس	سفنچ	میکینک، علم آلات	میگینینگ	منجینق
	سگم ہونیا	سقمونیا	ہیونی	ہولا	ھیونی
	سمنونان	سمنیٹون	<b>طبی ووائیں</b>		
ایک ہجون	سویٹرا	سوطیلا	گاڈ بان	ایکتیان	اخون
	سیرن	سیدارون	کپلہ	آڈارکیا	اڈارقی
	سیسیلی	سیسیلی	ایک ہجون	آڈرٹماس	اڈریٹوس
		صااصلی صااصلی		آڈرٹمان	آڈرٹون
	اڈگلوس	حنقر	اسارون	آڈرٹن	اسارون
	اگاریکان	غارلیقون	اسٹوڈوس	اسٹوڈیکس	اسٹیفوس
	پرسیان	فراسیون		اسپانگیا	اسباناخ
شفاو	پرکان	فرسق، فرساک		اسٹامینک	اصطاحیقون
خرقہ	پرنپوس	فرزین		اگاریکان	اغاریقون



دخیل	اصل	معنی	دخیل	اصل	معنی
فضولیا	فولیان	فولیان	فضولیا	فولیان	فولیان
ظفر اسالیون	پڑاسلیون	پڑاسلیون	ظفر اسالیون	پڑاسلیون	پڑاسلیون
فاطوحوس	کاٹوکوس	کاٹوکوس	فاطوحوس	کاٹوکوس	کاٹوکوس
خراطن	کیرائین	کیرائین	خراطن	کیرائین	کیرائین
قرودمانا	کردمان	کردمان	قرودمانا	کردمان	کردمان
قوطل	کرتلوس	کرتلوس	قوطل	کرتلوس	کرتلوس
قرومعما	کورکومہان	کورکومہان	قرومعما	کورکومہان	کورکومہان
قرفنہ	کرکشا	دارجینی	قرفنہ	کرکشا	دارجینی
قسطوریان	کسٹریان	جندبیدستر	قسطوریان	کسٹریان	جندبیدستر
فسوس	کوس	عشق بیچہ	فسوس	کوس	عشق بیچہ
قطین	کٹین	انجیر	قطین	کٹین	انجیر
قندرون	کنڈرٹی	کاستی	قندرون	کنڈرٹی	کاستی
قلعطاس	کلکیشی		قلعطاس	کلکیشی	
قوقای	کوکیا		قوقای	کوکیا	
قیروطی	کیروٹان		قیروطی	کیروٹان	
قیولیا	کیولیا		قیولیا	کیولیا	
کماذریوس	کیماپیش	تخم کرنس رومی	کماذریوس	کیماپیش	تخم کرنس رومی
کماذریوس	کماڈریوس		کماذریوس	کماڈریوس	
لبتان	لپنی	تخم سرشفت	لبتان	لپنی	تخم سرشفت
لوسماخوس	لوسماکیاں		لوسماخوس	لوسماکیاں	
لوفہ	لوکی	کرج پھل	لوفہ	لوکی	کرج پھل
مرسین	مرسینی	ورخت آس	مرسین	مرسینی	ورخت آس
مرهم	ملگما	مرہم	مرهم	ملگما	مرہم
مصطکی	مصٹکی	مصطکی	مصطکی	مصٹکی	مصطکی
ماوچ، منوچیا	ملوکیا		ماوچ، منوچیا	ملوکیا	
ماثروڈبتوس	ماتراڈاٹوس	ایک تریاق	ماثروڈبتوس	ماتراڈاٹوس	ایک تریاق
موامیا	موامیا	موامیائی	موامیا	موامیا	موامیائی
میرون	مورون	روغن	میرون	مورون	روغن
ناردین	نارڈوس	لبان	ناردین	نارڈوس	لبان
ناردین	نارڈوس	نارڈوس	ناردین	نارڈوس	نارڈوس
طبی امراض، تشریح، متعلقات،			طبی امراض، تشریح، متعلقات،		
افرعما	ڈرگما	پرودہ، جھلی	افرعما	ڈرگما	پرودہ، جھلی
اقرباذین	گرافاڈون	قربادین	اقرباذین	گرافاڈون	قربادین
انطونیه	انٹیلیان	آرز اخراج آب از چشم	انطونیه	انٹیلیان	آرز اخراج آب از چشم
ایلاؤس	ایلیوس	ایک بیماری	ایلاؤس	ایلیوس	ایک بیماری
باسلیق	باسلیکان	ہاتھ کی ایک رگ	باسلیق	باسلیکان	ہاتھ کی ایک رگ
بلغم	فلگما	بلغم	بلغم	فلگما	بلغم
بیطار	ہیپاٹروس	طیب حیوانات	بیطار	ہیپاٹروس	طیب حیوانات
ذوسنطاریا	ڈوسنٹریا	اسہال معدی	ذوسنطاریا	ڈوسنٹریا	اسہال معدی
ذیا بیطس	ڈیا بیٹس	ذیابیطس	ذیا بیطس	ڈیا بیٹس	ذیابیطس
ذنطاریا	ڈونٹریا	اسہال	ذنطاریا	ڈونٹریا	اسہال
سافین	سیفینس	پاؤں کی دورگیں	سافین	سیفینس	پاؤں کی دورگیں
قلیط	کیلیٹس	مریض تنفس	قلیط	کیلیٹس	مریض تنفس
قلیطة	کیلیٹس	تنق	قلیطة	کیلیٹس	تنق
قویج	کویکی	قویج	قویج	کویکی	قویج
قیغان	کیفلوس	ہاتھ کی ایک رگ	قیغان	کیفلوس	ہاتھ کی ایک رگ
قبلی	کیلی	ورم	قبلی	کیلی	ورم
کیاوس	کولس	کیاوس غذا	کیاوس	کولس	کیاوس غذا
ماسارینقا	یسرائیکا	باریک رگیں	ماسارینقا	یسرائیکا	باریک رگیں
مانیا	مانیا	جنون	مانیا	مانیا	جنون
ملنٹولیا، ماینٹولیا	ملنٹولیا	مالنٹولیا	ملنٹولیا، ماینٹولیا	ملنٹولیا	مالنٹولیا
نقرس	نیکروسس	نقرس	نقرس	نیکروسس	نقرس
ارغن، ارغنون، آرگن	ارگن	ارگن	ارغن، ارغنون، آرگن	ارگن	ارگن
بربط	بریشان	بربط	بربط	بریشان	بربط
سنطوریس	لسیٹربان	بربط	سنطوریس	لسیٹربان	بربط
ظعمہ	ظعمہ	منینوں کی جوڑی	ظعمہ	ظعمہ	منینوں کی جوڑی
کوان	کینورا	عد	کوان	کینورا	عد

دخیل	اصل	معنی	دخیل	اصل	معنی
کیشار	کیتھار	سازگی	کیشار	کیتھار	سازگی
موسیقی	موسیگی	موسیقی	موسیقی	موسیگی	موسیقی
ادکون	آرکون	حاکم	ادکون	آرکون	حاکم
اسخلاریا	سیکلاریائے	باڈی گارڈ	اسخلاریا	سیکلاریائے	باڈی گارڈ
أسطبة	اسٹین		أسطبة	اسٹین	
افریز	آفرس	پشمین کپڑا	افریز	آفرس	پشمین کپڑا
باقول	بوکس	پیالہ، دوات	باقول	بوکس	پیالہ، دوات
بطاقہ	پٹیاکیان	کارڈ	بطاقہ	پٹیاکیان	کارڈ
بطریق	پٹرکوکس	سردار ہزار سپاہ	بطریق	پٹرکوکس	سردار ہزار سپاہ
بلاط	پلاٹیا	سنگ فرش	بلاط	پلاٹیا	سنگ فرش
بلاط	پلاٹیان	قصر شاہی	بلاط	پلاٹیان	قصر شاہی
خلقین	کلکین	دیگ	خلقین	کلکین	دیگ
درا بزین	ڈراہیزیان	جنگلہ	درا بزین	ڈراہیزیان	جنگلہ
سیقنطاس	سیکڈاریوس	منشی	سیقنطاس	سیکڈاریوس	منشی
سندس	سنڈس	ریشمین کپڑا	سندس	سنڈس	ریشمین کپڑا
سپیل	سیریکوس	ریشمین کپڑا	سپیل	سیریکوس	ریشمین کپڑا
سپنیتہ	سپنان	تویہ	سپنیتہ	سپنان	تویہ
شکارا	ایکارا	آتشدان	شکارا	ایکارا	آتشدان
طراس	ٹھورس	کاغذ	طراس	ٹھورس	کاغذ
طرعج	ٹورعکس	منصب دار	طرعج	ٹورعکس	منصب دار
طقم	ٹچما	کپڑوں کا جوڑا	طقم	ٹچما	کپڑوں کا جوڑا
طومار	ٹوماریان	کاغذ	طومار	ٹوماریان	کاغذ
طیجین	ٹیگنان	توا	طیجین	ٹیگنان	توا
عربون	ارپون	بیجانہ	عربون	ارپون	بیجانہ
عقر	آکرا	قصر	عقر	آکرا	قصر
فسنفساء	فسفسوس	پچھ کاری	فسنفساء	فسفسوس	پچھ کاری
فص	فوس	نگینہ	فص	فوس	نگینہ
قربوس، قرباص	کریپس	زمین کا اگلا بند حصہ،	قربوس، قرباص	کریپس	زمین کا اگلا بند حصہ،
قربینوس	کرپوس	سامان، اثاثہ	قربینوس	کرپوس	سامان، اثاثہ
قرطاس	کارتیس	کاغذ	قرطاس	کارتیس	کاغذ
قرمیدا	کرٹمیڈین	ایٹھ	قرمیدا	کرٹمیڈین	ایٹھ
قطنس	کپٹرا	جزدوان، محزون غلہ	قطنس	کپٹرا	جزدوان، محزون غلہ
قمین	کمیونس	آتشدان	قمین	کمیونس	آتشدان
قندینہ	کتیون	بوتل	قندینہ	کتیون	بوتل
قندااق	کنداکیان	رجبٹر مالکان اراضی	قندااق	کنداکیان	رجبٹر مالکان اراضی
قیسادیۃ	کیساریہ	ماکیٹ، عمارت بازار	قیسادیۃ	کیساریہ	ماکیٹ، عمارت بازار
قیطون	کائیٹون	کروہ	قیطون	کائیٹون	کروہ
کانون	کانون	چولھا	کانون	کانون	چولھا
کردی	کریاکوس	سہنۃ دار بازار	کردی	کریاکوس	سہنۃ دار بازار
لَعْنَتِیْط	لگو تھیش	سفیر	لَعْنَتِیْط	لگو تھیش	سفیر
لقن، لکن	لگنچ	لگن	لقن، لکن	لگنچ	لگن
لومان	لومین	قیدخانہ	لومان	لومین	قیدخانہ
ماتوطہ	میلوٹے	ایک لباس	ماتوطہ	میلوٹے	ایک لباس
ناموس	نوموس	رسم و رواج، قاعدہ	ناموس	نوموس	رسم و رواج، قاعدہ
<b>علیائی مذہبی</b>					
ابوشیہ	اپارکیا	ایک بپ کا دائرہ حکومت	ابوشیہ	اپارکیا	ایک بپ کا دائرہ حکومت
أسقف	اپسکیش	بپ	أسقف	اپسکیش	بپ
افشین	ایوکی	نماز	افشین	ایوکی	نماز
اقنوم	گنوم	ہر فرقہ تشلیٹ	اقنوم	گنوم	ہر فرقہ تشلیٹ
بیرون، بیرون	پرمونی	روزہ	بیرون، بیرون	پرمونی	روزہ
بطریک	پٹریاکرس	پٹریا یک	بطریک	پٹریاکرس	پٹریا یک
بطشبل، بطشین	ایٹریا کیلین	زنگار کا ہن	بطشبل، بطشین	ایٹریا کیلین	زنگار کا ہن
بیرون	پرمون	پوپ کا تاج	بیرون	پرمون	پوپ کا تاج
سنکسار	سنگاریان	کتاب سوانح صالحین	سنکسار	سنگاریان	کتاب سوانح صالحین
مشد یاق	ہسپیدیکیا نوش	رام نماز	مشد یاق	ہسپیدیکیا نوش	رام نماز
شرطونیه	کرٹونیا	بپ کا ہاتھ رکھنا	شرطونیه	کرٹونیا	بپ کا ہاتھ رکھنا
قطھادس	کٹاٹریٹس	کتاب الادویہ	قطھادس	کٹاٹریٹس	کتاب الادویہ

معنی	اصل	دخیل	معنی	اصل	دخیل
مارماہی (ایک مچھلی)	سلوروس	سلکور	کلیسیا	اکلیسیہ	کلیس
ایک مچھلی	سینپے	مشلبا	ریہ	کیان	قیشہ
ایک دو پاؤں والی مچھلی	سیلاکیا	مشلق	ساب الادعیہ	نشاکیاں	قندااق
ایک قسم کا جنگلی جہاز	کاکنڈین	مشندای	خام کلیسیا	کنڈ پلینس	قند لغت
کشتی کارٹا	ٹونس	طونس	کنیسہ	کیتھڈرا	کاتڈرا
ایک کشتی	اڈولس	عدا ولیہ	کیتھک	کاتھیلوکس	کاتولک
پانی پینے کا گڑھا جسکو مسافر دریائے شورا پر سناہتے ہیں	پیتھو	فیلدوس	تقدیس وینا	کرسمہ	کروکوس
	ایکیانوس	قاموس	پادری کا لباس	کیون	کینونہ
سمندر	اکریٹیا	کریٹیا	گرگیشپ کا لقب خطیبی	کیورٹس	کیر
خانکائے	اکریٹیا	قرطیل	دیہ	مشریان	مانستار
ایک بہت بڑی کشتی	کوکورس	قوور	سجدہ	مشانویا	مطافوۃ
چوب بادبان	کیریا	قریبہ	لاڈولپ	میشرو پلینر	مطران
ایک مچھلی	کلریاس	قلاریا	خانقاہ زیہ	مونی	مدیہ
کشتی کو درست کرنا	کلپشٹن	قلفظ	قبرستان	تاؤس	انٹوس
گھونگھا	گلگی	قوخی	نشورین	نسٹورینس	نسٹوریہ
روغن کشتی مانع آب	کیروس	قیر	سرود کلیسا	پائس	راطس
ایک بہت بڑی مچھلی	کیٹوس	قیطاس	زینون، محمد	ہیری ٹیکس	هرطوقی
ایک کوبان دار مچھلی	کنٹرس	کندارہ			
جہاز کا بوجھ، جہاز کا کرایہ،	ناؤلان	ناولون	دریا		استریلیا
طاح	ناؤٹیس	نوتق	تعدریا	اسٹوما	اسطم
<b>وزن و سکہ اور متفرق الفاظ</b>			جنگی جہازوں کا پیرہ	اسٹوش	اسطول
دس درم کا وزن	سٹیر	استار	ایک نقطہ دار مچھلی	اسکومیری	اسقمیری
درم	ڈرکمی	دوہم	ایک نہایت چھوٹی مچھلی	اکریڈوس	اکریڈوس
پیہ	فولس	فلس	سروشمانی ہوا (جہاز کے لئے)	گرپاس	گروپاس
ترازو	کٹیس	قسطاس	خیلج	گونیا	جون
روپیہ کو تینے کی ترازو	کرستون	قوسطون	ایک بہت بڑی مچھلی	ڈیفین	دلفین
ایک وزن	کیرٹیان	قتراط	کشتی کا اگلا حصہ	اسٹوما	سٹوما
غبار میدان جنگ	کنشریان	قتطل	کوبان دار مچھلی	کنٹروس	سکندارہ
ایک نہایت ہلکا پتھر	کیٹرس	قبتنور	ایک قسم کی کشتی	سلریان	سلاریہ

## ۱۔ فارسی

فارسی اور عربی زبان کا ایک مدت سے ایسا تعلق باہمی ہے، کہ ہر ایک کے الفاظ ایک دوسرے میں بیک وقت منگولیا  
 ج طرح بعض کثرت پسند لوگ بلا ضرورت فارسی زبان میں عربی کی آمیزش کرتے ہیں، اسی طرح بعض متعین عربی کلمات  
 فارسی کا استعمال کرتے تھے اور کرتے ہیں، ان الفاظ کو چھوڑ کر دیکھا جائے، تو معلوم ہو گا کہ فارسی سے عربی سے جو الفاظ  
 لئے وہ باغ و بہار، دواؤں کے نام، کشتی اور اسکے متعلقات اور لوازم تمدن کے متعلق ہیں۔

قہیل	اصل	معنی	قہیل	اصل	معنی
	باغ و بہار		انزروت	انزاد	
آذریون	آذگون	ایک پھول	بادونج	باوند	
آذدرخت	آزاد درخت	درخت سوسن	بادزھر	پاؤزبر	
اتقنج	ترنج	ترنج	بادنجان	بادنگان	
ادجوان	ارخوان	ارخوان	برسام	برسام	ایک بیماری
بستان	پرستان	باغ	بوسیاوشان	پرسپادشان	
جلسان	گلشن	گلشن	لسفاج	لسپاہ	
جلنسرین	گل نسرین	گل نسرین	بنفسج	بنفشہ	
چلنار	گلنار	گل انار	توتجان	توتکان	باد رنگ بوہ
سراف	سرد	درخت سرو	ترانجبین	ترانجبین	
صنار	چنار	درخت چنار	توبال	توپال	
صنوبر	صنوبر	صنوبر	توتیا	توتیا	
لیلک	لیلک	لیلی ایک پھول	جوارش	کواش	
نارنج	نارنگ	نارنجی	جزر	کزہ	
نرچس	زرگس	زرگس	جلاب	گل آب	
نسرین	نسرین	نسرین	جلنجبین	گل انجبین	
یاسمین	یاسین	چنبیلی	خیار	خیار	
	بیاریوں اور دواؤں کے نام		خیار شنبلی	خیار شنبلی	
ارزنا	ارژن		راوند	ریوز	
اسفیوش	اسفول		زنج	زاگ	
اسکندریوس	سندروس		زرنیاد	زرنیہ	
اہلیج	اہلیج		زرنج	زرہ	

معنی	اصل	دخیل	معنی	اصل	دخیل
کن رگ کشتی	پرواز	فرواز	سپستان	سپستان	سبستان
لنگر	لنگر	لنجر	سداپ	سداپ	سداپ
ناخدا، ناؤ خدا، ناخدا	ناخدا، ناؤ خدا، ناخدا	ناخداۃ	سرکہ انگبین	سرکہ انگبین	سکنجبین
<b>موسیقی</b>			سجید	سجید	سجید
(دیکھو لغت)	پیش رو	بشرف	شاہترہ	شاہترہ	شاہاتج
زیر، ہم کا عکس	زیر	زیر	چشم	چشم	ششم
شستانی	سزائے	سرنای	شہدائے	شہدائے	شہدائے
ایک باج	شباب	شبابہ	شیرہ	شیرہ	شیرج
شستانی	سزائے	صرناہ	پارہبر	پارہبر	فادزہر
چنگ	چنگ	صنچ	فرنجشک	فرنجشک	فرنجشک
طبیبہ	تنبو	طنبوم	ایک بھون،	پیروزہ نوش	فین انوش
ستار، سازگی	کمانچہ	کمانچہ	ایک مرکب روا	کفتاربان	قغضاربان
بانسی	ماسور	ماصولی	کرحلہ	کرحلہ	کوہر جہ
بانسی	نے	نای	ماہی زہرہ	ماہی زہرہ	ماہی زہرہ
عود	ونہ	ونج	ماہوہ بانہ	ماہوہ بانہ	ماہوہ بانہ
بقیہ الفاظ کی فہرست مجموعی جو سامان تمدن و حکومت و تکلفات کے متعلق ہیں			مردار سنگ	مردار سنگ	مردار سنگ
			مردار گوس	مردار گوس	مردار گوس
ایٹھ	آگور	آجور	انخواہ	انخواہ	ناخدا، ناؤ خدا
ایک قسم کا کھانا	آمنج	آمنج	نشائے	نشائے	نشائے
قاصدہ	آمین	آمین	نوشادر	نوشادر	نوشادر
وہی جاسے کا برتن	آبریز	آبریز	<b>کشتی</b>		
ریشم	آبریشم	آبریشم	انگر	انگر	انگر
لوٹا، صراحی	آبریز	آبریز	بندرگاہ	بندرگاہ	بندرگاہ
کھانے کا مصالحہ	افراز	افراز	بڑی کشتی	بڑی کشتی	بڑی کشتی
نہانے کا تھار	آبز	آبز	(دیکھو لغت)		
زمین لاخراج، جامداد	آباد	آبادیہ	کپتان جہاز	کپتان جہاز	کپتان جہاز
نارنگی	ترنج	اتوجہ	نقشہ راہ ہائے دریا	نقشہ راہ ہائے دریا	نقشہ راہ ہائے دریا
مطبل	آخر	اخوس	چھوٹی کشتی	چھوٹی کشتی	چھوٹی کشتی
حاکم	آزجبد	آزجبد			
					سنبلونک، سنبلونک، سنبلونک

دخیل	اصل	معنی	دخیل	اصل	معنی
ارخنج	رخنه	نر	برذعه	برزعه	پلان خرد
اسوار	سوار	سوار	برزون	برزون	شوق
اسبارك	اسپرک	زعفران	بورزن	بورزن	کوچه، محله
استاد	استاد	استاد	بورزق	بورزق	گهوژول کاگلته
استوان	ستون	ستون	بورشت	نیم برشت	بیشه نیم برشت
آسمانجون	آسمانگون	آسمانی رنگ	بوطل، بوطیل	پرتله	تخته، رشوت
اقلید	کلید	کنجی	پوکار	پرکار	پرکار
انا هیذ	ناهید	ستاره زهره	بورناج	برنامه	نهرت
انبار	انبار	گدام، مخزن	بوردا	پزند	جوهر شمشیر
انگدردود	اندر آردود	چاگھیا ایک لباس	بوردا سر	پرواز	چوگھنا
انمودج	نمونه	نمونه	لبستوق	لبستو	مٹی کا پیالہ
بابوچ، بابوش	پاپوش	چوتا	لبشکیور	پینگیور	تولیب
باج	باج	باج، محصول راہداری	لبشخانہ	پشخانہ	مسہری
بازق	بادہ	شراب	بغتنہ	بانہ	ایک قسم کا کپڑا
بادھنج	باد آہنگ	بادکش، گرمی کیلئے ایک خاص جٹا	بلاس	پلاس	کتل
بارجاء	بارگاہ	بارگاہ	بنج	بنگ	بھنگ
بازار	بازار	بازار	بنجروہ	بنجروہ	سوراخ
بازدار	بازدار	میر شکار	بند	بند	علم، بند آب، فقرہ
باشن	باشہ	ایک شکاری پرندہ	بندار	بندار	سوداگر، خزانہ دار
باطیہ	بادیہ	بادیہ، خم	ببکام	ببگان	پانی گھڑی، ایک گھڑی
ببر	ببر	شیر ببر	بوئقنہ، بوئقنہ	بوئقنہ، بوئقنہ	کیتھی
بخت	بخت	بخت	بورق	بورہ	بورک، سوڈا
بختبش	بختش	بختش، انعام،	بوؤ، بوؤزہ	بوؤزہ	برت کی تھلی
بڈ	بڈ	بڈ	بوس	بوس	چومنا
بڈج	بڈہ	تخم	بوٹہ	بوٹہ	
بداقہ	بیرہ	بدرتہ، بنگھبان	بوکلاڈ	پولاد	فولاد
بردار	برور	دریان	بھلون	بھلون	پازیکر
برجج، بردایہ	برودہ	برودہ	بیادق، بیادقہ	بیادق، بیادقہ	پیرو، شطرنج کا پیادہ،
برجج	برودہ	نوندی، غلام	بیادی، بیادی	بیادی، بیادی	

معنی	اصل	دخیل	معنی	اصل	دخیل
بوره	جمال، گوالد	بجوالق	پیرکار	پیکا	بیکار
بریاقی (کھانا)	گو داب	جو ذاب	سفاغانہ	بیمارستان	بیمارستان
بچہ انیل گاؤ	گودر	جو دسرا	تاج	تاج	تاج
پاکتابہ	کورب	جو رب	تخت	تخت	تخت
قصر	کوشک	جو سق	مردانہ نشنگاہ	تخت پوش	تختبوس
گروہ	جوخ	جو ق	تخت روان	تخت رون	نختروان غنظ
چوگان	چوگان	جوگان	کپڑہ کی قم	ترین	تخریص
گوہر	گوہر	جوہر	ترازو	ترازو	ترازی
نقاد	کھبند	جوہبند	استو تیز کرنگا چہرہ	تسمہ	تصمہ
خم	خنب	جو ب	تغار، طشت	تغار	تغار
کسوت	خرمدان	جو رمدان	تانبا، میٹل	توج	توج
خانقاہ	خانقاہ	جو خانقاہ	آفتاب	تور	تور
سرور	خدایو	جو دایو	شہتیر	تیر	تیر
خیمہ	خرگاہ	جو رگاہ	زعفران	گادی	جادی
جبہ	خندان	جو خندان	پیالہ	جام	جام
خدا ننگ	خدا ننگ	جو خلیج	کپڑوں کا مندرق، توشہ خانہ	جامہ دان	جامدانہ
خانہ	خانہ	جو خن	وظیفہ، تنخواہ	جامکبہ	جامکبہ
خندق	کنده	جو خندق	بھیش	گادیش	جاموش
دسترخان	خوان	جو خوان	حریص، طفیلی	گرہ بان	جو ربان
تمام نصر نغان بن مندر	خورنگ	جو خورنگ	موزہ	سر موزہ	جو موق
خود	خود	جو خودہ	جنیہ	گریٹ	جو نیہ
نشان	داغ	جو داغ	ایک پیالیش	گری	جو رب
ایک وزن	داگ	جو داغ	باگ ڈور	جلوین	جو لوین
کپڑوں کا کبس	تخت دار	جو تخت دار	موتی	گمان	جو مان
کپڑے کی کھی	تیریز	جو تیریز	گناہ	گناہ	جو ناع
دور بین	دور بین	جو دربین	بازگیر، ورزشی آدمی	جانباز	جو نباز
نشنگاہ	درگاہ	جو درقاہ	باڈی گا رو	جاندار	جو ند ار
درولیش	درولیش	جو درولیش	زنکار	زنکار	جو نزار
بھیک مانگنا	در ووز	جو در ووزہ	زنجیر	زنجیر	جو زبیر

وخیل	اصل	معنی	وخیل	اصل	معنی
دزدار	دزدوار	قلعه دار	زرد	زره	زره
دست	دست	نشنگاه	زردمه	سردمه	گلگه گونشا
دستچ	وست	دسته، قیقه	زردمان	زره من	مکلا
دستچده	دسته	دسته، درجن	زردولا	زرداوه	سمور
دستور	دستور	قاعده، رجیشر، وزیر	زریاب	زرآب	سوتے کا پانی،
دسکره	دستگره	قصبه	زماورد	بزماورد	شاهی کیاب
دککان	دوککان	دوککان	زماهدار	زماهدار	دربان، زمانخانہ
دلکی	دلہ	دلوق درویشان	زمرود	زمرود	زمرود
دوادار	دوادار	سکرٹری، کاتب شاہی	زنجار	زنگار	زنگار
دورق	دورہ	شراب کا ایک پیانا،	زنجقار	شنگرت	شنگرت
دوشک	توشک	توشک	زنداتی	زندیک	محمد
دولاب	دول آب	چرنی	زهره	زہے زہے	تحسین کرنا
دھقات	دوہ خان	چودھری	زیبتی	زیوہ	پارہ
دھلیز	دھلیز	دھلیز	زیج	زیگ	ساہیل، جہم پتر، زیجک،
دھمہ	دخمہ	قبرستان مجوس	ساجج	سادہ	سادہ
دیباچ	دیبا	دیبا	سباہی	سپاہی	سپاہی
دیدب دیدیان	دیدیان	دیدبان، نگراں	سستونی	سہ تو	کھوماسکے
دیوان	دیوان	رجیشر، دیوان	میتیل	شگب کل	کنگری
دیوان	دیوان	سافر	سدیالی	سہ ولہ	چوتہ
دکخت	دخت	سامان	سراج	چراغ	چراغ
رزداق، رستاق، روتائے	رستاق	تخصیل، پرگنہ	سراجق	سراپردہ	دلہیز، شامیائے شای،
رزرق	رستہ	صفت، قطار	سیرداب	سیردابہ	تہ خانہ
رژنامہ	روزنامہ	جنتری	سرجین سرقین	سرگین	کوبر
رژکج	رندہ	رندہ	سرق، سرق	سہ	عمدہ ملل بالیشیم
رواق	رواگ	بالاخانہ	سرموج	سرموزہ	موزہ
روزن	روزن	روزن	سینغیبر	سغار	دلال
رھیج	رہوار	گھوڑا	سغیدیا ج	سپیدہ	سپیدہ، چونہ
زائجہ، زائرجہ	زائچہ	زائچہ	سقرقح	سگرگ	یک شراب
زرجون	زرکون	شراب، چشمہ	شکر	شکر	شکر



معنی	اصل	وخیل	معنی	اصل	وخیل
ایک قسم کا حلوا	شکرینہ	شکرینج	طشتری	سکرہ	سکرجہ
سنگھاڑا	شکوہنج	شکوہنج	شلمج	شلفم	سکلیجہ
سر پر باندھنے کا رومال	چنبر	ششبر	کچھوا	سولاخ پائے	سلخفاة
کھوٹی	چکل	ششکل	آسانی، نیلگوں	آسان گون	سما بخونی
شباباش	شباباش	شوباش	دالال	سیپ سار	بیمسار
بیلن	شوئج	شونج	پتھر چسپ سلاح تیز کرتے ہیں	سنبادہ	سندباذق
شوربا	شوربا	شوربا جہ	سنبوسہ	سنبوسہ	سندبوس
جما ہوا دودھ	شیرازہ	شیرانج	شنگرف	شنگرف	سجرت
شیرہ، روغن کجند	شیرہ	شایرج	تولنے کا کاشا	سجہ	سلیجہ
چونا	چاروج	صادوج	سندان	سندان	سندان
سپہ سالار	سپہبد	صکھبند	سوار	سوار	سواری
چٹرا، چونا	چرم	صرم، صرما	شامین	شامین	سدائق، شوقی، سدائگ
شکرہ	شکرہ	صرم ماید	شیرہ، روغن کجند	شیرہ	سیرج
چک، دستاویز	چک	صقرا	فولاد	شابرقان	شابرقان
چونا	سندل	صداق	کنگرہ، شامیانہ، چشمد	شادبان	شادردوان
بیلن	چوبہ	صندال	فرش	شادگونہ	شادکوند
چوگان، حصائے شاہی	چوگان	صوبج	سنگ لیشم	شادزہ	شادنج
حوض پختہ	چاروج	صولجان	جھاڑو	جاردوب	شاروف
خیمہ	سایہ بان	صمراچ	نوکرا، چاکر	چاکر	شناکری
توا	تابہ	صیوان	شابی	شابی	سناہانی
چھت	تارم	طابت	شاہین	شاہین	شاہین
طشت	تت	طارمہ	حساب بقایا	سپارش	شبارسات
محراب، طاق	تاک	طاس	چارپائی	چارپایہ	شبریہ
ناقص فولاد	تاہاں	طاق	شبتان	شبتان	شبتان
طنچہ	تباچہ	طیان	چارہ	چارشب	شرشع
پیشین و ش، خارسی گوشت	تباہہ	طباخجہ	مس	چشم	ششمہ
تبر	تبر	طباہجہ	بیت الخلا	چشمہ	ششمہ
قند	تبرزد	طبر	نمزد	چاستی	ششمنہ
	طبرزد، طبرزد تبرزد	طبرزد	چرکہ	شتاب	شطاب

دخیل	اصل	معنی	دخیل	اصل	معنی
طراز	تراز	نقش، نشان، چکن	قلندار	قلندال	درویش
طرحجاده	ترکاره	پانی گھڑی	قلندار	قلندال	درویش
طرشو، طرشی	ترشی	اچار	قنقم	کنکم	قنقمہ، گلاب پاش
طست	تست	طشت	قصران	قرمان	مہتمم
طنج	تنگ	تنگ، جہتم	کارخانہ	کارخانہ	کارخانہ، چکلہ
طنفسدہ	تنیسہ	فرش	کارخانہ	کارخانہ	کارخانہ، چکلہ
ضیلسان	تالستان	ایک لباس	کامح	کامہ	چٹنی
عقارم	آفرین	آفرین	کباب	کباب	کباب
غلیون	قلیون	حقہ	کتان	کتان	کتان رکپڑا
فالونج، فالونجی	فالودہ	فالودہ	کتھوا	کتھوا	مہتمم، بہرانہ
فرجار	پزکار	پزکار	گردناج	گردناج	سیخ کے کباب
فرجین	پرچین	باغ کے گرد گرد کانٹوں کی قطا	گردان	گردان	گینڈا
فردوس	پریدیزہ	باغ انگور	گشتیان	گشتیانہ	انگشتیانہ
فرزین	فرزین	فرزین (شطرنج)	گٹشک	گوشک	قصر
فرسج	فرسنگ	فرسنگ	کشکل	کشکل	کچلا
فرمان	فرمان	فرمان	کشکول	کشکول	کچلا
فرندا	پزند	آب نمشیر	کعک	کاک	بکٹ
فستق	پستہ	پستہ (میوہ)	کلغریہ	کلکار	معار
فغفور	ابشور	ابن اللہ، لقب شاہ ہیں	کوخ	کاخ	چھپ پڑا
فنجان	پنجن	پیالہ	کوزہ	کوزہ	کوزہ
فلجان	پنجن	پیالہ	کوسج	کوس	گنچہ
فولاد	یراد	فولاد	کھربا	کاہ ربا	کھرا
فیل	پیل	پنچھی	لازورد	لازورد	لاجورد
فیج	پیلہ	ریشم خام کدکوت	لاجورد	لاجورد	لاجورد
قبان	کپان	تزازو	لجام	لگام	لگام
قبق	کبک	کچوہ (پنمہ)	لوب	لود	نلی، ٹونٹی
قرطی	کرۃ	کرۃ	ماخوڑ	میخوڑ	شراب خانہ
قفطان	نخسان	جنتہ	ماسورہ	ماسورہ	ماسورہ، مشورہ
قفیز	قویہ	اس پیانہ	ماسورہ	ماسورہ	تالی، ٹونٹی

معنی	اصل	دخیل	معنی	اصل	دخیل
نیزنگ، طلسم	نیزنگ	نیزنج	شفاخانه	بیارستان	مادستان
نوروز	نوروز	نیزود	کرتی (آله معاری)	ماله	{ مالج مالش }
نیزه	نیزه	نیزدک	تخزاه ماهوار	ماه	ماهیه
نشان	نشان	نیشان	مرغزار	مخج	مخج
آریب، کج	آریب	وردب			
الایچی	ہیل	ہال	زمیندار	مرزبان	{ مرزبان موزوان }
شاهی	ہالیونی	ہمایون	موبد، عالم پاریسی	موبد	موبد
ہمیانی	ہمیان	ہمیان	روزعید	مرگان	صہرجان
اندازہ	اندازہ	{ ہندازہ ہنداس }	وشیقہ	مہرک	صہرق
جسم	اندام	ہندام	تالی	مادآب	میزاب
خادم آتش خانہ پاریسیان	ہیرہ	ہیرین	میناکاری	میناکاری	مینتہ
پازویند	یارہ	یارج، یاردق	مانہ	مانہ	ناج
مددگار، ایٹیکانگ	یادور	یادرس	نیچہ، خنجر	نیچہ	نہجہ
پرستین	یہ	یلکتی	نمونہ	نمونہ	نموج



۱۸۱۷۲

۸ ع

واختہ نمبر

فن نمبر

کتاب نمبر

# مصنف کی دوسری کتابیں

سیرۃ نبوی حصہ معجزات، قیمت مندر ہے

ارض القرآن حصہ اول،

عرب کا قدیم جغرافیہ، عادیث و مسابا، اصحاب الایکہ، اصحاب البحر، اصحاب انبیل کی تاریخ  
اس طرح لکھی گئی ہے جس سے قرآن مجید کے بیان کردہ واقعات کی یونانی، رومی، اسیٹنی  
لٹریچر اور موجودہ آثار قدیمہ کی تحقیقات سے تائید و تصدیق ثابت کی ہے قیمت پندرہ

ارض القرآن حصہ دوم،

اقوام قرآن میں سے مدین، اصحاب الایکہ، قوم ایوب، نبو اسمعیل، اصحاب الرس  
اصحاب البحر، بنو قیدار، انصار اور قریش کی تاریخ، اور عرب کی تجارت، زبان اور مذہب پر  
تفصیلی مباحث، صفحہ ۲۵۱، قیمت چھ

سیرۃ عائشہ طبع دوم،

ام المؤمنین حضرت عائشہ صدیقہؓ کے حالات زندگی، اور ان کے مناقب و فضائل و  
اخلاق اور ان کے علمی کارنامے اور ان کے اجتہادات اور صنف نسوانی پر ان کے احسانات اور اسلام  
کے متعلق ان کی نکتہ سنجیان اور معترضین کے جوابات، قیمت ہے

”یہ سچ وار این عظم گڈہ“